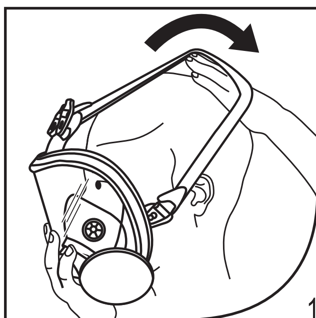


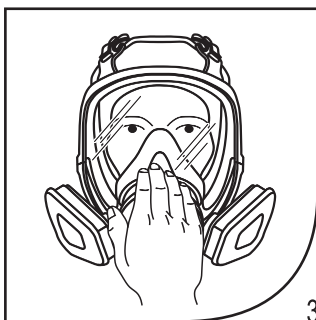
www.3M.EU/Safety

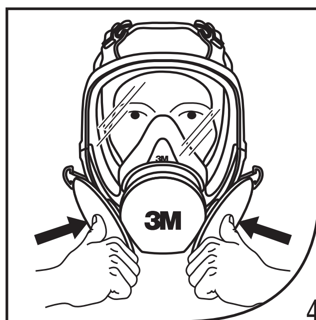
3M

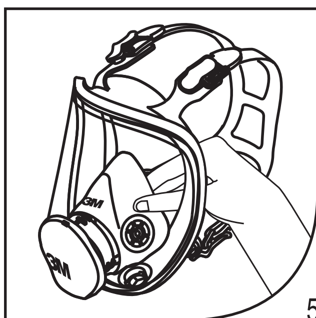
DV-2563-0369-9_Iss2

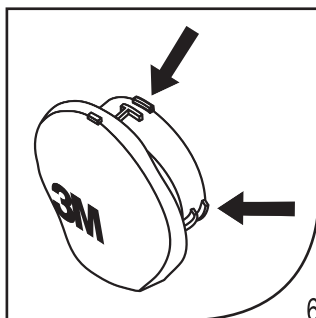

1

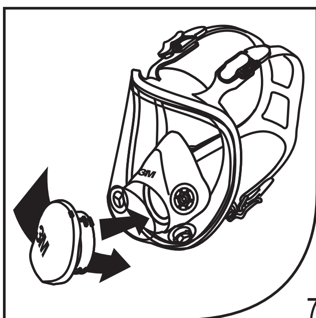

3M
2


3

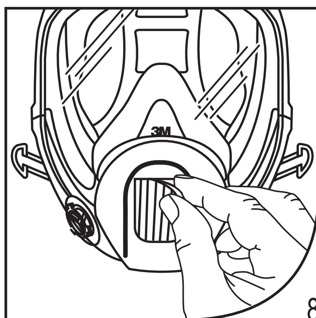

3M
4


3M
5

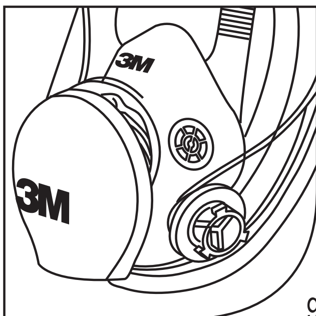

3M
6



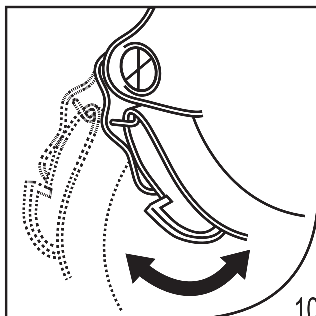
7

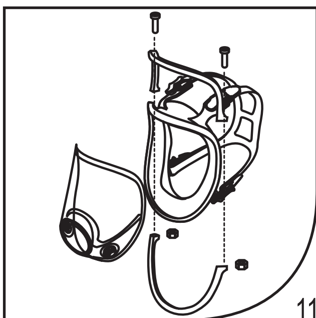


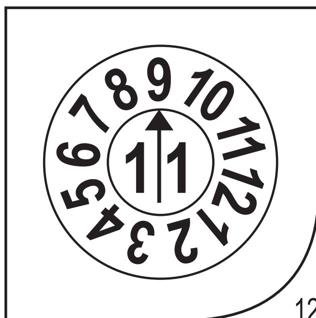
8



9


10


11



12



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Filter Leaflet or 3M™ Air Supply Unit User Instructions and with the 3M™ Facepiece Reference Leaflet where you will find information on:

- Approved combinations of 3M™ Air supply units and / or 3M™ Filters
- Accessories
- Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of EN 136:1998, full face masks and should be used in combination with a pair of approved 3M filters (see Reference Leaflet) to form a filtering apparatus for respiratory protection. Such an apparatus is designed to remove potentially harmful gases, vapours and / or particulates from the surrounding atmosphere. This apparatus may also be used as a system with the 3M Air Supply Units (see Reference Leaflet).

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNING

Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

- For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).
- Use this respirator strictly in accordance with all instructions:
- contained in this booklet
- accompanying other components of the system (e.g. 3M™ Filters / 3M™ Air Supply Unit). See all instructions for use and save for continuing reference.
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification.**
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Only use with the Filters/Air Supply Units and Spares/Accessories listed in the Reference Leaflet and within the usage conditions given in the **Technical Specification.**
- Only for use by trained, competent personnel.
- Leave the contaminated area immediately if:

a) Any part of the system becomes damaged.
b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
d) Dizziness or other distress occurs.
e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

- Never modify or alter this product. Replace parts only with original 3M spare parts.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.
- Do not use these products with self-contained breathing apparatus.
- Do not use for escape purposes.
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
- Only use with the spectacle kit available as an accessory with this product, and ensure spectacle arms do not interfere with the faceseal.
- National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used. Use of any 3M™ Facepiece / Filter combination should be in accordance with applicable Health and Safety standards, Respiratory Selection Tables or in accordance with the recommendations of an Occupational Hygienist.
- Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on usage time and the concentration of contaminant.
- For more information call the 3M Health & Safety Helpline on 0870 60 800 60 (UK) or 1 800 320 500 (Ireland).
- **If using with a 3M™ Air Supply Unit:**
- At very high work rates, the pressure in the facepiece may become negative at peak inhalation flow. Adjust equipment as appropriate or consider an alternative form of respiratory protective device.
- If using in Supplied Air mode, ensure that: • The source of the air supply is known. • The purity of the air supply is known. • The air supply is of a breathable quality to EN12021.

If during use the air supply stops or is reduced, vacate the contaminated area immediately and investigate the cause.

- Take care to prevent the breathing tube from becoming looped around protruding objects.
- These products do not supply oxygen.

NOTES REGARDING ALLERGIC REACTIONS

Materials which may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals.

These products do not contain components made from natural rubber latex.

PREPARATION FOR USE

Inspect the package contents for shipping damage and ensure all components are present.

Check apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced with original 3M spare parts before use.

Inspection

The following inspection procedure is recommended before use:

1. Check the facepiece for cracks, tears and dirt. Be certain the facepiece, especially the face seal area, is not distorted. The material must be pliable – not stiff.
2. Examine the inhalation valves for cracks or tears. Lift valves and inspect valve seat for dirt or cracks.
3. Ensure that the head straps are intact and have good elasticity.
4. Examine all plastic parts for signs of cracks or fatigue.
5. Make sure all gaskets are properly seated.
6. Remove the exhalation valve cover and examine the exhalation valve and valve seat for signs of dirt, distortion, cracks or tears. Replace the exhalation valve cover.
7. Inspect lens for any damage that may impair respirator performance or vision.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

See appropriate user instructions for assembly instructions. (e.g. 3M™ Filters / 3M™ Air Supply Unit).

FITTING INSTRUCTIONS

Select most appropriate size from the 3 sizes of the facepiece available (S / M / L). Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

DONNING

1. Fully loosen all 4 head straps, place the harness at the back of the head and position facepiece over the face. Figure 1.
2. Progressively tighten the harness starting with the lower straps then upper straps (Figure 2). **Do not overtighten.**
3. Perform a positive and/or negative pressure face fit check. The Negative Pressure Fit Check is recommended when using the 6035 and 6038 or 2000 Series filters, whereas the Positive Pressure Fit Check is recommended when using other 3M filters.

DOFFING

⚠ Do not remove the facepiece, filters or turn off the air supply until you have vacated the contaminated area.

1. Release the tension on the head straps.
2. Carefully lift facepiece off the face and remove the respirator by lifting up and away from the face.
3. If appropriate, switch off the air supply unit or disconnect the compressed air supply tube from the regulator, and unbuckle the waistbelt.

NOTE If the respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated or discarded.

FIT CHECK

• Positive Pressure User Seal Check (for all approved configurations) (all Filters except 3M™ 6035 /6038/ 2000 Series Filters).

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. Figure 3.

If the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between the face and the facepiece, a proper seal has been obtained.

If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate the leakage.

Repeat the above fit check.

• Negative Pressure User Seal Check with 6035 / 6038 Filters Also 2000 Series filters.

Press your thumbs into the central indentation of the filters (2000 Series), or press filter cover and filter body together (6035/38), inhale gently and hold your breath for five to ten seconds. If the facepiece collapses slightly a proper fit has been achieved. Figure 4. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate the leakage. Repeat the above fit check.

If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.

Quantitative Fit Testing

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

MAINTENANCE

Maintenance, servicing and repair must only be carried out by properly trained personnel. Since this respirator is a low maintenance facepiece only a limited number of replacement parts are available (See reference leaflet). If other parts are damaged the respirator must be replaced.

⚠ **Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.** General inspection must be carried out before use and monthly. See Inspection procedures for specific details. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

SPARE PARTS

Replacement parts may be fitted without completely disassembling the respirator.

Centre Adaptor (6864) Replacement. To remove Centre Adaptor, remove the nose cup assembly, by pulling the assembly over the three notches which anchor it to the base of the centre adaptor.(Fig 5). Grasp centre adaptor at cover and twist anti-clockwise 1/4 turn to disengage and withdraw centre adaptor from lens. Replace centre adaptor by pushing three lugs in through the lens gaps, (Fig 6)and turning it 1/4

clockwise. Replace nose cup assembly.(Fig 7)

Centre Adaptor Gasket (6896) Replacement. The closed cell foam rubber centre adaptor gasket is designed to seal the interface between the centre adaptor and the lens. Remove nose cup assembly, and centre adaptor from lens centre port as described above. Remove old gasket from centre adaptor and replace with new replacement gasket. Re-install centre adaptor into facepiece lens. Replace nose cup assembly. (Figs 5-7)

Exhalation Valve (7583) Replacement. Remove exhalation valve cover by pulling out from bottom latch. Grasp valve and pull each valve stem out from valve seat. Place exhalation valve replacement over the exhalation port by inserting stems and pulling through from the opposite side until they are both snapped in place. Replace valve cover by aligning top opening in the valve cover with the top tab on the centre adapter base and snap to the centre adapter base. Figure 8.

Inhalation Gaskets (6895) Replacement. The inhalation gaskets are designed to seal the interface between inhalation ports and filters / air supply unit. The gaskets should be inspected with each filter change and replaced whenever damaged or seal integrity is questionable. Remove gaskets from inhalation port bayonet fittings. Install new gaskets onto inhalation port under all three bayonet lugs. Figure 9.

Inhalation Valves (6893) Replacement. Inhalation valves are located on posts at the inside of the facepiece inhalation ports and inside the nose cup inhalation ports. These valves should be inspected before each respirator use and replaced whenever valves become damaged or lost. Remove existing inhalation valve(s) by lifting from post(s) at the inside of the facepiece and nose cup inhalation port(s). Install new valve(s) onto post(s). Be certain valve is fully engaged under all three lugs on post, lies flat, and spins freely on post.

Head Harness (6897) Replacement. Unbuckle head harness straps and replace with new head harness. Figure 10.

Lens Assembly (6898) Replacement. Remove the two sets of screws using a screwdriver. Then, pull the frame top and frame bottom away from the faceseal. The frame top, frame bottom, faceseal and the lens assembly have vertical line markings that indicate their positions relative to one another. Make certain these markings are aligned for re-assembly. Figure 11.

Neck Strap (7883). Connect loops at end of neck strap assembly onto the face seal tabs at the top of the head harness.

ACCESSORIES

Spectacle Kit (6878). Install rail assembly into Facepiece with the plastic foot positioned on centre port adapter and the top of rail centred between the lugs or projections at top of face seal. Install frame assembly onto rail assembly by inserting pins into holes in rubber slide. Spectacles can now be adjusted for optimal fit and vision.

Lens Covers (6885). Remove release liner from adhesive at each side of replacement lens cover. Position lens cover over the facepiece lens and adhere in place. Remove used lens cover by lifting tab away from facepiece.

CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning is recommended after each use. If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored in the original packaging or a sealed container. Use the 3M™ 105 Face Seal Cleaner to clean the respirator. Remove the filters and disconnect the air supply unit if appropriate. Clean parts (excluding filters) by immersing in warm cleaning solution (water temperature not to exceed 50°C), scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary. Disinfect respirator by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite or other disinfectant. Rinse in clean, warm water and air dry at room temperature in a non-contaminated atmosphere.

CAUTION Do not use cleaners containing lanolin or other oils on these products. Do not autoclave. Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment. Do not reassemble parts until facepiece is completely dry.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union. When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

 End of Shelf Life

 Temperature Range

 Maximum Relative Humidity

 Name and address of Manufacturer

 Dispose of in accordance with local regulations

The date of manufacture can be established by examining the date clock on the inside of the facepiece. Figure 12. The inner segment will display the year, and the arrow will point to the month of manufacture in the outer segment. The example shows 01/09/2011 - 30/09/2011.

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

TECHNICAL SPECIFICATION

Respiratory Protection EN136 (Class 1) - for use with 3M Filters (bayonet) to EN14387:2004 or EN143:2000 (see Reference Leaflet).

3M 6000 Series with ...	Maximum Use Concentration
P1 Particulate Filters	4 x WEL
P2 Particulate Filters	10 x WEL
P3 Particulate Filters	40 x WEL
Class 1 Gas & Vapour Filters	20 x WEL or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower.
Class 2 Gas & Vapour Filters	20 x WEL or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower.
3M™ Air Supply Unit	40 x WEL

WEL - Workplace Exposure Limit. * 3M assigned protection factor. Assigned Protection Factors are taken from HSE publications.
Eye Protection Meets the requirements of EN166 (Increased Robustness, Protection against High Speed Particles (medium energy, grade B) and lateral protection.)

Flow Characteristics

Manufacturer's Minimum Design flow (MMDF) 150 l/min.
Maximum Flow - See appropriate User Instructions.
Maximum Operating Temperature: +49 °C. **CAUTION** Care should be taken when using the equipment at low temperatures as excessive moisture may cause the valves to freeze.



Merci de lire en complément de ces instructions les notices d'utilisations des filtres 3M™ ou du système à adduction d'air 3M™ et celle des références des pièces faciales 3M™ où vous trouverez des informations sur:
• Les combinaisons approuvées avec des systèmes à adduction d'air 3M™ et/ou des filtres 3M™
• Les accessoires
• Les pièces détachées

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Ces produits sont conformes aux exigences de la norme européenne EN 136:1998 sur les masques complets et doivent être utilisés en combinaison avec les paires de filtres 3M agréés (voir le guide des références) afin de former un dispositif de filtration pour la protection respiratoire. Cet appareil est destiné à protéger l'utilisateur des gaz, vapeurs et/ou particules pouvant présenter un danger pour l'organisme. Cet appareil peut aussi être utilisé dans un système à adduction d'air 3M (voir guide des références).

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

• Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.
• Utilisez cet appareil en stricte conformité avec toutes les instructions
• - incluses dans cette notice,
• - accompagnant d'autres composants du système (par exemple filtres 3M™/système à adduction d'air 3M™). Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les prochaines utilisations.
• Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques.**
• Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.
• Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
• Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène.
• A utiliser uniquement avec des filtres/systèmes à adduction d'air et pièces de rechanges/accessoires mentionnés dans le guide des références et dans le respect des conditions d'utilisations données dans les **Spécifications Techniques.**
• A utiliser uniquement par du personnel compétent et formé.
• Quitter immédiatement la zone contaminée si :
a) Une partie du système est endommagée.
b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.
• N'apporter jamais de modification à ce système. Remplacer les éléments uniquement avec des pièces détachées 3M.
• En cas d'utilisation dans des atmosphères explosives, contacter le service technique 3M.
• Ne pas utiliser avec un appareil de protection respiratoire autonome.
• Ne pas utiliser comme masque de fuite.
• **A ne pas utiliser si vous portez une barbe ou toute autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.**
• A utiliser uniquement avec la monture de lunettes disponible comme accessoire de ce produit et s'assurer que les branches des lunettes n'interfèrent pas avec l'ajustement d'étanchéité du masque.
• Certains pays peuvent imposer des limites d'utilisation spécifiques, en fonction de la classe de filtre et de la pièce faciale associée. L'utilisation de toute combinaison de filtres/pièce faciale 3M doit se faire en accord avec les normes de santé et de sécurité en vigueur, les tableaux de sélection d'Appareil de Protection Respiratoire ou suivant les recommandations de votre Ingénieur Sécurité.
• Les filtres doivent être changés régulièrement. La fréquence de changement dépend du temps d'utilisation et de la concentration du contaminant.
• Pour plus d'informations, contacter l'assistance 3M Solutions pour la Protection Individuelle (01.30.31.65.96)
• En cas d'utilisation avec un système à adduction d'air 3M™
• Si le travail physique est très intense (débit respiratoire très élevé), la pression à l'intérieur du masque peut devenir négative (débit d'air inspiré très élevé). Assurez-vous que l'équipement est bien adapté. Dans le cas contraire, utiliser un appareil d'un modèle différent.

- Pour une utilisation en mode adduction d'air, assurez-vous que : • la source d'alimentation en air est connue • la qualité de l'alimentation en air est connue • l'alimentation en air est de qualité respirable, conformément à la Norme Européenne EN12021.

Si au cours de l'utilisation, l'alimentation en air comprimé est coupée ou réduite, quitter immédiatement la zone contaminée et rechercher l'origine de ce dysfonctionnement.

- Veillez à ce que le tuyau respiratoire ne puisse se prendre dans aucun objet qui dépasse
- Ces produits ne fournissent pas d'oxygène.

NOTES CONCERNANT LES RÉACTIONS ALLERGIQUES

Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau des utilisateurs ne sont pas reconnus comme pouvant provoquer des réactions allergiques sur une grande majorité d'individus.

Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Inspecter le contenu de la boîte pour repérer d'éventuel dommages liés au transport, et s'assurer qu'aucun élément ne manque.

Vérifier que l'appareil est complet, en bon état et correctement assemblé. Les pièces endommagées ou défecteuses doivent être remplacées avec des pièces détachées 3M d'origine avant utilisation.

Procédure d'Inspection

La procédure d'inspection suivante est recommandée avant utilisation :

1. Vérifier l'absence de fissure, de craquelure ou de souillure sur la pièce faciale. S'assurer que la pièce faciale et en particulier son joint facial ne sont pas déformés. La pièce faciale doit être pliable sans rigidité.
2. Vérifier que les soupapes inspiratoires ne présentent pas de signe de déformation, de craquelure ou de déchirure. Soulever les soupapes et vérifier l'absence de fissures ou de souillures sur leur support
3. Vérifier que le jeu de brides est en bon état et présente une bonne élasticité.
4. Vérifier que toutes les pièces en plastique sont en bon état.
5. Vérifier que tous les joints d'étanchéité sont correctement positionnés.
6. Retirer le couvercle du boîtier de la soupape expiratoire. Vérifier l'absence de fissure, de déformation ou de souillure sur la soupape et son support. Replacer le couvercle du boîtier de la soupape expiratoire.
7. Inspecter la visière pour repérer d'éventuels dommages susceptibles de nuire aux performances respiratoires ou visuelles.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Se reporter aux notices d'utilisation pour voir les instructions d'assemblage appropriées. (par exemple filtres 3M™/système à adduction d'air 3M™).

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Sélectionner la taille la plus appropriée parmi les 3 tailles de pièces faciales disponibles (petite taille, taille moyenne et grande taille). La vérification de l'étanchéité doit être faite avant chaque port du produit.

MISE EN PLACE

1. Desserrer entièrement toutes4 les brides, placer le harnais à l'arrière de la tête et positionner la pièce faciale sur le visage. Schéma 1.
2. Serrer progressivement les brides latérales inférieures puis supérieures (Figure 2). **Ne serrez pas trop fort.**
3. Réaliser un test d'étanchéité du masque au visage par pression positive et/ou négative. La vérification d'étanchéité par pression négative est recommandée lors de l'utilisation des filtres 6035, 6038 et de la série 2000, alors qu'une vérification d'étanchéité par pression positive est recommandée lors de l'utilisation des autres filtres 3M.

FIN D'UTILISATION

⚠ Ne pas retirer la pièce faciale, ni les filtres ou ne pas se déconnecter de l'alimentation en air avant d'être sorti de la zone contaminée.

1. Relacher la pression des élastiques.
2. Retirer la protection faciale avec précaution.
3. Si approprié, éteindre le système à adduction d'air ou déconnecter le tuyau d'arrivée d'air au régulateur, et défaire le ceinturon.

REMARQUE Si l'appareil a été utilisé dans un environnement tel qu'il nécessite une décontamination suivant une procédure particulière, il convient de le stocker dans un container adéquat et fermé hermétiquement dans l'attente de sa décontamination ou de son élimination.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

• Vérification de l'étanchéité au visage par pression positive (pour toutes les configurations homologuées) (tous les filtres sauf les filtres 3M™ 6035 /6038/ série 2000).

Placer la paume de la main sur le couvercle de la soupape expiratoire et expirer normalement. Schéma 3.

La pièce faciale doit gonfler légèrement et aucune fuite d'air ne doit être détectée entre le visage et la pièce faciale, signe que le masque est bien porté de façon étanche.

Si une fuite d'air est détectée, repositionner le masque sur le visage et/ou régler la tension des brides élastiques pour supprimer la fuite.

Répéter les opérations ci-dessus jusqu'à obtention d'une bonne étanchéité.

• Vérification de l'étanchéité au visage par pression négative avec les filtres 6035 / 6038. Egalement les filtres de la série 2000

Presser les pouces au niveau de la cavité centrale des filtres (Série 2000) , ou presser le couvercle du filtre sur la base du filtre (6035/6038), inspirer doucement et tenir sa respiration de cinq à dix secondes. Si la pièce faciale se comprime légèrement, le masque est correctement ajusté. Schéma 4. Si une fuite d'air est détectée, repositionner le masque sur le

visage et/ou régler la tension des brides élastiques pour supprimer la fuite. Répéter les opérations ci-dessus jusqu'à obtention d'une bonne étanchéité.

Si vous NE POUVEZ PAS ajuster correctement votre masque, NE PENETREZ PAS la zone contaminée.

Vérification quantitative de l'étanchéité

Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

MAINTENANCE

La maintenance, l'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel correctement formé. Comme ce masque respiratoire nécessite peu de maintenance, peu de pièces de rechanges sont disponibles (voir le guide des références). Si d'autres parties du masque sont endommagées, celui-ci devra alors être remplacé.

⚠ **L'utilisation de pièces ou d'éléments non homologués ainsi que toute modification non autorisée peuvent nuire à la santé ou à la vie de l'utilisateur et peuvent annuler toute garantie offerte par 3M.** Une inspection générale doit être effectuée avant utilisation ou de façon mensuelle en cas d'utilisation irrégulière. Se reporter aux procédures d'inspection pour des informations plus détaillées. Veuillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

PIÈCES DETACHEES

Des pièces de rechange peuvent être installées sans démonter totalement le masque respiratoire.

Remplacement de l'adaptateur central (6864). Pour enlever l'adaptateur central, enlever l'ensemble demi-masque intérieur en le tirant des trois encoches qui l'ancrent à la base de l'adaptateur central .(Fig 5). Saisir l'adaptateur central au niveau du couvercle et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 1/4 de tour pour déclencher et retirer l'adaptateur de l'orifice central de la visière. Replacer l'adaptateur central en poussant les trois ergots à l'intérieur à travers les encoches de la visière, (Fig6)et le tourner 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Replacer l'ensemble demi-masque intérieur.(Fig 7)

Remplacement du joint d'étanchéité de l'adaptateur central 3M™ (6896). Le joint d'étanchéité en mousse caoutchouc à cellule fermée de l'adaptateur central est conçu pour sceller l'interface entre l'adaptateur central et la visière. Retirer l'ensemble demi-masque intérieur, et l'adaptateur central de l'orifice central de la visière. Retirer l'ancien joint d'étanchéité de l'adaptateur central et le remplacer par un joint neuf. Replacer l'adaptateur central dans la visière du masque . Replacer l'ensemble demi-masque intérieur. 5-7)

Soupape expiratoire de rechange 3M™ (7583). Retirer le couvercle de l'adaptateur central en l'extrayant du loquet inférieur. Saisisser la soupape et tirez sur les tiges de celle-ci pour l'ôter de son siège. Placer la nouvelle soupape sur le support de la soupape expiratoire en insérant les tiges dans les orifices et en tirant dessus depuis l'intérieur du masque jusqu'à ce qu'elle soit correctement installée. Replacer le couvercle de la soupape en alignant l'orifice supérieur du couvercle avec la languette supérieure de l'adapteur central et fixez le à celui-ci. Schéma 8.

Remplacement des joints inspiratoires (6895). Les joints d'étanchéité en mousse des soupapes inspiratoires sont conçus pour assurer une étanchéité entre l'attache à baïonnette des orifices d'inhalation avec les filtres/système à adduction d'air. Les joints doivent être inspectés à chaque remplacement des filtres et remplacés quand endommagés ou quand l'intégrité de l'étanchéité est questionnable. Retirer les joints des attaches à baïonnette des orifices d'inhalation. Installer des nouveaux joints aux attaches à baïonnette et les placer sous les trois ergots de la baïonnette. Schéma 9.

Remplacement des soupapes inspiratoires 3M™ (6893) Les soupapes inspiratoires sont localisées sur des supports à l'intérieur des ports inspiratoires de la pièce faciale et à l'intérieur des ports inspiratoires du demi-masque intérieur. Ces soupapes doivent être inspectées avant chaque utilisation du masque et remplacées chaque fois qu'elles sont endommagées ou perdues. Retirez la(les) soupape(s) existante(s) en les enlevant de leur support à l'intérieur des ports de la pièce faciale et du demi-masque intérieur. Installez la(les) nouvelle(s) soupape(s) dans le(s) support(s). Assurez-vous que la(les) soupapes(s) est/sont tout à fait engagée(s) sous les trois ergots du/des support(s), est/sont à plat et pivote(nt) librement.

Remplacement du jeu de brides 3M™ (6897) Défaire le jeu de brides et remplacez le avec un nouveau jeu. Schéma 10.

Remplacement de l'ensemble oculaire 3M™ (6898) Enlevez les deux jeux de vis en utilisant un tournevis. Ensuite, retirer le sommet et le bas du cadre loin du joint facial. Le sommet du cadre, le bas du cadre, le joint facial et l'ensemble visière ont une de ligne verticale marquée qui indique leurs positions l'un vis à vis de l'autre. Assurez-vous que cette signalisation est alignée pour le remontage. Schéma 11.

Remplacement de la bride serre-nuque 3M™ (7883) Connectez les boucles d'attache de l'extrémité de l'ensemble bride serre-nuque sur l'onglet du joint facial situé sur la partie supérieure du jeu de brides.

ACCESSOIRES

Remplacement du kit de monture de fixation de lunettes 3M™ (6878) Placez le porte monture dans la pièce faciale avec la base en plastique positionnée sur l'adaptateur du support central et la partie supérieure du porte monture centrée entre les ergots ou les saillies au sommet du joint facial. Placez la monture sur le porte-monture en insérant les broches dans les trous des glissières en caoutchouc. Les lunettes peuvent maintenant être ajustées afin d'obtenir une installation et une vision optimales.

Films de protection d'oculaire 3M™ (6885). Retirez la bande de l'adhésif se trouvant de chaque côté du film de protection. Positionnez le film de protection sur le masque et fixez-le. Retirez le film de protection usagé en décollant la bande adhésive de la pièce faciale

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Un nettoyage est recommandé après chaque utilisation. Si le masque doit être utilisé pour plus d'un poste de travail, il convient de le nettoyer à la fin de chaque utilisation et de le ranger dans son emballage d'origine. Pour nettoyer le masque, utiliser la pochette nettoyante 3M 105 pour essuyer le joint facial du produit. Retirer les filtres et déconnecter le système à adduction d'air si approprié. Nettoyer les pièces détachées (à l'exception des filtres) en les immergeant dans une solution détergente chaude (la température de l'eau ne doit pas dépasser 50°C), frotter la pièce faciale avec une brosse souple jusqu'à ce qu'elle soit propre. Au besoin, ajouter un détergent neutre. Désinfecter le masque en le plongeant dans une solution désinfectante d'ammonium quaternaire ou d'hypochlorite de sodium ou d'un autre désinfectant. Rincer la pièce faciale dans de l'eau claire et tiède, et la laisser sécher à température ambiante dans une atmosphère non contaminée. **ATTENTION** Ne pas utiliser de solutions contenant de la lanoline ou d'autres huiles. Ne pas autoclaver. Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement. Ne pas réassembler les pièces avant que la pièce faciale ne soit complètement sèche.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne. Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication. Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.

 Fin de la durée de vie

 Intervalle de températures

 Humidité relative maximale

 Nom et adresse du fabricant

 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

La date de fabrication peut être déduite du diagramme figurant sur l'intérieur de la pièce faciale. Schéma 12. Le segment intérieur indique l'année, et la flèche pointe le mois de fabrication sur le segment extérieur. L'exemple fournit une illustration du 01/09/2011 au 30/09/2011.

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686/CEE (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.
Certification selon l'article 10, certificat d'examen de type CE, et selon l'article 11, Contrôle qualité CE, a été délivrée pour ces produits par BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organisme Notifié 0086).

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Protection Respiratoire EN136 (Class 1) - pour une utilisation avec des filtres 3M (baïonette) EN14387:2004 ou EN143:2000 (voir le Guide des Références).

Série 3M6000 avec...	Valeurs Maximales d'Expositions
Filtres à particules P1	4 x VME / VLB*
Filtres antiparticules P2	10 x VME / VLB
Filtres à particules P3	200* x VME / VLB
Filtres Gaz et Vapeurs Classe 1	200* x VME / VLB ou 1000ppm - on retiendra la valeur qui est la plus faible.
Filtres Gaz et Vapeurs Classe 2	200* x VME / VLB ou 5000ppm - on retiendra la valeur qui est la plus faible
Système à adduction d'air 3M™	200 x VME / VLB

VME / VLB - Valeur Moyenne d'Exposition / Valeur Limite Belge. * Niveau de protection respiratoire 3M
Protection des yeux Conforme aux exigences de la norme européenne EN166 (solidité renforcée, protection contre les impacts de particules à grande vitesse -énergie moyenne- et avec protection latérale)

Caractéristiques du débit

Débit minimum garanti par le fabricant (MMDF) 150 l/min.
Débit maximum – reportez-vous à la Notice d'Instructions adéquate.
Température maximum d'utilisation: +49 °C. **ATTENTION** Prendre des précautions d'emploi si cet équipement est utilisé à de basses températures ; en effet, une humidité excessive peut entraîner la formation de gel au niveau des soupapes.



Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit dem entsprechenden 3M™ Filter-Merkblatt oder der Bedienungsanleitung der 3M™ Druckluftsysteme und mit der Referenzliste zur 3M™ Atemschutzmaske, in denen Sie Informationen finden zu:

• Geprüften Kombinationen mit 3M™ Druckluftsystemen und/oder 3M™ Filtern
• Zubehör
• Ersatzteile

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der EN 136:1998 für Vollmasken und sollten in Kombination mit einem Paar geprüfter 3M Filter (siehe Referenzblatt) zur Bildung eines Atemschutzfiltergerätes verwendet werden. Dieses Gerät wurde dazu entwickelt, gesundheitsgefährdende Gase, Dämpfe und / oder Partikel aus der Atemluft zu entfernen. Dieses Gerät kann auch als eine Einheit mit dem 3M Druckluftsystem verwendet werden (siehe Referenzliste).

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.

⚠ Warnung

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

• Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
• Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät unter strikter Befolgung aller Anleitungen Vorgaben:
• Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
• Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten (z.B. 3M™ Filter / 3M™ Drucklufteinheit). Bewahren Sie alle Anweisungen / Anleitungen für spätere Nachfragen auf.
• Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.
• Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Warneigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
• Die Schutzausrüstung darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
• Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
• Verwenden Sie die Masken nur mit Filtern, Drucklufteinheiten und Ersatz-/Zubehörteilen, die in der Referenzliste aufgeführt sind und unter den in den **Technischen Daten** angegebenen Bedingungen.
• Ein Atemschutzgerät sollte ausschließlich von entsprechend geschulten Mitarbeitern benutzt werden.
• Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

a) Teile des Atemschutzgerätes beschädigt werden.
b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.
d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.

• Ändern oder modifizieren Sie niemals das Produkt. Sollten Teile ausgetauscht werden müssen, benutzen Sie ausschließlich original 3M Ersatz- und Zubehörteile.
• Bei speziellen Fragen zum Thema Explosionsschutz wenden Sie sich bitte an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
• Diese Maske ist nicht mit Pressluftatmern zu verwenden.
• Nicht für Fluchtzwecke verwenden.
• **Gesichtshaare im Bereich des Dichtrandes verhindern einen korrekten Sitz der Maske.**
• Nur mit dem als Zubehör für dieses Produkt erhältlichen Brillenset verwenden und sicherstellen, dass die Brillenbügel die Gesichtsabdichtung nicht beeinträchtigen.
• Nationale Regeln können den Einsatz der Filter, entsprechend der Filterklasse und des Maskenkörpers einschränken. Der Einsatz der 3M™ Masken / Filter Kombination sollte in Übereinstimmung mit den Arbeitsschutzbestimmungen, den Auswahltabellen und der Empfehlung ihrer Sicherheitsfachkraft erfolgen.
• Filter müssen regelmäßig gewechselt werden. Die Wechselintervalle sind abhängig von der Gebrauchsdauer, der Art und Konzentration des Gefahrstoffes.
• Für weitere Informationen wenden Sie sich an 3M Arbeits- und Personenschutz.
• **Wenn Sie die Maske in Verbindung mit einem 3M™ Druckluftatemschutzgerät nutzen:**
• Bei sehr hoher Arbeitsbelastung kann der Druck in der Maske während der Einatemphase negativ werden.

Passen Sie die Ausrüstung genau an oder ziehen Sie ein anderes Atemschutzsystem in Betracht.

- Wenn Sie die / das vorliegende Atemschutzmaske / Kopfteil mit Druckluft versorgen, prüfen Sie vor jedem Einsatz: • Wo kommt die Druckluft zur Versorgung des Atemschutzgerätes her? • Entspricht die Versorgungsluft den Anforderungen an die Reinheit für Atemluft? • Entspricht die Versorgungsluft den Anforderungen gem. EN12021?

Sollte die Luftzufuhr zur Atemschutzmaske / zum Kopfteil unterbrochen oder das Gerät beschädigt werden, verlassen Sie umgehend den schadstoffbelasteten Bereich und ermitteln Sie den Grund für den Ausfall Ihrer Ausrüstung.

- Achten Sie darauf, dass der Atemluftschlauch nirgendwo hängen bleiben.
- Das vorliegende Atemschutzsystem erzeugt keinen Sauerstoff.

HINWEIS BEZÜGLICH ALLERGISCHER REAKTIONEN

Bei den im System verarbeiteten Materialien, mit denen der Geräteträger in Hautkontakt kommen kann, gibt es keine Anzeichen für die Auslösung einer allergischen Reaktion. Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

VOR DEM EINSATZ

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Versandschäden und vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten vorhanden sind.
Überprüfen Sie folgendes: Die Schutzausrüstung ist komplett, unbeschädigt und ordnungsgemäß zusammengebaut. Mögliche Fehler müssen behoben und defekte Teile ausgetauscht werden, bevor die Ausrüstung zum Einsatz kommt.

Prüfung

Es wird empfohlen, die folgenden Überprüfungen vor Gebrauch durchzuführen

1. Prüfen Sie den Maskenkörper auf Sprünge, Risse und Verschmutzung. Vergewissern Sie sich, dass der Maskenkörper, insbesondere der Bereich der Gesichtsdichtung, nicht verformt ist. Das Material muss geschmeidig sein – nicht steif.
2. Prüfen Sie die Einatemventile auf Risse und Verformungen. Heben Sie die Ventile an und prüfen Sie den Ventilsitz auf Verschmutzung und Sprünge.
3. Die Kopfbänder müssen intakt und elastisch sein.
4. Untersuchen Sie alle Plastikteile auf Anzeichen von Brüchen oder Schwachstellen.
5. Vergewissern Sie sich vom ordnungsgemäßen Sitz aller Dichtungen.
6. Nehmen Sie die Abdeckung des Ausatemventils ab und prüfen Sie das Ausatemventil sowie den Ventilsitz auf Zeichen von Verschmutzung, Verformung, Rissen oder Sprüngen. Bringen Sie die Abdeckung des Ausatemventils wieder an.
7. Prüfen Sie die Sichtscheibe auf etwaige Schäden, die die Leistung des Atemschutzgeräts oder die Sicht beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Für den Zusammenbau beachten Sie die entsprechende Gebrauchsanleitung. (z.B. 3M™ Filter / 3M™ Drucklufteinheit).

AUFSETZANLEITUNG

Wählen Sie die am besten geeignete Größe des in drei Größen erhältlichen Maskenkörpers (S / M / L). Vor jeder Anwendung muss die Aufsetzanleitung befolgt werden.

ANLEGEN

1. Lockern Sie alle 4 Kopfbänder vollständig, ziehen Sie die Bebänderung über den Hinterkopf und den Maskenkörper über das Gesicht. Abbildung 1.
2. Ziehen Sie die Kopfbänder langsam, beginnend mit den Nackenbändern, danach weiter mit den Stirnbändern, an (Abb. 2). **Ziehen Sie die Kopfbänder nicht zu fest an.**
3. Führen Sie eine Dichtsitzkontrolle mit Über- oder Unterdruck durch. Eine Dichtsitzkontrolle mit Unterdruck wird bei Verwendung der Filter 6035 und 6038 sowie der Serie 2000 empfohlen, während bei den anderen Filtern die Dichtsitzkontrolle mit Überdruck zu empfehlen ist.

ABLEGEN

⚠ **Nehmen Sie weder die Maske noch die Filter ab oder schalten die Luftversorgung aus, bevor Sie den belasteten Bereich verlassen haben.**

1. Lösen Sie die Spannung der Kopfbänder.
2. Heben Sie die Maske vorsichtig an und führen Sie sie vom Gesicht weg.
3. Wenn anwendbar, Schalten Sie die Luftzufuhr aus oder lösen sie die Verbindung vom Druckluftschlauch zum Regler und legen Sie den Gürtel ab.

HINWEIS Sollte das Atemschutzgerät während des Einsatzes mit Schadstoffen beaufschlagt werden, die eine spezielle Dekontamination notwendig machen, bewahren Sie das Gerät bis zur Dekontamination in einem verschlossenen Behälter auf.

DICHTSITZKONTROLLE

• Überdruck-Dichtsitzprüfung (für alle zugelassenen Konfigurationen) (Alle Filter außer 3M™ 6035 /6038/ Filterserie 2000).
Verschließen Sie mit der Handfläche das Ausatemventil und atmen Sie leicht aus. Abbildung 3.
Wenn sich der Maskenkörper etwas hebt und keine Leckage zwischen Gesicht und Maskenkörper festgestellt wird, ist eine ordnungsgemäße Dichtung gegeben.
Wenn Sie eine Leckage feststellen, verändern Sie die Position der Maske im Gesicht und / oder spannen Sie die Bänder neu, um die Leckage zu beseitigen.
Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle.
• Unterdruck-Dichtsitzprüfung mit Filtern der Serie 6035 / 6038 Auch Filter der Serie 2000.
Drücken Sie Ihre Daumen in die Mitte der Filter (Serie 2000) oder drücken Sie den Filterdeckel und das Filtergehäuse zusammen (6035/6038) atmen langsam ein und halten den Atem für fünf bis zehn Sekunden an. Wenn sich der Maskenkörper leicht zusammen zieht, haben Sie einen guten Dichtsitz erreicht. Abbildung 4. Wenn Sie eine Leckage

feststellen, verändern Sie die Position der Maske im Gesicht und / oder spannen Sie die Bänder neu, um die Leckage zu beseitigen. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle.
Betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.

WARTUNG

Die Wartung und Reparatur von 3M Atemschutzsystemen sollte nur von entsprechend ausgebildeten Personen durchgeführt werden. Da diese Atemschutzmaske wartungsarm ist, sind nur bestimmte Ersatzteile erhältlich (s. Referenzliste). Wenn andere Teile beschädigt sind, ist die Maske auszutauschen.
Die Wartungsintervalle und Austauschfristen entsprechen den Vorgaben der BGR / GUV-R 190
Überprüfen Sie die Maske nach jeder Wartung mit Unterdruck (-10 mbar; Druckanstieg < 1 mbar / min) oder einer vergleichbar sicheren Methode auf Dichtigkeit.
⚠ **Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Erkrankungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.** Vor der Verwendung muss eine Überprüfung erfolgen; bei unregelmäßigem Gebrauch monatlich. Spezifische Details finden Sie unter Wartungsverfahren. Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

ERSATZTEILE

Ersatzteile können teilweise auch ohne vollständige Demontage der Atemschutzmaske montiert werden.

Ersetzen des Zentralgehäuses (6864). Um das Zentralgehäuse zu entfernen, entfernen Sie zuerst die Innenmaske, indem Sie diese über die drei Kerben, mit der sie am Zentralgehäuse befestigt ist, ziehen (Abb.5). Greifen Sie das Zentralgehäuse von außen an der Abdeckung und drehen Sie es um eine 1/4 Drehung entgegen des Uhrzeigersinns um es zu lösen und entfernen Sie es. Ersetzen Sie das Zentralgehäuse indem Sie beim Einsetzen die drei Zapfen durch die Ausparungen in der Sichtscheibe schieben (Abb. 6) und es um eine 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn festdrehen. Setzen Sie die Innenmaske wieder ein.(Abb. 7)

Ersetzen der Zentralgehäusedichtung (6896). Die geschlossenporige Schaumstoffdichtung des Zentralgehäuses dient der Abdichtung des Übergangs zwischen Zentralgehäuse und Sichtscheibe. Entfernen Sie die Innenmaske und das Zentralgehäuse wie oben beschrieben. Entfernen Sie die alte Dichtung und ersetzen Sie diese durch eine neue Dichtung. Setzen Sie das Zentralgehäuse und die Innenmaske wieder ein. (Abb. 5-7)

Ersetzen des Ausatemventils (7583). Entfernen Sie den Ventildeckel durch Herausziehen aus der unteren Nute. Nehmen Sie das Ventil und ziehen Sie jeden Zapfen des Ventils aus dem Ventilsitz. Platzieren Sie das neue Ventil über der Ausatemöffnung, stecken Sie die Zapfen in die dafür vorgesehenen Löcher und ziehen Sie diese von der anderen Seite durch bis sie einrasten. Setzen Sie den Ventildeckel wieder ein indem Sie zuerst die obere und dann die untere Halterung einrasten. Abbildung 8.

Austausch der Dichtungen für Filteranschlüsse (6895). Die Dichtungen haben die Aufgabe, eine dichte Verbindung zwischen Bajonettanschluss der Maske und Filtern / Drucklufteinheit sicher zu stellen. Bei jedem Filterwechsel sollten die Dichtungen überprüft und ausgetauscht werden, falls sie beschädigt sind oder die Abdichtung fraglich ist. Entfernen Sie die Dichtungen von den Bajonettanschlüssen. Ersetzen Sie immer beide Dichtungen. Abbildung 9.

Ersetzen der Einatemventile (6893). Die Einatemventile sind auf Zapfen auf der Innenseite der Einatemöffnungen des Maskenkörpers und der Innenmaske angeordnet. Diese Ventile sollten vor jedem Gebrauch der Maske kontrolliert werden und jedesmal ersetzt werden, wenn Sie beschädigt wurden oder fehlen. Entfernen Sie das (die) Ventil(e) durch Abheben von den Zapfen auf der Innenseite der Einatemöffnungen des Maskenkörpers und der Innenmaske. Montieren Sie das (die) neue(n) Ventil(e) auf dem(n) Zapfen. Stellen Sie sicher, dass das (die) Ventil(e) vollständig unter allen drei Nasen auf dem (den) Zapfen eingerückt ist (sind), flach aufliegt (aufliegen) und auf dem (den) Zapfen frei beweglich (drehbar) ist (sind)

Ersetzen der Kopfbebänderung (6897) Lösen sie die Bänder und ersetzen Sie diese durch eine neue Kopfbebänderung Abbildung 10.

Ersetzen der Sichtscheibe (6898). Entfernen Sie die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher. Ziehen Sie den oberen und unteren Rahmen vom Dichtrand ab. Der obere und untere Rahmen, die Gesichtsdichtung und die Sichtscheibe haben vertikale Markierungslinien, die ihre relative Position zueinander anzeigen. Stellen Sie sicher, dass diese Markierungen beim Wiederzusammenbau übereinstimmen, Abbildung 11.

Nackentrageband (7883) Verbinden Sie die Ösen an den Enden des Nackentragebands mit den Verbindungstücken des Gesichstabdichtung am oberen Ende der Kopfbebänderung.

ZUBEHÖR

Brillensatz (6878). Bauen Sie die Schienengruppe in den Maskenkörper ein, wobei der Kunststofffuß auf dem Zentralgehäuse positioniert ist und die obere Schiene zwischen den beiden Nasen der oberen Gesichtsabdichtung liegt. Montieren Sie die Gestellgruppe, durch einschieben der Stifte in die Löcher des Gummischiebers, auf die Schiene. Die Position der Brille kann nun angepasst werden, um einen optimalen Sitz und optimale Sicht zu ermöglichen.

Sichtscheibenschutzabdeckung (6885). Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche auf jeder Seite der Sichtscheibenabdeckung. Positionieren Sie die Sichtscheibenabdeckung über der Sichtscheibe und drücken sie diese fest. Entfernen Sie die Sichtscheibenabdeckung von der Maske durch anheben der Lasche.

REINIGUNG UND PFLEGE

Es wird empfohlen, die Maske nach jedem Gebrauch zu reinigen. Wird die Atemschutzmaske länger als eine Schicht eingesetzt, so sollte sie nach jeder Schicht gereinigt und in ihrer Originalverpackung oder einem verschlossenen Behältnis aufbewahrt werden. Zur Reinigung der Maske sollte der Dichtrand mit dem Reinigungstuch 3M 105 abgewischt werden. Entfernen Sie die Filter, bzw die Drucklufteinheit. Reinigen Sie die Teile (ausgenommen die Filter) durch Eintauchen in warme Reinigungslösung (Wassertemperatur sollte 50°C nicht übersteigen). Bei Bedarf benutzen Sie eine weiche Bürste. Verwenden Sie falls nötig ein neutrales Reinigungsmittel. Die Masken können in einer Lösung aus quaternären Ammoniumsalzen, Natriumhypochlorit oder einem anderen, geeigneten Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Anschließend in klarem, warmem Wasser spülen und bei Zimmertemperatur in schadstofffreier Umgebung trocknen lassen. **ACHTUNG** Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produktes kein Lanolin oder andere Öle. Nicht autoklavieren. Zur Reinigung dürfen keine aggressiven Mittel, wie Benzin, Verdünnung, chlorhaltige Entfetter oder andere organische Lösemittel benutzt werden. Verwenden Sie auch keine Scheuermittel. Bauen Sie die Teile erst zusammen, wenn sie vollkommen trocken sind.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft. Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.

 Lagerfähig bis

 Temperaturbereich

Maximale relative Luftfeuchtigkeit

 Name und Adresse des Herstellers

 Nach lokalen Vorschriften entsorgen

Das Herstellungsdatum kann der Datumsuhr auf der Innenseite der Maske entnommen weden. Abbildung 12. Das innere Segment zeigt das Jahr an und der Pfeil zeigt auf den Monat der Herstellung auf dem äußeren Segment. Das Beispiel zeigt 01/09/2011 - 30/09/2011.

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet.
Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterprüfbescheinigung, und Artikel 11, EG-Qualitätsprüfung, wurde ausgestellt durch BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Prüfstellennummer 0086).

TECHNISCHE DATEN

Atemschutz EN136 (Klasse 1) - für den Gebrauch mit 3M Filtern (Bajonettanschluss) nach EN14387:2004 oder EN143:2000 (Siehe Referenztabelle)

3M 6000 Serie mit ...	Maximal zulässige Konzentrationen
P1 Partikelfiltern	4 x AGW
P2 Partikelfiltern	15 x AGW
P3 Partikelfiltern	400* x AGW
Klasse 1 Gas- und Dämpfefiltern	Der jeweils geringere Wert von 400* x AGW oder 1000 ppm (0.1% Vol.) ist anzunehmen.
Klasse 2 Gas- & Dämpfefiltern	Der jeweils geringere Wert von 400* x AGW oder 5000 ppm (0.5% Vol.) ist anzunehmen.
3M™ Drucklufteinheit	400* x AGW

AGW – Arbeitsplatzgrenzwert. *3M Empfehlung 200 x AGW (nur für Vollmasken)
Augen- und Gesichtsschutz Erfüllt die Anforderungen von EN166 (höhere Robustheit, Schutz gegen schnell fliegende Partikel (mittlere Energie) und seitlicher Schutz.)

Luftdurchflußraten im Kopfteil

Mindestluftvolumenstrom: 150 l/min.
Maximaler Volumenstrom: Bitte entnehmen Sie diese Informationen den jeweiligen Bedienungsanleitungen.
Maximale Arbeitstemperatur: +49 °C. **ACHTUNG** Bei Verwendung des Produktes bei tiefen Temperaturen ist darauf zu achten, dass die Ventile auf Grund der Feuchtigkeit einfrieren können.



Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso insieme alle istruzioni relative all'appropriato filtro 3M™ o dell'unità di erogazione aria 3M™ e insieme al Libretto Illustrativo del pieno facciale 3M™, dove è possibile trovare informazioni su:
• Le combinazioni approvate con le unità di erogazione aria 3M™ e/o i filtri 3M™
• Accessori
• Parti di ricambio

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questi prodotti sono conformi alla norma EN 136:1998, maschere a pieno facciale. Per ottenere un sistema di filtrazione per la protezione delle vie respiratorie utilizzare con un paio di filtri 3M approvati (vedere Libretto Illustrativo). Questo sistema è progettato per rimuovere gas, vapori e/o particelle potenzialmente pericolose presenti nell'atmosfera circostante. Questo dispositivo può anche essere utilizzato a formare un sistema in combinazione con le unità di erogazione aria 3M (vedi Libretto Illustrativo).

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

• In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.
• Usare questo respiratore strettamente in accordo con tutte le istruzioni d'uso:
• Contenute nel presente libretto
• Allegate agli altri componenti del sistema (es. Filtri 3M™ / Unità erogazione aria 3M™) Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.
• Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
• Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
• Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
• Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
• Utilizzare esclusivamente con i filtri/unità di erogazione aria e ricambi/accessori riportati nella lista del libretto illustrativo e all'interno delle condizioni di utilizzo riportate nelle **Specifiche Tecniche**.
• Il sistema deve essere utilizzato unicamente da personale addestrato e competente.
• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
d) Compaiono vertigini o altri malesseri.
e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
• Non modificare o alterare in alcun modo questo sistema. Sostituire le parti unicamente con pezzi di ricambio originali 3M™.
• In caso si voglia utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi, contattare il Servizio Tecnico 3M.
• Non usare questi prodotti con autorespiratori (respiratori con bombola).
• Non usare come dispositivo di fuga.
• **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
• Utilizzare unicamente con il kit di occhiali disponibile come accessorio per questo prodotto e assicurarsi che le aste degli occhiali non interferiscano con il bordo di tenuta.
• La legislazione nazionale potrebbe imporre limitazioni specifiche sull'uso dei sistemi filtranti in funzione della classe dei filtri e del facciale utilizzato. L'utilizzo delle maschere a facciale 3M™ / combinazione di Filtri deve avvenire in accordo con le norme per la salute e sicurezza in vigore, con le tabelle di selezione della protezione respiratoria o seguendo le raccomandazioni di un Igienista Industriale.
• I filtri devono essere sostituiti regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dal tempo di utilizzo e dalla concentrazione dei contaminanti.
• Per maggiori informazioni contattate 3M Divisione Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro (vedere i dettagli del contatto locale).
• **Se utilizzato insieme a un'Unità di erogazione aria 3M™:**
• In condizioni di lavoro pesanti e ritmi elevati, la pressione all'interno della maschera facciale può diventare negativa durante picchi di flusso inalatorio. Regolare il dispositivo nel modo appropriato o prendere in considerazione un dispositivo di protezione per le vie respiratorie alternativo.
• Se utilizzato in modalità ad aria assistita, assicurarsi che:
• La fonte di erogazione dell'aria sia conosciuta. • La

purezza dell'aria erogata sia conosciuta. • L'aria erogata sia respirabile e conforme alla norma EN12021.
Se durante l'impiego l'alimentazione del flusso d'aria si interrompe o si riduce, evacuare immediatamente l'area contaminata e verificare la causa.
- Prestare attenzione che il tubo di respirazione non si impigli in oggetti sporgenti.
- Questi prodotti non forniscono ossigeno.

NOTE RIGUARDO LE REAZIONI ALLERGICHE

I materiali che vengono in contatto con la pelle dell'utilizzatore non sono causa di reazioni allergiche nella maggior parte delle persone.
In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

PREPARAZIONE ALL'USO

Assicurarsi che il contenuto dell'imballo non abbia subito danni durante il trasporto e che non manchi nessun componente. Controllare sempre che il prodotto sia completo, privo di danni e montato correttamente. Qualsiasi parte mancante o danneggiata deve essere sostituita prima dell'uso con una parte originale 3M.

Procedura di controllo

Prima dell'uso è raccomandata la seguente procedura di controllo:
1. Verificare che sul facciale siano assenti rotture, lacerazioni e sporcizia. Assicurarsi che il facciale non sia deformato, particolarmente nella zona di tenuta al volto. Il materiale deve essere flessibile, non rigido.
2. Controllare le valvole di inalazione per la presenza di rotture o lacerazioni. Sollevare le valvole ed ispezionare la loro sede per verificare l'assenza di sporcizia o rotture.
3. Assicurarsi che le cinghie temporali siano intatte ed elastiche.
4. Esaminare tutte le parti plastiche per verificare l'assenza di rotture od usura.
5. Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano inserite correttamente nella propria sede.
6. Rimuovere la copertura di protezione della valvola di espirazione ed esaminare la sede della valvola per verificare l'assenza di sporcizia, deformazioni, rotture o lacerazioni. Riposizionare la copertura sulla valvola di espirazione.
7. Controllare che non siano presenti danni alla visiera che potrebbero compromettere le prestazioni del respiratore o la visibilità.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Consultare le Istruzioni d'Uso per verificare le modalità di montaggio. (es. Filtri 3M™ / Unità erogazione aria 3M™)

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Selezionare la taglia più appropriata tra le 3 taglie disponibili (S / M / L). Le istruzioni di indossamento devono essere seguite ogni volta che si utilizza il respiratore.

INDOSSAMENTO

1. Allentare completamente tutte e 4 le cinghie, posizionare la bardatura sulla parte posteriore del capo e sistemare il respiratore sul viso. Figura 1.
2. Serrare progressivamente la bardatura iniziando dalle cinghie inferiori e proseguendo quindi con quelli superiori. (Figura 2). **Non serrare con troppa forza.**
3. Effettuare la prova di tenuta a pressione positiva e/o negativa. Si raccomanda di eseguire la Prova di Tenuta a Pressione Negativa quando si utilizzano i filtri della Serie 2000 o i filtri 6035 e 6038, mentre la Prova di Tenuta a Pressione Positiva deve essere eseguita quando si utilizzano tutti gli altri filtri.

FINE UTILIZZO

⚠ Non rimuovere la maschera, i filtri o non interrompere l'alimentazione dell'aria fino a quando non avete lasciato l'area contaminata.
1. Allentare le cinghie della bardatura temporale.
2. Con delicatezza sollevare la maschera e rimuovere il respiratore sollevandolo ed allontanandolo dal volto.
3. Se del caso, spegnere l'unità di erogazione aria o disconnettere il tubo dell'unità ad aria compressa dal regolatore e slacciare la cintura.

NOTA Se il respiratore è stato usato in un'area in cui ha subito una contaminazione con una sostanza che richiede delle procedure speciali di decontaminazione, esso deve essere messo in un contenitore adatto e sigillato fino a che non possa essere decontaminato o smaltito correttamente.

VERIFICA DELLA TENUTA

• Prove di tenuta a pressione positiva (per tutte le combinazioni approvate) (tutti i filtri ad eccezione dei filtri 3M™ Serie 6035/6038/2000).
Coprire con il palmo della mano la valvola di esalazione ed espirare lentamente. Figura 3.
Se il facciale si gonfia leggermente e non si riscontrano perdite d'aria tra il viso e il bordo di tenuta, il respiratore è stato indossato correttamente.
Se viene rilevata una perdita d'aria, posizionare nuovamente il respiratore sul volto e/o variare nuovamente la tensione delle cinghie per eliminare le perdite.
Ripetere il test di tenuta.
• Prove di tenuta a pressione negativa con filtri 6035 / 6038 e filtri Serie 2000.
Premere i pollici sulla dentellatura nella porzione centrale dei filtri (Serie 2000), oppure premere assieme la copertura e il corpo del filtro (6035/6038), inalare delicatamente e trattenere il respiro per circa dieci secondi. Se la maschera collassa leggermente, è stata raggiunta una buona tenuta. Figura 4. Se viene rilevata una perdita d'aria, posizionare nuovamente il respiratore sul volto e/o variare nuovamente la tensione delle cinghie per eliminare le perdite. Ripetere il test di tenuta.
Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata.

Prova di tenuta quantitativa

Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

MANUTENZIONE

La manutenzione, l'assistenza e la riparazione devono essere effettuate soltanto da personale adeguatamente addestrato. Dal momento che questo è un respiratore facciale a bassa manutenzione, sono disponibili solo un numero limitato di parti di ricambio (vedi libretto illustrativo). In caso di danni ad altre componenti, l'intero respiratore deve essere sostituito.

⚠ **L'uso di parti non approvate o la modifica non autorizzata può portare a pericoli per la vita o la salute ed invalidare ogni garanzia.** Effettuare un controllo generale prima di ogni utilizzo o in ogni caso mensilmente se non utilizzato con regolarità. Consultare le Procedure di controllo per i dettagli specifici. Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

RICAMBI

Le parti di ricambio possono essere assemblate senza smontare completamente il respiratore.

Sostituzione dell'adattatore centrale (6864) Per rimuovere l'adattatore centrale, staccare il gruppo calotta nasale tirandolo oltre le tre tacche che lo agganciano alla base dell'adattatore centrale (Fig 5). Afferrare l'adattatore centrale dal coperchio e girare in senso anti-orario di 1/4 di giro in modo da sganciarlo e allontanarlo dal visore. Sostituire l'adattatore centrale spingendo le tre alette all'interno delle scanalature del visore, (Fig 6) e girare in senso orario di 1/4. Riposizionare il gruppo calotta nasale (Fig 7).

Sostituzione della guarnizione dell'adattatore centrale (6896) La guarnizione in schiuma di gomma a celle chiuse dell'adattatore centrale è progettata per sigillare l'interfaccia tra l'adattatore centrale e il visore. Rimuovere il gruppo calotta nasale e l'adattatore centrale come descritto sopra. Rimuovere la vecchia guarnizione dall'adattatore centrale e sostituirla con una nuova. Montare nuovamente l'adattatore centrale sul visore del respiratore. Ricollocare il gruppo calotta nasale (Fig 5-7).

Sostituzione della valvola di espirazione (7583) Rimuovere il coperchio dell'adattatore centrale sganciandolo dal fermo inferiore. Afferrare la valvola e tirare entrambi gli steli fuori dalle rispettive sedi. Posizionare la nuova valvola sopra l'apertura di espirazione, inserire gli steli nei rispettivi fori e tirarli afferrandoli dalla parte opposta fino a che siano entrambi bloccati in posizione. Riposizionare la copertura della valvola allineando l'apertura superiore presente sulla copertura della valvola con la tacca superiore presente sulla base dell'adattatore centrale e facendole scattare insieme. Figura 8.

Sostituzione della guarnizione di inalazione (6895). Le guarnizioni di inalazione sono progettate per sigillare il punto di innesto tra l'attacco a baionetta della maschera e i filtri/unità di erogazione aria. Le guarnizioni devono essere controllate ogni volta che viene sostituito il filtro e sostituite qual'ora fossero danneggiate o l'integrità delle stesse sia incerta. Rimuovere la guarnizione dal punto di innesto dei filtri a baionetta. Inserire una nuova guarnizione nel punto di innesto sulla maschera facciale, avendo cura di posizionarla sotto tutte e tre le alette dell'attacco a baionetta. Figura 9.

Sostituzione delle valvole di inalazione (6893) Le valvole di inalazione sono posizionate sui montanti all'interno delle aperture di inalazione del respiratore e all'interno di quelle del gruppo calotta nasale. Queste valvole devono essere controllate prima di ogni utilizzo del respiratore e sostituite ogni qualvolta dovessero risultare danneggiate o si dovessero perdere. Rimuovere la(le) valvola(e) di inalazione sollevandola(e) dai montanti all'interno del respiratore e del gruppo calotta nasale. Inserire la(le) nuova(e) valvola(e) sui montanti. Assicurarsi che ogni valvola sia completamente innestata sotto le tre alette del montante, sia piatta e libera di ruotare intorno al perno centrale.

Sostituzione della bardatura per il capo (6897) Slacciare tutte le cinghie della bardatura e sostituirla con una nuova. Figura 10.

Sostituzione dello schermo (6898) Rimuovere le due viti aiutandosi con un cacciavite. Quindi separare la montatura superiore e la montatura inferiore dal bordo di tenuta. La bardatura superiore, la bardatura inferiore, il bordo di tenuta e lo schermo presentano delle tacche verticali che indicano la reciproca posizione. Per riassemblare il gruppo assicurarsi che le tacche siano allineate. Figura 11.

Cinghie per il collo (7883) Agganciare gli anelli che si trovano alle estremità delle cinghie per il collo alle fibbie di matallo superiori della bardatura.

ACCESSORI

Kit occhiali (6878) Posizionare la montatura in metallo all'interno del respiratore con il piede in plastica appoggiato sull'adattatore centrale e la porzione superiore centrata tra le due alette che si trovano nella parte superiore del bordo di tenuta. Montare il supporto per le lenti sulla montatura di metallo inserendo i due perni nei rispettivi fori della guida in gomma. Regolare la posizione degli occhiali per avere una vestibilità e una visuale ottimali.

Film salvaschermo (6885) Rimuovere la pellicola protettiva dagli adesivi ai lati del film salvaschermo. Posizionare il film salvaschermo sulla visiera del respiratore e farlo aderire bene. Per rimuovere il film salvaschermo usato, tirare le linguette del film stesso.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Si raccomanda la pulizia del dispositivo dopo ogni utilizzo. Se il respiratore viene utilizzato per più turni, è necessario pulirlo alla fine di ogni turno di lavoro e riporlo tra un turno e l'altro nell'imballo originale o in un contenitore sigillato. Per pulire il respiratore, possono essere utilizzate le salviette detergenti 3M™ 105. Rimuovere i filtri e disconnettere l'unità di erogazione aria se del caso. Pulire le parti (esclusi i filtri) immergendole in una soluzione detergente tiepida (la temperatura dell'acqua non deve superare 50°C), e strofinare con una spazzola morbida fino a completare la pulizia. Aggiungere del sapone neutro se necessario. Disinfettare il respiratore immergendolo in una soluzione disinfettante a base di sali di ammonio quaternario o ipoclorito di sodio o altro disinfettante equivalente. Sciacquare in acqua tiepida pulita ed asciugare all'aria a temperatura ambiente in atmosfera non

contaminata. **ATTENZIONE** Non usare su questi prodotti sostanze detergenti che contengano lanolina od altri oli. Non utilizzare l'autoclave per la pulizia. Per la pulizia di qualsiasi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti clorurati (come il tricloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi. Non rimontare le parti fino a quando il facciale non è completamente asciutto.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea. Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.

 Data di scadenza

 Intervallo di temperatura

 Massima Umidità Relativa

 Nome e indirizzo del Produttore

 Smaltire in conformità con le normative locali

La data di fabbricazione può essere stabilita esaminando il datario ad orologio posto all'interno della maschera. Figura 12. Nel settore interno viene indicato l'anno, mentre la punta della freccia nel settore esterno indica il mese di fabbricazione. L'esempio mostra 01/09/2011 - 30/09/2011.

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE. Certificazione secondo l'Articolo 10, esame CE di tipo, e secondo l'Articolo 11, controllo di qualità CE, emessa da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificato numero 0086).

SPECIFICHE TECNICHE

Protezione Respiratoria EN136 (Classe 1) - per uso con Filtri 3M (a baionetta) in conformità alla EN14387:2004 o alla EN143:2000 (vedere Libretto Informativo)

3M Serie 6000 con	Limite di Esposizione Massima
Filtri per Polveri P1	4 x TLV*
Filtri per Polveri P2	16 x TLV
Filtri per Polveri P3	200* x TLV
Filtri per Gas & Vapori Classe 1	200* x TLV o 1000ppm (0,1% vol) considerando come limite il valore inferiore.
Filtri per Gas & Vapori Classe 2	200* x TLV o 5000ppm (0,5% vol) considerando come limite il valore inferiore.
Unità di erogazione aria 3M™	200 x TLV

*TLV – Valore Limite di Soglia. * fattore di protezione assegnato da 3M

Protezione Occhi: È conforme alla norma EN166 (robustezza incrementata, protezione contro particelle ad alta velocità (media energia) e protezione laterale).

Caratteristiche del flusso

Flusso minimo garantito dal produttore (MMDF) 150 l/min.
Flusso Massimo - Vedere le appropriate istruzioni d'uso.
Massima Temperatura Operativa : +49°C. **ATTENZIONE** E' necessario porre particolare attenzione quando si usa il dispositivo a temperature basse in quanto condizioni di umidità estreme possono provocare il congelamento delle valvole.

ES

Por favor, lea estas instrucciones de uso junto con el manual de filtros 3M™ o las instrucciones de uso del equipo de suministro de aire de 3M™ y el manual de referencia de la pieza facial de 3M™, donde encontrará información sobre:
• Combinaciones aprobadas de suministro de aire 3M™ y/o filtros 3M™
• Accesorios
• Recambios

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Estos productos cumplen los requisitos de la norma EN 136:1998 para máscaras completas y cuando se utiliza en combinación con los filtros 3M autorizados (consulte el Manual de Referencia), forman un equipo de protección respiratoria. Este equipo está diseñado para retener partículas, gases y vapores nocivos presentes en el aire. Este equipo también puede utilizarse con un sistema de suministro de aire de 3M (ver manual de referencia).

⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

Preste especial atención a las advertencias.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de que el producto:
-Es adecuado para el trabajo.
-Se ajusta correctamente.
-Se lleva puesto durante toda la exposición.
-Se cambia cuando es necesario.

Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.

• Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.
• Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones:
• contenidas en este manual,
• que acompañen a otros componentes del sistema (p.e. Filtros 3M™/Suministro de aire 3M™) Guarde todas las instrucciones de uso como futura referencia.
• No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas.**
• No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que pueden tener bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
• No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
• No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
• Utilice únicamente con los filtros /equipos de suministro de aire y recambios/accesorios recogidos en el manual de referencia y dentro de las condiciones de uso dadas en la sección de **Especificaciones Técnicas.**
• El equipo sólo debe ser utilizado por personal competente y formado.
• Abandone inmediatamente el área contaminada si:
a) Se daña alguna parte del sistema.
b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
d) Sufre mareos o molestias.
e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
• Nunca modifique o altere este equipo. Sustituya las piezas sólo por recambios originales de 3M.
• En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte con el servicio técnico de 3M.
• No utilice este producto con un equipo de respiración autónomo.
• No utilice este equipo para evacuación.
• **No utilice este equipo si tiene barba u otro tipo de vello facial que pueda impedir el contacto entre el rostro y el borde de la máscara y, por tanto, un correcto sellado facial.**
• Utilice el equipo únicamente junto con el kit de acoplamiento de gafas suministrado como accesorio de este producto y asegúrese de que las patillas de las gafas no interfieren con el sellado facial.
• Las normativas nacionales pueden imponer limitaciones al uso de ciertos filtros, según la clase de filtro y la pieza facial utilizada. Utilice las piezas faciales y las combinaciones de filtros de 3M™ de acuerdo con la normativa local en vigor en material de Seguridad y Salud, según tablas de selección de protección respiratoria o siguiendo las recomendaciones de un técnico en higiene industrial.
• Los filtros deben cambiarse con regularidad. La frecuencia de cambio depende del tiempo de uso y de la concentración del contaminante.
• Si necesita más información, contacte con 3M (consulte la lista de direcciones y teléfonos).
• **Si se usa una unidad de suministro de aire 3M™:**
• En ritmos de trabajo muy elevados, la presión en el interior de la máscara puede volverse negativa en un pico de inhalación. Ajuste el equipo de forma apropiada o considere un forma alternativa de protección respiratoria.
• Si se utiliza en el modo de "suministro de aire", compruebe que: • la fuente del aire es conocida • la calidad del aire es conocida • la calidad del aire cumple los requisitos de la norma EN12021

Si durante el uso el caudal de aire disminuye o se interrumpe, salga inmediatamente del área contaminada e investigue la causa.
• Tenga cuidado y evite que el tubo de respiración se enrede alrededor de objetos salientes.

• Estos equipos no suministran oxígeno.

NOTAS SOBRE REACCIONES ALÉRGICAS

Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel no son conocidos como agentes causantes de reacciones alérgicas en la mayoría de las personas.
Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Inspeccione el contenido del embalaje para verificar que no se han producido daños en el transporte y que todos los componentes están incluidos.
Compruebe que el equipo está completo, sin daños y correctamente ensamblado. Antes de utilizar el equipo, reemplace cualquier componente dañado con piezas originales de 3M.

Inspección

Se sugiere el siguiente procedimiento de inspección antes del uso:
1. Compruebe que la pieza facial no presenta grietas, rasgaduras o suciedad. Asegúrese de que la pieza facial, especialmente la zona de ajuste facial, no está deformada. El material debe ser flexible, no rígido.
2. Examine las válvulas de inhalación para ver si hay señales de deformación, grietas o rasgaduras. Levante las válvulas y compruebe si hay suciedad o grietas.
3. Compruebe que las bandas de sujeción de la cabeza están intactas y tienen buena elasticidad.
4. Examine las piezas de plástico para ver si hay signos de agrietamiento o desgaste.
5. Asegúrese de que todas las juntas están correctamente colocadas.
6. Retire la cubierta de la válvula de exhalación y examine la válvula, así como su asiento por si existe suciedad, deformación, agrietamiento o rasgaduras. Vuelva a colocar la cubierta de la válvula.
7. Inspeccione la pantalla para detectar si se ha producido algún daño que pudiera interferir en el rendimiento del equipo u obstaculizar la visión.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Compruebe las instrucciones de montaje en las instrucciones correspondientes. (p.e. Filtros 3M™/Suministro de aire 3M™)

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Seleccione la talla de pieza facial adecuada de entre las tres disponibles (S / M / L). Siga las instrucciones de ajuste del equipo cada vez que lo use.

COLOCACIÓN

1. Aflojar totalmente las 4 bandas de ajuste, colocar el arnés detrás de la cabeza y situar la máscara sobre la cara. Figura 1.
2. Ajuste progresivamente el arnés, empezando por las bandas inferiores y después las bandas superiores (Figura 2). **No apriete en exceso.**
3. Realice una comprobación de ajuste de presión positiva y/o negativa. Se recomienda realizar una comprobación de ajuste de presión negativa cuando se utilicen los filtros 6035, 6038 o Serie 2000, mientras que se recomienda la comprobación de ajuste de presión presión positiva cuando se utilicen otros filtros de 3M.

FIN DE LA UTILIZACIÓN

⚠ No se retire la pieza facial, los filtros o desconecte el suministro de aire hasta que haya salido de la zona contaminada.
1. Suelte la tensión de las bandas de ajuste.
2. Levante con cuidado la pieza facial y retírela de la cara.
3. Si procede, desconecte el suministro de aire o suelte la manguera del regulador y desabróchese el cinturón.

NOTA Si el equipo se utilizó en un área donde se haya contaminado por una sustancia que exige procedimientos de descontaminación, coloque éste en un recipiente adecuado y sellado hasta que puede ser descontaminado.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE

• Prueba de ajuste de presión positiva (para todas las combinaciones aprobadas) (todos los filtros excepto las series 3M™ 6035 /6038/ 2000).
Coloque la palma de la mano sobre la válvula de exhalación y exhale con suavidad. Figura 3.
Si la pieza facial se hincha ligeramente y no se detecta fuga de aire entre la cara y la pieza facial, entonces se habrá obtenido un sellado adecuado.
Si se detecta alguna fuga de aire, vuelva a colocar la máscara y/o reajuste la tensión de las bandas hasta eliminar la fuga. Repita la prueba de ajuste anteriormente descrita.
• Prueba de ajuste de presión negativa con filtros de las series 6035 / 6038. También filtros de la Serie 2000.
Presione los pulgares en la parte central de los filtros (Serie 2000), o presione la carcasa y el cuerpo del filtro a la vez (6035), inhale suavemente y mantenga la respiración durante 10 segundos. Si la pieza facial se deprime ligeramente, se habrá conseguido un correcto ajuste facial. Figura 4. Si se detecta alguna fuga de aire, vuelva a colocar la máscara y/o reajuste la tensión de las bandas hasta eliminar la fuga. Repita la prueba de ajuste anteriormente descrita.
Si NO puede conseguir un ajuste adecuado, NO entre en zonas contaminadas.

Test de ajuste cualitativo

Si necesita información sobre estas pruebas de ajuste, contacte con 3M.

MANTENIMIENTO

Las tareas de mantenimiento, servicio y reparación sólo deben llevarse a cabo por personal debidamente capacitado. Puesto que ésta es una máscara de bajo nivel de mantenimiento, está disponible un número limitado de piezas de recambio (ver manual de referencia). Si se dañan otras partes de la máscara, debe cambiarse el equipo entero.
⚠ El uso de componentes no aprobados o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden poner en peligro la vida o la salud del usuario y pueden invalidar cualquier garantía otorgada al equipo. Se deberá efectuar una inspección general antes de su utilización o una vez al mes si no se utiliza regularmente. Consulte los procedimientos de inspección. Si necesita desechar parte del equipo, debe

seguirse la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

PIEZAS DE REPUESTO

Se pueden montar los recambios sin necesidad de desmontar totalmente el equipo.

Adaptador Central (6864). Retirar el adaptador central, retirar la pieza buco-nasal, dirigiendo la pieza hacia las tres muescas que lo anclan a la base del adaptador central.(Fig 5). Sujetar el adaptador central y girarlo 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para desengancharlo y separarlo de la pantalla. Reemplace el adaptador central colocando las tres pestañas en los huecos de la pantalla, (Fig6) y girarlo ¼ de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj. Reemplace la pieza buco-nasal.(Fig 7)

Junta del Adaptador Central (6896). La membrana cerrada de espuma de goma de la junta del adaptador central está diseñada para sellar la unión entre el adaptador central y la pantalla. Retirar la pieza buco-nasal, y adaptador central del puerto central de la pantalla como viene descrito abajo. Retirar la junta antigua y colocar la nueva. Colocar el adaptador central en la máscara. Colocar la pieza buco-nasal. (Figuras 5-7)

Válvula de Exhalación (7583). Retirar la cubierta del adaptador central tirando hacia fuera de la muesca inferior. Coger la válvula de exhalación y extraerla de su asiento. Colocar la válvula de repuesto insertándola en la abertura y presionando hasta que quede correctamente encajada. Colocar la tapa de la válvula alineando la parte superior de la tapa de la válvula con la abertura en la propia máscara; encajar la tapa en su asiento. Figura 8.

Cambio de las juntas de inhalación (6895). Las juntas de inhalación de espuma están diseñadas para sellar la unión entre las conexiones de bayoneta en la máscara y los filtros / suministro de aire. Las juntas deben inspeccionarse siempre que se cambien los filtros y deben sustituirse si están dañadas o se duda del correcto sellado de las mismas. Retire las juntas de las conexiones de bayoneta. Coloque las nuevas juntas en las conexiones de bayoneta, de forma que quede por debajo de las tres pestañas de la bayoneta. Figura 9.

Válvula de inhalación (6893). Las válvulas de inhalación están localizadas en el interior de los puertos de la máscara y en el interior de los puertos de inhalación de la pieza buco-nasal. Estas válvulas deberían ser inspeccionadas antes de cada uso del respirador y remplazadas siempre que se dañen o se pierdan. Retirar, levantándolas de su lugar, las válvulas existentes en el interior de la máscara y en la pieza buco-nasal. Instalar las nuevas válvulas en su lugar. Las nuevas válvulas deben quedar enganchadas en las tres pestañas, planas y que puedan moverse libremente en su asiento.

Arnés de sujeción (6897). Desabroche las bandas de ajuste del arnés de sujeción y remplácelas por el nuevo arnés de sujeción. Figura 10.

Mascara (6898) Retirar los dos juegos de tornillos usando un desatornillador. Entonces, aparte la montura superior e inferior del sellado facial. La montura superior, la montura inferior, el sellado facial y la pantalla tienen líneas de marcado vertical que indican su posición relativa la una de la otra. Asegúrese que estas marcas están alineadas para su ensamblaje. Figura 11.

Banda para colgar del cuello (7883). Enganchar las arandelas de la banda a las lengüetas superiores del arnés de sujeción.

ACCESORIOS

Kit de acoplamiento de gafas (6878). Instalar el soporte para gafas en la máscara, colocando la base de plástico sobre el acoplador del conjunto central. La parte superior del soporte se coloca entre las pestañas situadas en la parte superior del sellado facial de la máscara. Colocar la montura de las gafas en el soporte insertando los pins en los orificios situados en la pieza de goma. Las gafas ya pueden regularse para una visión y ajuste óptimos.

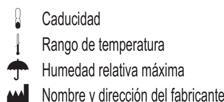
Protector de pantalla (6885). Descubrir las tiras adhesivas de las lengüetas situadas a los lados del nuevo protector de pantalla. Colocar y adherir el protector sobre la pantalla de la máscara. Retirar el protector de pantalla usado tirando de las lengüetas y despegándolo de la pantalla.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Se recomienda limpiar el equipo después de cada uso. Si la máscara se va a utilizar durante más de un turno de trabajo, debe limpiarse al final de cada turno y guardarse entre usos en su embalaje original o en un contenedor sellado. Para limpiar la máscara, utilice las toallitas desinfectantes 3M™ 105 para la zona de ajuste facial. Retire los filtros y si procede, desconecte el suministro de aire. Limpie las diferentes partes (excluyendo los filtros) sumergiendo en una disolución de agua tibia (la temperatura del agua no debe superar 50°C) y frotando con un cepillo suave. Añada un detergente neutro, si es necesario. Para desinfectar el equipo, emplee una disolución de un desinfectante de amonio cuaternario, hipoclorito sódico u otro desinfectante. Enjuague con agua limpia tibia y deje secar al aire, a temperatura ambiente, en una área no contaminada. **PRECAUCIÓN** No utilice agentes limpiadores que contengan lanolina u otros aceites. No someta a autoclave. No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo. No monte las piezas hasta que la pieza facial esté completamente seca.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea. Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación. Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.


Caducidad
Rango de temperatura
Humedad relativa máxima
Nombre y dirección del fabricante
Desechar de conformidad con la normativa local

La fecha de fabricación se puede establecer examinando el reloj que se encuentra en el interior de la pieza facial. Figura 12. Los dígitos del interior muestran el año y la flecha apunta al mes (dígitos en el exterior) de fabricación. En el ejemplo se muestra de 01/09/2011 - 30/09/2011.

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE, ha sido emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificado número 0086).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Protección respiratoria EN136 (clase 1) - para utilizar con filtros 3M (de bayoneta) conforme a EN14387:2004 o EN143:2000 (consultar Manual de Referencia)

3M Serie 6000 con ...	Concentración máxima de uso
P1 Filtros para partículas	4 x VLA*
P2 Filtros para partículas	16 x VLA*
P3 Filtros para partículas	200* x VLA
Filtros para gases y vapores Clase 1	200* x VLA o 1000 ppm (0,1% vol.), el valor menor.
Filtros para gases y vapores Clase 2	200* x VLA o 5000 ppm (0,5% vol.), el valor menor.
Suministro de aire 3M™	200 x VLA

VLA - Valor Límite Ambiental. * Factor de protección asignado por 3M
Protección ocular Cumple con las especificaciones de la norma EN166 (resistencia incrementada, protección contra partículas de alta velocidad (energía media) y protección lateral.)

Características de caudal

Caudal mínimo de diseño (MMDF) 150 l/min.
Caudal máximo - Ver instrucciones de uso apropiadas.
Temperatura máxima de operación: +49 °C. **PRECAUCIÓN** Debe prestarse atención al uso del equipo en bajas temperaturas ya que la humedad excesiva puede ocasionar la congelación de las válvulas.



Lees deze gebruikersinstructies samen met het 3M™ Filter of de 3M™ Motoraangedreven Luchtsystemen instructies zorgvuldig door, waar u meer informatie vindt over:
• Goedgekeurde combinaties van 3M™ Motoraangedreven luchtsystemen en/of 3M™ Filters.
• Accessoires
• Reserveonderdelen

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Deze producten voldoen aan de eisen van de norm EN 136:1998 inzake volgelaatsmaskers en dienen in combinatie met een tweetal goedgekeurde 3M filters (zie referentieblad) gebruikt te worden om een filterapparaat voor ademhalingsbescherming te vormen. Dit product is ontworpen voor het verwijderen van potentieel schadelijke gassen, dampen en/of stofdeeltjes uit de omringende atmosfeer. Dit product kan ook gebruikt worden in combinatie met een 3M Motoraangedreven Luchtsysteem (zie referentieblad).

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed aansluit;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

• Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijs naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).
• Gebruik dit masker alleen conform de instructies:
• - zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
• - bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem (bijv. 3M™ Filters / 3M™ Motoraangedreven luchtsystemen). Lees alle instructies voor gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
• Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.
• Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.
• Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
• Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofverrijkte omgevingen.
• Enkel gebruiken met de filters/motoraangedreven luchtsystemen en accessoires zoals aangegeven in het referentieblad en volgens de gebruikersinstructies aangegeven in het **technisch blad.**
• Alleen te gebruiken door opgeleid personeel.
• Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
a) Een deel van het systeem beschadigd is.
b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.
• Verander nooit iets aan het product. Onderdelen alleen vervangen door originele 3M onderdelen.
• Indien u het systeem wilt gebruiken in een explosieve omgeving, neem dan contact op met 3M Technical Service.
• Niet gebruiken met persluchtapparaten.
• Niet gebruiken voor zelfreddingstoepassingen.
• **Uitsluitend geschikt voor personeel zonder baard. Baardharen onder de afdichting verminderen de afdichting/bescherming.**
• Uitsluitend gebruiken met de brilset die als accessoire bij dit product verkrijgbaar is en ervoor zorgen dat de poten van de bril niet tussen de afdichting komen.
• Nationale bepalingen schrijven mogelijk specifieke beperkingen voor bij het gebruik van filters afhankelijk van de filterklasse en het gebruikte gelaatsmasker. Het gebruik van een 3M™ Gelaatsmasker/Filtercombinatie moet in overeenstemming zijn met de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsstandaarden, de selectietabellen voor ademhalingsbescherming of met de aanbevelingen van een arbeidshygiënist/veiligheidsdeskundige.
• De filters moeten regelmatig worden vervangen. De vervangingsfrequentie is afhankelijk van de gebruiksduur en de concentratie aan verontreinigende stoffen.
• Bel voor meer informatie naar uw 3M Technical Affairs Specialist (zie adressen en telefoonnummers op het boekje).
• **Indien voor gebruik met een 3M Verse Luchtsysteem:**
• Bij zeer grote inspanningen, kan bij het sterk inademen in het gelaatsstuk een onderdruk ontstaan. Pas de uitrusting aan naar behoefte of kies een alternatief systeem voor ademhalingsbescherming.
• Wanneer gebruikt met perslucht, verzeker u ervan dat: • De bron van de perslucht bekend is. • De zuiverheid van de persluchtbron bekend is. • De persluchtkwaliteit van

een inadembare kwaliteit is volgens EN12021.
Indien bij gebruik de luchtstroom stopt of vermindert, verlaat u de gecontamineerde zone onmiddellijk en onderzoekt u de oorzaak.

- Voorkom dat de beademingsbuis blijft steken achter uitstekende objecten.
- Deze producten maken geen zuurstof aan.

OPMERKINGEN IN VERBAND MET ALLERGISCHE REACTIES

Er zijn geen gevallen bekend waarin materialen die in contact komen met de huid allergische reacties veroorzaken.
Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Inspecteer de inhoud van de verpakking op transportschade en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
Controleer of het product compleet, onbeschadigd en correct gemonteerd is. Alle beschadigde en defecte onderdelen moeten voor gebruik worden vervangen door originele 3M onderdelen.

Inspectie

De volgende controleprocedure wordt vóór gebruik aanbevolen:
1 Controleer het gelaatsmasker op barsten, scheuren en vuilafzetting. Zorg ervoor dat het gelaatsmasker, in het bijzonder de gelaatsafdichting, niet vervormd is. Het materiaal moet plooibaar zijn – niet stijf.
2 Controleer de inademventielen op barsten of scheuren. Til de ventielen omhoog en controleer de ventielzitting op vuilafzetting of barsten.
3 Zorg ervoor dat de hoofdriemen intact en elastisch zijn.
4 Controleer alle plastic onderdelen op tekenen van barsten of slijtage.
5. Zorg ervoor dat alle pakkingen goed op hun plaats zitten.
6 Verwijder de bedekking van het uitademventiel en controleer het uitademventiel en de ventielzitting op tekenen van vuilafzetting, vervorming, barsten of scheuren. Vervang de bedekking van het uitademventiel.
7. Inspecteer de lens op eventuele schade die de werking van het masker of het zicht kan belemmeren.

MONTAGE-INSTRUCTIES

Zie gebruiksaanwijzing voor montage-instructies. (bijv. 3M™ Filters / 3M™ Motoraangedreven luchtsystemen).

OPZETINSTRUCTIES

Selecteer de geschiktste maat uit de geleverde 3 maten gelaatsmasker (S / M / L). De opzetinstructies dienen elke keer dat het masker wordt gedragen te worden opgevolgd.

DRAGEN VAN HET SYSTEEM

1 Volledig openen van alle 4 hoofdbanden, plaats het harnas aan de achterkant van het hoofd en plaats het gelaatsmasker over het gezicht. Afbeelding 1.
2. Maak het harnas stap voor stap vast: eerst de onderste riemen, daarna de bovenste riemen (Zie afb. 2). **Maak het niet te vast.**
3. Voer een positieve en/of negatieve gelaatsdruktest uit om de pasvorm te controleren. De negatieve druktest wordt aanbevolen bij gebruik van de 6035 en 6038 of 2000 Serie filters, terwijl een positieve druktest wordt aanbevolen bij gebruik van de andere filters.

VRIJMAKEN VAN HET SYSTEEM

⚠ Verwijder het gelaatsmasker of de filters niet en schakel de luchtstroom niet uit totdat u de verontreinigde zone hebt verlaten.
1. Haal de spanning van de hoofdriemen.
2. Til het gelaatsstuk voorzichtig van het gezicht en verwijder het masker door het op te tillen en uit de richting van het gezicht te bewegen.
3. Indien van toepassing, ontkoppel de luchttoevoerslang van de regelaar of schakel de motorunit uit en maak de heupriem los.

OPMERKING Indien het systeem gebruikt wordt in een zone met een product dat vervuiling veroorzaakt waarvoor speciale decontaminatieprocedures bepaald zijn, moet het systeem geplaatst worden in een daarvoor voorziene container die kan worden afgesloten tot het systeem gedesinfecteerd of verwijderd is.

AFDICHTINGSTEST

• Positieve druk afdichtingscontrole (voor alle goedgekeurde samenstellingen) (alle filters behalve 3M™ 6035/6038/2000 Serie Filters).
Plaats uw handpalm over de bedekking van het uitademventiel en adem voorzichtig uit. Afbeelding 3.
Als het gelaatsstuk iets uitbolt en er geen luchtlekkage waargenomen wordt tussen het gezicht en het gelaatsstuk, is er een goede afdichting.
Wijzig de positie van het masker op het gezicht en/of pas de spanning van de elastische riem aan bij het detecteren van een luchtlek om het lekken te stoppen.
Herhaal de bovenstaande fittest.
• Negatieve druk afdichtingscontrole voor 6035 / 6038 filters. Ook 2000 serie filters.
Plaats de duimen over de centrale opening van de filters (2000 Serie), of druk filterhouder en filter samen (6035/6038), adem licht in en houd uw adem tien seconden in. Als het gelaatsmasker lichtjes inklapt, is de pasvorm goed. Afbeelding 4. Wijzig de positie van het masker op het gezicht en/of pas de spanning van de elastische riem aan bij het detecteren van een luchtlek om het lekken te stoppen. Herhaal de bovenstaande fittest.
Als u er NIET in slaagt om het masker goed aan te trekken, ga dan NIET de gevaarlijke ruimte binnen.

Kwantitatieve passing

Neem contact op met 3M voor meer informatie over gelaatsafdichtingstests.

ONDERHOUD

Onderhoud, service en reparaties mogen enkel uitgevoerd worden door hiervoor opgeleid personeel. Dit ademhalingsbeschermingsmasker is een laag onderhoudsmasker en biedt daarom een beperkt aantal vervangingsonderdelen (zie referentieblad). Indien andere onderdelen beschadigd zijn dient het masker vervangen te

worden.

⚠ **Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of ongeoorloofde aanpassingen kunnen levensgevaarlijke gebruikssituaties veroorzaken. Elke garantie komt dan te vervallen.** Vóór gebruik of, indien het gelaatsmasker niet regelmatig gebruikt wordt, maandelijks, dient er een algemene inspectie uitgevoerd te worden. Zie de inspectieprocedures voor specifieke details. Indien onderdelen moeten worden weggegooid, moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

RESERVEONDERDELEN

De onderdelen kunnen vervangen worden zonder het gelaatsmasker volledig te demonteren.

Vervanging Centrale Adapter (6864). Voor het verwijderen van de centrale adapter, verwijder het uitademventieldeksel, door deze over de drie inkepingen los te trekken van de centrale adapter (zie afb. 5). Pak de centrale adapter en draai 1/4 tegen de klok in om los te koppelen van de lens. Vervang de centrale adapter door de drie nokjes door de lensopeningen te plaatsen (zie afb.6) en draai 1/4 met de klok mee. Vervang neusstuk.(zie afb. 7)

Vervanging Afdichtingsring (6898) Centrale Adapter. De afdichtingsring in schuimrubber met gesloten cellen is ontworpen als afsluiting tussen de centrale adapter en de lens. Verwijder het uitademventieldeksel en de centrale adapter van de lens zoals hierboven beschreven. Verwijder de oude afdichtingsring en plaats de nieuwe afdichtingsring. Herplaats de centrale adapter in de lens. Plaats het neusstuk. (zie afb. 5-7)

Vervanging Uitademventiel (7583). Verwijder het uitademventieldeksel door ze uit de onderste sluiting te trekken. Trek de stift van het ventiel uit de zitting.Plaats een nieuw ventiel over de uitadempoort en trek de ventielstiften door de centrale opening totdat beide vast zitten Herplaats het uitademventieldeksel door de opening aan de bovenkant over het bovenste nokje van de centrale adapter te plaatsen en vast te klikken. Afbeelding 8.

Vervanging afdichtingsringen (6895). De gesloten schuimrubber afdichtingsringen zijn ontworpen als afsluiting tussen de bayonet aansluitingen en filters/luchttoevoerslang. De afsluitingsringen moeten bij elke filterwisseling worden geinspecteerd en vervangen indien beschadigd of wanneer de afsluiting twijfelachtig is. Verwijder de afdichtingsringen van de bayonet aansluitingen. Plaats nieuwe afdichtingsringen op alle bayonet aansluitingen. Afbeelding 9.

Vervanging Inademventiel (6893). Inademventielen bevinden zich op de zittingen aan de binnenkant van het gelaatstuk en op de neusstuk inadempoorten. Deze ventielen moeten worden geïnspecteerd vóór elk gebruik van het masker en vervangen worden wanneer ventielen beschadigd raken of verloren gaan. Verwijder de bestaande Inademventiel (en) door ze van de zitting(en) te tillen aan de binnenkant van het gelaatstuk en neusstuk inadempoort(en). Installeer nieuwe ventiel(en) op de zitting(en).Wees er zeker van dat het ventiel onder de drie uitsteeksels op de zittingen zit, plat ligt en volledig vrij kan bewegen op de steun.

Vervanging Hoofdharnas (6897). Maak het hoofdharnas los via de gespen en vervang met een nieuw harnas. Afbeelding 10.

Vervanging Lensmontage (6898). Verwijder de schroeven met een schroevendraaier. Haal de bovenste en onderste frames weg van het gelaatsmasker. Beide frames, lens en lensmontage hebben verticale lijnaanduidingen die hun positie ten opzichte van elkaar aangeven. Zorg dat deze na vervanging weer op elkaar afgesteld zijn. Afbeelding 11.

Nekband (7883). Verbind de lussen aan het einde van de nekband montage op de gelaatsafdichting lipjes aan de bovenkant van het hoofdharnas.

ACCESSOIRES

Oogbeschermingskit (6878). Installeer de railconstructie in het gelaatsstuk met de kunststof voet op de centrale adapter en de bovenkant van de rail wordt gecentreerd tussen de nokjes aan de bovenkant van het masker. Installeer het frame op de rail door de pinnen in de openingen in de rubberen slede te steken. De bril kan nu afgesteld worden voor een optimale pasvorm en een optimaal zicht.

Vensterbescherming (6885). Verwijder de schutlaag van de lijmlaag aan elke kant van de vensterbescherming. Positioneer de vensterbescherming over het venster van het gelaatsmasker. Verwijder de gebruikte vensterbescherming door deze van het gelaatsstuk te trekken.

REINIGING EN DESINFECTIE

Reinigen wordt na elk gebruik aanbevolen. Als het masker tijdens meer dan één shift wordt gebruikt, moet het worden gereinigd aan het eind van elke shift en tussen de shifts in de originele verpakking of in een verzegelde container worden bewaard. Voor de reiniging van het masker moet een 3M™ 105 doekje worden gebruikt. Verwijder de filters en maak het luchtsysteem los indien nodig. Reinig de onderdelen (behalve de filters) door ze in een warme schoonmaakoplossing onder te dompelen (temperatuur van het water mag niet meer bedragen dan 50°C), schrob met een zachte borstel totdat ze schoon zijn. Gebruik, indien nodig, een neutraal reinigingsmiddel. Desinfecteer het masker door het te weken in een oplossing van ontsmettingsmiddel met quaternair ammonium of natriumhypochloriet, of een ander ontsmettingsmiddel. Spoelen in schoon, warm water en aan de lucht laten drogen bij kamertemperatuur in een niet-verontreinigde omgeving. **WAARSCHUWING** Gebruik geen schoonmaakmiddelen op deze producten die lanoline of andere oliën bevatten. Niet in een autoclaaf reinigen. Gebruik geen benzine, gechloreerde ontvetters (zoals trichloorethyleen), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen. Wacht tot het gelaatsstuk volledig droog is alvorens de onderdelen weer in elkaar te zetten.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te

vervoeren. Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking).

- Einde houdbaarheid
- Bewaartemperatuur
- Maximale relatieve luchtvochtigheid
- Naam en adres fabrikant
- Afvalverwerking in overeenkomst met plaatselijke voorschriften

De datum van vervaardiging staat op de binnenzijde van het gelaatsmasker. Afbeelding 12. Het binnenste segment geeft het jaar aan en de pijl wijst de maand van productie in het buitenste segment aan. Het voorbeeld toont 01/09/2011 - 30/09/2011.

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.
Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, en Art. 11, EC kwaliteitscontrole, is vrijgegeven door: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Keuringsinstantienummer 0086).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Ademhalingsbescherming EN136 (klasse 1) - voor gebruik met 3M filters (bajonet) conform EN14387:2004 of EN143:2000 (Zie referentieblad).

3M 6000 Series met ...	Maximale blootstellingsgraad
P1 Deeltjesfilters	4 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde*
P2 Deeltjesfilters	16 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde
P3 Deeltjesfilters	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde
Klasse 1 Gas- en Dampfilters	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 1000ppm (0,1% vol), welke lager is.
Klasse 2 Gas- en Dampfilters	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 5000dpm (0,5% vol), welke lager is.
3M™ Motoraangedreven luchtsysteem	200 x WNG

TLV – Wettelijke Nederlandse Grenswaarde. * door 3M toegewezen beschermingsfactor
Oogbescherming Voldoet aan de vereisten van EN166 (verhoogde robuustheid, bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes (gemiddelde energie) en laterale bescherming.)

Luchtstroom eigenschappen

Minimale door de fabrikant voorziene luchtstroom (MMDF) 150 l/min.
Maximale luchtstroom - Zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing.
Maximale gebruikstemperatuur: +49 °C. **WAARSCHUWING** Voorzichtigheid is geboden als het apparaat bij lage temperatuur wordt gebruikt aangezien overmatig vocht ertoe kan leiden dat de ventielen bevriezen.



Läs dessa instruktioner instruktioner tillsammans med referensbroschyren för 3M™ filter eller bruksanvisningen för 3M™ luftenhet och referensbroschyren för 3M™ maskstomme där du hittar information om:
* Godkända kombinationer av 3M™ luftenheter och/eller 3M™ filter.
• Tillbehör
• Reservdelar

SYSTEMBESKRIVNING

Produkterna uppfyller kraven i SS-EN 136:1998, helmasker och ska användas tillsammans med godkända 3M-filter (se referensbladet) för att utgöra ett andningsskydd. Denna produkt är utvecklad för att skydda mot skadliga gaser, ångor och/eller partiklar från omgivningen. Denna utrustning kan också användas som ett system tillsammans med 3M luftenhet (se referensbroschyr).

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.

⚠ VARNING

Se till att produkten är:
- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.

• För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktuppgifterna).
• Andningsskydden får enbart användas enligt samtliga instruktioner:
• - i detta häfte,
• - som medföljer andra komponenter i systemet (ex 3M™ filter/ 3M™ luftenhet). Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida behov.
• Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
• Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är okända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
• Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
• Använd inte dessa produkter i syreberikade miljöer.
• Använd endast tillsammans med filter/fläktenheter och reservdelar samt tillbehör som är listade i referensbroschyren och enligt miljöer enligt den tekniska specifikationen.
• Får endast användas av personal med utbildning i användning av utrustningen.
• Lämna omedelbart det förorenade området om:
a) Någon del av systemet skadas.
b) Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
• Modifiera eller ändra aldrig produkten. Använd endast originaldelar från 3M vid reservdelsbyte
• Kontakta 3M om du avser att använda produkten i explosiva miljöer.
• Får ej användas tillsammans med tryckluftstub.
• Får ej användas som flyktmask.
• **Får inte användas om skägg eller annat ansiktshår kan förhindra god kontakt mellan ansikte och mask och därför hindrarhindra masken från att ge ett fullgott skydd.**
• Får endast användas tillsammans med den glasögonhållare som ingår i tillbehörsutrustningen för produkten. Kontrollera att glasögonskalmarna inte påverkar tätningen runt ansiktet.
• Nationella regelverk kan sätta specifika gränser för användning av filter beroende av filterklasser och maskstomme som används. Användning av 3M maskstomme / filterkombination skall uppfylla de gällande kraven i relevanta standarder, filterguider eller vara i enlighet med rekommendationer från den skyddsansvariga.
• Filter måste bytas regelbundet. Frekvensen mellan filterbyten beror bl.a. på föroreningarnas koncentration samt användningstid.
• För mer information kontakta 3M (se den lokala kontaktinformationen).
• **Vid användning av 3M™ tryckluftsenhet:**
* Vid hög arbetsbelastning kan trycket i masken bli negativt vid djupa andetag. Justera utrustningen eller byt till annan typ av andningsskydd.
• Om den används i med tryckluftsanslutning kontrollera att: • Källan till lufttillförseln är känd. • Renheten hos den tillförda luften är känd. • Den tillförda luften är av andningsbar kvalitet, enligt SS-EN12021.

Lämna genast det förorenade området om luftflödet minskar eller upphör under användning och kontrollera vad som är orsaken.
• Var noga att se till så att andningsslangen inte fastnar runt utskjutande objekt.
• Dessa produkter tillför inte syre.

INFORMATION OM ALLERGISKA REAKTIONER

Material i produkten som kan komma i kontakt med användarens hud är inte kända för att ge allergiska reaktioner.

Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

FÖRBEREDELSER

Kontrollera att alla komponenter ingår och är oskadade. Kontrollera att utrustningen är komplett, oskadad och rätt sammansatt. Eventuella skadade eller felaktiga delar måste ersättas med originaldelar från 3M före användning.

Checklista

Följande kontroll rekommenderas före användning:

1. Kontrollera att masken är fri från sprickor, revor och smuts. I synnerhet ansiktstätningen måste vara hel och ren, samt mjuk och följsam.
2. Kontrollera att inandningsventilernas är rena samt utan sprickor och revor. Lyft ventilerna och inspektera att ventilsätet är fritt från smuts och sprickor.
3. Kontrollera att bandstället är intakt och har god elasticitet.
4. Kontrollera att alla plastdetaljer är intakta.
5. Kontrollera att alla packningar är korrekt ditsatta.
6. Lyft skyddskåpan över utandningsventilen och kontrollera att membranet och dess säte är fria från defekter, dvs. att de är hela och rena samt fungerar korrekt. Tryck tillbaka kåpan på plats.
7. Kontrollera att linsen inte har skador som kan påverka andningsskyddet eller synen.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

Se gällande bruksanvisning för monteringsinstruktioner. (ex 3M™ filter/ 3M™ luftenhet).

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Välj den storlek som passar bäst från de tre tillgängliga storlekarna på maskstomme (S/M/L). Tillpassningsinstruktionerna måste följas måste alltid följas då en mask ska användas.

PÅTAGNING

1. Lossa alla 4 huvudband, placera bandstället på bakhuvudet och dra maskstommer över ansiktet. Figur 1.
2. Dra successivt i varje band för att justera tätheten mot ansiktet, börja med de undre och sedan de övre, figur 2. **Dra inte åt för hårt.**

3 Gör ett positivt eller negativt läckagetest. Det negativa läckagetestet rekommenderas vid användning av 6035 och 6038 eller 2000 seriens filter. Vid användning av andra 3M filter rekommenderas positivt läckagetest.

AVTAGNING

⚠ Ta inte av masken eller filtren, stäng inte heller av lufttillförseln förrän du har lämnat det förorenade området.

1. Frigör huvudbanden genom att trycka på baksidan av spännena.
2. Lyft försiktigt bort maskstommen från ansiktet genom att föra den upp och bort från ansiktet.
3. Vid behov, stäng av lufttillförseln eller koppla bort luftslangen från regulatorn och knäpp upp midjebältet.

NOTERA Om andningsskyddet har använts i ett område där det har förorenats med substanser som kräver speciella saneringsåtgärder ska det placeras i lämplig behållare och förseglas tills det kan saneras

LÄCKAGETEST

• Tätningskontroll med positivt tryck (för alla godkända konfigurationer) (alla filter utom 6035 /6038/ 2000-seriens filter).

Placera handen över utandningsventilen och andas ut försiktigt. Figur 3.

Om ansiktsmasken buktar ut något och du inte upptäcker några läckor mellan ansiktet och ansiktsmasken fungerar tätningen.

Om läckage uppstår, omplacera och justera masken och banden på nytt. Upprepa tills läckaget är borta.

Upprepa läckagetesten.

• Tätningskontroll med negativt tryck och 6035-/6038-filter Även 2000 seriens filter.

Tryck tummarna i centrala indraget av filter (2000-serien) eller tryck på filtrets lock och filter kropp tillsammans (6035/6038), andas in försiktigt och håll andan i tio sekunder, Om masken buktar in något tätar den. Figur 4. Om läckage uppstår, omplacera och justera masken och banden på nytt. Upprepa tills läckaget är borta. Upprepa läckagetesten.

Gå INTE in i det förorenade området om masken INTE passar.

Kvantitativ tillpassning

För information om läckagetester, kontakta 3M.

UNDERHÅLL

Underhåll, service och reparationer får endast utföras av utbildad personal. Eftersom andningsskyddet kräver minimalt med underhåll finns det bara ett begränsat antal reservdelar tillgängligt (se referensboschyren). Om andra delar skadas måste andningsskyddet bytas mot en ny.

⚠ **Användning av ej godkända delar och utförande av ej auktoriserade ändringar kan vara hälsovådligt och livsfarligt samt ogiltiggöra garantin.** En allmän kontroll måste utföras före varje användningstillfälle eller en gång per månad om masken inte används regelbundet. Mer specifik information finns i avsnittet om kontroller. Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

RESERVDELAR

Slitdelar kan monteras utan att andningsskyddet demonteras helt.

Centrumadaptor (6864) Utbyte. För att avlägsna centrumadaptorn, avlägsna innermasken genom att dra den rakt ut från centrumadaptorn på insidan (fig 5). Greppa centrumadaptorn på utsidan och vrid den 1/4 vars moturs för att lösgöra den. Ersätt centrumadaptorn genom att trycka de tre tapparna i spåren i visiret. (fig6) och vrid 1/4 varv medurs. Återmontera innermasken.(fig 7).

Tätning för centrumadaptor (6896) Utbyte. Tätningen är avsedd att täta utrymmet mellan centrumadaptorn och visiret. Avlägsna innermasken och centrumadaptorn enligt beskrivning ovan. Avlägsna den gamla tätningen från centrumadaptorn och ersätt med en ny. Återmontera centrumadaptorn i visiret. Återmontera innermasken. (fig. 5-7)

Utandningsventil (7583) Utbyte. Avlägsna centrumadaptorns

täcklock genom att dra ut vid luftutsläppet. Greppa ventilmembranet och drag ut ventilstjälken från fästet. Placera den nya utandningsventilen över öppningen och drag igenom ventilstjälkarna från motsatt sida tills de snäpps på plats. Återmontera täcklocket genom att rikta öppningen i täcklockets topp med tappen på adaptorplattans bas. Figur 8.

Tätning vid inandningsventil (6895) Utbyte. Tätningen är konstruerad för att täta kopplingen mellan anslutningen och bajonettfattningen på filterna/luftanslutningen. Packningarna ska inspekteras vid varje filterbyte och ersättas så fort tätningen är minsta tveksam. Ta bort tätningarna från bajonettanslutningen. Installera nya tätningar på ansiktsmaskens bajonettanslutning under alla tre bajonettvingar. Figur 9.

Inandningsventil (6893) Utbyte. Inandningsventilerna är placerade på insidan av inandningsporten på visiret och innermasken. Kontrollera ventilerna före användning och ersätt dem om de är skadade eller försvunna. Avlägsna det gamla ventilmembranet genom att lyfta av det från fästet på insidan av innermaskens/visirets luftöppningar. Montera nya inandningsventiler. Säkerställ att membranet har full kontakt med alla tre tapparna på fästet, ligger platt och kan rotera fritt på fästet.

Huvudbandställ (6897) Utbyte Spänn upp huvudbandstället och ersätt med ett nytt huvudbandställ. Figur 10.

Visir (6898) Utbyte. Avlägsna de två skruvarna med en skruvmejsel. Tryck därefter bort maskstommen från ansiktstätningen. Maskstommen, ansiktstätningen och visiret har vertikala linjer i toppen och botten som markerar hur de ska monteras ihop. Se till att dessa märkningar är korrekt placerade vid återmontering. Figur 11.

Nackband (7883) Montera nackbandets öglor i tapparna i övre delen av ansiktstätningen.

TILLBEHÖR

Glasögonhållare (6878). Placera fästet på insidan av masken med nedre plastdelen mot centrumadaptorn och toppen av fästet mellan tapparna i övre delen av maskens tätningskant. Montera bågarna på hållaren genom att föra stiften i det flyttbara gummifästet. Glasögonen kan nu justeras för bästa passform.

Visirskydd (6885) Avlägsna skyddspappret på båda sidorna av det nya visirskyddet. Positionera visirskyddet över visiret och tryck fast. Avlägsna det förbrukade visirskyddet genom att lyfta av det med fliken.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengöring rekommenderas efter varje användning. Om andningsskyddet används längre än ett skift ska det rengöras efter varje avslutat arbetspass och förvaras i sin originalförpackning eller lufttät behållare. Rengör ansiktstätningen med 3M™ 105 rengöringsservett. Vid behov, ta bort filterna och koppla bort luftslangen. Rengör delarna (ej filtren) med mild tvållösning i ljummet vatten, ej över 50°C, Skrubba med mjuk borste tills den är ren. Använd vid behov ett neutralt rengöringsmedel. Desinficera andningsskyddet i en lösning av 25% ammoniak, natriumhypoklorit eller annat desinficeringsmedel. Skölj i rent varmt vatten och låt torka i ren luft. **VARNING** Använd inte rengöringsmedel som innehåller lanolin eller andra oljeprodukter. Desinficera inte i en autoklav. Använd inte bensin, klorerade avfettningsmedel, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för rengöring av utrustningens delar. Montera inte ihop delarna förrän ansiktsmasken är helt torr.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt soljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området. Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum. Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.

 Rekommenderas sista användningsdag.

 Lagringstemperatur

 Maximala relativa fuktighet

 Tillverkarens namn och nummer

 Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Tillverkningsdatum framgår av datumringen på insidan av maskstommen. Figur 12. Den inre ringen visar årtalet och pilen pekar på månaden i den yttre ringen. Exemplet visar 01/09/2011 - 30/09/2011.

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta.
Certifiering under Artikel 10, EG-typkontroll och Artikel 11, EG-kvalitetskontroll, har utfärdats av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Anmält organ nummer 0086).

TEKNISK SPECIFIKATION

Andningsskydd SS-EN136 (Klass 1) – för användning med 3M filter (bajonettkoppling) till SS-EN14387:2004 eller SS-EN143:2000 (se referensblad).

3M6000 serien med ...	Gränsvärde för maximal exponering
P1 partikelfilter	4 x HGV*
P2 partikelfilter	16 x HGV
P3 partikelfilter	200* x Hgv
Klass 1 gas/ånga filter	200* x Hgv eller 1 000 ppm (0,1 % vol.), lägsta gäller.
Klass 2 gas/ånga filter	200* x Hgv eller 5 000 ppm (0,5 % vol.), lägsta gäller.
3M™ Fläktenhet	200 x Hgv

Hgv - hygieniskt gränsvärde. * 3M-tilldelad skyddsfaktor

Ögonskydd Uppfyller kraven i SS-EN 166 (mer robust skydd mot höghastighetspartiklar (mediumenergi) och sidoskydd.)

Flödeskarakteristik

Tillverkarens minsta inställda luftgenomströmning (MMDF) 150l/min.

Maximalt flöde – Se lämplig bruksanvisning.

Högsta användningstemperatur: +49 °C. **VARNING** Försiktighet rekommenderas då utrustningen används vid låga temperaturer eftersom kondensvatten kan orsaka att ventilerna fryser fast.

DK

Læs venligst disse instruktioner sammen med den tilhørende 3M™ Filter indlægsseddel eller 3M™ luftforsyningsenheds brugsanvisning med 3M™ maske referenceseddel hvor der er information om:
*Godkendte kombinationer af 3M™ Luftforsyningsenheder og / eller 3M™ Filtre
• Tilbehør
• Reservedele

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse produkter opfylder kravene i EN 136:1998 om helmasker og skal bruges sammen med godkendte 3M-tvillingefiltre (se indlægssedlen) som filtreringsapparat til åndedrætsværn. Denne type produkt er udviklet til at fjerne potentielt farlige gasser, dampe og/eller partikler fra den omgivende luft. Denne maske kan også bruges som et system med 3M luftforsyningsenheder (se indlægsseddel.)

⚠ Advarsler og begrænsninger

Man bør være særlig opmærksom på advarsler hvor angivet.

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for at produktet er:
- egnet til anvendelsen;
- monteret korrekt;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlader man at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

• For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M a/s, Afdelingen for sikkerhedsprodukter.
• Dette åndedrætsværn må kun bruges som beskrevet i instruktionerne.
• - I denne brugsanvisning,
• - I brugsanvisningen til andre komponenter til udstyret (f.eks 3M™ Filtre / 3M™ luftforsyningsenhed). Se alle instruktioner før brug og gem til fremtidig reference.
• Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.
• Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.
• Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
• Brug ikke udstyret i ren ilt eller i iltberigede atmosfærer (over 23% oxygen).
• Brug kun sammen med filtre/luftforsyning og reservedele/tilbehør listet i indlægsseddelen og indenfor de rammer som angives i den **tekniske specifikation**.
• Må kun anvendes af uddannet, kvalificeret personale.
• Forlad straks det forurenede område, hvis:
a) Enhver af udstyrets dele beskadiges.
b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
• Dette udstyr må aldrig modificeres eller ændres. Brug kun originale 3M dele, når der skal skiftes dele.
• Ønskes udstyret brugt i såkaldte eksplosive atmosfærer, så kontakt 3Ms tekniske service.
• Må ikke bruges sammen med trykluft på flaske (SCBA).
• Må ikke bruges som flugtudstyr.
• **Masken må ikke bruges, hvis man har skæg eller skægstubbe, som kan nedsætte maskens effektivitet, da der opstår utæthed mellem maske og ansigt.**
• Må kun bruges med brilleindsatsen, der fås som tilbehør til dette produkt. Sørg for, at brillestængerne ikke generer for maskens ansigtstætning.
• Vær bekendt med Arbejdstilsynets almene regler for valg og brug af åndedrætsværn og vær opmærksom på, at der er visse typer arbejde, hvor Arbejdstilsynet har særlige regler, der ikke fremgår af den almene vejledning.
• Filtrene skal skiftes regelmæssigt. Filterskifte afhænger af brugstid, forureningstype og koncentrationen af forureningen.
• For mere information, kontakt 3M, afd. for sikkerhedsprodukter.
• **I brug med en 3M™ luftforsyningsenhed:**
* Ved meget hårdt arbejde kan trykket inde i masken blive negativt ved indånding. Tilpas udstyret eller overvej alternativ form for åndedrætsbeskyttelse.
• Hvis det bruges med trykluftforsyning, så vær sikker på: • at trykluftkilden er kendt. • at den tilførte lufts renhed er kendt. • at luftens kvalitet svarer til såkaldt åndemiddelluft (trykluft til åndedrætsværn).

Hvis luftstrømmen stopper eller reduceres under brug, forlad da straks det forurenede område og find årsagen til problemet.
• Vær omhyggelig med at undgå at luftslangen hænger i fremspringende ting.
• Dette åndedrætsværn er ikke iltforsynende.

Bemærkninger angående allergiske reaktioner

De anvendte materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, er ikke kendte som allergifremkaldende. Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

KLARGØRING TIL BRUG

Kontroller pakkens indhold for forsendelsesskader og at alle dele er til stede.
Check at udstyret er komplet, ubeskadiget og korrekt samlet. Enhver beskadiget eller defekt del skal udskiftes med originale 3M reservedele før brug.

Inspektion

Følgende kontrol anbefales før brug:
1. Check hovedstykket for revner, sprækker og snavs. Vær sikker på at hovedstykket, specielt ansigtstætningen er intakt. Materialet skal være smidigt/blødt og ikke skift.
2. Check indåndingsventilernes membraner for tegn på forvridning, brud eller revner. Løft ventilerne og kontrollér ventilsædet for snavs eller brud.
3. Kontrollér at hovedstropperne er intakte og har god elasticitet.
4. Undersøg alle plasticdele for tegn på brud eller materialetræthed.
5. Sørg for, at alle tætninger sidder korrekt.
6. Fjern ventildækslet og kontrollér udåndingsventilmembranen og ventilsædet for tegn på snavs, forvridning, brud eller revner. Sæt ventildækslet på plads.
7. Undersøg visiret for skader, der kan forringe udstyrets ydeevne eller udsynet.

MONTERINGSINSTRUKTION

Se tilhørende brugsanvisning for monteringsinstruktioner. (f.eks 3M™ Filtre / 3M™ luftforsyningsenhed).

VEJLEDNING I PÅTAGNING

Vælg den mest passende størrelse blandt maskens 3 tilgængelige størrelser (S/M/L). Følg vejledningen, hver gang masken skal tages på.

PÅTAGNING AF UDSTYRET

11. Alle4 hovedstropper løsnes, placer stropperne på bagsiden af hovedet og træk masken ned over hovedet. Figur 1.
2. Spænd gradvis stropperne; start med de nederste og dernæst de øverste (Figur 2). **Lad være med at overspænde stropperne.**
3Udfør en positiv og/eller negativ tryk kontrol imod ansigtet. Kontrol af negativt tryk anbefales ved brug af 6035 og 6038 eller 2000 seriens filtre, hvorimod kontrol af positivt tryk bruges med andre 3M filtre.

AFTAGNING AF MASKEN

⚠ Tag ikke masken af, filtrene af masken eller afbryd luftforsyningen, før du har forladt det forurenede område.
1. Løsn hovedstropperne.
2. Løft forsigtigt masken fra ansigtet og tag den af hovedet.
3. Hvis passende, sluk for luftforsyningsenheden eller afmonter trykluftslangen fra regulatoren og tag bæltet af.

NB Hvis udstyret er blevet brugt i et område, hvor det er blevet forurenet med skadelige stoffer, der kræver speciel rensning eller uskadeliggørelse, bør det henlægges i en passende beholder og forsegles, indtil det kan rengøres.

LÆKAGETEST

•Brugerkontrol af tætheden ved overtryk (til alle godkendte konfigurationer) (alle filtre undtaget 3M™ 6035 /6038/ 2000 Seriens Filtre).
Placér håndfladen over udåndingsventilen og ånd langsomt ud. Figur 3.
Hvis hovedstykket buler lidt ud, og der ikke er luftlækager mellem ansigtet og hovedstykket, er hovedstykket forseglet rigtigt.
Hvis en lækage opdages, justeres masken på ansigtet og/eller stropperne justeres for at undgå lækagen.
Gentag ovenstående tilpasningstest
• Brugerkontrol af tætheden ved undertryk med 6035/6038-filtre Også 2000 seriens filtre.
Pres tommelfingrene ind imod den centrale del af filtrene(2000 serien),eller tryk filterdæksel ind(6035/6038) inhaler forsigtigt og hold vejret i 5 eller 10 sekunder. Hvis masken suges let indad, har man opnået en god tilpasning. Figur 4. Hvis en lækage opdages, justeres masken på ansigtet og/eller stropperne justeres for at undgå lækagen. Gentag ovenstående tilpasningstest
Hvis udstyret IKKE passer ordentligt, skal du IKKE gå ind i et farligt område.

Kvantitativ tilpasning

For information omkring procedurer for at teste en maskes tæthed, kontakt 3M.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse, service og reparation bør kun udføres af kvalificeret personale. Da dette åndedrætsværn kræver lav vedligeholdelse findes kun begrænset antal udskiftningsdele(se indlægsseddel). Hvis andre dele beskadiges skal masken udskiftes.
⚠ **Brug af uoriginale dele eller uautoriserede modifikationer kan medføre risiko for helbredsskader, invaliditet eller livsfare, og kan ugyldiggøre enhver garanti.** Almindelig kontrol skal foretages inden brug eller en gang om måneden, hvis udstyret ikke bruges regelmæssigt. Se kontrolprocedurerne for yderligere oplysninger. Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende myndighedsregler.

Reservedele

Reservedele kan påsættes uden at skille udstyret helt ad.
Udskiftning af center adapter sæt (6864). For at fjerne center adapteren, fjernes indermasken ved, at trække den udover de tre hak der fastholder den til center adapteren.(Fig 5). Tag fat om center adapteren og drej imod uret 1/4 omgang for, at løsne den og træk center adapteren fra linsen. Udskift center adapteren ved at trykke den igennem linsens hul(Fig6)og drej 1/4 med uret .Genplacer indermasken.(Fig 7)
Udskiftning af center adapter pakning (6896). Skumgummipakningen er beregnet til at lukke fladen mellem center adapteren og linsen. Fjern indermaske og center adapter fra central linseport som beskrevet ovenfor. Fjern gammel pakning fra center adapteren og erstt med ny pakning. Geninstaller center adapteren til maske linsen. Udskift indermaske.(Fig.) 5-7)

Udskiftning af udåndingsventil (7583) . Fjern center adapter dæksel ved at trække ud fra lås i bunden. Tag om ventilen og træk hvert ben ud af ventilsædet. Placer udskiftningsventilen over udåndingsporten og træk benene igennem ved at trække fra modsat side indtil de begge låser. Udskift ventildækslet ved at tilpasse toppen med centeradapterens base og klik på plads. Figur 8.

Indåndingsventiler (6895) udskiftning. Indåndingsventilerne er beregnet som tætning mellem bajonetfatningen og filteret/luftforsyningsenheden. Pakningerne skal kontrolleres ved hvert filterskift og udskiftes hvis beskadiget eller pakningen er problematisk. Fjern pakningerne fra indåndingsportene. Isæt nye pakninger på masken under alle tre bajonet tappe. Figur 9.

Udskiftning af indåndingsventiler. Indåndingsventilerne er placeret på indersiden af maskens indåndingsporte og i indermasken. Disse ventiler bør kontrolleres før hver brug og skal erstattes ved beskadigelse eller hvis de er bortkommet. Fjern de eksisterende indåndingsventiler ved at løfte dem af sædet på indersiden af indermasken og/eller maskens indåndingsporte. Isæt nye ventiler på sædet. Kontroller at ventilen er på plads under de 3 låse på sædet, ligger fladt og kan rotere frit på ventilsædet.

Udskiftning af hovedstropper.Knap stropperne af og udskift med ny stropper. Figur 10.

Udskiftning af visir (6898). Fjern de 2 sæt skruer med en skruetrækker. Træk så top og bundramme fra hinanden. Toppen af rammen, bunden af rammen,ansigtstætningen og visirsættet har lodrette linjemarkeringer som indikerer deres position i forhold til hinanden. Vær sikker på at disse mærker tilpasses før samling. Figur 11.

Nakkestrop (7883). Forbind enden af hovedbåndet med spænderne på ansigtstætningen.

TILBEHØR

Brilleholder (6878). Indsæt skinnen i masken med plastikfoden på center port adapteren og toppen af skinnen i toppen af ansigtstætningen. Placer rammesamlingen ovenpå skinne samlingen ved at sætte nåle i hullerne i gummislidsen. Brillerne kan nu justeres for optimal tilpasning og udsyn.

Visirbeskyttelse (6885). Fjern liner fra klæbestoffet på hver side af visirbeskyttelsen. Placer over visiret og sæt på plads. Gammel visirbeskyttelse fjernes ved at løfte fanen væk fra visiret.

RENGØRING OG DESINFICERING

Rengøring anbefales efter brug hver gang. Hvis masken skal bruges til mere end et arbejdsskifte, skal den rengøres efter hvert arbejdsskifte og opbevares i den originale emballage eller i en lufttæt boks. 3M™ 105 renseserviet kan benyttes til at rengøre ansigtstætningen. Fjern filtrene og afmonter luftforsyningsenheden hvis passende. Rengør delene (undtagen filtrene) i en varm, mild sæbeopløsning (vandtemperaturen må ikke overskride 50°C), og skrub med en blød børste indtil den er ren. Hvis det er nødvendigt, anvend da et neutralt rengøringsmiddel. Desinficer masken i en 25% ammoniakopløsning, natriumhypochlorit eller andet desinficerende middel. Skyl med rent, varmt vand og lad den lufttørre ved stuetemperaur i et ikke forurenet område.

ADVARSEL Brug ikke rengøringsprodukter der indeholder lanolin eller andre produkter der indeholder olie. Autoklave må ikke benyttes. Brug aldrig benzin, chlorerede affedtningsmidler (som f. eks. trichlorethylen), organiske opløsningsmidler eller slibemidler til at rengøre enhedens dele. Vent med at samle delene igen til hovedstykket er helt tørt.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union. Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen. Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen.


Sidste ibrugtagningsdato

Opbevaringstemperatur


Maksimal fugtighed ved opbevaring


Navn og adresse på fabrikanten


Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

Produktionsdatoen findes ved at se dato-klokken på indersiden af masken. Figur 12. Den inderste cirkel viser fabrikationsåret og pilen peger mod fabrikationsmåneden i den yderste cirkel. Eksemplet viser 01/09/2011 - 30/09/2011.

GODKENDELSER

Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EØS og er CE- mærket i henhold hertil. Certificering i henhold til artikel 10, EF-typeafprøvning og artikel 11, EF-kvalitetskontrol er udstedt af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien (Bemyndiget organ nr. 0086).

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Åndedrætsbeskyttelse EN136 (Klasse 1) - til brug med 3M filtre (bajonet) i.h.t. EN 14387:2004 eller EN 143:2000 (se indlægssedlen)

3M6000 Serien med ...	Grænseværdi for maksimal eksponering
P1-partikelfiltre	4 x GV
P2 partikelfiltre	16 x grænseværdien
P3 partikel filtre	200* x grænseværdien
Klasse 1 gas/dampe filtre	200* x grænseværdien eller 1000 ppm (0,1 % vol) hvad der end er lavest.
Klasse 2 gas/dampe filtre	200* x grænseværdien eller 5000 ppm (0,5 % vol) hvad der end er lavest.
3M™ Luftforsyningsenhed	200 x GV

TLV – grænseværdi. * 3M-tildelt beskyttelsesfaktor

Øjenbeskyttelse Opfylder kravene i EN166 (Øget holdbarhed, beskyttelse mod højhastighedspartikler (medium energi) og sideafskærmning.)

Flow karakteristika

Producentens Minimum Design Flow (MMDF) 150 l/min.

Maksimalt Flow - Se relevant brugsanvisning.

Maksimal arbejdstemperatur: +49 °C. **ADVARSEL** Vær forsigtig med at bruge produkter ved lave temperaturer, da meget høj luftfugtighed kan få ventilerne til at fryse fast.

(NO)

Les disse instruksjonene sammen med 3M™ filteroversikt eller bruksanvisningen for 3M™ lufttilførsel, og med referanseheftet for 3M™ ansiktsmasker. Her vil du finne informasjon om:
• Godkjente kombinasjoner av 3M™ trykkluftregulatorer og/eller 3M™ filtre
• Tilbehør
• Reservedeler

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse produktene oppfyller kravene i EN 136:1998, helmasker, og må brukes sammen med et par godkjente 3M filtre (se referansheftet) for å danne et godkjent åndedrettsvern. Denne type produkter er utviklet for å fjerne potensielt skadelige gasser/damper og/eller partikler fra arbeidsområdet. Dette utstyret kan også brukes som et system sammen med 3M trykkluftregulator (se referanseheftet).

⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

Vær spesielt oppmerksom på advarsler hvor disse forekommer.

⚠ ADVARSEL

Vær alltid sikker på at produktet:
- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig

Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstatt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

• Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M.
• Dette åndedrettsvernet skal kun brukes som beskrevet i instruksjonene:
• du finner i dette heftet.
• som følger med andre komponenter i systemet. (f.eks. 3M™ filtre/3M™ trykkluftregulator). Ta vare på alle instruksjoner for senere referanse.
• Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i **Tekniske Spesifikasjoner**.
• Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingsegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.
• Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
• Må ikke benyttes i oksygenanriket område.
• Må bare brukes sammen med filtre/regulatorer og reservedeler/tilbehør som er oppført i referanseheftet, og som er angitt i **Tekniske Spesifikasjoner**.
• Må kun brukes av trenet personell.
• Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
a) Hele eller deler av systemet blir skadet.
b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.
c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
d) Du merker svimmelhet eller ubehag.
e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
• Produktet må aldri modifiseres eller endres, og du må kun bruke originale reservedeler eller tilleggsutstyr fra 3M.
• For bruk i områder med fare for brann og/eller eksplosjon, kontakt 3M.
• Må ikke brukes sammen med trykkluft på flaske (SCBA).
• Må ikke brukes som fluktmaske.
• **Skjegg eller annet hår som kommer mellom masken og ansiktet vil medføre dårlig tetning og gi redusert beskyttelse.**
• Bruk kun med brillesettet som er tilgjengelig som tilbehør for dette produktet, og pass på at brillestengene ikke kommer mellom hud og tetningsgummi.
• Nasjonalt regelverk kan inneholde spesielle begrensninger når det gjelder bruk av filtre avhengig av filterklasse og type maske. 3M™ maske/filterkombinasjon må være i samsvar med gjeldende HMS bestemmelser eller i henhold til anbefalinger fra yrkeshygieniker.
• Filtre må skiftes regelmessig. Filterskifte avhenger blant annet av brukstid, type forurensning og konsentrasjonen av disse.
• For mer informasjon, kontakt 3M avd. Verneprodukter.
• **Hvis brukt med en 3M™ trykkluftdrevet enhet:**
• Under ekstreme arbeidsforhold kan trykket i ansiktsmasken bli negativt ved maksimal innånding. Juster utstyret slik at det passer, eller vurder en annen type åndedrettsvern.
• Hvis brukt som et trykkluftdrevet system, kontroller at: • Kilden til trykkluften er kjent. • Trykkluftens kvalitet er kjent. • Trykkluften har pusteluftkvalitet tilsvarende kravene i EN 12021.

Hvis lufttilførselen stanser eller reduseres under bruk, forlat det forurensede området umiddelbart og undersøk årsaken.
• Pass på at pusteluftslangen ikke hekter seg fast.
• Disse produktene tilfører ikke oksygen.

MERKNADER ANGÅENDE ALLERGISKE REAKSJONER

Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud er ikke kjent for å gi allergiske reaksjoner.
Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummilateks.

KLARGJØRING FØR BRUK

Inspiser pakkens innhold for transportskade, og pass på at ingen komponenter mangler.
Kontroller at utstyret er komplett, uten skade og riktig montert. Enhver skadet del må byttes med originale reservedeler fra 3M.

Inspeksjon
Følgende inspeksjonsrutiner anbefales før bruk:
1. Kontroller at maskekroppen er uten sprekker, skader eller urenheter. Forsikre deg om at maskekroppen, og spesielt tetningen mot ansiktet, er i god stand. Materialet må være elastisk/mykt - ikke stivt.
2. Undersøk innåndingsventilene for sprekker og skader. Løft opp ventilene og undersøk om det er urenheter eller sprekker på ventilsetene.
3. Forsikre deg om at hodestroppene er intakte og har god elastisitet.
4. Undersøk alle plastdeler for tegn til sprekker eller materialsvakhet.
5. Pass på at alle pakninger er riktig montert.
6. Ta vekk dekselet til utåndingsventilen og undersøk ventilen og ventilsetet for tegn til urenheter, formforandring, sprekker og skader. Sett på dekselet til ventilen.
7. Inspiser visiret for skade som kan påvirke åndedrettsbeskyttelse eller synsfelt.

MONTERINGSINSTRUKSJONER
Se aktuell bruksanvisning for monteringsanvisning (f.eks. 3M™ filtre/3M™ trykkluftregulator).

TILPASNINGSINSTRUKSJONER
Velg den størrelsen som passer best av de tre tilgjengelige maskestørrelsene (S/M/L). Tilpasningsinstruksjonene må følges hver gang masken brukes.

MONTERING
1. Løsne alle 4 hodebånd, plasser hodeinnredningen bak hodet og maken over ansiktet. Figur 1.
2. Tilpass masken gradvis ved først å strammen de øvre stroppene, så de nedre. Figur 2. **Ikke stram for mye.**
3. Utfør en test med positivt og/eller negativt trykk for å se om masken er tett. Tilpasningskontroll med negativt trykk er anbefalt når du bruker filtre fra 6035- og 6038- eller 2000 serien. Tilpasningskontroll med positivt trykk er anbefalt når du bruker andre 3M filtre.

DEMONTERING
⚠ Ta ikke av deg masken, filtrene eller slå av lufttilførselen før du har forlatt det forurensede området.
1. Løsne hodestroppene og nakkefeste.
2. Ta av deg masken forsiktig.
3. Hvis det er aktuelt, slå av lufttilførselen eller koble trykkluftslangen fra regulatoren, og ta av beltet.

MERK Hvis systemet har vært brukt i et område med spesielle forurensninger som krever dekontaminasjon, må det plasseres i egnet oppbevaring inntil systemet kan dekontamineres eller kastes.

LEKKASJETEST
• Lekkasjetest med positivt trykk (for alle godkjente konfigurasjoner) (alle filtre unntatt 3M™ 6035 /6038/ 2000 serien filtre).
Plasser håndflaten over dekslet til utåndingsventilen og pust forsiktig ut. Figur 3.
Hvis masken buler litt ut og du ikke føler luftlekkasje mellom ansiktet og masken, har du oppnådd riktig tetning.
Hvis du merker lekkasje, tilpass masken på nytt og/eller juster hodestroppene for å forbedre tetningen.
Gjenta lekkasjetesten.

• Lekkasjetest med negativt trykk med 6035-/6038-filtre og 2000 serien filtre.
Trykk tomlene dine inn i den midtre fordypningen i filtrene (2000 serien), eller trykk filterdekselet og filtermassen sammen (6035/6038), trekk pusten forsiktig og hold pusten i ti sekunder. Hvis masken trekkes mot ansiktet har du oppnådd god tetning. Figur 4. Hvis du merker lekkasje, tilpass masken på nytt og/eller juster hodestroppene for å forbedre tetningen. Gjenta lekkasjetesten.
Hvis du IKKE oppnår riktig tetning - IKKE gå inn i det forurensende området.

Kvantitativ tilpasning
For informasjon om lekkasjetesting, kontakt 3M.

VEDLIKEHOLD
Vedlikehold, service og reparasjoner må kun utføres av trenede personer. Masken trenger ikke mye vedlikehold, og det er bare et begrenset antall utskiftbare deler tilgjengelige (se referansevedlegget). Hvis andre deler ødelegges må masken skiftes ut.
⚠ Bruk av uoriginale deler eller uautorisert modifikasjon kan resultere i fare for liv og helse, og gjøre eventuelle garanti- eller forsikringskrav til 3M ugyldige. Generell inspeksjon må utføres før bruk, eller hver måned hvis åndedrettsvernet ikke brukes jevnlig. Se Inspeksjonsprosedyrer for mer informasjon. Destruksjon av deler skal gjøres i henhold til lokalt regelverk.

RESERVEDELER
Utskiftbare deler kan monteres uten at du må demontere åndedrettsvernet helt.

Bytte av senteradapter (6864). Ta først av innermasken ved å løsne den fra festene. For å ta av senteradapteret tar du tak i frontdelen og vrir en kvart omdreining mot klokka. (Figur 5). Erstatt senteradapteret ved å plassere det i forhold til slissene i visiret (Figur 6), og vri en kvart omdreining med klokka for å låse på plass (Figur 7). Sett på plass innermasken.

Bytte av senterpakning (6896). Senterpakningen skal gi en god forsegling mellom senteradapteret og visiret. Ta av innermasken og senteradapteret som beskrevet over. Ta av pakningen og monter en ny. Sett på plass senteradapteret og innermasken (Figur 5-7).

Bytte av utåndingsventil (7583). Ta av frontdekselet ved å løsne det i underkant. Ta tak i ventilen og dra festepinnene ut av hullene fra ventilsetet. Monter ny ventil og dra festepinnene gjennom fra baksiden til ventilen sitter riktig på plass. Monter frontdekslet ved å feste det i sporet i overkant og deretter klikke det på plass. Figur 8.

Bytte av pakning, innånding (6895). Pakningene er utformet slik at de forsegler kontaktflaten mellom bajonettfestet på ansiktsmasken og filtrene/pusteluftslangen. Pakningene bør inspiseres ved hvert filterskift og skiftes ut når de er ødelagte eller kvaliteten på forseglingen er uviss. Fjern pakningene fra

bajonettfestene. Monter nye pakninger. Pass på at de sitter godt på plass. Figur 9.

Bytte av innåndingsventiler (6893). Innåndingsventilene sitter på innsiden av innermasken. Ventilene må kontrollers før hver gangs bruk og byttes ved slitasje eller skade. Ventilene byttes ved å løsne de fra senterfeste, og nye setts på plass. Forsikre deg om at ventilen sitter under alle 3 festene, ligger flatt på plass og kan rotere fritt.

Bytte av hodestropper (6897). Ta av hodestroppene og sett på nye hodestropper. Figur 10.

Bytte av visir (6898). Skru ut skruene på begge sidene av visirrammen. Dra så visirrammen ut i topp og bunn for å frigjøre visiret. Rammetoppen, rammebunnen, ansiktstetningen og visiret har vertikale merker som skal stå i forhold til hverandre når alt settes sammen igjen. Figur 11.

Nakkestropp (7883). Koble løkkene på endene av nakkestroppene på festene til ansiktstetningen på toppen av hodeinnredningen.

TILBEHØR

Brilleholder (6878). Sett inn brilleholderen i masken med plastikkfoten plassert på frontadaptert, og toppen av holderen sentreres mellom festehakene på toppen av visiret. Monter brilleinnfatningen på brilleholderen ved å sette tappene på plass i hullene på gummisporet. Juster brillene for riktig tilpasing.

Visirbeskyttelse (6885). Ta av limbeskyttelsen på hver side av visirbeskyttelsen. Plasser visirbeskyttelsen over visiret og klem den på plass. Ta av den brukte visirbeskyttelsen ved å dra "ørene" på visirbeskyttelsen vekk fra visiret.

RENGJØRING

Rengjøring anbefales etter hver gangs bruk. Masken må rengjøres etter hvert arbeidsskift. Mellom arbeidsskiftene må masken oppbevares lufttett (f.eks i original forpakning eller tett plastboks). For å rengjøre åndedrettsvernet kan 3M™ 105 rengjøringsserviett benyttes. Fjern filtrene og koble fra regulatoren hvis det er aktuelt. Rengjør delene (ikke filtrene) ved å legge de i varmt vann med mild såpe (vanntemperaturen må ikke overskride 50 °C). Bruk en børste med myk bust. Bruk et nøytralt vaskemiddel hvis nødvendig. Desinfiser masken ved å senke den i en løsning med 25% ammoniakk, natriumhypokloritt eller et annet desinfiserende middel. Skylles i rent varmt vann og lufttørkes i et rent ikke-forurenset område. **ADVARSEL** Må ikke rengjøres med lanolin eller andre midler som inneholder olje. Autoklave må ikke brukes. Det må ikke brukes bensin, klorerte avfettingsvæsker (slik som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent utstyret. Ikke monter delene før masken er helt tørr.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport. Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato. Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.

 Siste bruksdato

 Temperaturområde

 Maksimal relativ luftfuktighet

 Produsentens navn og adresse

 Avhendes i samsvar med lokale regler

Produksjonsdatoen er preget på innsiden av masken med en dato-klokke, Figur 12. Den indre sirkelen viser produksjonsåret, og pilen peker på produksjonsmåneden i den ytre sirkelen. Eksemplet viser 01/09/2011 - 30/09/2011.

GODKJENNINGER

Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket. Sertifisering i henhold til artikkel 10, EF-typeprøving og artikkel 11, EC-kvalitetskontroll er utstedt av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086).

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Åndedrettsbeskyttelse EN 136 (Klasse 1) - for bruk med 3M-filtre (med bajonettkobling) i henhold til EN 14387:2004 eller EN 143:2000 (se referanseheftet).

3M 6000 serien med:	maksimal eksponeringsgrense
P1 partikkelfiltre	4 x Tiltaksverdi
P2 partikkelfiltre	16 xTiltaksverdi
P3 partikkelfiltre	200 xTiltaksverdi
Klasse 1 gass- og dampfiltre	200* x Tiltaksverdi eller 1000 ppm (0,1 % vol.) – laveste verdi gjelder.
Klasse 2 gass- og dampfiltre	200* x Tiltaksverdi eller 5000 ppm (0,5 % vol.) – laveste verdi gjelder.
3M™ trykkluftregulator	200 xTiltaksverdi

Øyebeskyttelse Oppfyller kravene i EN 166 (økt robusthet, beskyttelse mot høyhastighetspartikler med middels energi (B) og sideveis beskyttelse).

Luftgjennomstrømning

Minimum luftgjennomstrømning (MMDF): 150 liter pr minutt
Maksimal luftgjennomstrømning - se gjeldende bruksanvisning.
Maksimal brukstemperatur: +49 °C. **ADVARSEL** Vær oppmerksom på at ved bruk av dette utstyret i lave temperaturer, kan fuktigheten fra utåndingen føre til at ventilene fryser.

FI

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti yhdessä asianmukaisen 3M™-suodattimen tuotevihkon tai 3M™-ilmansyöttöyksikön käyttöohjeiden ja 3M™-naamarin tuotevihkon kanssa, josta löydät tiedot:

• Hyväksytyistä 3M™-ilmansyöttöyksiköiden ja / tai 3M™-suodattimien yhdistelmistä
• Lisävarusteet
• Varaosat

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Nämä tuotteet täyttävät standardin EN 136:1998, Kokonaamarit, vaatimukset, ja niiden kanssa on käytettävä hyväksyttyjä 3M-suodattimia (katso tuotevihko), jotta ne muodostaisivat hengitystä suojaavan suodatuslaitteen. Tällainen hengityssuojain on suunniteltu suodattamaan ympäröivästä ilmasta mahdolliset haitalliset kaasut, liuotinhöyryt ja/tai hiukkaset. Tätä laitetta voidaan käyttää myös järjestelmänä 3M-ilmansyöttöyksiköiden kanssa (ks. tuotevihko).

⚠ VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.

⚠ VAROITUS

Varmista aina, että tuote:
- Soveltuu kyseiseen työtehtävään;
- Asetetaan oikein;
- On käytössä koko työjakson ajan;
- Vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

• Varmista aina, että tuote sopii aiottuun käyttötarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:n työsuojelutuoteosastolta.
• Tätä järjestelmää käytettäessä on huomioitava tarkoin kaikki ohjeet, jotka:
• - sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
• - on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa (esim. 3M™-suodattimet / 3M™-ilmansyöttöyksikkö). Säästä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.
• Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta **Tekniset Tiedot**.
• Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti aistittavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktiolämpöä kemikaalisuodattimissa.
• Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä. Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).
• Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happirikkaassa ympäristössä.
• Käytä vain tuotevihkossa lueteltuja suodattimia/ilmansyöttöyksiköitä sekä varaosia/tarvikkeita ja vain **Teknisissä tiedoissa** mainittujen käyttöehtojen mukaisissa olosuhteissa.
• Hengityksensuojaimet on tarkoitettu ainoastaan niiden käyttöön koulutettujen henkilöiden käytettäväksi.
• Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
b) Ilmanvirtaus naamariin vähenee tai lakkaa.
c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.
d) Tunnet huimausta, uupumusta yms.
e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä
• Älä koskaan tee minkäänlaisia muutoksia tähän suojaimeen. Käytä vain alkuperäisiä 3M-varaosia.
• Jos aiot käyttää hengityksensuojainta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kysy ensin lisätietoja Suomen 3M Oy:stä.
• Ei saa käyttää yhdessä paineilmasäiliölaitteiden kanssa.
• Ei saa käyttää pelastautumistarkoituksiin.
• **Älä käytä hengityksensuojainta, mikäli sinulla on parta tai muuta kasvoalueen karvoitusta, joka saattaa heikentää suojaimen tiiviyttä ja siten suojaustehoa.**
• Käytä vain tuotteelle lisävarusteena saatavan silmälasisarjan kanssa. Varmista, että silmälasien sangat eivät vaaranna kasvotiivisteen tiiviyttä.
• Paikalliset turvamääräykset saattavat aiheuttaa rajoituksia suodattimien käytölle riippuen suodattimen luokituksesta ja käytettävästä naamarista. Kaikkia 3M™ naamari/suodatinyhdistelmiä on käytettävä voimassa olevien työturvallisuus- ja terveysmääräysten, suojainten valintataulukoiden tai paikallisten työsuojeluviranomaisten mukaisesti.
• Suodattimet on vaihdettava säännöllisesti. Suodattimien vaihtoväli riippuu suojaimen käyttöajasta ja työympäristön epäpuhtauksista.
• Lisätietoja saat Suomen 3M Oy:stä.
• **Käytettäessä 3M™ Ilmansyöttyksikön kanssa:**
• Jos työtahti on kova, naamarin paine voi muuttua negatiiviseksi voimakkaan sisäänhengityksen seurauksena. Säädä laitteisto asianmukaisesti tai ota käyttöön toisentyyppinen hengityksensuojain.
• Käyttäessäsi tuotetta paineilmalähteeseen liitettynä, varmista että: • Paineilman lähde tunnetaan. • Paineilmalähteen syöttämän ilman puhtaus tunnetaan. • Paineilma on hengityskelpoista (EN 12021:n mukaista).

Mikäli ilmavirtaus loppuu tai vähenee käytön aikana, poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta ja selvitä mikä tilanteen aiheutti.

- Varo hengitysletkun kiertymistä ulkonevien esineiden ympäri
- Nämä suojaimet eivät tuota happea.

HUOMAUTUKSIA ALLERGISISTA REAKTIOISTA

Suurimmalle osalle käyttäjistä ei tiedetä aiheutuneen allergisia reaktioita tuotteen ihon kanssa kosketuksiin joutuvien materiaalien käytöstä.
Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja komponentteja.

KÄYTÖN VALMISTELUT

Tarkasta pakkauksen sisältö kuljetusvaurioiden varalta ja varmista, että se sisältää kaikki osat.
Varmista, että laite on täydellinen, oikein koottu ja vahingoittumaton. Kaikki vahingoittuneet tai vialliset osat on vaihdettava alkuperäisiin 3M-varaosiin ennen käyttöä.

Tarkastus

Seuraavat toimenpiteet on syytä tehdä ennen käyttöä:
1. Tarkista, ettei naamarissa ole halkemia, repeytymiä tai likaa. Varmista, ettei naamari eikä varsinkaan sen kasvoja vasten oleva pinta ole vääntynyt tai kovettunut. Materiaalin oltava taipuisaa.
2. Tarkista, ettei sisäänhengitysventtiilissä ole vääntymiä, halkemia tai repeytymiä. Irrota venttiilit ja tarkista, ettei venttiilien istukoissa ole likaa eikä halkeamia.
3. Tarkista, että nauhasto on vahingoittumaton ja elastinen.
4. Tarkista, ettei muoviosissa ole halkeamia, eikä merkkejä materiaalin väsymisestä.
5. Varmista, että kaikki tiivisteet ovat kunnolla paikallaan.
6. Poista uloshengitysventtiilin suoja ja tarkista, ettei venttiilissä eikä sen istukassa ole likaa, vääntymiä, halkeamia eikä repeytymiä. Aseta venttiilin suoja takaisin paikalleen.
7. Tarkasta, että visiirissä ei ole vaurioita, joka voisi vaarantaa hengityksensuojaimen toiminnan tai näkyvyyden.

KOKOAMISOHJEET

Tutustu ko. tuotteen käyttöohjeiden kohtaan Kokoamisohjeet. (esim. 3M™-suodattimet / 3M™-ilmansyöttöyksikkö).

KÄYTTÖOHJEET

Valitse sopivan kokoinen naamari. Saatavana on kolme kokoa (S/M/L). Sovitusohjeita on noudatettava aina suojainta käytettäessä.

PUKEMINEN

1. Löysää kaikki4 päänauhat, aseta päänauhasto pään taakse ja aseta naamari kasvoillesi. Kuva 1.
2. Säädä nauhasto sopivan kireäksi vetämällä ensin alempien, sitten ylempien nauhojen päistä. (kuva 2). **Älä kiristä liikaa.**
3. Suorita positiivinen ja/tai negatiivinen painekoe. Negatiivista painekoetta suositellaan käytettäessä 6035- ja 6038- tai 2000-sarjan suodattimia, kun taas positiivista painekoetta suositellaan muiden 3M-suodattimien yhteydessä.

RIISUMINEN

⚠ Älä riisu naamaria kasvoilta, irrota suodattimia tai sulje ilmansyöttöyksikköä ennen kuin olet poistunut epäpuhtaan ilman alueelta.
1. Vapauta nauhasto.
2. Riisu naamari nostamalla se varovaisesti pään yli.
3. Jos tarpeen, sammuta ilmansyöttöyksikkö tai irrota paineilmaletku säätimestä ja avaa vyö.

HUOMAA Mikäli suojainta on käytetty olosuhteissa, missä se on altistunut epäpuhtauksille, jotka vaativat erityistä puhdistusta, sulje suojain tiiviisti sopivaan koteloon odottamaan puhdistusta.

SUOJAIMEN TIIVIYDEN VARMISTAMINEN

• Tiivisteiden ylipainetarkistus (kaikki hyväksytyt kokoonpanot) (kaikki suodattimet paitsi 3M™ 6035 /6038/ 2000 -sarjan suodattimet).
Aseta kämmen uloshengitysventtiilin kotelon päälle ja hengitä ulospäin. Kuva 3.
Jos tunnet naamarin pullistuvan hieman eikä kasvojen ja naamarin välillä ole vuotoja, tiiviys on asianmukainen.
Jos vuotoja esiintyy, korjaa naamarin asentoa ja säädä tarvittaessa nauhojen kireyttä.
Toista tiiviyskoe.
• Tiivisteiden alipainetarkistus käytettäessä 6035/6038 -sarjan suodattimia Myös 2000-sarjan suodattimet.
Paina peukalot suodattimien keskellä oleviin painumiin (2000-sarja) tai paina suodattimen suojusta ja suodattimen runkoa yhteen (6035/6038), hengitä sisään kevyesti ja pidätä hengitystä kymmenen sekunnin ajan. Jos naamari painuu hiukan kokoon, suojain on tiiviisti kasvoilla. Kuva 4. Jos vuotoja esiintyy, korjaa naamarin asentoa ja säädä tarvittaessa nauhojen kireyttä. Toista tiiviyskoe.
Jos ET saa hengityksensuojainta tiiviiksi, ÄLÄ mene vaaralliselle alueelle.

Sovitus

Lisätietoja tiiviystestin tekemisestä saat tarvittaessa Suomen 3M Oy:stä.

HUOLTO

Suojaimia saavat huoltaa ja korjata vain näihin tehtäviin koulutetut henkilöt. Koska tämä hengityksensuojain on vähähuoltoinen naamari, vain rajoitettu määrä varaosia on saatavana (ks. tuotevihko). Jos muut osat vaurioituvat, hengityksensuojain on vaihdettava.
⚠ **Vieraiden osien käyttö tai luvattomien muutosten tekeminen suojaimeen saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja johtaa lisäksi kaikkien takuiden raukeamiseen.** Yleinen tarkastus on tehtävä ennen käyttöä tai kuukausittain, jos tuotetta ei käytetä säännöllisesti. Katso tarkemmat tiedot tarkastusohjeista. Osien hävittäminen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VARAOSAT

Varaosat voidaan asentaa purkamatta hengityksensuojainta kokonaan.

Keskisovitteen (6864) vaihtaminen. Keskisovitteen irrottamiseksi poista ensin nenäkuppiasetelma vetämällä se kolmen loven yli, jotka ankkuroivat sen paikoilleen keskisovitteen juureen. (Kuva 5). Tartu keskisovitteen kanteen ja kierrä vastapäivään 1/4 kierrosta vapauttaaksesi keskisovitteen linssistä. Asenna keskisovite takaisin painamalla kolme kielekettä linssin aukkoihin (kuva6) a kiertämällä 1/4 kierrosta myötäpäivään. Asenna nenäkuppiasetelma takaisin. (Kuva 7)

Keskisovitteen tiivisteen (6896) vaihtaminen. Umpisolumuovinen keskisovitteen tiiviste on suunniteltu tiivistämään keskisovitteen ja linssin välinen rako. Irrota nenäkuppiasetelma ja keskisovite linssin keskiliitännästä edellä kuvatulla tavalla. Irrota vanha tiiviste keskisovitteesta ja vaihda se uuteen. Asenna keskisovite takaisin naamarin linssiin. Asenna nenäkuppiasetelma takaisin. (Kuvat 5-7)

Uloshengitysventtiilin (7583) vaihtaminen. Irrota keskisovitteen kansi vetämällä se irti alakiinnityksestä. Tartu venttiiliin ja vedä molemmat venttiilinvarret ulos venttiili-istukasta. Aseta uloshengitysventtiili uloshengitysportin päälle pujottamalla varret ja vetämällä vastakkaiselta puolelta, kunnes kumpikin napsahtaa paikoilleen. Asenna venttiilin kansi kohdistamalla siinä oleva aukko keskisovitteen juuressa olevaan ulokkeeseen ja napsauttamalla paikoilleen keskisovitteen juureen. Kuva 8.

Sisäänhengitystiivisteiden (6895) vaihto. Sisäänhengitystiivisteet tiivistävät naamarin bajonettiliitännän sisäänhengitysporttien ja suodattimien/ilmansyöttölaitteen välisen liitännän. Tiivisteet on tarkistettava jokaisen suodattimen vaihdon yhteydessä ja vaihdettava, jos ne ovat vaurioituneet tai jos tiiviste ei ole varmasti tiivis. Irrota tiivisteet sisäänhengitysportin bajonetti-istukoista. Asenna uudet tiivisteet naamarin sisäänhengitysporttiin kaikkien kolmen bajonettikorvakkeen alle. Kuva 9.

Sisäänhengitysventtiilien (6893) vaihtaminen. Sisäänhengitysventtiilit sijaitsevat naamarin ja nenäkupin sisäänhengitysporttien sisäpuolella. Nämä venttiilit on tarkastettava aina ennen hengityksensuojaimen käyttöä ja vaihdettava niiden vaurioituessa tai kadotessa. Irrota uloshengitysventtiili(t) nostamalla ne irti naamarin ja nenäkupin sisäänhengitysportin/porttien sisäpuolelta. Asenna uusi/uudet venttiilit paikoilleen. Varmista, että venttiili kytkeytyy kunnolla kolmen kielekkeen alle, asettuu tasaiseksi ja pyörii vapaasti istukassaan.

Päänauhaston (6897) vaihtaminen. Irrota päänauhaston nauhat ja vaihda päänauhasto uuteen. Kuva 10.

Linssiasetelman (6898) vaihtaminen. Irrota kahdet ruuvit ruuvitaltan avulla. Vedä sitten kehyksen yläosa ja kehyksen alaosa irti kasvotiivisteestä. Kehyksen yläosassa, kehyksen alaosassa, kasvotiivisteessä ja linssiasetelmassa on pystysuorat viivat, jotka ilmaisevat niiden suhteellisen asennon toisiinsa nähden. Varmista, että nämä merkinnät kohdistetaan kokoamisen yhteydessä. Kuva 11.

Niskanauha (7883). Kiinnitä niskanauhan päässä olevat silmukat kasvotiivisteen ulokkeisiin päänauhaston yläosassa.

LISÄVARUSTEET

Silmälasisarja (6878). Asenna kiskoasetelma kasvotiivisteeseen muovisella jalalla siten, että se asettuu keskiportin sovitteeseen ja yläkisko kasvotiivisteen yläosassa olevien ulokkeiden väliin. Asenna kehysasetelma kiskoasetelmaan pujottamalla nastat kumisen luistin reikiin. Silmälasit voidaan nyt säätää optimaalista sopivuutta ja näkökenttää varten.

Linssinsuojukset (6885). Irrota tarran taustapaperi uuden linssinsuojuksen kummaltakin puolelta. Aseta linssinsuojus naamarin linssin päälle ja kiinnitä paikoilleen. Irrota käytetty linssinsuojus nostamalla se irti naamarista liuskan avulla.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistus on suositeltavaa jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos hengityksensuojainta käytetään kauemmin kuin yhden vuoron ajan, se tulee puhdistaa aina vuoron päätteeksi ja säilyttää alkuperäispakkauksessa tai tiiviissä astiassa. Puhdista naamari ja sen kasvotiivisteet 3M™ 105 -suojainpyyhkeellä. Irrota suodattimet ja irrota ilmansyöttö tarvittaessa. Puhdista naamari (ei suodattimia) 3M 105 -suojainpyyhkeillä tai pesemällä se pehmeällä harjalla lämpimässä (ei yli 50°C pesuliuoksessa.) Puhdistuksessa voi tarvittaessa käyttää neutraalia pesuainetta. Desinfioi hengityksensuojain upottamalla se kvaternaarista ammoniakkia tai natriumhypokloriittia sisältävään desinfiointiliuokseen tai muuhun desinfiointiliuokseen. Huuhtele puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua puhtaassa paikassa. **VAROITUS** Älä käytä lanoliini- tai öljypitoisia puhdistusaineita. Älä käytä autoklaavikäsittelyä. Älä käytä bensiiniä, kloorattuja rasvanpoistonesteitä (kuten trikloorietyleeniä), orgaanisia liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita suojaimen minkään osan puhdistukseen. Älä asenna osia takaisin ennen kuin naamari on täysin kuiva.

SÄILYTYS ja KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralta auringonpaisteelta, lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liuotinhöyryiltä. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä. Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa.

 Varastointiaika päättyy

 Varastotilan lämpötila-alue

 Varastotilan suurin suhteellinen kosteus

 Valmistajan nimi ja osoite

 Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Valmistuspäiväys voidaan tarkistaa naamarin sisäpuolella olevasta päiväysruudukosta. Kuva 12. Sisempi segmentti kertoo vuoden, nuoli osoittaa valmistuskuukautta ulommassa segmentissä. Esimerkissä on 01/09/2011 - 30/09/2011.

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (henkilösuojaindirektiivi) vaatimukset ja niissä on tämän osoituksena CE-merkki.

EY-tyyppitarkastuksen artiklan 10 mukaisen ja EY-laadunvalvonnan artiklan 11 mukaisen sertifioinnin on antanut BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (ilmoitettu laitos 0086).

TEKNISET TIEDOT

Hengityksensuojaus EN 136 (luokka 1) - käytettäväksi 3M-suodattimien (bajonetti) kanssa standardin EN 14387:2004 tai EN 143:2000 mukaisesti (katso tuotevihko).

3M6000 -sarja ja...	Maksimialtistusrajat
P1-hiukkassuodattimet	4 × HTP*
P2-hiukkassuodattimet	16 × HTP
P3-hiukkassuodattimet	200* × HTP
Luokka 1 Kaasu & Liuotinhöyrysuodattimet	200* × HTP tai 1000 ppm (0,1 til-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.
Luokka 2 Kaasu & Liuotinhöyrysuodattimet	200* × HTP tai 5000 ppm (0,5 til-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.
3M™ Ilmansyöttöyksikkö	200 x HTP

HTP **-** Haitalliseksi tunnettu pitoisuus. * 3M:n määrittämä suojauskerroin
Silmien Suojaus Täyttää standardin EN166 (parannettu lujuus, suojaus nopeilta hiukkasilta (keskisuuri energia) ja sivuttaissuojaus) vaatimukset.

Virtausominaisuudet

Valmistajan suosittelema minimivirtaus (MMDF) on 150 l/min.
Maksimivirtaus: ks. käyttöohje.
Korkein käyttölämpötila: +49 °C. **VAROITUS** Työskenneltäessä matalissa lämpötiloissa on noudatettava erityistä varovaisuutta, koska runsas kosteus saattaa aiheuttaa venttiilien jäätymisen.

PT

Ler estas instruções de utilização em conjunto com o folheto de Filtros 3M™ ou Instruções de Utilização do Equipamento de Ar Assistido 3M™ e em conjunto com o folheto de referências da Peça Facial 3M™, onde encontrará informações sobre:
• Combinações aprovadas de Unidades de Ar Assistido 3M™ e/ou Filtros 3M™
• Acessórios
• Peças de reposição

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Estes produtos cumprem os requisitos da EN 136:1998 referente a Máscaras Integrais e devem ser usados em conjunto com um par de filtros aprovados da 3M (ver o Folheto de Referência) para constituir um equipamento de filtração para protecção respiratória. Este equipamento foi concebido para reter gases partículas nocivas presentes no ar. Este equipamento pode também ser utilizado como um sistema de ar assistido (ver Folheto de Referência).

⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES

Preste especial atenção às advertências.

⚠ AVISO

Assegure-se sempre que o produto é:
- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Selecção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

• Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).
• Use este equipamento de acordo com todas as instruções.
• - presentes neste folheto,
• - que acompanhem outros componentes do sistema. (por exemplo, Filtros 3M™/ unidade de ar assistido 3M™). Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.
• Não usar em concentrações superiores às especificadas nas **Especificações Técnicas**.
• Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.
• Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiencia de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
• Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
• Utilizar apenas com os Filtros/Unidades de Abastecimento de Ar e Peças Sobresselentes/Acessórios indicados no Folheto de Referência, bem como nas condições de utilização referidas na **Especificação Técnica**.
• Utilização apenas para pessoal qualificado e competente.
• Abandonar de imediato a área contaminada se:
a) Qualquer parte do sistema for danificada.
b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.
c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.
d) Sentir tonturas.
e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.
• Nunca modifique ou altere este produto. Substitua peças apenas com sobresselentes originais da 3M.
• Em caso de intenção de utilização em atmosferas explosivas, contacte o Serviço Técnico da 3M.
• Não utilize estes produtos com equipamentos de respiração autónomos.
• Não utilize para situações de fuga.
• **Não deve ser usado por pessoas com barba ou qualquer outro pêelo facial que possa reduzir o contacto entre a cara e o produto e como tal impedir uma boa vedação.**
• Utilizar o equipamento de protecção ocular disponível somente como acessório, assegurando-se de que as hastes dos óculos não prejudicam a boa vedação com o rosto.
• Regulamentações Nacionais podem impor especificações que limitem a utilização de filtros dependendo da classe do filtro e da peça facial utilizada. A utilização de qualquer combinação de Peças Faciais 3M™ / Filtros devem estar de acordo com as normas aplicáveis de Higiene e Segurança, Tabelas de Selecção de protecção respiratória ou de acordo com as recomendações de um Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho.
• Os filtros precisam ser trocados regularmente. A frequência da troca depende do tempo de utilização e da concentração do contaminante.
• Para mais informações contacte o departamento de Protecção Pessoal da 3M (213 134 500).
• **Caso seja usado com uma Unidade de Ar Assistido 3M™:**
• A ritmos de trabalho muito elevados, a pressão no interior da máscara pode tornar-se negativa quando é atingido o nível máximo do fluxo de inalação. Ajustar adequadamente o equipamento ou prever uma forma alternativa de protecção respiratória.
• Se utilizar no modo Ar Assistido, assegure-se que: • A fonte do ar fornecido é conhecida. • A qualidade do ar fornecido é conhecida. • A qualidade do ar cumpre os

requisitos da norma EN12021.
Se durante a utilização o caudal de ar diminuir ou for interrompido, evacue a área contaminada de imediato e investigue a causa.

- Tome cuidado e evite que o tubo respiratório se enrole ou prenda em objectos protuberantes.
- Estes produtos não fornecem oxigénio.

OBSERVAÇÕES REFERENTES A REACÇÕES ALÉRGICAS

Os materiais que podem entrar em contacto com a pele dos utilizadores não causam reacções alérgicas na maioria dos indivíduos.
Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

PREPARAÇÃO PARA USO

Examinar o conteúdo da embalagem. Verificar se não ocorreu nenhum dano durante o transporte e se todos os componentes se encontram presentes.
Verifique se o equipamento está completo, não danificado e correctamente embalado. Quaisquer partes danificadas ou defeituosas devem ser substituídas por partes sobresselentes originais da 3M antes da utilização.

Inspecção

Recomenda-se o seguinte procedimento de inspecção antes de utilizar:
1. Verifique se a peça facial não tem fendas, rasgões ou sujidade. Assegure-se que a peça facial, especialmente a área de selagem facial, não está deformada. O material deverá ser maleável - não rígido.
2. Verifique se as válvulas de inalação têm fendas ou rasgões. Levante a válvula e comprove se está suja ou tem gretas.
3. Assegure-se de que os elásticos de cabeça estão intactos e têm uma boa elasticidade.
4. Examine todas as peças de plástico para sinais de fendas ou de desgaste.
5. Verificar que todas as juntas estão correctamente colocadas..
6. Remova a cobertura da válvula de exalação e examine a válvula e selagem da mesma, veja se tem alguns sinais de sujidade, distorção, fendas ou rasgões. Substitua a cobertura da válvula de exalação.
7. Inspeccionar a lente, verificando se não há nenhum dano que possa prejudicar a visão ou o desempenho do equipamento.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Veja as instruções de uso indicadas para as instruções de montagem (por exemplo, Filtros 3M™/ unidade de ar assistido 3M™).

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Seleccionar o tamanho adequado dentre os 3 tamanhos disponíveis da peça facial (S - Pequeno / M - Médio / L - Grande). As instruções de ajuste têm que ser seguidas sempre que o produto é usado.

COLOCAR

1. Soltar completamente todas 4 as bandas de cabeça, posicione o arnês na parte de trás da cabeça e posicione a peça facial na cara. Figura 1.
2. Progressivamente ajuste o arnês começando pelos elásticos de cima e depois os de baixo (Figura 2). **Não aperte demasiado.**
3. Realize um teste de pressão positiva/ou negativa para verificação do ajuste facial. Ao utilizar os filtros 6035 e 6038 ou os filtros da Série 2000, recomenda-se a Verificação da Adequação da Pressão Negativa, ao passo que, para a utilização de outros filtros 3M, se recomenda a Verificação da Adequação da Pressão Positiva.

Fim da utilização

⚠ Não remova a peça facial nem os filtros nem desligue o fornecimento de ar até ter saído da área contaminada.
1. Elimine a tensão dos elásticos da cabeça.
2. Cuidadosamente remova a peça facial do rosto e retire o respirador afastando-o da cara.
3. Se for adequado, desligar a unidade de abastecimento de ar, ou soltar o tubo de abastecimento de ar comprimido do regulador, e desapertar o cinto de fixação ao aparelho.

NOTA Se o equipamento foi utilizado numa área onde haja contaminação por substância que exige procedimentos de descontaminação, coloque o equipamento num recipiente adequado e selado até que possa ser descontaminado.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

• Inspecção de Pressão Positiva da Vedação do Utilizador (para todas as configurações aprovadas) (todos os filtros excepto 3M™ 6035 /6038/ e série 2000).
Coloque a palma da mão sobre a cobertura da válvula de exalação e exale cuidadosamente. Figura 3.
Existirá uma boa vedação se a peça facial se inflar ligeiramente sem nenhum vazamento de ar entre o rosto e a peça facial.
Se for detectada uma fuga de ar, reposicione o respirador na face e / ou reajuste a tensão dos elásticos para eliminar a fuga.
Repita o teste de ajuste.
• Prova de ajuste de pressão negativa com filtros 6035/6038. Também filtros da série 2000.
Com os polegares, premir a reentrância central dos filtros (Série 2000) ou premir a cobertura do filtro e o corpo do filtro em conjunto (6035/6038), inalar lentamente e conter a respiração durante dez segundos. Se a peça facial se contrair ligeiramente, foi conseguido um bom ajuste. Figura 4. Se for detectada uma fuga de ar, reposicione o respirador na face e / ou reajuste a tensão dos elásticos para eliminar a fuga. Repita o teste de ajuste.
Se o utilizador não conseguir realizar um ajuste correcto, NÃO deverá entrar numa área de perigos.

Ajuste quantitativo

Para informação sobre os procedimentos do teste de ajuste, contacte a 3M.

MANUTENÇÃO

Manutenção e reparação apenas deverão ser realizadas por pessoal devidamente qualificado. Uma vez que este aparelho de respiração consiste numa máscara facial de baixa manutenção, só se encontra disponível um número limitado de peças sobresselentes (ver folheto de referência). Se forem danificadas outras peças do aparelho, este terá de ser substituído.

⚠ **A utilização de peças não aprovadas ou modificações não autorizadas poderá resultar em perigo para a vida ou saúde, podendo invalidar de imediato, qualquer garantia.**

Deverá ser efectuada uma inspecção-geral, antes de usar o equipamento, ou mensal caso o mesmo não venha a ser usado com frequência. Consultar os Procedimentos de Inspecção para obter detalhes específicos. Se a eliminação de peças for necessária, deverão ter-se em conta a legislação em vigor sobre material de segurança, saúde e meio ambiente.

PEÇAS SOBRESSELENTES

Peças de reposição podem ser montadas sem necessidade de desmontar totalmente o equipamento.

Substituição do Adaptador Central (6864). Para remover o adaptador central, desencaixe a peça buconasal, puxando o conjunto ao longo dos três entalhes da base do adaptador central. (Fig 5). Segure o adaptador central da tampa e gire no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 1/4 de volta para soltar e retirar o adaptador central da lente. Substitua o adaptador central empurrando os três terminais através dos orifícios (Fig6) e rode 1/4 volta no sentido dos ponteiros do relógio. Substitua o conjunto buconasal. (Fig 7)

Substituição da Junta do Adaptador Central (6896.) A célula de espuma de borracha do adaptador central está desenhada para vedar o espaço entre o adaptador central e a lente. Retire a peça buconasal e o adaptador central, conforme descrito acima. Retire a junta antiga do adaptador central e substitua a nova. Volte a instalar o adaptador central na lente. Substitua a peça buconasal. (Figs 5-7)

Substituição da Válvula de Exalação (7583). Retire o adaptador central puxando-o para fora. Segure na válvula e puxe cada extremidade da válvula para fora do orifício onde a mesma encaixa. Posicione a nova válvula sobre a porta de exalação inserindo as extremidades de encaixe no orifício respectivo. Substitua a cobertura da válvula alinhando a parte de cima da abertura da válvula com abertura da cobertura. Deslize a cobertura da válvula até que a mesma encaixe na abertura. Figura 8.

Substituição das Juntas de Inalação (6895). As juntas de inalação foram concebidas para vedar a interface entre as válvulas de inalação do conector da baioneta na máscara facial e os filtros/a unidade de abastecimento de ar. As juntas deverão ser inspeccionadas aquando de cada mudança de filtro e substituídas sempre que se encontrarem danificadas ou a integridade do vedante for duvidosa. Remover as juntas das uniões da baioneta da válvula de inalação. Instalar novas juntas na válvula de inalação da máscara facial, por baixo dos encaixes da baioneta. Figura 9.

Substituição da Válvulas de Inalação (6893). As válvulas de Inalação estão colocadas nas laterais inferiores da lente do lado interior. Estas válvulas deverão ser inspeccionadas antes de cada utilização do respirador e substituídas sempre que as mesmas apareçam danificadas. Retire as válvulas de exalação existentes, puxando-as pelo interior da máscara. Instale as novas válvulas no mesmo local. Verifique se a válvula se encontra perfeitamente encaixada.

Substituição do Arnês de Cabeça (6897). Faça deslizar as tiras do arnês. Substitua por um novo arnês de cabeça. Figura 10.

Substituição da Lente (6898). Remova os dois conjuntos de parafusos utilizando uma chave de fendas. Puxe a parte de cima da moldura e a parte de baixo da moldura também. A parte de cima da moldura, a parte de baixo, a vedação facial e conjunto da lente possuem todos uma linha vertical de marcação que indica as correctas posições relativamente às outras peças. Certifique-se que estas marcas estão alinhadas quando realizar a montagem. Figura 11.

Banda para fixação ao pescoço (7883). Conecte o gancho na extremidade da banda junto ao pescoço, às presilhas colocadas no topo do arnês de cabeça.

ACESSÓRIOS

Kit de acoplamento de Óculos (6878) Instale o gancho deslizante na peça facial com a base de plástico posicionada no centro do adaptador e o topo na parte de cima da vedação facial. Instale a armação no gancho deslizante inserindo os pinos nas perfurações da peça de borracha. Os óculos poderão agora ser ajustados para um melhor ajuste e visão.

Cobertura de Lente (6885). Retire a película de protecção do adesivo de cada lado da Película de Protecção de Lente. Posicione a pelicula de protecção de lente e adira no local. Remova a película de protecção de lente, puxando-a pela extremidade da peça facial.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

A limpeza é recomendada após cada utilização. Se a máscara for usada por mais do que um turno deverá ser limpo no final de cada turno e armazenado na embalagem original ou num contentor selado, entre os dois turnos. Para limpar a máscara, utilize as toalhitas 3M™ 105 para limpar a zona do ajuste facial. Remover os filtros e desligar a unidade de abastecimento de ar, se for caso disso. Limpe as peças (excluindo os filtros) numa imersão com uma solução de limpeza morna (a temperatura da água não pode exceder os 50°C), esfregue com uma escova suave até estar limpo. Junte um detergente neutro se necessário. Desinfecte o equipamento lavando-o com uma solução desinfectande de quaternário de amónia ou hipoclorito de sódio ou outro desinfectante. Enxague com água limpa e morna e deixe secar à temperatura ambiente numa atmosfera não contaminada. **CUIDADO** Não utilize produtos de limpeza que contenham lanolina ou outros óleos na sua composição. Não coloque em autoclave. Não use nenhum derivado do petróleo, fluidos de lavagem à base de cloro (tal como tricloroetileno), solventes orgânicos ou agentes de limpeza abrasivos para limpar qualquer parte do equipamento. Não montar os

componentes novamente antes da peça facial estar completamente seca.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia. Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico. Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.

 Fim de vida útil

 Limites de temperatura

 Humidade relativa máxima

 Nome e morada do fabricante

 Elimine de acordo com os regulamentos locais

A data de fabrico pode ser estabelecida ao examinar a data dentro da peça facial. Figura 12. O círculo interior identifica o ano. A seta, aponta no exterior do círculo, o mês de fabrico da peça facial. O exemplo mostra 01/09/2011 - 30/09/2011.

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuíndo marcação CE. Certificação em conformidade com o artigo 10.º, Exame "CE" de Tipo, e do artigo 11.º, Controlo de Qualidade "CE", emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Protecção Respiratória EN136 (Classe 1) - para uso com Filtros 3M (encaixe tipo baioneta) conforme EN14387:2004 ou EN143:2000 (consulte Manual de Referências)

3M6000 Série com	Limitações à Exposição Máxima
Filtros de Partículas P1	4 x TLV
Filtro de Partículas P2	16 x TLV
Filtros para Partículas P3	200* x TLV
Filtros para Gases e Vapores Classe 1	200 * x TLV ou 1000 ppm (0,1% de vol), menor valor de entre os dois.
Filtros de Gases e Vapores Classe 2	200 * x TLV ou 5000 ppm (0,5% de vol), menor valor de entre os dois.
Unidade de Ar Assistido 3M™	200 x TLV

TLV – Threshold Limit Value (Valor Limiar de Exposição). * Factor de protecção designado pela 3M
Protecção Ocular Cumpre com as especificações da EN166 (Maior Resistência, Protecção contra Partículas de Alta Velocidade (energia média) e Protecção Lateral.)

Características de Fluxo

Caudal Mínimo indicado pelo Fabricante (MMDF - Manufacturers' Minimum Design Flow) 150 l/min.
Fluxo máximo – Ver Instruções de Utilização apropriadas.
Temperatura Operacional Máxima: +49 °C. **CUIDADO** Deve ter-se muito cuidado quando se usar o equipamento em temperaturas baixas dado que humidade em excesso pode congelar as válvulas.



Διαβάστε τις οδηγίες αυτές σε συνάρτηση με το Φυλλάδιο των Φίλτρων της 3M™ ή με το Φυλλάδιο του Συστήματος Παροχής Αέρα της 3M™ και με Φυλλάδιο των Μασκών της 3M™ όπου θα βρείτε πληροφορίες για :

* Εγκεκριμένους συνδυασμούς των 3M™ Συστημάτων Παροχής Αέρα και/ή 3M™ Φίλτρα

• Ανταλλακτικά

• Ανταλλακτικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 136:1998, Μάσκες Ολοκλήρου Προσώπου και πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα ζεύγος εγκεκριμένων φίλτρων 3M (ανατρέξτε στο Φυλλάδιο Τεχνικών Δεδομένων) για τη δημιουργία μιας συσκευής φιλτραρίσματος για προστασία του αναπνευστικού συστήματος. Μια τέτοια συσκευή είναι σχεδιασμένη να αφαιρεί πιθανά επικίνδυνα αέρια, οργανικούς ατμούς και/ή σωματίδια απο το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα με τις 3M Μονάδες Παροχής Αέρα (δείτε το Τεχνικό Φυλλάδιο).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα σήματα κινδύνου όπου αναφέρονται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
- Είναι κατάλληλο για την χρήση που το χρειάζεστε
- Εφαρμοσμένο σωστά
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη ανικανότητα.

• Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas.
• Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή τηρώντας αυστηρά όλες τις οδηγίες:
• - που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
• - που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος (πχ. 3M™ Φίλτρα / 3M™ Μονάδα Παροχής Αέρα). Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
• Μη το χρησιμοποιείται σε συγκεντρώσεις ρύπων πάνω απο αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
• Μη χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεντρώσεις ρυπών που έχουν πενιχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικύνδυνοι για τη ζωή και την υγεία, η ενάντια σε συγκεντρώσεις / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας απο αντίδραση με χημικά φίλτρα.
• Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες).
• Μην το χρησιμοποιείτε σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.
• Για χρήση μόνο με τα Φίλτρα/Μονάδες Παροχής Αέρα και Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ που περιγράφονται στο Τεχνικό Φυλλάδιο και βάση των χρήσεων που αναφέρονται.
• Για χρήση ΜΟΝΟ από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό
• Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:

a)Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
b) Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.
c) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής
d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
e) Μυρίζετε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.

• Ποτέ μην επιχειρήσετε να μετατρέψετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά 3M.
• Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα της 3M.
• Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό με αυτόνομη συσκευή παροχής αέρα.
• Μη χρησιμοποιείται τη μάσκα για σκοπούς διάσωσης.
• **Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα με γένια ή άλλη τριχοφυία του προσώπου που θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο.**
• Να τη χρησιμοποιείτε με το κιτ γυαλιών που διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα με αυτό το προϊόν και να διασφαλίζετε ότι οι βραχίονες των γυαλιών δεν παρεμποδίζουν τη μάσκα.
• Οι Εθνικοί Κανονισμοί μπορεί να θέσουν περιορισμούς στη χρήση φίλτρων, ανάλογα με τη κλάση τους και τη μάσκα στην οποία συνδέονται. Η χρήση οποιουδήποτε συνδυασμού φίλτρων/μάσκας 3M™ πρέπει να είναι σύμφωνη με τα πρότυπα Υγιεινής & Ασφάλειας, με τους πίνακες επιλογής ή σύμφωνα με τις συμβουλές ενός Τεχνικού Ασφαλείας.
• Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Τα διαστήματα αντικατάστασης των φίλτρων εξαρτάται απο το χρόνο χρήσης τους και τις συγκεντρώσεις ρυπών.
• Για επιπλεόν πληροφορίες, καλέστε το Τμήμα Προϊόντων Προστασίας Εργαζομένων της 3M στο αριθμό 210-68 85 300.
• **Για χρήση με 3M™ Σύστημα Παροχής Αέρα:**

* Σε υψηλά ποσοστά εργασίας, η πίεση στο τμήμα της μάσκας μπορεί να γίνει αρνητική σε συνθήκες αιχμής.

Ρυθμίσετε τον εξοπλισμό κατά περίπτωση ή εξετάστε το ενδεχόμενο εναλλακτικής μορφής του συστήματος της προστασίας της αναπνοής.
- Εάν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με παροχη αέρα από τρίτη πηγή βεβαιωθείτε ότι: • Η πηγή του αέρα είναι γνωστή, • Η καθαρότητα του παρεχόμενου αέρα είναι γνωστή, • Η ποιότητα του παρεχόμενου αέρα είναι κατάλληλη, σύμφωνα με EN12021.

Εάν κατά τη χρήση η συσκευή φιλτραρίσματος σταματήσει ή μειωθεί η παροχή του αέρα, εκκενώστε το χώρο αμέσως και ελέγξτε τη συσκευή.
- Προσέξτε ώστε ο αναπνευστικός σωλήνας να μην τυλιχθεί γύρω από προεξέχοντα αντικείμενα
- Αυτό το προϊόν δεν παρέχει οξυγόνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΛΛΕΡΓΙΚΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ

Υλικά κατασκευής τα οποία μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη δεν προκαλλούν αλλεργικές επιδράσεις στην πλειοψηφία των χρηστών.

Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Ελέγξτε τα περιεχόμενα του πακέτου για τυχόν βλάβες κατά την αποστολή και διασφαλίστε ότι όλα τα εξαρτήματα υπάρχουν.

Ελέγξτε ότι το σύστημα είναι ολοκληρωμένο, χωρίς ζημιές και σωστά συναρμολογημένο. Οποιαδήποτε μέρη έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν με γνήσια ανταλλακτικά 3M πριν τη χρήση.

Έλεγχος

Η κάτωθι διαδικασία ελέγχου συνίσταται πρίν την χρήση:

1. Ελέγξτε τη μάσκα για ρωγμές, σχισίματα και ρύπους. Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα, ειδικότερα η εμπρός περιοχή στεγανοποίησης, δεν έχει παραμορφωθεί. Το υλικό πρέπει να διπλώνει – να μην είναι άκαμπτο.
2. Εξετάστε τις βαλβίδες εισπνοής για ρωγμές ή σχισίματα. Ανασηκώστε τις βαλβίδες και επιθεωρήστε την έδραση της βαλβίδας για ρύπους ή ρωγμές.
3. Βεβαιωθείται ότι τα λουριά στερέωσης είναι άθικτα και με καλή ελαστικότητα.
4. Ελέγξτε όλα τα πλαστικά μέρη για τυχόν ραγίσματα ή φθορά
5. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρεμβύσματα είναι σωστά τοποθετημένα.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής και εξετάστε τη βαλβίδα εκπνοής και την έδρα της βαλβίδας για ενδείξεις ρύπων, παραμόρφωσης, ρωγμές ή σχισίματα. Αντικαταστήστε το κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής.
7. Εξετάστε το φακό για ζημιές που ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής ή την όραση.

Οδηγίες Συναρμολόγησης

Ανατρέξτε στις κατάλληλες οδηγίες χρήσης, για οδηγίες συναρμολόγησης. (πχ. 3M™ Φίλτρα / 3M™ Μονάδα Παροχής Αέρα).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Επιλέξτε το πιο κατάλληλο μέγεθος από τα 3 μεγέθη της μάσκας που υπάρχουν διαθέσιμα (S / M / L). Οι οδηγίες εφαρμογής πρέπει να ακολουθούνται κάθε φορά που φοριέται η μάσκα.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1. Χαλαρώστε πλήρως τους 4 ιμάντες κεφαλής, τοποθετήστε το καλώδιο στο πίσω μέρος της κεφαλής και θέσατε την προσωπίδα στο πρόσωπο. Εικόνα 1.
2. Προοδευτικά σφίξτε τους ιμάντες, αρχίζοντας από το χαμηλότερο λουρί και στη συνέχεια στους πάνω ιμάντες (Εικόνα 2). **Μην τα σφίξετε πολύ.**
3. Εκτελέστε ένα θετικό ή/και αρνητικό έλεγχο πίεσης στο πρόσωπο. Ο Έλεγχος Εφαρμογής της Αρνητικής Πίεσης συνιστάται με χρήση των Φίλτρων Σειράς 6035 και 6038 ή 2000, και ο Έλεγχος Εφαρμογής Θετικής Πίεσης συνιστάται όταν χρησιμοποιείτε άλλα φίλτρα της 3M.

ΒΓΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

⚠ Μην αφαιρέσετε τη μάσκα, τα φίλτρα ή μην κλείσετε τη μονάδα παροχής αέρα πριν βγείτε απο την μολυσμένη περιοχή.

1. Χαλαρώστε τα λουράκια πάνω από το κεφάλη.
2. Προσεκτικά ανασηκώστε την μάσκα και αφαιρέστε τη συσκευή ανασηκώνοντας την και τραβώντας την μακρυά απο το πρόσωπο.
3. Εάν το κρίνετε σκόπιμο, απενεργοποιήστε την μονάδα παροχής του αέρα ή αποσυνδέστε το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από το ρυθμιστή και ξεκουμπώστε την ζώνη μέσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σε τέτοιο χώρο ώστε μετά τη χρήση να χρειάζεται ειδική διαδικασία απολύμανσης, θα πρέπει να σφραγιστεί και να τοποθετηθεί σε ειδικό κουτί για απολύμανση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

• Έλεγχος Στεγανοποίησης Θετικής Πίεσης από το χρήστη (για όλες τις εγκεκριμένες διαμορφώσεις) (όλα τα Φίλτρα εκτός από 3M™ 6035/6038/2000 Σειρές Φίλτρα).

Βάλτε τη παλάμη σας πάνω από το κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής και εκπνεύστε απαλά. Εικόνα 3.

Εάν η μάσκα διογκωθεί ελαφρά και δεν ανιχνευτούν διαρροές αέρα ανάμεσα στο πρόσωπο και τη μάσκα, η στεγανοποίηση έχει ολοκληρωθεί.

Εάν διαπιστωθεί διαρροή αέρα, ξανατοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή / και ξανατεντώστε τα λουράκια για να αντιμετωπίσετε τη διαρροή αέρα.

Επαναλάβετε τον παραπάνω έλεγχο εφαρμογής.

• Έλεγχος Στεγανοποίησης Αρνητικής Πίεσης από το χρήστη με φίλτρα της Σειράς 6035/6038 Σειρά 2000 Φίλτρα.

Πιέστε τους αντίχειρες σας στην κεντρική εσοχή των φίλτρων (Σειρά 2000), ή πιέστε το καπάκι του φίλτρου και το φίλτρο (6035/6038), εισπνεύστε απαλά και κρατήστε την αναπνοή σας για δέκα δευτερόλεπτα Αν η μάσκα υποχωρήσει ελαφρώς, έχει επιτευχθεί η κατάλληλη εφαρμογή. Εικόνα 4. Εάν διαπιστωθεί διαρροή αέρα, ξανατοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή / και ξανατεντώστε τα λουράκια για να αντιμετωπίσετε τη διαρροή αέρα. Επαναλάβετε τον

παραπάνω έλεγχο εφαρμογής.
Εάν ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ να επιτύχετε σωστή εφαρμογή, ΜΗΝ εισέλθετε στον επικίνδυνο χώρο.

Ποσοτική τοποθέτηση

Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο διαδικασιών εφαρμογής, παρακαλώ επικοινωνήστε με την 3M.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση και επισκευή πρέπει να γίνεται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό Δεδομένου ότι αυτή η μάσκα είναι χαμηλής συντήρησης μόνο ένας περιορισμένος αριθμός ανταλλακτικών είναι διαθέσιμος (βλ. φυλλάδιο οδηγιών). Εάν είναι κατεστραμμένα άλλα μέρη της μάσκας, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί.

⚠ **Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για την ζωή και την υγεία και μπορεί να καταστήσει την εγγύηση άκυρη.** Πρέπει να γίνει γενική επιθεώρηση πριν από τη χρήστη ή μηνιαία επιθεώρηση εάν η δεν γίνεται τακτική χρήση. Ανατρέξτε στις διαδικασίες επιθεώρησης για συγκεκριμένες λεπτομέρειες. Εάν είναι απαραίτητη η απόρριψη κάποιου μέρους, αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους νόμους περί υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Μπορούν να τοποθετηθούν ανταλλακτικά χωρίς πλήρη αποσυναρμολόγηση της συσκευής.

Κεντρικός προσαρμογέας (6864) αντικατάστασης. Για να καταργήσετε το κεντρικό προσαρμογέα, καταργήστε το Κύπελλο, τραβώντας προς τα πάνω από τις τρείς εγκοπές (Εικ. 5). Αδράξουμε το κεντρικό προσαρμογέα και περιστρέψετε αριστερόστροφα, 1/4 για να αποσυνδεθεί και να αποσύρετε το κεντρικό προσαρμογέα από το φακό. Αντικαταστήστε τον κεντρικό προσαρμογέα κέντρο πιέζοντας (Εικ.6) και γυρνώντας το 1/4 προς τα δεξιά. Αντικαταστήστε το Κύπελλο (Εικ. 7)

Κεντρικός προσαρμογέας αντικατάστασης (6896). Το κλειστό αφρώδες ελαστικό κέντρο προσαρμογέας έμβυσμα είναι σχεδιασμένο να σφραγίσει τη διασύνδεση μεταξύ της μοίρας του Κέντρου και του φακού. Αφαιρέστε το Κύπελλο και κεντράρετε τον προσαρμογέα από το κέντρο του φακού όπως περιγράφεται παραπάνω. Αφαιρέστε τα παλιά εμβύσματα από το κεντρικό προσαρμογέα και αντικαταστήστε με νέα έμβυσμα αντικατάστασης. Εγκαταστήστε ξανά το κεντρικό προσαρμογέα στο φακό της προσωπίδας. Αντικαταστήστε το Κύπελλο. (Εικ. 5-7)

Αντικατάσταση Παρεμβυσμάτων Εκπνοής (7583). Αφαιρέστε τον κεντρικό προσαρμογέα τραβώντας έξω από το κάτω μέρος του κλείθρου. Πιάστε τη βαλβίδα και απομακρύνετε κάθε στέλεχος βαλβίδας από τη θέση της βαλβίδας. Τοποθετήστε την αντικατάσταση του παρεμβύσματος εκπνοής πάνω από τη θέση της εκπνοής, εισαγάγοντας και τραβώντας από την αντίθετη πλευρά, έως ότου και οι δύο είναι στη θέση τους. Αντικαταστήστε το κάλυμμα της βαλβίδας και θυλικώστε το στο κέντρο της βάσης. Εικόνα 8.

Αντικατάσταση Παρεμβυσμάτων Εισπνοής (6895). Τα κλειστά κελία των αφρώδες ελαστικών παρεμβυσμάτων εισπνοής έχουν σχεδιαστεί για να ασφαλίσετε τη διασύνδεση μεταξύ των μπαγιονέτ κομματιών με τα φίλτρα / μονάδα παροχής του αέρα. Τα παρεμβύσματα πρέπει να επιθεωρούνται με κάθε αλλαγή του φίλτρου και να αντικαθίσταται κάθε φορά που έχει καταστραφεί ή η στεγανοποίηση είναι αμφισβητήσιμη. Αφαιρέστε τα παρεμβύσματα εισπνοής από την θύρα μπαγιονέτ. Εγκαταστήστε τα νέα παρεμβύσματα. Εικόνα 9.

Βαλβίδες Εισπνοής (6893) Αντικατάστασης. Οι Βαλβίδες εισπνοής βρίσκονται στο εσωτερικό των μασκών. Οι βαλβίδες αυτές θα πρέπει να ελέγχοται πριν από κάθε χρήση και να αντικαθίσταται κάθε φορά που οι βαλβίδες έχουν καταστραφεί ή χαθεί. Αφαιρέστε τις υπάρχουσες βαλβίδες εκπνοής, σηκώνοντας τα απο τις υποδοχές στο εσωτερικό των θύρων. Εγκαταστήστε τις νέες βαλβίδες στις υποδοχές. Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι καλά τοποθετημένες.

Αντικατάσταση Καλωδίων Κεφαλής (6897). Αφαιρέστε τους ιμάντες των καλωδίων κεφαλής και αντικαταστήστε τα με νέα καλώδια κεφαλής. Εικόνα 10.

Αντικατάσταση του φακού συναρμολόγησης (6898). Αφαιρέστε τις δύο βίδες με ένα κατσαβίδι. Στη συνέχεια, τραβήξτε το επάνω και το κάτω πλαίσιο μακριά από το στεγανωτικό προσώπου. Το επάνω, το κάτω μέρος του πλαισίου, το στεγανωτικό προσώπου και οι φακοί έχουν κατακόρυφη διαγράμμιση που δείχνουν τις θέσεις τους σε σχέση με το ένα το άλλο. Σιγουρευτείτε ότι οι ενδείξεις αυτές έχουν στοίχιση για την συναρμολόγηση. Εικόνα 11.

Ιμάντας λαιμού (7883). Συνδέστε τους κόμπους στο τέλος των ιμάντων του λαιμού και στο στεγανωτικού προσώπου στο επάνω μέρος των καλωδίων της κεφαλής.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Kit Γυαλιών (6878). Συνδέστε τη ράγα στη Μάσκα Προσώπου με το πλαστικό πόδι τοποθετημένο στο κέντρο και το επάνω μέρος στο κέντρο της φόρμας ή οι προεξοχές στην κορυφή του σφραγιστικού προσώπου. Εγκαταστήστε το σκελετό στη ράγα εισαγάγοντας τις ακίδες στις τρύπες. Τα Γυαλιά Προστασίας μπορούν να προσαρμόστουν για βέλτιστη προσαρμογή και το όραση.

Μεμβράνη Προστασίας Φακού (6885). Αφαιρέστε το λαινερ της ταινίας από κάθε πλευρά της αντικατάστασης της μεμβράνης προστασίας του φακού. Θέσατε τη μεβράνη προστασίας του φακού πάνω στη Μάσκα και τοποθετήστε την. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιούμενες μεμβράνες αφαιρώντας την απο τη μάσκα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Συνιστάται ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση. Εάν η μάσκα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί περισσότερες από μία βάρδια εργασίας, πρέπει να καθαρίζεται στο τέλος κάθε βάρδιας και να φυλάσσεται ανάμεσα στις βάρδιες στην αρχική της συσκευασία. Για να καθαρίσετε τη μάσκα, το Πανί 105 της 3M πρέπει να χρησιμοποιείτε για τα σημεία επαφής στο πρόσωπο Αφαιρέστε τα φίλτρα και αποσυνδέστε το σύστημα παροχής αέρα έαν χρειαστεί. Καθαρίστε την προσωπίδα (εκτός απο τα φίλτρα) βουτώντας την σε χλιαρό καθαριστικό διάλυμα (η θερμοκρασία νερού να μην ξεπερνά τους 50°C), και τρίψτε την με μαλακή βούρτσα μέχρι να καθαρίσει. Αν χρειάζεται, προσθέστε ουδέτερο απορρυπαντικό.

Απολυμάνετε τη μάσκα εμβαπτίζοντας την σε ενα διάλυμα αμμωνίας ή υποχλωριώδους νατρίου ή άλλου απολυμαντικού. Ξεπλύνετε την προσωπίδα σε τρεχούμενο, χλιαρό νερό και αφήστε την να στεγνώσει σε χώρο χωρίς ρύπους. **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν λανολίνη ή άλλα έλαια. Δεν μπαίνει σε κλίβανο. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, χλωριωμένα απολιπαντικά υγρά (όπως τριχλωροειθυλένιο), οργανικούς διαλύτες ή λειαντικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού. Μην αποσυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα, ωσότου η μάσκα να στεγνώσει τελείως.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά απο ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαιοειδή και ατμούς διαλυτών. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία.

 Τέλος της ζωής του πρϊόντος στο ράφι

 Διαβάθμιση Θερμοκρασίας

 Ανώτατη Σχετική Υγρασία

 Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή

 Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Την ημερομηνία κατασκευής μπορεί να την δείτε από το ρολόι που βρίσκεται στο εσωτερικό της μάσκας. Εικόνα 12. Στο εσωτερικό μέρος αναγράφεται ο χρόνος και το βέλος δείχνει το μήνα κατασκευής στο εξωτερικό μέρος. Το παράδειγμα δείχνει 01/09/2011 - 30/09/2011.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC και φέρουν επομένως τη σήμανση CE. Πιστοποιήσεις σύμφωνα με το Άρθρο 10, EC Type-Examination και το Άρθρο 11, EC Quality Control έχουν εκδοθεί από BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill,

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προστασία Αναπνοής EN136 (Κατηγορία 1) – για χρήση με τα φίλτρα 3M (μπαγιονέτ) έως τα EN14387:2004 ή EN143:2000 (Βλέπε Φύλλο Τεχνικών Δεδομένων).

3M6000 Σειρά με ...	Μέγιστα Όρια Έκθεσης
P1 Φίλτρα σωματιδίων	4 x TLV
P2 Φίλτρα Σωματιδίων	16 x TLV
P3 Φίλτρα σωματιδίων	200* x TLV
Κατηγορία 1 Φίλτρα Αερίων & Ατμών	200* x TLV ή 1000 ppm (0,1% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.
Κατηγορίας 2 Φίλτρα Αερίου και Ατμού	200* x TLV ή 5000 ppm (0,5% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.
3M™ Σύστημα Παροχής Αέρα	200 x TLV

TLV – Τιμή Κατώτατου Ορίου. * Συντελεστής προστασίας 3M

Προστασία Ματιών Πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN166 (Αυξημένη αντοχή, προστασία από σωματίδια που κινούνται με υψηλή ταχύτητα (μέση ενέργεια) και πλευρική προστασία.)

Χαρακτηριστικά Ροής

Ελάχιστη Ροή Αέρα από τον κατασκευαστή (MMDF) είναι 150 l/min.
Μέγιστη Ροή Αέρα - Βλέπε Οδηγίες Χρήσης.
Μέγιστη Θερμοκρασία Λειτουργίας: +49 °C. **ΠΡΟΣΟΧΗ** Προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε χαμηλές θερμοκρασίες, καθώς και η υψηλή υγρασία μπορεί να προκαλέσει το πάγωμα των βαλβίδων.

PL

Proszę czytać tą instrukcję w połączeniu z odpowiednią ulotką dotyczącą elementów oczyszczających lub ulotką dotyczącą systemów z doprowadzeniem powietrza oraz ulotką referencyjną części twarzowych, gdzie znajdą państwo informacje o:
Dopuszczonych połączeniach z systemami doprowadzającymi powietrze i/lub elementami oczyszczającymi
• Akcesoriach
• Częściach zamiennych

OPIS SYSTEMU

Produkty te spełniają wymagania normy EN 136:1998; powinny one być używane w połączeniu z elementami oczyszczającymi 3M (patrz ulotka), tworząc tym samym kompletny sprzęt ochrony układu oddechowego. Sprzęt taki służy do eliminacji potencjalnie szkodliwych gazów, par i/lub pyłów z powietrza. Ten sprzęt może być także stosowany z systemem z wymuszonym przepływem powietrza 3M (patrz ulotka referencyjna).

⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

Należy zwrócić szczególną uwagę na OSTRZEŻENIA.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:
- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

Właściwy dobór, przeszkolenie użytkownika, odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami atmosfery. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkowania produktu i/lub niewłaściwe jego noszenie w czasie przebywania w środowisku zanieczyszczonym może zmniejszyć efektywność ochrony oraz spowodować wiele chorób lub doprowadzić do trwałego uszczerbku na zdrowiu.

• Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M.
• System powinien być użytkowany zgodnie z następującymi instrukcjami:
• - instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,
• - instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu. (np elementy oczyszczające 3M™ / systemy z doprowadzeniem powietrza 3M™). Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj je do dalszego wykorzystania.
• Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w **specyfikacji technicznej**.
• Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznane lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodząc w reakcje z pochłaniaczami powodują wzrost temperatury
• Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
• Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.
• Używać tylko z elementami oczyszczającymi/systemami z wymuszonym przepływem powietrza/akcesoriami wymienionymi w ulotce referencyjnej oraz w warunkach podanych w specyfikacji technicznej.
• Produkt może być używany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników.
• Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
a) uszkodzenia którejkolwiek części systemu,
b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej,
c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
• Nie wolno modyfikować lub przerabiać produktu. Poszczególne części należy wymieniać na oryginalne wyprodukowane przez 3M.
• Przed zastosowaniem w atmosferze grożącej zapaleniem lub wybuchem należy skontaktować się z Działem Bezpieczeństwa Pracy w regionalnym oddziale firmy 3M.
• Niniejszych produktów nie należy używać z aparatami butlowymi.
• Nie stosować do celów ucieczkowych.
• **Półmaska nie może być używana przez osoby posiadające brodę lub inny zarost na twarzy, który mógłby uniemożliwić szczelne przyleganie maski do twarzy.**
• Z produktem tym należy stosować wyłącznie przeznaczony dla niego zestaw do mocowania okularów; należy upewnić się, że ramiona okularów umożliwiają przyleganie maski do twarzy
• Przepisy krajowe mogą nakładać określone ograniczenia stosowania elementów oczyszczających w zależności od klasy filtra oraz użytej części twarzowej. Użycie jakiejkolwiek kombinacji części twarzowej/elementów oczyszczających 3M™ powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami BHP, tabelami doboru sprzętu ochrony układu oddechowego lub z zaleceniami specjalisty ds. BHP.
• Elementy oczyszczające muszą być regularnie wymieniane. Częstotliwość wymiany zależy od czasu ich użytkowania oraz od koncentracji zanieczyszczeń w atmosferze.
• W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z Działem Bezpieczeństwa Pracy 3M.
• **Jeśli stosowany z aparatem wężowym sprężonego powietrza:**

• Przy bardzo dużym wysiłku, pod maską może wytworzyć się podciśnienie. Dostosuj wyposażenie lub rozważ alternatywe ochrony dróg oddechowych.
• Stosując półmaskę z aparatem wężowym sprężonego powietrza należy upewnić się czy: - znane jest źródło zasilania sprężonym powietrzem, - znana jest czystość dostarczanego powietrza, - dostarczane powietrze jest odpowiednie do oddychania, spełnia wymagania normy EN12021.

Jeżeli w czasie używania sprzętu przepływ powietrza zostanie przerwany lub zmniejszony, należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar i sprawdzić przyczynę.
• Należy uważać na możliwość zapętlenia się węża oddechowego i zahaczenia o wtstające przedmioty
• Nie wolno zasilać tych produktów tlenem

UWAGI DOTYCZĄCE REAKCJI ALERGICZNYCH
Materiały stykające się ze skórą użytkownika nie wywołują reakcji alergicznych.
Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM
Sprawdzić czy zawartość opakowania nie jest uszkodzona, upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy. Sprawdź czy sprzęt jest kompletny, nieuszkodzony, prawidłowo skompletowany. Części uszkodzone lub wadliwe należy wymienić przed użyciem sprzętu.

Przegląd
Zaleca się następujące czynności sprawdzające przed użyciem:
1. Sprawdzić, czy część twarzowa nie jest pęknięta, rozdarta lub zanieczyszczona. Upewnij się, czy półmaska, szczególnie jej część przylegająca do twarzy, nie jest odkształcona. Materiał powinien być elastyczny, nie sztywny.
2. Sprawdzić, czy płatki zaworów wdechowych nie są pęknięte lub uszkodzone. Unieść zawory i sprawdzić ich gniazda pod kątem zanieczyszczeń lub pęknięć.
3. Upewnić się czy taśmy nagłowia są w dobrym stanie i czy są odpowiednio elastyczne.
4. Sprawdzić wszystkie plastikowe części pod kątem pęknięć lub uszkodzeń.
5. Upewnić się, że wszystkie uszczelki są prawidłowo osadzone.
6. Zdjąć pokrywę zaworu wydechowego i sprawdzić, czy płatek zaworu oraz jego gniazdo nie są zanieczyszczone, odkształcone, pęknięte lub uszkodzone. Założyć pokrywę zaworu wydechowego.
7. Sprawdzić, czy wizjer nie jest uszkodzony w sposób pogarszający widoczność lub mogący negatywnie wpłynąć na skuteczność maski.

INSTRUKCJA MONTAŻU
Sposób montażu podano w odpowiedniej instrukcji użytkowania. (np elementy oczyszczające 3M™ / systemy z doprowadzeniem powietrza 3M™).

INSTRUKCJA DOPASOWANIA
Spośród 3 dostępnych rozmiarów wybrać odpowiednią część twarzową (S/M/L). Przy każdorazowym zakładaniu maski należy stosować się do poniższej instrukcji dopasowania maski.

ZAKŁADANIE
1.Poluzuj całkowicie wszystkie4 taśmy nagłowia,umieść nagłowie z tyłu głowy i część twarzową na twarzy.. Rys. 1.
2. Stopniowo zacieśniaj nagłowie zaczynając od dolnych a nastepnie górnych taśm (Rys. 2). **Nie naciągnij zbyt mocno.**
3. Wykonaj nadciśnieniową i/lub podciśnieniową próbę szczelności. Podciśnieniowa metoda sprawdzania dopasowania jest polecana gdy stosujemy filtry 6035, 6038 lub serii 2000, metoda nadciśnieniowa gdy stosujemy inne elementy oczyszczające 3M.

ZDEJMOWANIE
⚠ Nie zdejmuj części twarzowych, elementów oczyszczających lub nie odłączaj systemu doprowadzającego powietrze dopóki nie opuścisz zanieczyszczonego terenu.
1. Poluzuj taśmy nagłowia.
2. Ostrożnie odsuń część twarzową od twarzy i zdejmij ją, pociągając w górę i z dala od twarzy.
3. W przypadku stosowania, wyłącz system doprowadzający powietrze lub odłącz przewód doprowadzający sprężone powietrze od aparatu wężowego i odepnij pas.

UWAGA Jeżeli sprzęt ochrony układu oddechowego został użyty w obszarze, w którym nastąpiło jego zanieczyszczenie substancją wymagającą specjalnych procedur usuwania zanieczyszczeń, należy umieścić go w odpowiednim pojemniku i szczelnie zamknąć do czasu, gdy możliwe będzie usunięcie zanieczyszczeń.

KONTROLA DOPASOWANIA
• Nadciśnieniowa kontrola szczelności (wszystkie zatwierdzone konfiguracje) (wszystkie elementy oczyszczające z wyjątkiem filtrów 6035/6038/serii2000).
Zakryj wewnętrzną częścią dłoni zawór wydechowy i zrób lekki wydech. Rys. 3.
Jeśli część twarzowa maski ulegnie nieznacznemu wybrzuszeniu, a nieszczelności nie zostaną wykryte, oznacza to że przylega ona w sposób prawidłowy.
W przypadku wykrycia przecieku powietrza przemieść półmaskę na twarzy i/lub ponownie wyreguluj napięcie elastycznych pasków taśm nagłowia, aby usunąć przeciek.
Powtórz procedurę kontroli dopasowania.
• Podciśnieniowa kontrola szczelności – filtry 6035/6038 Również filtry serii 2000.
Przciśnij kciukami środkową część filtrów (serii 2000), lub ściśnij pokrywę i korpus filtra (6035/6038), zrób delikatny wdech i wstrzymaj oddech na dziesięć sekund. Jeżeli półmaska lekko opada, oznacza to jej prawidłowe dopasowanie. Rys. 4. W przypadku wykrycia przecieku powietrza przemieść półmaskę na twarzy i/lub ponownie wyreguluj napięcie elastycznych pasków taśm nagłowia, aby usunąć przeciek. Powtórz procedurę kontroli dopasowania.
Jeśli półmaska NIE przylega do twarzy w odpowiedni sposób, ZABRANIA SIĘ wchodzenia do obszaru niebezpiecznego.

Dopasowanie maski

W celu uzyskania dodatkowych informacji o prawidłowym dopasowaniu półmaski skontaktuj się z 3M.

KONSERWACJA

Konserwacja, obsługa i naprawa mogą być dokonywane jedynie przez odpowiednio przeszkolonych pracowników. Ograniczona gama części zamiennych jest dostępna. (patrz ulotka referencyjna). Jeśli inne elementy ulegną uszkodzeniu maska musi być wymieniona.

⚠ **Stosowanie nieoryginalnych części 3M i nieautoryzowane modyfikacje sprzętu mogą doprowadzić do poważnego zagrożenia zdrowia lub życia użytkownika oraz spowodują utratę gwarancji producenta.** Przed założeniem maski należy przeprowadzić jej kontrolę, a jeśli maska nie była używana regularnie, kontrole należy przeprowadzać co miesiąc. Szczegółowe informacje zawarto w procedurach kontrolnych. W przypadku konieczności utylizacji sprzętu lub jego części należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i BHP.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Części wymienne mogą być zakładane bez konieczności całkowitego demontażu maski.

Wymiana zespołu zaworu wydechowego (6864) Aby wymienić zespól zaworu wydechowego należy zdemontować półmaskę wewnętrzną ściągając ją z trzech punktów mocowania , (rys. 5). Następnie należy chwycić zespół zaworu wydechowego za pokrywę i przekręcić o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciąnąć z szyby. Nowy zespół zaworu wydechowego należy umieścić w szybie trafiając zaczepami w odpowiednie wycięcia i przekręcić o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys6) Zamocować półmaskę wewnętrzną.(rys. 7)

Wymiana uszczelki zespołu zaworu wydechowego (6896). Uszczelka zaworu wydechowego zapewnia szczelność pomiędzy zespołem zaworu wydechowego a szybą. Wyjąć półmaskę wewnętrzną i zespół zaworu wydechowego z szyby tak jak opisano powyżej. Usunąć starą uszczelkę i założyć nową. Zainstalować ponownie zespół zaworu wydechowego w szybie i zamontować półmaskę wewnętrzną. (rys. 5-7)

Wymiana płatka zaworu wydechowego (7583). Zdjąć pokrywę zespołu zaworu wydechowego pociągając i uwalniając dolny koniec pokrywy z zatrzasku. Chwycić płatek zaworu i wyciągnąć wypusty płatka z zaczepów. Umieścić wypusty nowego płatka w otworach mocujących iciągnąć za ich końce od strony wnętrza maski do momentu zablokowania. Założyć pokrywę zaworu, nakładając ją na zaczep umieszczony na górnej części gniazga zaworu i przyciskając do zatrzaśnięcia. Rys. 8.

Uszczelki zaworów wdechowych (6895) Wymiana. Uszczelki zaworów wdechowych są przeznaczone do uszczelnienia połączeń pomiędzy zaczepami bagnetowymi i elementami oczyszczającymi lub systemem z doprowadzeniem powietrza. Uszczelki powinny być sprawdzane przy każdorazowej wymianie elementów oczyszczających i wymieniane gdy ulegną uszkodzeniu. Usuń uszczelki z łączników bagnetowych. Załóż nowe uszczelki zaworów wdechowych na łączniki bagnetowe pod wszystkie trzy zaczepy. Rys. 9.

Wymiana płatków zaworów wdechowych (6893). Płatki zaworów wdechowych są umieszczone na uchwytach po wewnętrznej stronie zaczepów bagnetowych na części twarzowej maski oraz na uchwytach wewnątrz pólmaski wewnętrznej. Płatki zaworów powinny być kontrolowane przed każdym użyciem maski i wymieniane zawsze gdy ulegną uszkodzeniu lub zgubieniu. Wyciągnąć płatki zaworów z uchwytów wewnątrz maski i półmaski wewnętrznej. Zainstalować nowe płatki zaworów w uchwytach. Upewnić się, że płatki są prawidłowo umieszczone w uchwytach, leżą płasko i swobodnie obracają się na uchwycie.

Wymiana taśm nagłowia (6897) Odepnij taśmy nagłowia i wymień na nowe. Rys. 10.

Wymina szyby (6897). Odkręć dwie śruby przy pomocy śrubokręta. Następnie ściągnij górną i dolną ramkę z uszczelnienia twarzy. Górna i dolna ramka, uszczeknienie twarzy i szyba posiadają znaczniki w formie pionowych linii wskazujące właściwą pozycję poszczególnych elementów względem siebie. Sprawdź właściwe położenie znaczników po złożeniu maski. Rys. 11.

Taśma do noszenia maski na szyi (7883). Połącz zaczepy na końcach taśmy do klapek na górnej części taśm nagłowia.

AKCESORIA

Zestaw do szkieł korekcyjnych (6878). Zainstalować prowadnicę zestawu w masce, umieszczając plastikową stopkę na obudowie zespołu zaworu wydechowego a górną część prowadnicy między nadlewkami na uszczelnieniu twarzy. Zainstalować oprawki na prowadnicy wkładając wypusty do otworów w gumowym uchwycie. Po zainstalowaniu położenie oprawek może być optymalnie dopasowane tak, aby zapewnić najwyższy komfort widzenia i użycia.

Osłony szyby (6885). Usunąć osłony kleju po obu stronach osłony. Umieścić osłonę na szybie maski i przykleić ją do szyby. Zużytą osłonę usunąć odciągając wypustkę folii od maski.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyszczenie produktu zalecane jest po każdym użyciu. Jeżeli półmaska ma być używana dłużej niż jedną zmianę powinna być czyszczona po zakończeniu każdej zmiany i przechowywana między zmianami w oryginalnym opakowaniu. Do czyszczenia stykającej się ze skórą części twarzowej zaleca się stosowanie ściereczek czyszczących 3M 105. Usuń elementy oczyszczające i odłącz system doprowadzający powietrze. Części (z wyjątkiem filtrów) należy czyścić, zanurzając je w ciepłym roztworze myjacym (temperatura wody nie powinna przekraczać 50°C) i wyszorować miękką szczoteczką. W razie konieczności można dodać neutralnego detergentu. Zdezynfekować maskę poprzez zanurzenie w roztworze czwartorzędowego amoniaku lub podchlorynu sodu lub innego środka dezynfekującego. Opłukać w czystej, ciepłej wodzie i wysuszyć w temperaturze pokojowej w atmosferze pozbawionej zanieczyszczeń. **UWAGA** Do czyszczenia niniejszych produktów nie używać środków czyszczących zawierających lanolinę lub inne oleje. Nie dezynfekować w

autoklawie. Do czyszczenia nie wolno stosować: benzyny, cieczy odtłuszczających na bazie chloru (takich jak trichloroetylen), rozpuszczalników organicznych i ściernych środków czyszczących. Nie zakładać elementów maski dopóki nie będą one całkowicie suche.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania. Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu.

 Koniec okresu przechowywania

 Zakres temperatur

 Maksymalna wilgotność względna

 Nazwa oraz adres producenta

 Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami

Datę produkcji można ustalić sprawdzając znacznik daty wytłoczony po wewnętrznej stronie części twarzowej. Rys. 12. Segment wewnętrzny wskazuje rok, a strzałka wskazuje miesiąc produkcji na zewnętrznym segmencie. Przykład pokazuje datę 01/09/2011 – 30/09/2011.

ZATWIERDZENIA

Ten produkt spełnia Podstawowe Wymogi Bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywie Europejskiej 89/686/EEC (Dyrektywa Środków Ochrony Indywidualnej) i jest oznaczony znakiem CE.

Certyfikaty zgodnie z Artykułem 10 – Certyfikat oceny typu WE oraz Artykułem 11 – Kontrola Jakości WE zostały wydane przez BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (jednostka notyfikowana nr 0086).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Ochrona układu oddechowego EN136 (klasa 1) - do stosowania z filtrami 3M (złącza bagnetowe) zgodne z normą EN14387:2004 lub EN143:2000 (patrz karta referencyjna).

3M6000 Seria z ...	Graniczne wartości narażenia na działanie czynników szkodliwych
Filtry P1	4xNDS
Filtry P2	16xNDS
Filtry P3	200*xNDS
Pochłaniacze gazów i par Klasa 1	200*xNDS lub 1000 ppm (0,1% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.
Pochłaniacze gazów i par Klasa 2	200*xNDS lub 5000 ppm (0,5% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.
System doprowadzający powietrze 3M	200 x NDS

NDS – najwyższe dopuszczalne stężenie. * współczynnik ochrony 3M

Ochrona oczu Produkt spełnia wymagania normy EN166 (zwiększona trwałość, ochrona przed cząsteczkami o dużej prędkości i średniej energii uderzenia, ochrona boczna).

Charakterystyka przepływu

Maksymalne natężenie przepływu powietrza określone przez producenta (MMDF) = 150 l/min
Maksymalny przepływ powietrza - patrz odpowiednia instrukcja obsługi.
Maksymalna temperatura użycia +49 °C. **UWAGA** Należy zachować ostrożność podczas używania sprzętu w niskich temperaturach, gdyż gromadząca się wilgoć może doprowadzić do zamarznięcia zaworów.

HU

Kérjük, olvassa el ezeket az útmutatókat a megfelelő 3M™ szűrőbetét vagy 3M™ levegő ellátó egység és a 3M™ légzésvédő álarc referencia füzettel együtt, ahol információt talál:
• a különböző 3M™ levegő ellátó egységekről és/vagy 3M™ szűrőbetét-kombinációkról
• kiegészítőkről
• a pótalkatrészekről

A RENDSZER LEÍRÁSA

Ezek a termékek eleget tesznek az EN 136:1998 szabvány teljesálarcokra vonatkozó követelményeinek, és jóváhagyott 3M ikerszűrőkkel együtt alkalmazandók (lásd Referenciafüzet) légzésvédő szűrőkészülékként. Az ilyen típusú egyéni védőeszközök potenciálisan veszélyes gázok, gőzök és/vagy részecskék levegőből való kiszűrésére szolgálnak. Az álarc 3M levegő ellátó egységgel is használható, a referencia füzet előírásai szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

A „Figyelem" jelzéssel ellátott részek nagyfokú odafigyelést követelnek.

⚠ FIGYELEM

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.

• A megfelelő és szabályszerű használattal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselettel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)
• Ezt a légzésvédőt szigorúan azokkal az útmutatásokkal összhangban alkalmazza:
• • melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
• • a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak (pl. 3M™ szűrőbetétek / 3M™ levegő ellátó egység). Az összes utasítást/leírást őrizze meg a későbbi hivatkozás céljára!
• Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.
• Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.
• Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
• Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!
• Kizárólag a referencia füzetben felsorolt szűrőbetétekkel/levegő ellátó egységekkel és alkatrészekkel/kiegészítőkkel, a Műszaki specifikációban megadott használati feltételek között használható!
• Csak képzett, kompetens személyzet általi használatra.
• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:
a) a rendszer bármelyik része megsérül,
b) a légáramlás az álarcban csökken vagy leáll,
c) a légzés nehézzé válik vagy a légzési ellenállás megnő,
d) szédülés vagy más rosszullét esetén,
e) szennyezőanyag ízét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.
• Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezeket a termékeket, az alkatrészeket csak eredeti 3M alkatrészekkel cserélje!
• Ha robbanásveszélyes helyen kívánja használni, előtte forduljon a 3M képviselőjéhez!
• Ezt a terméket ne használja palackos légzőkészülékkel!
• Menekülési célokra nem használható.
• **Ne használja a terméket szakállal, vagy más arcszőrzettel, amely gátolhatja az arc és az álarc szélének érintkezését!**
• Csak a termékkel tartozékként kapható szemüvegkészlet-tel használja, és ügyeljen rá, hogy a szemüveg szárai ne érintkezzenek az arctömítéssel.
• A nemzeti szabályozások különleges korlátozásokat tartalmazhatnak a szűrők használatára vonatkozóan, a szűrőosztálytól és álarctól függően. Bármely 3M™ álarc/szűrő kombináció használata a vonatkozó biztonsági és egészségügyi szabványok, légzésvédő kiválasztási táblázatok szerint, munkabiztonsági vagy foglalkozás egészségügyi szakember tanácsai szerint kell történjen.
• A szűrőket rendszeresen cserélni kell. A csere gyakorisága függ a használati időtől és a szennyeződés koncentrációjától is.
• További információért, kérjük, forduljon a 3M helyi képviseletéhez /tel.: (06-1) 270-7777 /
• **3M™ légszállító egységgel használva:**
• Nagy munkatempó mellett, az arcrészben a nyomás a legnagyobb belégzési áramlás közben negatív lehet. Állítsa be a készüléket a megfelelő módon, vagy mérlegelje alternatív légzésvédő eszköz használatát!
• Ha sűrített levegős módban használja, győződjön meg róla, hogy: • a sűrített levegő forrása ismert; • a sűrített levegő tisztasága ismert; • a levegő belélegezhető minőségű, megfelel az EN12021 szabvány követelményeinek.

Ha használat közben a légáramlás leáll vagy lecsökken, azonnal hagyja el a szennyezett területet és vizsgálja ki az okot.

- Vigyázzon arra, hogy a légzőcső ne tekeredjen össze és ne törjön meg!
- Ezek a termékek önmagukban nem biztosítanak oxigént.

ALLERGIÁS REAKCIÓKKAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok az emberek többségénél nem okoznak allergiás reakciókat.
Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy nem történt-e a szállítás során sérülés, és győződjön meg róla, hogy minden tartozék rendelkezésre áll.
Ellenőrizze, hogy a készüléket helyesen szerelte össze, és minden alkatrésze sérülésmentes! Bármelyik hibás vagy sérült elemet csak eredeti 3M alkatrésszel szabad kicserélni.

Ellenőrzési eljárás

Használat előtt a következő ellenőrzési eljárást javasoljuk:
1. Ellenőrizze az álarcot, hogy nincs-e rajta repedés, szakadás vagy szennyeződés. Győződjön meg róla, hogy az álarc, különösen az arctömítési terület nincs-e deformálóva. Az anyagnak rugalmasnak kell lennie, nem merevnek.
2. Vizsgálja meg a belégzőszelepeket, hogy nincs-e rajtuk repedés vagy szakadás. Emelje fel a szelepeket, és vizsgálja meg a szelepülést, hogy nincs-e elszennyeződve vagy megrepedve.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fejpántok sértetlenek és ruganyosak.
4. Vizsgálja meg az összes műanyag alkatrészt hogy nincs-e rajtuk repedés vagy anyagfáradás jele.
5. Győződjön meg róla, hogy minden tömítés a helyén van-e.
6. Vegye le a kilégzőszelep fedelét, és vizsgálja meg a szelepet és a szelepülést, hogy nincs-e rajta szennyeződés, nem görbült-e el, nincs-e rajta repedés vagy szakadás. Helyezze vissza a kilégzőszelep fedelét!
7. Ellenőrizze a lencsét, hogy nincs-e rajta olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolhatná a légzésvédő teljesítményét vagy a látást!

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Lásd az összeszerelési útmutatóhoz tartozó megfelelő felhasználói útmutatót. (pl. 3M™ szűrőbetétek / 3M™ levegő ellátó egység).

ILLESZTÉS

Válassza ki a 3-féle (S / M / L) méretű álarc közül a megfelelő méretet. A felhelyezési útmutatóban leírtakat a légzésvédő viselésénél minden esetben be kell tartani.

FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS

1. Teljesen lazítsa meg mind a 4 fejpántot, utána helyezze a hevedert a fej hátsó részére és igazítsa rá az álarcot az arcára. 1. ábra.
2. Húzza meg a pántok végét a szorosság beállításához a nyakpántnál kezdve, majd a homlokpántokat is (2. ábra). **Ne húzza túl a fejpántokat!**
3. Végezzen pozitív és/vagy negatív nyomásos illeszkedési ellenőrzést! 6035, 6038 vagy 2000-es sorozatú szűrőbetétek alkalmazása esetén, javasoljuk az illeszkedés ellenőrzését negatív nyomással, míg a többi 3M szűrőbetét használatánál az illeszkedés ellenőrzésére a pozitív nyomásos próbát ajánljuk.

LEVÉTEL

⚠ Ne távolítsa el a légzésvédőt, a szűrőbetéteket vagy ne kapcsolja ki a levegő ellátó egységet, amíg a szennyezett területet el nem hagyta!
1. Lazítsa meg a fejpántokat!
2. Óvatosan emelje el az álarcot az arcától és emelje le a fejéről.
3. Ha szükséges, kapcsolja ki a levegő ellátó egységet vagy kapcsolja le a sűrített levegős tömlőt a nyomáscsökkentőről, és oldja ki a derékszíj csatját.

MEGJEGYZÉS Ha a légzésvédőt olyan területen használták, ahol különleges dekontaminálási eljárást megkövetelő anyaggal érintkezett, azt egy megfelelő tárolóba kell helyezni és lezárni a dekontaminálásig.

ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE

• Pozitív nyomásos felhasználói tömítésellenőrzés (minden jóváhagyott konfigurációhoz) (minden szűrő, kivéve 3M™ 6035 /6038/ 2000 sorozatú szűrőkkel).
Helyezze a tenyerét a kilégzőszelepre és végezzen gyenge kilégzést! 3. ábra.
Ha az álarc kissé kidomborodik, és nem észlelhetők rések az arc és az álarc között, akkor a tömítés megfelelő.
Ha levegő szivárgást észlel, a légzőkészüléket helyezze fel újra az arcra, és/vagy állítsa be újra a rugalmas szíj feszítésével, míg a szivárgást kiküszöböli.
Végezze el újra az ellenőrzést!
• Negatív nyomásos felhasználói tömítésellenőrzés 6035 / 6038-as sorozatú szűrőkkel. Továbbá a 2000-es sorozatú szűrőkkel is.
A hüvelykujjait nyomja a szűrő középső bemélyedt felületére (2000-es sorozatú szűrőknél), vagy nyomja meg a szűrő fedelét és a szűrőbetétet egyszerre (6035/6038), majd finoman végezzen belégzést és tartsa vissza a lélegzetét 10 másodpercig. Amennyiben a légzésvédő kissé rátapad az arcra, akkor megfelelő illeszkedést ért el. 4. ábra. Ha levegő szivárgást észlel, a légzőkészüléket helyezze fel újra az arcra, és/vagy állítsa be újra a rugalmas szíj feszítésével, míg a szivárgást kiküszöböli. Végezze el újra az ellenőrzést!
Ha NEM TUD megfelelő illesztést elérni, akkor NE LÉPJEN BE veszélyes területre!

Kvantitatív illeszkedés

Az illeszkedési teszt részleteiről érdeklődjön a 3M helyi képviseleténél.

KARBANTARTÁS

A karbantartást, szervízt vagy javítást csak megfelelően képzett személyzet végezheti. Mivel ez a légzésvédő alacsony karbantartási igényű, ezért kevés olyan alkatrésze van, mely cserélhető, (lsd. referencia füzetben). Amennyiben a megadott alkatrészektől eltérő álarcrész sérül, a légzésvédőt ki kell cserélni!

⚠ **Az engedély nélküli alkatrészek használata, vagy jóváhagyás nélküli átalakítás életveszélyt okozhat, és érvényteleníti a garanciát.** Használat előtt vagy nem rendszeres használat esetén havonta általános ellenőrzést kell végezni. A konkrét részleteket lásd az ellenőrzési eljárások részben. Ha egyes alkatrészeket meg kell semmisíteni, azt a helyi egészségügyi, biztonságtechnikai és környezetvédelmi szabályokkal megegyezően kell végezni.

PÓTALKATRÉSZEK

A pótalkatrészek beilleszthetők a légzésvédő teljes szétszerelése nélkül.

Központi elem (6864) cseréje. A központi elem cseréjéhez távolítsa el a belső maszkot úgy, hogy a belső maszkot lehúzza a három, a központi elemen lévő rögzítő karomról.(5 ábra). Fogja meg a központi adaptert kívülről és forgassa az óra mutató járásával ellentétesen negyed fordulatot és vegye ki a látómezőből. Helyezze be a központi elemet úgy, hogy a három illesztő karom a látómező réseibe illeszkedjen (6 ábra) és az óramutató járásával megeggyezően fordítsa el negyed fordulattal. Helyezze fel a belső maszkot! (7 ábra)

Központi elem tömítésének (6896) cseréje. A zárt cellás gumihab tömítő gyűrű azt a cél szolgálja hogy tömítse a csatlakozási felületet a központi elem és a látómező között. Távolítsa el a belső maszkot és a központi elemet a látómezőből a fent leírtak szerint! Távolítsa el a régi tömítést a központ elemből és helyezze be az új tömítést. Ilessze vissza a központi elemet a látómezőbe! Ilessze vissza a belső maszkot! (5-7 ábrák)

Kilégzőszelep (7583) cseréje. Távolítsa el a központi elem fedelét! Fogja meg a szelepet és húzza ki a rögzítő szárakat a helyükről. A csere kilégzőszelepet helyezze a kilégző nyílásra úgy, hogy a rögzítő szárak illeszkedjenek a kialakított nyílásokba és a másik oldalról úgy húzzák meg, hogy rögzüljenek a helyükön. Helyezze vissza a szelep fedelet úgy, hogy először a felső rögzítő pöckot illessze a helyére, majd az alsót nyomja a központi elemre. 8. ábra.

Belégző tömítések (6895) cseréje A zárt cellás habosított gumiból készült belégző tömítések úgy lettek kialakítva, hogy tömítsék a csatlakozást a bajonettzáras csatlakozó aljzat és a szűrők/szállított levegős egység csatlakozása között. A tömítéseket minden szűrő cserénél ellenőrizze és ha sérültek vagy a tömítés nem megfelelő, akkor cserélje. Távolítsa el a tömítéseket a bajonett csatlakozókról! Ügyeljen arra, hogy mindhárom "köröm" alá besimuljon az új tömítés. 9. ábra.

Belégzőszelep (6893) cseréje A belégzőszelepek a teljesálarc belső felén helyezkednek el. Ezeket a szelepeket minden használatkor ellenőrizni kell és cserélni kell ha sérültek vagy hiányoznak. Távolítsa el a használt belégzőszelepeket a tartóról való lehúzással az alárc belső felén! Helyezze fel a rögzítő pontra az új belégzőszelepet! Győződjön meg róla, hogy mindhárom rögzítő karom fogja a szelepet, a szelep teljesen felfekszik és szabadon mozoghat a rögzítő ponton.

Fejheveder (6897) cseréje. Csatolja le a szíjat és cserélje ki új fejhevederre! 10. ábra.

Látómező (6898) cseréje. Csavarja ki a két rögzítő csavart egy csavarhúzó segítségével. Húza szét a keret alsó és felső részét. A felső és alsó kereten, a szigetelésen és a látómezőn függőleges vonalak jelzik egymáshoz képesti pozíciójukat. Bizonyosodjon meg, hogy ezek a jelzések megfelelően igazodnak egymáshoz az összeszereléskor. 11. ábra.

Nyakpánt (7883) Rögzítse a fejheveder felső rögzítési pontjaihoz hurkot formálva.

KIEGÉSZÍTŐK

Szemüvegkészlet (6878) Rögzítse a sínt a teljesálarchoz a műanyag lábakkal a megfelelő rögzítő elemekkel. Rögzítse a keretet a pöckök megfelelő nyílásokban való behelyezesé-sével! A szemüveget ezek után be tudja állítani a megfelelő illeszkedéshez és kilátáshoz.

Látómező-védő (6885) Távolítsa el a ragasztócsík fedőrétegét mindkét oldalon! Ragassza fel a látómező-védőt a teljesálarc látómezőjére! Az elhasznált látómezővédőt a két oldalán található ragasztott részénél megfogva tudja eltávolítani.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Minden használat után javasolt a tisztítás. Ha a légzésvédőt egy műszaknál tovább használja, akkor a műszak végén meg kell tisztítani azt. A következő műszak kezdetéig az eredeti csomagolásában vagy zárt tárolóban kell tartani a maszkot. A légzésvédő tisztítása: 3M™ 105 típusú kendő használata javasolt az arctömítés tisztításához. Távolítsa el a szűrőbetéteket vagy szüntesse meg a kapcsolatot a levegő ellátó egységgel! Tisztítsa meg az álarcot (a szűrők kivételével) langyos tisztítóoldatba merítve (a víz hőmérséklete ne haladja meg az 50°C-ot), dörzsölje puha kefével amíg tiszta nem lesz. Ha szükséges használjon semleges mosószert! Fertőtlenítéshez merítse a légzésvédőt kvaterner ammónia vagy nátrium-klorid vagy más fertőtlenítő oldatba. Öblítse le tiszta, meleg vízben, és szobahőmérsékleten, nem szennyezett környezetben szárítsa meg. **FIGYELEM** Ne használjon lanolint vagy más olajat tartalmazó tisztítószert! Tilos autoklávban kezelni! Ne használjon benzint, klórbázisú zsírtalanító folyadékot (mint pl. triklóretilén), szerves oldószereket vagy csiszolóanyagot a berendezés bármely részének tisztítására. Ne szerelje szét az alkatrészeket, amíg az álarc teljesen meg nem száradt!

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, védve a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérsékletforrástól, benzin és oldószer gőzöktől. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra. Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év. Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.

Felhasználható

Tárolási hőmérséklet

Maximális relatív páratartalom

A gyártó neve és címe

A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

A gyártás időpontja a maszk belsejében található dátum táblázat segítségével határozható meg. 12. ábra. A táblázat belső része mutatja az évet, a nyíl pedig a gyártási hónapra mutat. A példa ezt mutatja: 01.09.2011–30.09.2011.

MINŐSÍTÉSEK

Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, és így CE jelöléssel rendelkeznek.
Az EK típusvizsgálat 10-es cikkelye és az EK Minőségellenőrzés 11-es cikkelye szerinti tanúsítványt kiadta: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0086).

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Légzésvédelem EN136 (1. osztály) - 3M szűrőkkel (bajonet) való használattal az EN14387:2004 vagy EN143:2000 szabvány szerint (lsd. referencia lista).

3M6000 sorozat ...	Megengedett maximális koncentráció (MK)
P1 részecske szűrőbetétekkel	4 x EH*
P2 részecske szűrőbetétekkel	16 x EH
P3 részecske szűrőbetétekkel	200* x EH
1. osztály gőz & gáz szűrőbetétekkel	200* x EH vagy 1000 ppm (0,1 térfogat %), amelyik alacsonyabb
2. osztály gőz & gáz szűrőbetétekkel	200* x EH vagy 5000 ppm (0,5 térfogat %), amelyik alacsonyabb
3M™ levegő ellátó egység	200 x EH

EH – Expozíciós Határérték. * 3M korlátozás

Szemvédelem Eleget tesz az EN166 szabvány követelményeinek (megnövelt szilárdság, védelem a nagy sebességű részecskék ellen (közepes energiájú) és oldalirányú védelem.)

Áramlási jellemzők

Gyártó minimális tervezési áramlás (MMDF) 150 l/perc.
Maximális áramlás – Lásd a használati útmutató erre vonatkozó részét.
Maximális működési hőmérséklet: +49 °C. **FIGYELEM** Vigyázzon, ha alacsony hőmérséklet mellett használja a készüléket! A fokozott párásodás miatt a szelepek elfagyhatnak.



Současně s těmito pokyny si prosím přečtěte příslušný leták k filtru 3M™ nebo Pokyny k použití jednotky přívodu vzduchu 3M™ a dále Referenční leták masek 3M™, kde naleznete informace o:
• Schválené kombinace jednotek přívodu vzduchu 3M™ a / nebo filtrů 3M™
• Příslušenství
• Náhradní díly

POPIS SYSTÉMU

Tyto výrobky vyhovují požadavkům normy EN 136:1998, Obličejové masky a měly by se používat v kombinaci s dvojicí schválených filtrů 3M (viz leták Reference), čímž vytvářejí filtrační přístroj pro ochranu dýchání. Tento produkt je navržen tak, aby ochránil proti škodlivým plynům, výparům a / nebo částicím z okolního ovzduší. Toto zařízení může být také použito v systému s jednotkami přívodu vzduchu 3M (viz referenční leták).

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:
- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytně nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

• Pro správné používání ochranných prostředků se poučte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktujte zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).
• Při používání respirátoru důsledně dodržujte všechny pokyny:
• - uvedené v tomto materiálu,
• - dodávané s ostatními díly (např. Filtry 3M™ / Jednotka přívodu vzduchu 3M™). Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.
• Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto **technických specifikacích**.
• Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabé výstražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.
• Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
• Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.
• Používejte pouze s filtry/jednotkami přívodu vzduchu a náhradními díly/příslušenstvím, které jsou uvedeny v referenčním letáku, a v souladu s podmínkami použití stanovenými v Technické specifikaci.
• Výrobek může používat pouze proškolený kompetentní uživatel.
• Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
a) dojde k poškození kterékoliv části prostředku.
b) snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
c) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
d) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
e) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
• Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobek. Používejte pouze originální náhradní díly 3M.
• Pokud zamýšlíte prostředek používat ve výbušném prostředí, kontaktujte technický servis 3M.
• Nepoužívejte tyto výrobky se samostatnými dýchacími zařízeními.
• Nepoužívejte pro nouzové nebo únikové účely.
• **Nepoužívejte, máte-li vousy nebo jiný porost na obličeji, který by mohl zamezit těsnému přilnutí mezi obličejem a ochranným prostředkem**
• Používejte výhradně s brýlemi dodávanými jako příslušenství k tomuto výrobku a dbejte na to, aby nožičky brýlí nepřekážely obličejovému těsnění.
• Národní nařízení může uložit specifická omezení pro používání filtrů v závislosti na třídě filtrů a použitých obličejových masek. Použití 3M obličejových masek v kombinaci s filtry by mělo být v souladu s platnými normami, tabulkami pro výběr masek a filtrů nebo v souladu s doporučením hygienické stanice.
• Filtry musí být pravidelně měněny. Četnost výměny záleží na době používání a koncentraci kontaminantů.
• Pro více informací volejte 3M 261 380 111.
• **Pokud používáte společně se vzduchovou jednotkou 3M™:**
• Při velmi namáhavé práci může tlak v masce v okamžiku maximálního nádechu dosáhnout záporných hodnot. Změňte vhodným způsobem nastavení zařízení nebo zvažte použití jiných prostředků na ochranu dýchacích orgánů.
• Při používání způsobem přivádění vzduchu se ujistěte, že: • Je znám zdroj vzduchu • Je známa čistota přiváděného vzduchu • Přiváděný vzduch splňuje požadavky dle normy EN12021

Pokud během používání dojde k zástavě nebo zpomalení proudění vzduchu, okamžitě opusťte kontaminované prostředí a zjistěte, co je příčinou.
• Zacházejte s dýchací hadicí tak, abyste se nezachytili o vyčnívající předměty.

• Tyto produkty nedodávají kyslík.

POZNÁMKA VZTAHUJÍCÍ SE K ALERGICKÝM REAKCÍM

Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou, u většiny osob nevyvolávají alergické reakce.
Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Zkontrolujte, zda obsah balení nebyl poškozen během přepravy a zda obsahuje všechny součásti.
Zkontrolujte, je-li ochranný prostředek kompletní, nepoškozený a správně sestavený. Všechny poškozené nebo nefunkční části je před dalším použitím potřeba nahradit novými originálními díly 3M.

Kontrola

Před použitím doporučujeme následující kontrolní postup.
1. Zkontrolujte, zda na obličejové masce nejsou praskliny, trhliny nebo znečištění. Ujistěte se, že maska, zejména pak oblast utěsnění, není zkroucená. Materiál musí být poddajný, nikoliv tuhý.
2. Zkontrolujte, zda vdechovací ventily nemají praskliny nebo trhliny. Nadzvedněte je a zkontrolujte, zda jejich těsnění není znečištěné či prasklé.
3. Ujistěte se, že náhlavní pásky jsou neporušené a dobře elastické.
4. Prohlédněte všechny plastové části, zda nepraskají nebo nevykazují známky únavy materiálu.
5. Ujistěte se, že všechna těsnění jsou správně uložena.
6. Sejměte kryt vydechovacího ventilu a zkontrolujte, zda vydechovací ventil a ventilové sedlo nevykazují znečištění, zkřivení, praskliny nebo trhliny. Potom nasaďte kryt vydechovacího ventilu zpět.
7. Zkontrolujte, zda se na skle nevyskytuje jakékoliv poškození, které by mohlo zhoršit účinnost respirátoru nebo výhled.

INFORMACE K SESTAVENÍ

Pokyny k montáži jsou uvedeny v příslušné uživatelské příručce. (např. Filtry 3M™ / Jednotka přívodu vzduchu 3M™).

POKYNY PRO NASAZENÍ

Vyberte nejvhodnější velikost ze 3 dostupných velikostí obličejové masky (S / M / L). Pokyny pro nasazení je nutné dodržovat při každém použití výrobku.

NASAZOVÁNÍ

1. Zcela uvolněte všechny náhlavní pásky 4, umístěte náhlavní kříž na zadní část hlavy a nasaďtě obličejovou část před obličej. Číslo 1.
2. Postupně utahujte popruhy. Začněte těmi spodními a poté utáhněte ty horní (obrázek 2). Neutahujte příliš silně.
3. Proveďte podtlakovou a/ nebo přetlakovou zkoušku těsnosti . Při použití filtrů řady 6035, 6038 nebo 2000 se doporučuje podtlaková zkouška těsnosti, zatímco při použití ostatních filtrů 3M se doporučuje přetlaková zkouška těsnosti.

Snímání

⚠ Masku ani filtry nesnímejte a přívod vzduchu nevypínejte před opuštěním kontaminovaného prostoru.

1. Uvolněte napětí na upínacích páskách.
2. Opatrně sundejte masku z obličeje a odstraňte respirátory vysunutím nahoru a pryč z obličeje.
3. Vypněte jednotku přívodu vzduchu nebo odpojte přívodní hadici stlačeného vzduchu od regulátoru a odepněte opasek (tam, kde to přichází v úvahu).

POZNÁMKA Pokud jste filtrační polomasku používali v prostředí, které ji kontaminovalo látkou vyžadující speciální dekontaminační proceduru, měli byste ji vložit do vhodného obalu, zapečetit ji a držet uzavřenou až do chvíle, kdy bude dekontaminována nebo zlikvidována.

KONTROLA TĚSNOSTI NASAZENÍ

• Uživatelská kontrola těsnění pomocí přetlaku (pro všechny schválené konfigurace) (všechny filtry kromě filtrů řad 6035/6038/2000)
Dlaní zakryjte kryt výdechového ventilu a lehce vydechněte. Číslo 3.
Pokud se obličejová maska mírně nadouvá a mezi obličejem a maskou nedochází k žádným únikům, je utěsnění v pořádku. Pokud zjistíte únik vzduchu, upravte nasazení polomasky na obličeji a/nebo upravte utažení elastických pásek a/nebo upínacího systému.
Opakujte výše popsanou zkoušku těsnosti.
• Podtlaková uživatelská kontrola těsnění pro filtry 6035 / 6038 Také filtry řady 2000.
Palci zatlačte na středové důlky filtrů (filtry série 2000), nebo přitlačte kryt filtru a tělo filtru k sobě (u filtrů 6035/6038), lehce se nadechněte a na pět až deset vteřin zadržte dech. Jestliže se maska mírně sesouvá, dosáhli jste správné těsnosti. Číslo 4. Pokud zjistíte únik vzduchu, upravte nasazení polomasky na obličeji a/nebo upravte utažení elastických pásek a/nebo upínacího systému. Opakujte výše popsanou zkoušku těsnosti.
Pokud se vám nedaří masku správně nasadit, NEVSTUPUJTE do nebezpečného prostoru.

Přiléhavost

Informace o postupech správného nasazování polomasky si můžete vyžádat od společnosti 3M.

ÚDRŽBA

Údržbu, servis a opravy smí provádět pouze řádně vyškolená osoba. Jelikož je tato maska jednoduchá, nenáročná na údržbu, je k dispozici jen omezený počet náhradních dílů (viz referenční leták). Dojde-li k poškození jiných dílů, musí se maska nahradit novou.
⚠ **Použití neschválených náhradních dílů a nepovolené modifikace mohou ohrožovat život uživatelů a anulují platnost záruky.** Revizi je nutno provádět před každým použitím; pokud se výrobek nepoužívá pravidelně, provádějte revizi jednou měsíčně. Podrobnosti jsou uvedeny v kapitole Postup kontroly. Je-li potřeba zlikvidovat některé součásti ochranného prostředku, mělo by se tomu tak stát podle platných místních hygienických, bezpečnostních a ekologických předpisů.

NÁHRADNÍ DÍLY

Výměnné části lze namontovat bez nutnosti úplného rozebrání respirátoru.

Výměna středového adaptéru (6864) Abyste vyměnili středový adaptér, odejměte nejprve nosní část, a to stáhnutím jednotky přes tři vruby, čímž je připevníte k adaptéru (Obr. 5). Uchopte adaptér za jeho kryt a otočte jím proti směru hodinových ručiček o1/4 tak, abyste jej oddělili od čoček. Vyměňte a připevněte adaptér přitlačením tří zarážek k drážkám čoček (obr.6) a pootočením o 1/4 ve směru hodinových ručiček. Vyměňte adaptér vtisknutím 3 (obr. 7)

Výměna těsnění adaptéru (6896) Těsnění pěnového adaptéru je navrženo tak, aby utěsnilo prostor mezi adaptérem a čočkami. Odstraňte nosní část a posuňte adaptér, jak je to popsáno výše. Vyjměte těsnění ze středového adaptéru a vyměňte za nové těsnění. Posuňte adaptér směrem k čočkám. Vsaďte nosní část (obr. 5-7)

Výměna výdechového ventilku (7583). Vyjměte kryt středového adaptéru tahem západky. Uchopte ventilek a vyjměte jej tahem z lůžka ventilku. Umístěte vydechovací ventilek přes výdechovou část vtisknutím západek a tahem z druhé strany, dokud obě západky nebudou zacvaknuty. Číslo 8.

Výměna vdechovacích těsnění (6895). Účelem vdechovacích těsnění z pěnové gumy je utěsnit předěl mezi vdechovacími ventily s bajonetovým systémem na průzoru a filtry / jednotkou přívodu vzduchu. Těsnění by měla být kontrolována při každé výměně filtrů a nahrazena novými vždy, když jsou poškozena nebo existují pochybnosti o jejich těsnosti. Vyjměte těsnění z bajonetové přípojky vdechovacích ventilů. Nová těsnění usaďte na vdechovací ventil masky pod všechny tři bajonetové zarážky. Číslo 9.

Výměna vdechovacích ventilů 6893. Vdechovací ventily Tyto ventily musí být kontrolovány před každým použitím obličejové masky a nahrazeny v případě zpoškození nebo ztráty. Vyjměte ventil vyzvednutím z jeho lůžka. Uložte nový ventil do lůžka. Ujistěte se, že každý je řádně vsunut do tří vrubů, leží v lůžku rovně a může se v něm volně pohybovat (otáčet).

Výměna náhlavního kříže 6897 Rozepněte pásky náhlavního kříže a vyměňte za nový náhlavní kříž. Číslo 10.

Výměna zorníku (6898) Pomocí šroubováku odstraňte dvě sady šroubků. Poté odejměte vrchní i spodní část rámu od obličejového těsnění. Vrchní část, spodní část, obličejové těsnění a zorník mají vertikální značení, která znázorňují pozici jednotlivých částí. Při montáži se ujistěte se, že pozice těchto značení jednotlivých dílů si vzájemně odpovídají. Číslo 11.

Souprava pásků na krk 7883. Připevněte smyčky na koncích upínacích pásků.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Souprava pro dioptrické brýle (6878) Nastavte a umístěte drážku do obličejové části masky tak, aby plastový úchyt byl na středovém adaptéru a horní část drážky byla mezi výstupky na vrchu obličejového těsnění. Dosaďte rám do systému drážek tak, že vtisknete cvoky do otvorů gumové části. Brýle jsou připraveny na úpravu optimálního nasazení a výhledu.

Ochranný kryt zorníku (6885) Ostraňte krycí pásku z lepicí pásky na stranách krytu zorníku. Umístěte kryt zorníku na zorník. Použitý kryt zorníku ostraňte vytažením z obličejové části.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Doporučujeme čištění po každém použití. Je-li maska používána přes více než jednu směnu, měla by být na konci každé směny vyčištěna a mezi směnami uložena v původním nebo jiném uzavřeném obalu. Pro čištění polomasky použijte čistící ubrousek 3M 105. Sejměte filtry a odpojte jednotku přívodu vzduchu (tam, kde to přichází v úvahu). Vyčistěte části (mimo filtrů) ponořením do teplého čistícího roztoku (voda o tepletě nepřesahující 50 °C), vydrhněte jemným kartáčem dočista. Nutné přidat neutrální detergent. Dezinfikujte respirátory namočením do dezinfekčního roztoku qarterního amoniaku nebo chlornan usodného nebo jiného dezinfekčního roztoku. Propláchněte teplou vodou a nechte vysušit v nekontaminovaném prostředí o pokojové teplotě . **VAROVÁNÍ** Nepoužívejte čističe obsahující lanolin nebo jiné organické produkty. Nepoužívejte parní dezinfekci. Na žádnou část nepoužívejte benzín, odmašťovadla obsahující chlór (např. trichloretylen), organická rozpouštědla ani brusné čistící prostředky. Části nemontujte zpět, dokud obličejová maska není úplně suchá.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a organických rozpouštědel. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství. Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby. Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu.

- Konec skladovatelnosti
- Teplota
- Maximální relativní vlhkost
- Název a adresa výrobce
- Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Datum výroby může být vyznačeno na vnitřní straně masky. Číslo 12. Vnitřní část bude ukazovat rok, a šipka bude směřovat na měsíc výroby. Na příkladu je uvedeno 01/09/2011–30/09/2011.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE.
Certifikaci podle článku 10, Typová zkouška ES a článku 11, Řízení kvality ES vydal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Autorizovaný zkušební orgán 0086).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Ochrana dýchacích orgánů EN136 (Class 1) -2) – pro použití s filtry 3M (bajonet) až EN14387:2004 nebo EN143:2000 (viz doporučující leták).

se serií 3M 6000 ...	Maximální vystavení
P1 Filtry proti částicím	4 x PEL*
P2 Filtry proti částicím	16 x TLV
P3 Filtry proti částicím	200* x TLV
Třída 1 filtry proti plynům a výparům	200* x TLV nebo 1000 ppm (0,1 % obj) – podle toho, co je nižší.
Třída 2: filtry proti plynům a výparům	200* x TLV nebo 5000 ppm (0,5 % obj) – podle toho, co je nižší.
Jednotka přívodu vzduchu 3M™	200 X TLV

PEL - Přípustný Expoziční Limit. * 3M přidělený ochranný faktor
Ochrana Zraku Vyhovuje požadavkům normy EN166 (Zvýšená odolnost, ochrana proti částicím o vysoké rychlosti (střední energie) a boční ochrana.)

Průtok

Minimální průtok projektovaný výrobcem 150 l/min
Maximální Průtok - viz. příslušný návod k použití.
Maximální provozní teplota: +49 °C. **VAROVÁNÍ** Dbejte zvýšené opatrnosti pokud používáte výstroj při nižších teplotách a v nadměrné vlhkosti, ventily mohou zamrzat.



Prečítajte si tento návod na použitie spolu s príslušným letákom pre 3M™ filtre alebo návodom na použitie 3M™ jednotky s prívodom vzduchu a referenčným letákom pre 3M™ polomasku, kde nájdete informácie o:
• schválených kombináciách 3M™ jednotiek s prívodom vzduchu a/alebo 3M™ filtrov
• príslušenstve
• náhradných dieloch

POPIS SYSTÉMU

Tieto výrobky spĺňajú požiadavky EN 136:1998 pre celotvárové masky a musia sa používať v kombinácii s párom schválených filtrov 3M (viď referenčný leták), s ktorým tvoria filtračné zariadenie pre ochranu dýchacích ciest. Takéto filtračné zariadenie slúži na odstránenie potenciálne škodlivých plynov, výparov a / alebo častíc z okolitého prostredia. Prístroj sa môže používať aj ako systém s 3M jednotkou s prívodom vzduchu (viď referenčný leták).

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcim sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.

• V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).
• Hlavové diely používajte výlučne v súlade so všetkými pokynmi:
• ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,
• ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania. (Napríklad 3M™ filtre / 3M™ jednotka s prívodom vzduchu.) Celý návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre prípad ďalšej potreby.
• Nepoužívajte pri koncentrácii vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii.**
• Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.
• Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
• Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohacovaných atmosférach.
• Používajte iba s filtrami / jednotkami s prívodom vzduchu a náhradnými dielmi / príslušenstvom, ktorých podmienky použitia sú uvedené v referenčnom letáku v časti **technické špecifikácie**.
• Výrobok môže použiť iba kompetentná osoba so špeciálnym školením.
• Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:
a) sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku
b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví
c) sa stane dýchanie obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní
d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť
e) zacítite pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie
• Výrobok nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte. Diely nahrádzajte len originálnymi náhradnými dielmi 3M.
• V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.
• Nepoužívajte tento produkt s izolačným dýchacím prístrojom.
• Nepoužívajte ako únikový prístroj na ochranu dýchania.
• **Produkt nepoužívajte, ak máte bradu alebo fúzy, ktoré by mohli brániť kontaktu tváre s okrajmi produktu, a tým spôsobiť nedostatočné utesnenie.**
• Používajte len so súpravou pre okuliare, ktorá je k dispozícii ako príslušenstvo k tomuto produktu a dávajte pozor, aby bočnice okuliarov neprekážali tvárovému tesneniu.
• Národné predpisy môžu nariaďovať špecifické limity na použitie filtrov v závislosti od triedy filtra a použitej masky. Použitie akejkoľvek kombinácie 3M™ masiek / filtrov by malo byť v súlade s platnými normami týkajúcimi sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, tabuľkami na výber vhodného prostriedku na ochranu dýchania alebo v súlade s odporúčaniami bezpečnostného technika.
• Filtre musia byť pravidelne vymieňané. Frekvencia výmeny závisí od doby použitia a koncentrácie znečisťujúcej látky.
• Pre viac informácií kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).
• **Ak používate 3M™ jednotku na prívod vzduchu:**
• Pri veľmi vysokom pracovnom výkone môže v tvárovej časti vzniknúť podtlak v dôsledku vysokej frekvencie dýchania. Zariadenie vhodne nastavte a zvážte prípadné alternatívne formy systémov na ochranu dýchania.
• V režime "dodávaný vzduch" venujte pozornosť tomu, aby: • zdroj dodávaného vzduchu bol známy, • čistota dodávaného vzduchu bola známa, • dodávaný vzduch bol

dýchateľnej kvality, podľa EN12021.
Ak sa počas používania zastaví zariadenie dodávajúce vzduch, alebo zníži svoj výkon, okamžite opustite kontaminovaný priestor a preskúmajte príčinu.

- Zabráňte zachyteniu dýchacej hadice o vyčnievajúce predmety v okolí.
- Tento výrobok neposkytuje kyslík.

ALERGICKÉ REAKCIE
Pri materiáloch, ktoré sú v priamom kontakte s pokožkou užívateľa, neboli zistené žiadne účinky spôsobujúce alergické reakcie.
Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE
Skontrolujte obsah balenia, či nedošlo k poškodeniu pri preprave, a uistite sa, či nechýba žiadna súčiastka.
Skontrolujte prístroj, či je kompletný, či nie je poškodený, či je správne zostavený. Poškodené alebo chybné časti musia byť nahradené originálnymi 3M náhradnými dielmi ešte pred použitím.

Prehliadka
Pred použitím je odporúčaná nasledovná prehliadka prístroja:
1. Skontrolujte masku, či na nej nie sú praskliny, nečistoty a či nie je opotrebovaná. Skontrolujte, či nie je maska, hlavne oblasť tvárového tesnenia, zdeformovaná. Materiál musí byť pružný – nie stvrdnutý.
2. Skontrolujte nádychové ventily, či na nich nie sú praskliny alebo nie sú opotrebované. Nadvihnite ventily a skontrolujte lôžko ventilu, či tam nie sú nečistoty alebo praskliny.
3. Uistite sa, či sú upínacie remienky neporušené a majú dobrú elasticitu.
4. Skontrolujte všetky plastové časti, či nemajú známky popraskania alebo únavy materiálu.
5. Skontrolujte, či sú všetky tesnenia správne nasadené.
6. Vyberte kryt výdychového ventilu a skontrolujte prípadné nečistoty, zdeformovania, praskliny alebo opotrebenia výdychového ventilu a lôžka ventilu. Nasaďte späť kryt výdychového ventilu.
7. Skontrolujte priezor, či nemá poškodenie, ktoré by mohlo znížiť ochranu dýchania alebo zhoršiť videnie.

NÁVOD NA MONTÁŽ
Pokyny k montáži sa nachádzajú v príslušnom návode na použitie. (Napríklad 3M™ filtre / 3M™ jednotka s prívodom vzduchu.)

POKYNY NA NASADENIE
Vyberte si najvhodnejšiu veľkosť z 3 dostupných veľkostí tvárovej časti (S / M / L). Pokyny na nasadenie musia byť dodržané pred každým vstupom do kontaminovaného prostredia.

NASADENIE
1. Uvoľnite všetky 4 upínacie remienky, umiestnite upínací systém na temeno hlavy a tvárovú časť na tvár. Obrázok 1.
2. Postupne utiahnite upínací systém. Najprv utiahnite spodné upínacie remienky a následne horné (Obr. 2). **Neuťahujte remienky príliš silno.**
3. Vykonajte skúšku tesnosti na podtlak a/alebo pretlak. Ak používate filtre 6035, 6038 alebo filtre série 2000, odporúča sa vykonať skúška tesnosti na podtlak. Pri ostaných 3M filtroch sa odporúča skúška tesnosti na pretlak.

PO POUŽITÍ
⚠ Pokiaľ sa nachádzate v kontaminovanom prostredí, neskladajte masku, filtre, ani nevypínajte prívod vzduchu.
1. Uvoľnite napnutie upínacích remienkov na temene hlavy.
2. Opatrne nadvihnite a zložte masku z tváre.
3. Ak je to potrebné, vypnite jednotku s prívodom vzduchu, alebo odpojte trubicu so stlačeným vzduchom od regulátora a odpojte opasok.

POZNÁMKA: Ak bol hlavový diel používaný v prostredí, ktoré spôsobilo jeho kontamináciu substanciou vyžadujúcou špeciálne procesy dekontaminácie, umiestnite výrobok do vhodnej vzduchotesnej nádoby, pokiaľ nie je dekontaminovaný alebo znehodnotený.

SKÚŠKA TESNOSTI
• Pretlaková kontrola tesnosti užívateľom (pre všetky schválené konfigurácie). (Platí pre všetky 3M™ filtre okrem filtrov 6035/6038 a filtrov série 2000.)
Dlaňou zakryte kryt výdychového ventilu a mierne vydýchnite. Obrázok 3.
Ak sa maska mierne vyduje a nezistíte žiadne unikanie vzduchu medzi tvárou a maskou, utesnenie je správne.
Ak zaznamenáte únik vzduchu, upravte polohu masky na tvári a/alebo dotiahnite elastické upínacie remienky, aby ste zabránili ďalšiemu úniku vzduchu.
Opakujte vyššie uvedenú skúšku tesnosti.
• Podtlaková kontrola tesnosti užívateľom pre filtre 6035 / 6038. Platí aj pre filtre série 2000.
Stlačte palcami strednú časť filtrov (séria 2000), alebo stlačte kryt filtra a teleso filtra dohromady (6035/6038), jemne sa nadýchnite a zadržte dych na 10 sekúnd. Ak dôjde k miernemu splľasnutiu masky, dosiahli ste adekvátne utesnenie. Obrázok 4. Ak zaznamenáte únik vzduchu, upravte polohu masky na tvári a/alebo dotiahnite elastické upínacie remienky, aby ste zabránili ďalšiemu úniku vzduchu. Opakujte vyššie uvedenú skúšku tesnosti.
Ak sa vám NEDARÍ dosiahnuť riadne utesnenie, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného prostredia.

Kvantitatívna skúška tesnosti
Pre bližšie informácie ako vykonať skúšku tesnosti, prosím, kontaktuje miestne zastúpenie spoločnosti 3M.

ÚDRŽBA
Údržbu, servis a opravy môže vykonať len školená osoba. Z dôvodu nízkej potreby údržby masky, je dostupné iba obmedzené množstvo náhradných dielov (viď. referenčný leták). Ak sú poškodené ostatné diely, masku vymeňte.
⚠ **Použitie neschválených súčastí alebo vykonanie neautorizovaných úprav, môže ohroziť život alebo zdravie a zároveň znamená stratu záruky.** Pred použitím, alebo raz mesačne pri nepravidelnom používaní, sa musí vykonať všeobecná prehliadka. Pre konkrétne podrobnosti si pozrite postupy prehliadky. Ak je nevyhnutné znehodnotiť časti výrobku, postupujte v súlade s miestnymi ekologickými,

bezpečnostnými a zdravotnými predpismi.

NÁHRADNÉ DIELY

Náhradné súčiastky je možné vymeniť bez úplnej demontáže masky.

Výmena držiaka centrálnej zostavy (6864). Pre výmenu držiaka centrálnej zostavy, odstráňte nosovú zostavu, a to miernym pootočením tak, aby sa zostava uvoľnila zo zárezov, pomocou ktorých je pripevnená k držiaku centrálnej zostavy. (Obr. 5). Pre uvoľnenie držiaka centrálnej zostavy: uchopte držiak centrálnej zostavy za vonkajší kryt a pootočte ním proti smeru hodinových ručičiek (1/4 obrátky). Vyberte držiak centrálnej zostavy z priezora. Vložte nový držiak centrálnej zostavy, tak aby všetky tri výstupky zapadli do výrezov na priezore (Obr. 6) a pootočte ním v smere hodinových ručičiek (1/4 obrátky). Vložte nosovú zostavu (Obr. 7).

Výmena tesnenia držiaka centrálnej zostavy (6896). Uzavreté tesnenie držiaka centrálnej zostavy z bunkovej penovej gumy utesňuje priestor medzi držiakom centrálnej zostavy a priezorom. Odstráňte nosovú zostavu a vyberte držiak centrálnej zostavy z priezora podľa popisu vyššie. Odstráňte staré tesnenie z držiaka centrálnej zostavy a nahraďte ho novým. Vložte držiak centrálnej zostavy naspäť do priezoru a pripevnite nosovú zostavu. (Obr. 5-7).

Výmena výdychového ventilu (7583). Odstráňte kryt držiaka centrálnej zostavy jeho vytlačením zo spodnej západky. Uchopte ventil a vytiahnite oba výčnelky ventilu z pôvodného miesta. Umiestnite nový výdychový ventil nad výdychové otvory, vložte výčnelky ventilu do spomínaných otvorov a z druhej strany zatiahnite za výčnelky, až kým nezapadnú na miesto. Vráťte kryt ventilu na pôvodné miesto – do vrchného otvoru na kryte ventilu vložte vrchný výčnelok centrálneho rozvádzača a zatlačte tak, aby obe časti do seba zapadli. Obrázok 8.

Výmena tesnenia nádychových ventilov (6895). Tesnenie nádychového ventilu je navrhnuté tak, aby utesnilo plochu medzi bajonetovým úchytom nádychových otvorov (umiestnených na maske) a filtrami/jednotkou s prívodom vzduchu. Tesnenie skontrolujte pri každej výmene filtra. Tesnenie vymeňte, ak je poškodené, alebo ak je otázna celistvosť tesnenia. Vyberte tesnenie z bajonetového úchytu nádychového otvoru. Vložte nové tesnenie na nádychový otvor masky pod všetky 3 bajonetové výstupky. Obrázok 9.

Výmena nádychových ventilov (6893). Nádychové ventily sú umiestnené po stranách hlavového dielu z vnútornej strany a na vnútornej strane nádychových otvorov na nosovej zostave. Ventily kontrolujte pred každým použitím respirátora a vymeňte za nové, ak sú poškodené alebo sa stratili. Odstráňte terajšie nádychové ventily, a to nadvihnutím z kolíkov, ktoré sa nachádzajú na vnútornej strane tvárovej časti a nádychových ventiloch nosovej zostavy. Umiestnite nové ventily na kolíky. Uistite sa, že ventily plne pokrývajú všetky 3 výstupy kolíkov, sú narovnané a voľne sa krútia okolo kolíkov.

Výmena hlavového upínacieho systému (6897). Rozopnite remienky hlavového upínacieho systému a vymeňte upínací systém. Obrázok 10.

Výmena zostavy priezoru (6898). Uvoľnite sadu dvoch skrutiek pomocou skrutkovača. Následne oddeľte vrchný a spodný rám od tvárového tesnenia. Vrchný rám, spodný rám, tvárové tesnenie aj zostava priezoru majú zvislé značenie, ktoré označuje ich polohu vo vzťahu k ostatným častiam. Uistite sa, že značenia sú dodržané pri opätovnom zostavovaní priezoru. Obrázok 11.

Držiak na krk (7883). Navlečte pútka umiestnené na konci držiaka na krk na výčnelky tvárového tesnenie, ktoré sa nachádzajú na vrchu hlavového upínacieho systému.

PRÍSLUŠENSTVO

Súprava pre okuliare (6878). Vložte koľajnicovú zostavu do tvárovej časti pomocou plastovej nohy umiestnenej na otvore držiaka centrálnej zostavy. Koľajnicu vycentrujte vzhľadom k výčnelkom na tvárovej časti. Vložte zostavu rámu do koľajnice, a to vložením kolíkov do otvorov na gumenej posuvnej časti. Následne prispôsobte okuliare pre zabezpečenie vyhovujúceho upevnenia a zorného poľa.

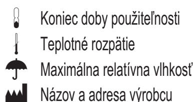
Kryty priezoru (6885). Odstráňte odnímateľný prúžok z lepiacej časti na oboch stranách náhradného krytu priezoru. Umiestnite kryt priezoru nad tvárovú časť priezoru a prilepte. Použitý kryt priezoru odstránite nadvihnutím výčnelku smerom od tvárovej časti.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Odporúčame produkt po každom použití vyčistiť. Ak je maska používaná počas viacerých pracovných zmien, mala by byť vyčistená na konci každej zmeny. Medzi zmenami by mala byť skladovaná v pôvodnom balení alebo vo vzduchotesnej nádobe. Na vyčistenie masky a tvárového tesnenia používajte handričku 3M™ 105 Wipe. Odmontujte filtre a odpojte jednotku s prívodom vzduchu, ak je to potrebné. Alternatívne je možné masku vyčistiť (okrem filtrov) ponorením do teplej mydlovej vody (teplota vody by nemala prekročiť 50°C) a vydrhnúť jemnou kefkou. V prípade potreby pridajte neutrálny čistiaci prostriedok. Dezinfikujte masku ponorením do dezinfekčného roztoku štvorväzbového amoniaku alebo chlórnanu sodného alebo iného dezinfekčného prostriedku. Opláchnite čistou teplou vodou a vysušte vzduchom pri izbovej teplote v nekontaminovanom prostredí. **VAROVANIE** Na čistenie produktu nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce lanolín ani iné oleje. Nepoužívajte parnú dezinfekciu. Na čistenie žiadnej z častí prístroja nepoužívajte benzín, odmasťovacie roztoky chlóru (ako napr. trichlóroetylén), organické rozpúšťadlá alebo brúsne čistiace prípravky. Časti neskladajte, pokým nie je maska úplne suchá.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobky by sa mali skladovať v baleniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja slnečného žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu. Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby. Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení.



Koniec doby použiteľnosti

Teplotné rozpätie

Maximálna relatívna vlhkosť

Názov a adresa výrobcu

Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Dátum výroby môže byť stanovený kontrolou dátumových hodín na vnútornej strane polomasky. Obrázok 12. Vnútorná časť zobrazuje rok a šípka vo vonkajšej časti ukazuje na mesiac výroby. Príklad ukazuje 01/09/2011 - 30/09/2011.

SCHVÁLENIA

Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho spoločenstva č 89/686/EEC (Nariadenie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch) a majú značenie CE. Certifikát podľa článku 10 (ES – typová skúška) a článku 11 (ES - kontrola kvality) vydal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (autorizovaná skúšobňa č. 0086)

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Ochrana dýchania: Norma EN136 (Trieda 1) – pre použitie s 3M filtrami (bajonet) podľa normy EN14387:2004 alebo EN143:2000 (viď priložený referenčný leták).

3M masky série 6000 s ...	Maximálne limity vystavenia kontaminantom
Časticové filtre P1	4 x NPEL*
Časticové filtre P2	16 x NPEL
Časticové filtre P3	200* x NPEL
Filtre proti plynom a výparom triedy 1	200* x NPEL alebo 1 000 čnm (0,1 % objemu), ktoré je nižšie.
Filtre proti plynom a výparom triedy 2	200* x NPEL alebo 5 000 čnm (0,5 % objemu), ktoré je nižšie.
3M™ jednotka s prívodom vzduchu	200 x NPEL

NPEL – Najvyšší prípustný expozičný limit. * ochranný faktor priradený spoločnosťou 3M

Ochrana zraku Spĺňa požiadavky normy EN166 (zvýšená robustnosť, ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou (stredná energia) a bočná ochrana).

Charakteristiky prívodu

Min. výrobné nastavenie prívodu (MMDF): 150 l/min.

Max. prívod - pozri príslušný návod na použitie.

Maximálna prevádzková teplota + 49°C. **VAROVANIE** Používanie výrobku pri nízkych teplotách vyžaduje zvýšenú opatrnosť, pretože nadmerná vlhkosť môže spôsobiť zamrznutie ventilov.

SI

Prosimo, preberite ta navodila skupaj s primernim 3M™ Filter letakom ali navodili za uporabo 3M™ enote za dovod zraka in z referenčnim letakom za 3M™ obrazni del, kjer lahko najdete informacije o:
• odobrenih kombinacijah 3M™ enote za dovod zraka in / ali 3M™ filtrov
• dodatkih
• nadomestnih delih

OPIS SISTEMA

Ti izdelki ustrezajo zahtevam standarda SIST EN 136:1998 za obrazne maske in so predvideni za uporabo skupaj s parom odobrenih 3M filtrov (glejte referenčni letak). Tako omenjene komponente tvorijo filtrirni aparat za zaščito dihal. Taka naprava je namenjena odstranjevanju potencialno nevarnih plinov, izpuhov in/ali delcev iz neposredne okolice. Aparat se lahko uporablja tudi kot sistem s 3M enoto za dovod zraka (glejte referenčni letak).

⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

Posebno pozornost je treba nameniti opozorilom, kjer je to nakazano.

⚠ OPOZORILO

Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:
- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.

Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko ščiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

• Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavništvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com).
• Pri uporabi tega respiratorja morate dosledno upoštevati vsa navodila:
• • vsebovana v tej knjižici,
• • v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema (npr. 3M™ filtri / 3M™ enota za dovod zraka). Poglejte vsa navodila za uporabo in jih shranite za bodoče reference.
• Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificirane v **tehničnem listu**.
• Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferičnimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
• Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
• Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali s kisikom obogatenih ozračjih.
• Uporabljajte samo s filtri/enotami za dovod zraka in deli/dodatki, ki so navedeni v referenčnem letaku, in znotraj pogojev za uporabo, ki so navedeni v **tehnični specifikaciji**.
• V uporabo samo usposobljenemu pristojnemu osebju.
• Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
a) se poškoduje katerikoli del sistema,
b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,
c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,
d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
e) zavohate ali okusite onesnaževalce ali iritacijo,
• Nikoli ne spreminjajte tega izdelka. Dele nadomestite le z originalnimi 3M rezervnimi deli.
• V primeru namena uporabe v eksplozivnem ozračju, kontaktirajte 3M tehnično službo.
• Ne uporabljajte teh izdelkov skupaj s samovsebnimi dihalnimi aparati.
• Ne uporabljajte za reševalne namene.
• Ne uporabljajte, če nosite brado ali druge dlake na obrazu, ki lahko ovirajo stik med obrazom in izdelkom in tako preprečujejo dobro tesnjenje.
• Uporabljajte samo skupaj s kompletom očal, ki je na voljo kot dodatek k temu izdelku. Ročici očal ne smeta ovirati obraznega tesnila.
• Lokalne regulative lahko zahtevajo specifične omejitve uporabe filtrov, odvisno od razreda filtra in respiratorja. Uporaba katerekoli kombinacije 3M respiratorja/filtra mora biti v skladu s standardi o zdravju in varnosti, respiratornimi selektorji ali v skladu s priporočili varnostnega inženirja.
• Filtri se morajo redno menjati. Pogostost menjave je odvisna od časa uporabe in koncentracije onesnaževalcev.
• Za več informacij kontaktirajte vaše lokalno 3M predstavništvo.
• Pri uporabi s 3M™ enoto za dovajanje zraka:
• Pri težjih oblikah dela lahko pride do negativnega pritiska v obraznem delu pri najvišjem toku vdiha. Opremo prilagodite ali razmislite o drugi obliki respiratorne zaščite.
• Če uporabljajte način dovajanja zraka, se prepričajte, da: • je vir dovajanega zraka poznan. • je čistost dovajanega zraka poznana. • je kvaliteta dovajanega zraka v skladu z EN12021.

Če med uporabo pride do prekinitve ali zmanjšanja dovoda zraka, zapustite onesnaženo območje in raziščite razlog.
• Preverite, da cev za dihanje ni ovita okoli izbočenih objektov.
• Ti izdelki ne dovajajo kisika.

OPOMBE O ALERGIJSKIH REAKCIJAH
Materiali, ki so v stiku z uporabnikovo kožo, pri večini posameznikov ne povzročajo alergijskih reakcij.
Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.

PRIPRAVA ZA UPORABO
Preverite vsebino pošiljke glede morebitnih transportnih poškodb in preverite, ali ste prejeli vse dele.
Preverite, če je naprava cela, nepoškodovana in pravilno sestavljena. Kakršni koli poškodovani ali okvarjeni deli se morajo pred ponovno uporabo nadomestiti z originalnimi 3M rezervnimi deli.

Pregled
Pred uporabo se priporoča pregled po naslednjem postopku:
1. Preverite, če je obrazni del razpokan, raztrgan ali nečist. Obrazni del ne sme biti deformiran, kar še posebno velja za tesnilno območje. Material mora biti gibek in ne tog.
2. Preverite, če so inhalacijski ventili razpokani ali raztrgani. Privzdignite ventile in preverite sedež ventila glede nečistoč ali razpok.
3. Prepričajte se, da so naglavni trakovi celi in imajo dobro elastičnost.
4. Preglejte vse plastične dele in se prepričajte, da ni razpok ali znakov obrabljenosti.
5. Preverite, ali vsa tesnila pravilno nasedajo.
6. Odstranite pokrov ventila za izdih in preverite ta ventil glede znakov nečistoč, deformacij, razpok ali raztrganin. Zamenjajte pokrov ventila za izdih.
7. Preverite leče glede morebitnih poškodb, ki lahko poslabšajo delovanje respiratorja ali vida.

NAVODILA ZA UPORABO
Za sestavljanje glejte ustrezna navodila za uporabo. (npr. 3M™ filtri / 3M™ enota za dovod zraka).

NAVODILA ZA PRILEGANJE
Med 3 velikostmi obraznega dela izberite najprimernejšo (S / M / L). Navodilom za pravilno nameščanje morate slediti vsakič, ko uporabljate ta izdelek.

OBLAČENJE
1. Do konca sprostite 4 naglavne trakove, namestite ogrodje na zadnji del glave in namestite obrazni del čez obraz. Slika 1.
2. Postopoma zategnite ogrodje najprej s spodnjimi trakovi, nato z zgornjimi trakovi. (Slika 2). **Ne zategnite preveč.**
3. Izvedite test prileganja s pozitivnim in/ali negativnim pritiskom. Pri uporabi filtrov 6035 in 6038 ter filtrov serije 2000 priporočamo, da izvedete test za prileganje z negativnim pritiskom. Pri uporabi drugih 3M filtrov priporočamo test prileganja s pozitivnim pritiskom.

ODLAGANJE
⚠ Ne odstranite obraznega dela in filtrov in ne izklopite dovoda zraka, dokler niste zapustili onesnaženega okolja.
1. Zmanjšajte napetost naglavnih trakov.
2. Previdno dvignite respirator in ga odstranite z obraza.
3. V primernem trenutku izklopite dovod zraka ali iztaknite cev za dovajanje stisnjenega zraka iz regulatorja in odpnite pas.

OPOMBA Če je bil respirator uporabljen na območju, zaradi katerega je postal kontaminiran s snovjo, ki zahteva poseben dekontaminacijski postopek, bi moral biti nameščen v primerno posodo in zapečaten, dokler ne bo dekontaminiran ali zavržen.

TEST PRILEGANJA
• Preverjanje tesnila s pozitivnim tlakom (za vse odobrene konfiguracije) (vsi filtri razen filtri serije 3M™ 6035 /6038/ 2000).
Položite dlan čez ventil za izdih in nežno izdihnite. Slika 3.
Če se obrazni del malo deformira in med tem delom in obrazom ni uhajanja, je uporabljeno tesnilo ustrezno.
Če zaznate uhajanje zraka, prestavite respirator na obrazu in / ali ponovno nastavite elastične trakove.
Ponovite zgoraj opisan test prileganja.
• Preverjanje tesnila z negativnim tlakom s filtri 6035 / 6038 Tudi vsi filtri serije 2000.
Pritisnite palce v centralno zarezo na filtru (serija 2000) ali stisnite prevleko filtra in telo filtra skupaj (6035/6038), nežno vdihnite in deset sekund držite sapo. Če se respirator rahlo sesede, ste dosegli pravilno prileganje. Slika 4. Če zaznate uhajanje zraka, prestavite respirator na obrazu in / ali ponovno nastavite elastične trakove. Ponovite zgoraj opisan test prileganja.
Če pravilnega prileganja NI MOGOČE doseči, NE vstopajte v nevarno območje.

Količinsko prileganje
Za informacije glede postopkov za test prileganja, prosimo, kontaktirajte 3M.

VZDRŽEVANJE
Vzdrževanje, servisiranje in popravila lahko opravlja le ustrezno izučeno osebje. Ker se ta respirator le malo vzdržuje, je na voljo omejeno število nadomestnih delov (glejte referenčni letak). Če se drugi deli poškodujejo, je treba respirator zamenjati.
⚠ **Uporaba neodobrenih delov ali neavtorizirano spreminjanje lahko vodi v ogrožanje življenja ali zdravja in lahko izniči katerokoli jamstvo.** Pred uporabo morate opraviti splošen pregled, če izdelka ne uporabljate redno, pa enkrat na mesec. Za podrobnejše informacije glejte opis postopkov pri pregledovanju. Če je potrebno odstranjevanje delov, ga je treba izvesti v skladu z lokalnimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi.

REZERVNI DELI
Pri ponovni namestitvi delov respiratorja ni treba popolnoma razstaviti.

Zamenjava centralnega adapterja 6864 Odstranite nosni sestav tako, da ga potegnete stran od centralnega adapterja znotraj maske.(Slika 5). Primite centralni adapter za pokrov in ga obrnite za 1/4 obrata v nasprotni smeri ure, da ga osvobodite in ga potegnite ven iz ležišča. Primite centralni adapter za pokrov in ga obrnite za 1/4 obrata v smeri ure, da se ustavi. Prepričajte se, da je tesnilo centralnega adapterja na mestu in da je adapterski sestav do konca nameščen (Slika6) Ponovno namestite nosni sestav. (Slika 7)

Zamenjava tesnila centralnega adapterja 3M 6896 Tesnilo centralnega adapterja je namenjeno tesnenju med centralnim adapterejm in vizirjem. Odstranite nosni sestav tako, da ga potegnete stran od centralnega adapterja znotraj maske (slika Figure 5). Primite centralni adapter za pokrov in ga obrnite za 1/4 obrata v nasprotni smeri ure, da ga osvobodite in ga potegnite ven iz ležišča. Odstranite staro tesnilo iz centralnega adapterja in namestite novo tesnilo. Centralni adapter namestite nazaj v vizir (slika 6, 7). Nazaj namestite nosni sestav. (slika 5-7)

Zamenjava ventila za izdih 3M 7583 Odstranite centralni adapter tako, da ga izvlečete iz spodnjega zapaha. Primite ventil in potegnite steblo ventila iz sedeža ventila (slika 8). Postavite nadomestni izdišni ventil na odprtino, tako da vstavite steblo ventila in ga potegnete skozi iz druge strani, dokler se ne zaskoči na mesto. Postavite nazaj pokrov ventila tako, da naravnate zgornjo odprtino pokrova vantila z zgornjim nastavkom centralnega adapterja na osnove centralnega adapterja in ga zaskočite v osnovo. Slika 8.

Zamenjava tesnila za vdihavanje (6895) Tesnila iz penaste gume so namenjena zatesnitvi površine med bajonetnim nastavkom in filtrom / enoto za dovod zraka. Ob vsaki zamenjavi filtra se mora tesnilo pregledati in ob morebitni poškodbi tudi zamenjati. Tesnilo odstranite z vhoda za vdih na bajonetnem nastavku. Novo tesnilo pritrdite na isto mesto, pod vsemi tremi bajonetnimi ročaji. Slika 9.

Zamenjava ventila za vdih 3M 6893 Odstranite obstoječe ventile za vdih tako, da jih dvignete iz nastavka ventila za vdih v notranjosti obrazne maske in nosni skodelici. Namestite nove ventile v sedeže. Prepičajte se, da so ventili povsem vstavljeni v vse tri sedeže, da ležijo plosko in da se prosto vrtijo v sedežu.

Zamenjava naglavnega ogrodja (6897) Odpnite trakove naglavnega ogrodja in zamenjajte z novim. Slika 10.

Zamenjava vizirja 3M 6898 Odstranite oba vijaka s pomočjo izvijača. Nato potegnite zgornji in spodnji del okvirja stran od obraznega dela. Vsi deli imajo vertikalne oznake, ki označujejo njihov položaj glede en na drugega. Prepričajte se, da so te oznake pravilno nastavljene. Slika 11.

Trak (7883) Povežite oba konca traku, ki je namenjen pričvrstitvi okoli vratu, na obrazni del pri vrhu naglavnega ogrodja.

DODATNA OPREMA

Komplet za očala (6878) Vstavite prečko sestava v masko s plastično nogo postavljeno na sredino nastavka na zgornji strani obraznega tesnila. Namestite okvir na prečko tako, da vstavite zatiče v luknje v gumijastem delu. Očala sedaj lahko prilagajate na optimalno prileganje in vidljivost.

Prevleke za leče (6885) Odstranite primer od lepila na vsaki strani zamenjave za prevleke. Namestite prevleke za leče čez leče in jih pričvrstite na mestu. Odstranite obrabljeno prevleko tako, da jo dvignete stran od obraznega dela.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Priporočamo čiščenje po vsaki uporabi. Če se respirator uporablja za več kot eno izmeno, mora biti na koncu vsake izmene očiščen in shranjen v originalni embalaži ali zatesnjeni posodi. Za čiščenje respiratorja uporabite 3M™ 105 krpo. Odstranite filtre in izklopite dovod zraka, če je to primerno. Očistite dele (razen filtrov) tako, da jih potopite v toplo mešanico vode in čistila (temperatura vode ne sme preseči 50°C), z mehko ščetko zdrgnite do čistega. Če je potrebno, dodajte nevtralni detergent. Dezinficirajte respirator tako, da ga namočite v raztopino četrtine amonijevega razkužila ali sodijevega hipoklorida. Sperite v čisti, topli vodi in posušite na zraku na sobni temperaturi v neonesnaženi atmosferi.

SVARILO Na teh izdelkih ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo lanolin ali druga olja. Ne uporabljajte pare. Ne uporabljajte bencina, kloriranih razmaščevalnih tekočin (kot je trikloretilen), organskih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev za čiščenje kateregakoli dela opreme. Delov ne smete sestavljati, dokler obrazni del ni popolnoma suh.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Te izdelke je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapov iz topil. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji. Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje. Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo.

 Konec roka uporabe

 Temperaturni razpon

 Maksimalna relativna vlaga

 Ime in naslov proizvajalca

 Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

Datum proizvodnje se lahko ugotovi s pregledom datumske ure na notranji strani respiratorja. Slika 12. Notranji segment bo prikazal leto, puščica pa bo kazala na mesec proizvodnje v zunanjem segmentu. Ta primer prikazuje 01/09/2011 - 30/09/2011.

ODOBRITVE

Ti izdelki so v skladu z zahtevami European Community Directive 89/686/EEC (direktiva o osebni varovalni opremi) in so zato označeni s CE.

Certifikat v skladu z 10. členom, pregled ES in 11. členom, nadzor kakovosti ES, je izdal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (številka priglašenega organa 0086).

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Respiratorna zaščita SIST EN136 (razred 1) - za uporabo skupaj s 3M filtri (bajonet) za SIST EN14387:2004 ali SIST EN143:2000 (glejte referenčni letak).

3M6000 serija z ...	Omejitve maksimalne izpostavljenosti
P1 filtri za delce	4 x mejne vrednosti
P2 filtri za delce	16 x mejne vrednosti
P3 filtri za delce	200* x mejne vrednosti
Filtri za pline in izpuhe razreda 1	200* x mejne vrednosti ali 1000 ppm (0.1% vol), kar je manj.
Filtri za pline in hlape razreda 2	200* x mejne vrednosti ali 5000 ppm (0.5% vol), kar je manj.
3M™ enota za dovod zraka	200 x mejne vrednosti

TLV – mejna vrednost. * 3M prirejen zaščitni faktor

Zaščita oči Ustreza zahtevam standarda EN166 (povečana robustnost, zaščita pred delci z veliko hitrostjo (srednja energija) in stranska zaščita.)

Karakteristike toka

Minimalni ustvarjeni tok proizvajalca (MMDF) 150 l/min.
Maksimalni tok - glejte ustrezna navodila za uporabo.
Maximalna temperatura delovanja: +49 °C. **SVARILO** Pri uporabi te opreme pri nizkih temperaturah je potrebna pazljivost, ker odvečna vlaga lahko povzroči zamrznitev ventilov.

IL

יש לקרוא הוראות אלה בשילוב עם עלון מסנן ™3M המתאים או הוראות השימוש ליחידת אספקת אויר ™3M המתאימה, ועם עלון המידע ליחידת הפנים של ™3M בו כלול מידע אודות:
שילובים מאושרים של יחידות אספקת אויר ו / או מסננים של ™3M
עזרים
חלקי חילוף

תיאור המערכת

מוצרים אלה עומדים בדרישות התקן EN 136:1998, מסיכות מלאות ויש להשתמש בהם בשילוב עם זוג מסנני 3M מאושרים (ר' עלון הוראות למשתמש) ליצירת מערכת סינון להגנה על דרכי הנשימה. מערכת כזו מיועדת לסינון גזים, אדים ו/או חלקיקים רעילים בסביבת העבודה. ניתן להשתמש במכשיר זה גם כמערכת עם יחידות אספקת האויר של 3M (ר' עלון המידע).

⚠ אזהרות והגבלות

יש להקדיש תשומת לב מיוחדת להצהרות האזהרה השונות היכן שמצוין.

⚠ אזהרה

יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:
- מתאים ליישום המיועד;
- מורכב כראוי;
- נלבש לכל אורך החשיפה;
- מוחלף בעת הצורך.

בחירה, הכשרה, שימוש ותחזוק נכונים מאפשרים למוצר לסייע בהגנת הלובש מפני חומרים מזהמים מסוימים הנישאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרים אלה להגנה על דרכי הנשימה ו/או לבישה לא מתאימה של המוצר השלם במהלך חשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלובש, להוביל לפגיעות חמורות או אנושות או לנכות תמידית.

- להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטיחות/נציג 3M. 3M ישראל מדינת היהודים 91 הרצליה טל' - 09-9615000
- יש להקפיד להשתמש בנשמית זו בהתאם לכל ההוראות:
- • המופיעות בחוברת זו,
- • המלוות מוצרים אחרים של המערכת (לדוגמה, מסננים / יחידת אספקת אויר של ™3M). עיין בכל ההוראות לשימוש ושמור אותן להתייחסות בהמשך.
- אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהם גבוה מהמצויין **במפרט הטכני**.
- אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מזהמים אטמוספריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקויים או לא-ידועיים או שמהווים סכנה מיידית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מזהמים/ריכוזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים כימיים.
- אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדינות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, ברר).
- אין להשתמש במוצרים אלה באטמוספרות מחומצנות או מועשרות בחמצן.
- לשימוש רק בשילוב עם המסננים/יחידות אספקת האויר והחלפים/האביזרים הנקובים בעלון המידע ובמסגרת תנאי השימוש הנקובים **במיפרט הטכני**.
- השימוש במערכת – רק על-ידי צוות מיומן שעבר הכשרה.
- יש לעזוב את האזור המזוהם מיד אם:
a) חלק כלשהו של המערכת נפגם.
b) זרימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עוצרת.
c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.
d) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
e) מופיע ריח או טעם של מזהמים או מתרחש גירוי רקמות.
- אין לשנות את המוצר. יש להחליף חלקים רק בחלקי חילוף מקוריים של 3M.
- אם יש כוונה להשתמש במערכת באטמוספרה נפיצה, יש לפנות אל השירות הטכני של 3M.
- אין להשתמש במוצר זה בעת לבישת מנ"פ.
- אין להשתמש במערכת למטרות היחלצות.
- **אין להשתמש במוצר עם זקן או סוג אחר של שיער פנים שעשוי להפריע למגע בין הפנים למוצר ובכך למנוע אטימה הולמת.**
- להשתמש רק בשילוב עם ערכת המשקפיים הזמינה כאביזר מלווה למוצר זה, ולוודא שזרועות המשקפיים אינן מפריעות לפעולת אטם הפנים.
- תקנים שונים עשויים להשפיע על הגבלות לשימוש במסננים מסויימים, כתלות הדרגת המסנן וסוג המסיכה שבשימוש. השימוש במסיכות חצי פנים/מסננים של 3M הינם בהתאמה לתקני הגנה אישית ובטיחות קיימים, טבלאות לבחירת מסננים והמלצות מומחים לגהות.
- נדרש להחליף את המסננים באופן שוטף. תדירות ההחלפה תלויה בזמן השימוש ובריכוז החומרים המזהמים.
- למידע נוסף פנה לנציג 3M. (טל: 09-9615000)
- **במידה ומשתמשים במערכת קו אוויר:**

במהירויות עבודה גבוהות מאד, הלחץ ביחידת הפנים עלול להפוך להיות שלילי תחת זרימת שאיפה בנקודת השיא. יש לווסת את הציוד לפי הצורך או לשקול שימוש בצורה חילופית של התקן הגנה נשימתי.
- בעת שימוש במצב 'אוויר מסופק', יש לוודא כי: • מקור אספקת האוויר ידוע. • טוהר אספקת האוויר ידוע. • אספקת האוויר היא באיכות מתאימה לנשימה לפי EN12021.

אם במהלך השימוש אספקת האוויר נעצרת או מופחתת, התפנה מיד מהאזור המזוהם וחקור את הסיבה לכך.
- יש לשים לב למנוע מצינור האוויר להסתלסל או להתפתל סביב חפצים.
- מוצרים אלה אינם מספקים חמצן.

הערות בנוגע לתגובות אלרגיות

לפי הידוע, חומרים העשויים לבוא במגע עם עור הלובש אינם יכולים לעורר תגובות אלרגיות אצל רוב האנשים.
מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לייטקס).

הכנה לשימוש

בדוק את תכולת האריזה לזיהוי נזק במהלך המשלוח וכדי לוודא שכל הרכיבים נשלחו.

יש לבדוק שהציוד שלם, לא פגום ומורכב בצורה נכונה. יש להחליף כל חלק פגום בחלקי חילוף מקוריים של 3M לפני השימוש.

בדיקה ראשונית

מומלץ לבצע את התהליך הבא לפני תחילת השימוש:
1. בדוק את המסיכה לזיהוי סדקים, קרעים ולכלוך. וודא שהמסיכה, במיוחד אזור אטם הפנים, אינה מעוותת. החומר חייב להיות כפיף - לא קשיח.
2. בדוק את שסתומי השאיפה לזיהוי סדקים או קרעים. הרם את השסתומים ובדוק את התושבות לזיהוי לכלוך או קרעים.
3 .וודא שרצועות הראש מחוברות וגמישות.
4 .בדוק שחלקי הפלסטיק אינם סדוקים או פגומים.
5. וודא שכל האטמים יושבים כיאות במקומם.
6 . הסר את מכסה שסתום הנשיפה ובדוק את השסתום ואת תושבתו לזיהוי סימני לכלוך, עיוות, סדקים או קרעים. החזר את מכסה שסתום הנשיפה למקומו.
7 .בדוק את העדשה לזיהוי נזק העלול לשבש את פעולת הנשמית או להפריע לראיה.

הוראות הרכבה

ר' הוראות הרכבה במדריך למשתמש. (לדוגמה, מסננים / יחידת אספקת אוויר של 3M™).

הוראות התאמה

בחר את הגודל המתאים ביותר של המסיכה מתוך 3 הגדלים הזמינים (קטן / בינוני / גדול). יש למלא את הוראות ההתאמה בכל לבישה של המוצר.

לבישה

1. יש לשחרר את כל 4 רצועות הראש, לשים את העריסה על העורף ולמקם את המסכה על הפנים. איור 1.
2. מתח את הרצועות על ידי משיכת הרצועות התחתונות קודם ואחריהן את העליונות. (איור 2). **אין למתוח יותר מדי.**
3בצע בדיקת לחץ אוויר חיובי ו/או שלילי כשהמסכה על פניך. בדיקת ההתאמה בלחץ שלילי מומלצת כאשר משתמשים במסננים מסדרת 2000 או 6035 ו-6038, ואילו בדיקת ההתאמה בלחץ חיובי מומלצת כאשר משתמשים במסנני 3M אחרים.

הסרה

⚠ אל תסיר את יחידת הפנים או את המסננים ואל תכבה את אספקת האויר אלא אחרי שעזבת את האזור המזוהם.
1. שחרר את רצועות הראש.
2. הרם בזהירות את המסיכה והסר אותה מפניך.
3. לפי הצורך, כבה את יחידת אספקת האויר או נתק את צינור אספקת האויר הדחוס מהווסת, ופתח את אבזם חגורת המתניים.

הערה אם נעשה שימוש במסכת הנשימה באזור שגרם לה להזדהם עם חומר הדורש תהליכי טיהור מיוחדים, יש למקם אותה במכל מתאים ואטום עד לטיהור או לסילוק.

בדיקת התאמה

בדיקת אטם ללחץ חיובי (לכל התצורות המאושרות) (כל המסננים למעט דגמים 6035/6038/ סדרת 2000).
החזק את כף היד מעל לשסתום הנשיפה ונשוף בעדינות. איור 3.
אם המסיכה תופחת במקצת ואי-אפשר לחוש דליפות אויר בין הפנים למסיכה, הדבר מציין שהושגה אטימה נאותה. אם מתגלה דליפת אוויר, מקם מחדש את הנשמית על פניך ו/או כוון מחדש את הרצועות.
חזור על בדיקת ההתאמה שלעיל.
בדיקת אטם ללחץ שלילי עם מסנני 6035 / 6038 גם מסננים מסדרה 2000.
לחץ את אגודליך לתוך השקע המרכזי של המסננים (סדרת 2000), או לחץ את מכסה המסנן וגוף המסנן זה כנגד זה (6035 / 6038), שאף בעדינות ועצור את נשימתך למשך עשר שניות. אם המסיכה נצמדת מעט לפנים - הושגה התאמה ראויה לפנים. איור 4. אם מתגלה דליפת אוויר, מקם מחדש את הנשמית על פניך ו/או כוון מחדש את הרצועות. חזור על בדיקת ההתאמה שלעיל.
אם <u>אינך</u> מסוגל להשיג התאמה נאותה, <u>אל</u> תיכנס לאזור הסכנה.

התאמה כמותית

לקבלת מידע נוסף בנוגע להליכי בדיקת התאמה, נא פנה ל-3M.

תחזוקה

על התחזוקה, השירות והתיקון להתבצע על-ידי צוות שעבר הכשרה בלבד. מאחר שמכשיר נשימה זה הוא יחידת פנים הדורשת רק מעט תחזוקה, קיים רק מספר מוגבל של חלקי חילוף זמינים (ר' עלון מידע). אם חלקים אחרים ניזוקו, יש להחליף את כל המכשיר.
⚠ השימוש בחלקים לא מאושרים או שינויים לא מאושרים עשוי לגרום לסכנת חיים או בריאות ולביטול אחריות כלשהי. חובה לבצע בדיקה כללית לפני השימוש או פעם בחודש אם המוצר אינו בשימוש קבוע. ר' נהלי בדיקה לפרטים ספציפיים. אם יש צורך בסילוק של חלקים, יש לבצע זאת בהתאם לתקנות הבריאות והבטיחות והסביבה המקומיות.

חלקי חילוף

ניתן להרכיב חלקי חילוף ללא פירוק מלא של הנשמית.
החלפת מתאם אמצעי (6864). כדי להסיר את המתאם האמצעי, הסר את מכלל גביע האף על ידי משיכתו מעל שלושת החריצים המעגנים אותו לבסיס המתאם האמצעי (איור 5). אֱחוז במתאם האמצעי מכיסויו וסובב 1/4 סיבוב שמאלה (נגד כיוון השעון) כדי לנתק אותו ולמשוך אותו מהעדשה. החלף את המתאם האמצעי על ידי דחיפת שלושת הזיזים פנימה, דרך חריצי העדשה (איור 6) וסיבובו 1/4 סיבוב ימינה (בכיוון השעון). החלף את מכלל גביע האף (איור 7).

החלפת אטם מתאם אמצעי (6896). אטם המתאם האמצעי, העשוי ספוג גומי תאים סגורים, תוכנן לאטום את הממשק שבין המתאם האמצעי לבין העדשה. הסר את מכלל גביע האף ואת המתאם האמצעי מהיציאה האמצעית של העדשה, כמתואר לעיל. הסר את האטם הישן מהמתאם האמצעי והחלף אותו באטם חדש. התקן בחזרה את המתאם אל תוך עדשת מסיכת הפנים. החלף את מכלל גביע האף. (איורים 5 -7)

החלפת שסתום נשיפה (7583). הסר את כיסוי המתאם האמצעי על ידי משיכתו מהנועל התחתון. אֱחוז בשסתום ומשוך החוצה את כל קני השסתום מתושבת השסתום. הצב את שסתום הנשיפה החלופי מעל יציאת הנשיפה; הכנס את הקנים ומשוך אותם מהצד הנגדי, עד שיינעלו בנקישה במקומם. החלף את כיסוי השסתום על ידי יישור הפתח העליון שבכיסוי השסתום עם הלשונית העליונה שעל בסיס המתאם האמצעי; נעל אותו בנקישה לבסיס המתאם האמצעי. איור 8.

החלפת אטמי שאיפה (6895). אטמי השאיפה מיועדים לאטום את הממשק בין כניסות השאיפה של חיבור הביונט על יחידת הפנים לבין מסננים / יחידת אספקת האוויר. יש לבדוק את האטמים בכל החלפת מסנן, ולהחליף אותם אם קיים נזק כלשהו או אם שלמותו של האטם מוטלת בספק. הסר את האטמים מחיבורי הביונט של כניסת השאיפה. הרכב אטמים חדשים על כניסת השאיפה של יחידת הפנים מתחת כל שלשת זיזי הביונט. איור 9.

החלפת שסתומי שאיפה (6893). שסתומי השאיפה ממוקמים על פינים שבצד הפנימי של כניסות השאיפה של מסיכת הפנים ובתוך כניסות השאיפה של גביע האף. לפני כל שימוש בנשמית, עליך לבדוק היטב כל אחד מהשסתומים האלו ולהחליף שסתומים שהבחנת בנזק כלשהוא בו או אם הוא אבד. הסר את שסתום השאיפה הקיים, שברצונך להחליף. על ידי הרמתו מהפין שבצד הפנימי של מסיכת הפנים ומהכניסה של גביע האף. התקן שסתום חדש מעל הפין. ודא שהשסתום החדש ננעל לגמרי מתחת לשלושת הזיזים של הפין, שהוא שוכב בצורה שטוחה ושהוא מסתובב בחופשיות מעל הפין.

החלפת רצועות הראש (6897). שחרר את רצועות הראש והחלף אותן ברצועות חדשות. איור 10.

החלפת העדשה (6898). הסר את שתי קבוצות הברגים בעזרת מברג. לאחר מכן, משוך את החלק העליון ואת החלק התחתון של המסגרת הרחק מאטם מסיכת הפנים. על גבי החלק העליון והתחתון של המסגרת, על גבי אטם מסיכת הפנים ועל גבי מכלל העדשה, ישנם סימוני קווים אנכיים, המציינים את מיקומם זה ביחס לזה. בעת ההרכבה חזרה, ודא שסימונים אלו מיושרים. איור . איור 11.

רצועת צוואר (7883). חבר את הלולאות שבקצה רצועת הצוואר ללשוניות האטם של מסיכת הפנים, בחלק העליון של רצועות הראש.

אביזרים

ערכת משקפיים (6878). התקן את המסגרת לתוך המסילה של מסיכת הפנים, כאשר הרגלית מפלסטיק ממוקמת על המתאם הפין האמצעי והחלק העליון של המסגרת ממורכז בין הזיזים או הבליטות שבחלק העליון של אטם מסיכת הפנים. התקן את המסגרת על התושבת המתאימה על ידי הכנסת הפינים אל תוך החורים שבמנשא הגומי. כעת ניתן לכוונן את המשקפיים כדי להשיג התאמה וראייה אופטימליות.

כיסויי עדשה (6885). הסר את מגן הפס הדביק שבכל צד של כיסוי העדשה החלופי. מקם את כיסוי העדשה מעל עדשת מסכת הפנים והדבק אותו למקומו. הסר את כיסוי העדשה המשומש על ידי הרמת הלשונית ממסיכת הפנים.

ניקוי וחיטוי

מומלץ לנקות לאחר כל שימוש. אם ייעשה בנשמית שימוש ביותר ממשמרת אחת, יש לנקות אותה בסוף כל משמרת ולאחסן אותה בין משמרות באריזה המקורית או במכל אטום. כדי לנקות את הנשמית, יש להשתמש ב-Wipe 105 של 3M™ כדי לנגב את אטם הפנים של המוצר. הסר את המסננים ונתק את יחידת אספקת האוויר לפי הצורך. נקה את החלקים (למעט המסננים) ע"י שטיפה במים פושרים וסבון (טמפ' המים עד 50°C), שפשף עם מברשת רכה. הוסף סבון טבעי אם נדרש חטא את הנשמית ע"י שטיפה בתמיסת אמוניה או סודיום או מחטא אחר. שטוף במים נקיים וייבש בטמפ' החדר באזור נקי. **זהירות** אין להשתמש בחומרי ניקוי המכילים לנולין או שמנים אחרים. אין להשתמש באוטוקלב. אין להשתמש בדלקים, בנוזלים מסירי שומנים על בסיס כלור (כגון טריכליראתילן), בממסים אורגניים או בחומרי ניקוי הגורמים לשריטות לניקוי חלק כלשהו של הציוד. יש להרכיב את החלקים מחדש רק כאשר המסיכה יבשה לחלוטין.

אחסון והובלה

יש לאחסן מוצרים באריזה המצורפת במקום נקי ויבש הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוה, דלק ואדים ממסים. האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר ברחבי האיחוד האירופי. בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור. יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה.

סוף חיי המדף

טווח טמפרטורות

לחות יחסית מרבית

שם וכתובת היצרן

השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות

תאריך הייצור מצויין ע"י סמן-שעון בחלק הפנימי של המסיכה. איור 12. החלק הפנימי מראה את השנה, ובחלק הפנימי מציי חץ את חודש הייצור. הדוגמה מציגה 01/09/2011 - 30/09/2011.

אישורים

מוצרים אלה עומדים בדרישות של הנחיות הקהילה האירופית EEC/89/686 (הנחיות לציוד הגנה אישי) ולפיכך נושאי אישור CE.
אישור על פי סעיף 10, בדיקת סוג של הקהילה האירופית וסעיף 11, בקרת איכות של הקהילה האירופית, הוצא על ידי BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

מפרט טכני

הגנה על דרכי הנשימה EN136 (Class 1) - for use with 3M Filters (bayonet) to EN14387:2004 or EN143:2000
(ראה הוראות למשתמש)

3M6000 עם...	סף החשיפה המותר המירבי
מסנן חלקיקים P1	TLV x 4
מסנן חלקיקים P2	TLV x 16
מסנן חלקיקים P3	TLV x *200
מסנן גז ואדים דרגה 1	TLV x *200 או 1000 חלקים למליון (0.1% בנפח) לפי הנמוך מביניהם.
מסנן גז ואדים דרגה 2	TLV x *200 או 5000 חלקים למליון (0.5% בנפח) לפי הנמוך מביניהם.
יחידת אספקת אויר של ™3M	TLV X 200

TLV - ערך גבול הסף. * גורם ההגנה שנקבע על ידי 3M
הגנה על העיניים עומד בדרישות תקן EN166 (חסינות מוגברת, הגנה מפני חלקיקים במהירות גבוהה (אנרגיה בינונית) והגנת-צד).

מאפייני זרימה

זרימה מתוכננת מינימלית של היצרן ליטר/דקה.
זרימה מרבית – ראה בהוראות למשתמש המתאימות.
טמפרטורת פעולה מרבית: 49+ °C. **זהירות** יש להשתמש בזהירות בטמפ' נמוכות היות והלחות עשויה לגרום לקפיאת השסתומים.



Palun lugege neid juhendeid koos vastavate 3M™ Filtri brošüüri või 3M™ Õhuvarustussüsteemi kasutusjuhendiga ja 3M™ Maski soovitusliku brošüüriga, kust leiate informatsiooni järgneva kohta:
• 3M™ Õhuvarustussüsteemi ja/või 3M™ Filtrite heakskiidetud kombinatsioonid
• Lisad
• Varuosad

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Tooted vastavad standardi EN 136:1998 (Täismaskid) nõuetele ja neid peaks kasutama koos kahe heakskiidetud 3M-i filtriga (vt soovituslikku brošüüri), moodustamaks hingamiskaitseks filtrikomplekti. Selline aparaat on kavandatud eemaldamaks ümbritsevast õhustikust potentsiaalselt kahjulikke gaase, aure ja/või tolmuosakesi. Seda aparaati võib kasutada ka süsteemina koos 3M õhuvarustussüsteemiga (vt. soovituslikku brošüüri).

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

Erilist tähelepanu tuleb osutada ettenäidatud hoiatus teadetele.

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et toode oleks:
- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.

Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

• Korrektseks ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti.
• Kasutage seda respiraatorit rangelt vastavalt juhistele:
• - mis sisalduvad selles brošüüris,
• - mis kaasnevad teiste süsteemi osadega (nt. 3M™ Filtrid / 3M™ Õhuvarustussüsteem). Tutvu kõigi juhistega püsivaks kasutamiseks ja säilitamiseks.
• Ärge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud **tehnilistes andmetes**.
• Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.
• Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma limiidi hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).
• Mitte kasutada neid tooteid hapnikus või hapniku-rikastatud õhkkonnas.
• Kasutage ainult koos soovituslikus brošüüris välja toodud filtrite/õhuvarustussüsteemidega ja varuosade/lisadega ning neis kasutustingimustes, mis on antud tehnilistes andmetes.
• Kasutamiseks ainult koolitatud kompetentsele personalile.
• Lahku viivitamatult saastatud piirkonnast, kui:
a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada.
b) Õhuvool respiraatorisse väheneb või peatub.
c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.
d) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.
e) Tunned või maitsed saasteainet või ilmneb ärritust.
• Seda toodet ei tohi kunagi muuta ega modifitseerida. Asenda osad ainult originaalsete 3M varuosadega.
• Ettekavatsetud kasutamiseks plahvatuslikus õhustikus, kontakteeruge 3M Tehnilise Teenindusega.
• Ärge kasutage neid tooteid koos iseseisva hingamisaparaadiga.
• Ärge kasutage põgenemise eesmärgil.
• **Märkus: Ärge kasutage respiraatorit, kui Teil on habe või muu karvkate näol, mis takistab naha ja respiraatoriääre vahetut kontakti.**
• Kasutage ainult koos selle tootega lisana saadavaloleva prillikomplektiga ja veenduge, et prilliraamid ei segaks näotihendit.
• Riiklikud määrused võivad kehtestada kindlaid piiranguid filtrite kasutamisele olenevalt filtri klassist ja sellest, millist respiraatorit kasutatakse. Ükskõik millist 3M™ respiraatorit/filtrikombinatsiooni peaks kasutama kooskõlas sobivate Ohutus- ja tervishoiu normidega, respiraatori valiku tabeliga või kooskõlas tööhügieeni spetsialisti soovitustega.
• Filtreid peab regulaarselt vahetama. Vahetamise sagedus sõltub kasutusajast ja saasteaine kontsentratsioonidest.
• Lisainfo saamiseks helistage 3M Ohutus- ja tervishoiu infoliinile (3M Eestis - +372 6115 905).
• **Kasutades koos 3M™ Õhuvarustussüsteemiga:**
• Väga intensiivse töö puhul võib rõhk maskis muutuda järsul sissehingamisel negatiivseks. Reguleerige varustust vastavalt vajadusele või kasutage alternatiivset hingamiskaitsevahendit.
• Kasutades varustatud õhu reziimi, veendu, et: • Õhuvaru allikas on teada. • Õhuvaru puhtus on teada. • Õhuvaru on EN12021 kohaselt hingatava kvaliteediga.

Kui kasutamise käigus õhuvoog peatub või väheneb, vabastage saastatud piirkond koheselt ning uurige põhjust.
• Jälgige, et hingamistoru ei takerduks väljaulatuvatesse objektidesse.
• Need tooted ei varusta hapnikuga.

MÄRKUSED SEOSES ALLERGILISTE REAKTSIOONIDEGA

Materjalid, millega kandja nahk võib kokku puutuda ei põhjusta teadaolevalt enamusele inimestest allergilist reaktsiooni.

Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Kontrollige, et pakendi sisu poleks transportimisel kahjustunud, ja veenduge, et kõik komponendid on olemas. Kontrollige, et aparaat on lõpuni valmis, kahjustamata ja korralikult kokku pandud. Kõik kahjustatud või defektsed osad tuleb enne kasutamist asendada originaalsete 3M varuosadega.

Kontrollimine

Järgnev kontrollprotseduur on soovituslik enne kasutamist:
1. Kontrollige, et respiraatoril poleks pragusid, rebendeid või mustust. Veenduge, et respiraator, eriti näotihendi piirkond, poleks väändunud. Materjal peab olema painduv, mitte jäik.
2. Kontrollige, et sissehingamisklappides poleks pragusid ega rebendeid. Tõstke klapid üles ja kontrollige, et klapipesades poleks mustust ja pragusid.
3. Veenduge, et pea rihmad on vigastamata ja neil on hea elastsus.
4. Uurige kõiki plastosasid leidmaks märke mõranemisest või plastiku väsimisest.
5Veenduge, et kõik tihendid on õiges asendis.
6. Eemaldage väljahingamisklapi kate ja kontrollige klappi ja selle pesa, leidmaks märke mustusest, väändumisest, pragudest või rebenditest. Asetage klapi kate tagasi.
7. Kontrollige läätse, leidmaks kahjustusi, mis võivad kahjustada respiraatori tööd või nägemist.

KINNITUSJUHEND

Kinnitusjuhendid leiate vastavast kasutusjuhendist. (nt. 3M™ Filtrid / 3M™ Õhuvarustussüsteem).

KASUTUSJUHEND

Valige respiraatori 3 saadavaloleva suuruse hulgast sobivaim (S / M / L). Kasutusjuhendit peab järgima iga kord kui toodet kantakse

SELGA PANEMINE

1. Vabastage täielikult kõik 4 pearihma, tõmmake pearakmed pea taha ja pange mask näole. Joonis1.
2. Pingutage kord-korralt pearihmasid, esmalt alumisi rihmasid ja siis ülemisi (Joon. 2). **Ärge liiga pingule tõmmake.**
3. Sooritage positiivse ja/või negatiivse rõhu äärelekete kontroll. Kasutades 6035 ja 6038 või 2000 seeria filtreid, on soovituslik negatiivse rõhu äärelekete kontroll, samas kui kasutate teisi 3M filtreid, on soovituslik positiivse rõhu äärelekete kontroll.

SELJAST VÕTMINE

⚠ Ärge eemaldage maski, filtreid ega lülitage õhuvarustussüsteemi välja enne kui olete saastatud alast lahkunud.

1. Vabastage pearihmad pingest.
2. Tõstke ettevaatlikult respiraator näolt ja eemaldage see tõestes respiraatorit üles ja näost eemale.
3. Võimalusel lülitage õhuvarustussüsteem välja või ühendage suruõhuvoolik regulaatori küljest lahti ja tehke vöörihm lahti.

MÄRGE Kui respiraatorit on kasutatud alal, mis on seda saastanud ainetega, mis nõuavad spetsiaalseid desinfektsiooni protseduure, peaks selle asetama nõuetekohasesse nõusse ja sulgema tihedalt kuni selle saab saasteainest puhastada või ära visata.

TIHEDUSE KONTROLL

• Positiivse survega tiheduse kontroll (kõikidele heakskiidetud konfiguratsioonidele) (kõik filtrid peale 3M™ 6035 /6038/ 2000 Seeria filtrite).
Asetage peopesa väljahingamisklapi kattele ja hingake õrnalt välja. Joonis3.
Kui respiraator paisub kergelt ja näo ning respiraatori vahel pole õhulekkeid, siis on saavutatud vajalik tihedus.
Kui märkate õhu leket, asetage respiraator näole uuesti ja/või reguleerige uuesti pinget elastikrihmades, et leket eemaldada.
Korrake ülalmainitud tiheduse kontrolli

• Negatiivse survega tiheduse kontroll 2000 seeria filtritele 6035 / 6038. Ka 2000 seeria filtritele.
Vajutage oma pöidlad filtrite (2000 Series) keskele või vajutage filtri kate ja keha kokku ja hingake kergelt sisse ning hoidke hinge kinni kümme sekundit. Kui respiraator langeb kergelt kokku on saavutatud korralik sobitumine. Joonis4. Kui märkate õhu leket, asetage respiraator näole uuesti ja/või reguleerige uuesti pinget elastikrihmades, et leket eemaldada.
Korrake ülalmainitud tiheduse kontrolli

Kui te EI saavuta vajalikku tihedust, siis ÄRGE sisenege ohtlikule alale.

Kvantitatiivne sobivus

Lisainformatiooni saamiseks tiheduse kontrolli kohta, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.

SÄILITAMINE

Säilitada, hooldada ja parandada tohib ainult korralikult koolitatud personal. Kuna see respiraator on vähest hooldust vajav mask, on sellele saadaval vaid piiratud kogus varuosi (vt. soovituslikku brošüüri). Kui kahjustada saab mõni teine osa, vahetage respiraator välja.

⚠ Lubamatute või autoriseerimata teisendite kasutamine võib tulemusena ohustada elu või tervist ja võib muuta kehtetuks igasuguse garantii. Enne kasutamist või igakuiselt tuleb läbi viia üldine ülevaatus, kui seade pole regulaarselt kasutuses. Täpsema info saamiseks vt kontrolliprotseduure. Kui osade hävitamine on nõutav, peab seda sooritama kooskõlas kohaliku tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärusti-kuga.

VARUOSAD

Varuosi saab paigaldada ilma respiraatorit täielikult lahti võtmata.

Keskmise adapteri (6864) vahetamine. Eemaldamaks keskmist adapterit, eemaldage esmalt ninakate tõmmates see üle kolme täkke, mis kinnitavad ninakatte keskmise adapteri põhjale.(Joon. 5). Hoidke keskmist adapterit selle kattest ja keerake 1/4 pööret vastupäeva, et vabastada ja eemaldada keskmine adapter klaasi küljest. Asetage uus adapter paigale, lükates kolm kinnitust läbi klaasil olevate avade, (Joon.6) ja pöörates seda 1/4 pööret päripäeva. Vahetage ninakate. (Joon. 7)

Keskmise adapteri tihendi (6896) vahetamine. Suletud rakustruktuuriga vahtkummist keskmise adapteri tihend on

mõeldud keskmise adapteri ja klaasi vahelise tiheda ühenduse tagamiseks. Eemaldage ninakate ja keskmine adapter klaasi keskmisest avast, nagu ülalpool kirjeldatud. Eemaldage keskmise adapteri vana tihend ja asendage see uuega. Paigaldage keskmine adapter uuesti näomaski. Vahetage ninakate. (Joonised 5-7)

Väljahingamisklapi (7583) vahetamine. Eemaldage keskmine adapterikate, tõmmates selle põhjaklapist välja. Võtke ventiilist kinni ja tõmmake kõik ventiilitüved pesast välja. Asetage uus väljahingamisklapp väljahingamisavale, asetades tüved oma kohtale ja teiselt poolt tõmmates, kuni mõlemad oma kohale asetuvad. Vahetage klapikate, asetades selle ülemise ava kohakuti keskmise adapterialuse ülemise klapiga ja vajutage see adapterialuse külge kinni. Joonis8.

Sisselaskeklapi tihendite (6895) vahetamine. Suletud struktuuriga vahtkummist sisselaskeklapi tihendid on mõeldud sulgema tihedalt ava bajonettkinnitusega sisselaskeava ja filtrite/õhuvarustussüsteemi vahel. Tihendid tuleb üle vaadata peale iga filtri vahetust ja välja vahetada kohe, kui need on kahjustunud või kui tihend võib olla kusagilt katki. Eemaldage tihendid sisselaskeava bajonettkinnituste küljest. Paigaldage uued tihendid maski sisselaskeava kõigi kolme bajonettkinnituse serva all. Joonis9.

Sissehingamisklapi (6893) vahetamine. Sissehingamisklapid asuvad maski ja ninakatte sissehingamisavades. Neid klappe peab kontrollima enne igat maski kasutamist ja need tuleb välja vahetada kui klapid on kahjustunud või kadunud. Eemaldage vana(d) sissehingamisklapp(klapid) tõstes sammastest maski ja ninakatte sissehingamisava(de) sees. Paigaldage uus (uued) klapp (klapid). Veenduge, et klapid asetseksid kindlalt kõigi kolme klambri all, tasaselt ja pöörleksid vabalt oma kohal.

Pearihmade (6897) vahetamine. Võtke pearihmad lahti ja asendage uute rihmadega. Joonis10.

Kaitseklaasi (6898) vahetamine. Eemaldage kruvikeeraja abil kaks komplekti kruvisid. Seejärel tõmmake raami ülemine ja alumine osa näotihendist eemale. Raami ülemisel ja alumisel osal, näotihendil ja klaasil on vertikaalsete joontega tähised, mis näitavad, kuidas need üksteise suhtes asuvad. Veenduge, et need jooned osade kokkupanemisel kattuksid. Joonis11.

Kaelarihm (7883). Ühendage silmused kaelarihma otstes vastavate kinnitustega maski pearihmade ülaosas.

LISAD

Prillikomplekt (6878). Paigaldage prilliraam täismaski sisse, nii, et selle plastmassis alumine osa asetuks keskmisele ninatihendile ja ülemine serv saaks tsentreeritud näotihendi ülemises servas asuvate sangade vahele. Paigaldage raam selle alusele, vajutades tihvtid kummiribal olevatesse süvenditesse. Reguleerige vaateklaaside asetus optimaalseks vastavalt vajadusele.

Kaitsekile (6885). Eemaldage lainer uue kaitsekile mõlemalt küljelt. Asetage kile oma kohale ja liimige kinni. Eemaldage kasutatud kaitsekile, tõmmates see näokattelt ära.

PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON

Puhastamine on soovituslik peale iga kasutuskorda. Kui respiraatorit kasutatakse rohkem kui ühe vahetuse jooksul peab seda puhastama iga vahetuse lõpus ja vahetuste vahel hoiustama originaalpakendis või suletud konteineris. Respiraatori puhastamisel kasutage toote näotihendi pühkimiseks 3M™ 105 Puhastuslappi. Võimalusel eemaldage filtrid ja lülitage õhuvarustussüsteem välja. Puhastage osad (välja arvatud filtrid) kastes need sooja puhastusvedelikku (vee temperatuur ei tohi ületada 50°C), hõõruge pehme harjaga puhtaks. Lisage vajadusel neutraalset puhastusvahendit. Desinfitseerige respiraator leotades seda kvaternaarse ammoniaagi desinfitseerivas lahuses või naatriumhüpokloriidis või mõnes teises desinfitseerijas. Loputage puhtas, soojas vees ja laske kuivada õhu käes toatemperatuuril saastamata õhus. **HOIATUS** Ärge kasutage nendel toodetel puhastusaineid, mis sisaldavad lanoliini või teisi õlisid. Ärge kuumutage autoklaavis. Ärge kasutage mitte ühegi varustuse osa puhastamiseks bensiini, klooritud rasvavabaks tegevaid vedelikke (nagu trikloroetüleen), orgaanilisi lahusteid või abrasiive puhastavaid vahendeid. Ärge pange osi kokku enne kui respiraator on täielikult kuivanud.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuivadel, puhastel tingimustel, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiinist ja lahustavatest aurudest. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu. Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendilt.

 Säilivusaja lõpp

 Temperatuurivahemik

 Maksimaalne Suhteline Niiskus

 Tootja nimi ja aadress

 Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Tootmiskuupäeva on võimalik leida vaadates kuupäevakella respiraatori sees. Joonis12. Sisemine lõik näitab aastat ja nool viitab tootmiskuule välimises lõigus. Antud näites on nendeks 01/09/2011 - 30/ 09/2011.

TUNNUSTUSED

Need tooted rahuldavad Euroopa Ühenduse Direktiivi 89/686/EEC (Isikukaitse Seadmete Direktiiv) nõudeid ja on niiviisi CE märgitud.
Sertifikaat vastavalt artiklile 10 – EC tüübihindamine ja artiklile 11 – EC kvaliteedikontroll on välja antud BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Teatav rühma number 0086).

TEHNILISED ANDMED

Hingamiskaitse EN136 (Klass 1) - kasutamiseks 3M filtritega (bajonett) vastavalt standardile EN14387:2004 või EN143:2000 (vaadake soovituslikku brošüüri).

3M6000 seeria koos ...	Maksimaalse kokkupuute piirangud
P1 tolmuosakeste filtritega	4 x LPN* (Lubatud piirnorm)
P2 tolmuosakeste filtritega	16 x LPN
P3 tolmuosakeste filtritega	200* x LPN
Klass 1 gaasi ja aurude filtritega	200* x LPN või 1000 ppm (0,1% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.
Klass 2 gaasi- ja aurufiltritega	200* x LPN või 5000 ppm (0,5% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.
3M™ Õhuvarustussüsteem	200 x LPN

LPN – lubatud piirnorm. * 3M-i määratud kaitsefaktor

Silmade Kaitse Vastab standardi EN166 nõuetele (suurendatud tugevus, kaitse kiirete (keskmise energiaga) osakeste vastu ja külgkaitse.)

Voolu Omadused

Tootja minimaalne projektivool (TMPV) 150 l/min.

Maksimaalne vool - Vaata vastavat kasutusjuhendit.

Maksimaalne töötemperatuur: +49 °C. **HOIATUS** Ettevaatlik peab olema seadme kasutamisel madalatel temperatuuridel, sest liigne niiskus võib põhjustada klappide külmumist.

(LV)

Lūdzam izlasīt šīs instrukcijas kopā ar atbilstošu 3M™ filtra informatīvo lapu vai 3M™ gaisa padeves ierīces lietotāja instrukcijām un 3M™ sejas daļas informatīvajām lapām, kur jūs atradīsiet informāciju par:
• 3M™ gaisa padeves ierīces un/vai 3M™ filtru apstiprinātām kombinācijām
• Piederumiem
• Rezerves daļām

SISTĒMAS APRAKSTS

Šie produkti atbilst EN 136:1998 - Pilnas sejas maskas - prasībām un tos ir jāizmanto kombinācijā ar apstiprinātiem 3M filtriem (skat. tehnisko specifikāciju), lai izveidotu filtrējošu ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai. Šāda ierīce ir izstrādāta apkārtējās vides potenciāli bīstamo gāžu, tvaiku un/vai daļiņu novēršanai. Ierīci var lietot arī kā sistēmu kopā ar 3M gaisa padeves ierīcēm (skat. informatīvo lapu)

⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumam, kur tas uzrādīts.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:
- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkts;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.

Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

• Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.:+371 67 066 120.
• Lietojiet šo respiratoru, stingri ievērojot visas instrukcijas:
• • kuras iekļautas šajā bukletā,
• • kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā. (piem., 3M™ filtri / 3M™ gaisa padeves ierīce). Lūdzam izlasīt visas lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
• Nelietojiet koncentrācijās virs norādītajām **tehniskajā specifikācijā**.
• Nelietot kaitīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaitīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.
• Neizmantot atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
• Neizmantot šos produktus skābekļa vai pārsātināta skābekļa atmosfērās.
• Lietot tikai ar filtriem/gaisa padeves ierīcēm un rezerves daļām/detaļām, kuras ir uzskaitītas informatīvajās lapās un noteiktajos lietošanas nosacījumos, kas ir minētas **tehniskajā specifikācijā**.
• Paredzēti tikai apmācīta un kompetenta personāla lietošanai.
• Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājās.
c) Kļūst apgrūtinoši elpot.
d) Rodas reibonis vai nespēks.
e) Var sajust piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.
• Nekad nepārveidojiet šo produktu. Aizvietojiet tā daļas tikai ar oriģinālajām 3M rezerves daļām.
• Ja nepieciešams produktu lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.
• Nelietojiet produktus ar autonomu elpošanas ierīci.
• Nelietot glābšanas darbiem.
• **Nelietot uz bārdas vai cita sejas apmatojuma, kas var traucēt respiratora malu pielāgošanu sejai.**
• Lietot tikai ar briļļu komplektu, kas pieejams kā šī produkta piederums, un nodrošiniet, lai briļļu kājiņas netraucētu sejas blīvējuma funkcionalitātei.
• Vietējā likumdošana var noteikt konkrētus ierobežojumus filtru lietošanā, balstoties uz filtra klasi un pielietoto respiratora sejas daļu. 3M™ respiratora sejas daļas/ filtra lietošanas kombinācijām ir jābūt saskaņā ar piemērojamiem veselības un drošības standartiem, elpošanas aizsardzības izvēles tabulām vai saskaņā ar arodveselības higiēnista rekomendācijām.
• Filtri ir regulāri jāmaina. Maiņas biežums ir atkarīgs no lietošanas ilguma un piesārņojuma koncentrācijas.
• Sīkākai informācijai sazvanīt 3M kontaktpersonu darba drošības jautājumos pa tālruni: +371 67 066 120.
• **Ja lietojiet ar 3M™ gaisa padeves sistēmu:**
• Augstos darba tempos spiediens sejas daļā var kļūt negatīvs ieelpas kulminācijas punktā. Pienācīgi pielāgojiet iekārtas vai apsveriet alternatīvu respiratorās aizsardzības ierīci.
• Lietojot gaisa padeves režīmā, pārliecinieties ka: • gaisa padeves avots ir zināms, • gaisa tīrība ir zināma, • gaisa padevei ir elpojama gaisa kvalitāte, kas atbilst EN12021.
Ja lietošanas laikā gaisa padeve apstājas vai samazinās, nekavējoties pametiet piesārņoto zonu un noskaidrojiet cēloni.
• Esiet piesardzīgs, lai izvairītos no elpošanas caurules aizķeršanās aiz izvirzītiem priekšmetiem.
• Šie produkti nepiegādā skābekli.

PIEZĪMES PAR ALERĢISKĀM REAKCIJĀM

Materiāli, kuri nonāk saskarsmē ar valkātāja ādu, vairākumam cilvēku neizraisa alerģisku reakciju.
Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Pārbaudiet, vai iepakojuma saturs nav bojāts transportēšanas laikā un vai tajā atrodas visas sastāvdaļas.
Pārbaudiet, vai aparāts ir pilnīgs, nebojāts un pareizi nokomplektēts. Jebkuras bojātas vai nepilnīgas daļas jāaizvieto ar oriģinālajām 3M rezerves daļām pirms lietošanas.

Pārbaude

Pirms lietošanas ieteicama sekojoša pārbaude:
1. Pārbaudiet, vai sejas daļā nav plaisu, plīsumu vai netīrumu. Pārliecinieties, ka sejas daļa, it īpaši sejas blīve, nav deformēta. Materiālam jābūt elastīgam, nevis cietam.
2. Pārbaudiet, vai ieelpošanas vārstiem nav plaisu vai plīsumu. Paceliet vārstus un pārbaudiet, vai vārstu pamatnē nav netīrumi vai plaisas.
3. Pārliecinieties, ka galvas siksnas ir nebojātas un ir elastīgas.
4. Pārbaudiet, vai plastmasas daļām nav plaisu vai nodilumu.
5. Pārbaudiet, vai visas paplāksnes ir pareizi novietotas.
6. Noņemiet izelpas vārsta vāku un pārbaudiet, vai izelpas vārsts un vārsta pamatne ir tīri un uz tiem nav redzamu deformāciju, plaisu vai plīsumu. Novietojiet atpakaļ izelpas vārsta vāku tā pozīcijā.
7. Pārbaudiet, vai lēcai nav redzamu bojājumu, kas varētu traucēt respiratora darbībai vai redzamībai.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Montāžas instrukcijas skatiet attiecīgajā lietotāja instrukciju sadaļā. (piem., 3M™ filtri / 3M™ gaisa padeves ierīce).

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS

Izvēlieties piemērotāko no pieejamajiem trim sejas daļas izmēriem (S / M / L). Uzvilkšanas instrukcijas ir jāievēro katru reizi lietojot šo produktu.

UZVILKŠANA

1. Palaidiet vaļīgāk visas 4 galvas saites, novietojiet galvas saišu turētāju uz pakauša daļas un novietojiet sejas daļu virs sejas. 1. attēls
2. Pakāpeniski nospriegojiet galvas saišu turētāju, sākot ar zemākām saitēm tad augstākām saitēm (2. attēls).
Nepārspriegojiet.
3. Veiciet pozitīvā un/ vai negatīvā spiediena piekļaušanās pārbaudi. Tiek ieteikt negatīvā spiediena pārbaude, lietojot 6035. un 6038. vai 2000. sērijas filtrus, turpretim pozitīvā spiediena pārbaude tiek ieteikta lietojot citus 3M filtrus.

NOVILKŠANA

⚠ **Nenoņemiet sejas daļas respiratoru, filtrus vai neizslēdziet gaisa padevi kamēr jūs neesat atstājis piesārņojuma vietu.**
1. Atspriegojiet galvas siksnas.
2. Uzmanīgi noceliet respiratora sejas daļu no sejas un noņemiet respiratoru paceļot un noņemot no sejas.
3. Ja tiek izmantos, izslēdziet gaisa padeves ierīci vai atvienojiet saspiestā gaisa padeves cauruli no regulatora, atsprādzējiet jostu.

IEVĒROJIET Ja respirators tika lietots zonā, kas ir piesārņota ar vielu, kurai nepieciešamas īpašas attīrīšanas procedūras, tad tas jāievieto piemērotā konteinerā un jāaizzīmogo, līdz tas ir attīrīts vai nomainīts.

PIEKĻAUŠANĀS PĀRBAUDE

• **Pozitīva spiediena lietotāja piekļaušanās pārbaude (visām apstiprinātajām konfigurācijām)** (visiem filtriem, izņemot 3M™ 6035 /6038/ 2000. sērijas filtrus).
Ar plaukstu pārklājiet izelpas vārsta pārklāju un viegli izpūtiet gaisu. 3. attēls
Ja sejas daļa viegli uzpūšas un nav novērojama gaisa noplūde starp seju un sejas daļu, ir sasniegta atbilstoša hermetizācijas pakāpe.
Ja ir pamanāma gaisa plūsma, respiratoru nepieciešams uzvilkt no jauna vai arī jāpārbauda elastīgo saišu spriegumu, lai izvairītos no noplūdes.
Atkārtojiet augstāk minēto sejas maskas pārbaudi.
• **Negatīva spiediena lietotāja piekļaušanās pārbaude ar 6035. / 6038. sērijas filtriem un arī 2000. sērijas filtierm.**
Piespiediet savus īkšķus centrālajā filtra ierobojumā (2000. sērija) vai piespiediet filtra pārsegu un filtra pamatdaļu (6035/6038), viegli ieelpojiet un 10 sekundes aizturiet elpu. Ja sejas daļa nedaudz sarūk, ir panākts pienācīgs stāvoklis. 4. attēls Ja ir pamanāma gaisa plūsma, respiratoru nepieciešams uzvilkt no jauna vai arī jāpārbauda elastīgo saišu spriegumu, lai izvairītos no noplūdes. Atkārtojiet augstāk minēto sejas maskas pārbaudi.
Ja NEIZDODAS panākt atbilstošu hermetizācijas pakāpi, NEIET piesārņotajā vietā.

Kvantitatīvā piekļaušanās pārbaude

Lai saņemtu informāciju par piekļaušanās pārbaužu procedūrām, lūdzam sazināties ar 3M.

TEHNISKĀ APKOPE

Tehnisko apkopi, apkalpošanu un remontu var veikt tikai pareizi apmācīts personāls. Tā kā respirators ir nelielas apkopes sejas daļas respirators ir pieejams ierobežots rezerves dataļu klāsts (skat. informatīvo lapu). Ja tiek bojātas citas daļas respirators ir jānomaina.
⚠ **Neatļautu daļu lietošana vai neatļautas modifikācijas, var veicināt draudus dzīvībai vai veselībai un var tikt atzītas par spēkā neesošām jebkuras garantijas.** Vispārēja pārbaude ir jāveic pirms katras lietošanas reizes vai katru mēnesi, ja respirators netiek lietots regulāri. Specifiskas pārbaudes procedūras skatiet sadaļā Pārbaudes procedūras. Ja ir nepieciešams atbrīvoties no kādām produkta daļām, tas jādara saskaņā ar vietējās veselības, drošības un apkārtējās vides noteikumiem.

REZERVES DAĻAS

Rezerves daļas var piestiprināt, pilnībā neizjaucot respiratoru.
Centrālā adaptera (6864) nomaiņa. Lai noņemtu centrālo adapteri, noņemiet deguna daļu pavelkot to pāri trim ierobojumiem, kura nostāsies uz centrālās adaptera bāzes (5. attēls). Satveriet centrālā adaptera vāciņu un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 1/4, lai atbrīvotu un izņemtu centrālo adapteri no lēcas. Nomainiet centrālo adapteri iespiežot pāri trim izciļņiem caur lēcas atverei (6. attēls) un pagrieziet 1/4 pulksteņrādītāja virzienā. Nomainiet deguna daļu. (7. attēls)

Centrālā adaptera paplāksnes (6896) nomaiņa. Noslēgta gumijas putu centrālā adaptera paplāksne ir izstrādāta, lai noslēgtu saskarni starp centrālo adapteri un lēcēm. Noņemiet deguna daļu un centrālo adapteri no lēcu centrālās pieslēgvietas kā tas ir aprakstīts augstāk. Noņemiet veco paplāksni no centrālā adaptera un nomainiet ar jaunu paplāksni. Ievietojiet centrālo adapteri sejas daļas lēcās. Nomainiet deguna daļu. (5-7. attēls)

Izelpas vārsta (7583) nomaiņa. Noņemiet centrālā adaptera vāciņu izvelkot no apakšējā fiksatora. Satveriet vārstu un izvelciet katru vārsta kājiņu no vārsta pieslēgvietas. Novietojiet izelpas vārstu virs izelpas vietas ievietojot vārsta kājiņas un iespiežot tās no otras puses līdz abas puses ir savietotas. Nomainiet vārsta vāciņu pielāgojot augšējo vārsta atveri vārsta vāciņam ar cilpiņu uz centrālās adaptera bāzes un aizķeriet aiz centrālās adaptera bāzes. 8. attēls

Ieelpas paplāksnes (6895) nomaiņa. Ieelpas paplāksnes ir izstrādātas, lai noslēgtu norobežojumu starp bajonetes stiprinājumu ieelpas pieslēgvietām sejas daļām un uz lēcām un filtriem/ gaisa padeves ierīcēm. Paplāksnes ir jāpārbauda pie katras filtra maiņas un jānomaina, kad bojāts vai noslēguma integritāte ir apšaubāma. Noņemiet paplāksnes no ielpas pieslēgvietas bajonetes. Uzlieciet jauno paplāksni uz sejas daļas respiratora ieelpas pieslēgvietas zem visiem trim bajonetes izciļņiem. 9. attēls

Ieelpas vārsta (6893) nomaiņa. Ieelpas vārsti ir novietoti ieelpas pieslēgvietās sejas daļas iekšpusē un ieelpas pieslēgvietās deguna kausiņa daļā. Šie vārsti ir jāpārbauda pirms katras respiratora lietošanas un jānomaina, kad vārsti ir bojāti vai pazaudēti. Nomainiet esošos ieelpas vārstus paceļot no pieslēgvietām sejas daļas iekšpusē un deguna kausiņa daļā. Novietojiet jaunus vārstus uz pieslēgvietām. Pārliecinieties vai vārsts ir pilnībā noslogots zem visiem trim balstiem, cieši pieguļ un brīvi grozās pieslēgvietās.

Galvas saišu turētāja (6897) nomaiņa. Atvienojiet galvas saišu turētāju un nomainiet ar jaunu galvas saišu turētāju. 10. attēls

Lēcu komplekta (6898) nomaiņa. Noņemiet divus skrūvju komplektus izmantojot skrūvgriezni. Tad pavelciet rāmja augšpusi un apakšpusi prom no sejas blīvējuma. Rāmja augšpusē, rāmja apakšpusē un lēcu komplektam ir vertikālu līniju marķējums, kas norāda pareizu pozicionēšanu vienam pret otru. Pārliecinieties, ka šie marķējumi atbilst atkārtotai salikšanai. 11. attēls

Kakla siksna (7883). Kakla siksnu galā savienojiet cilpas uz sejas blīvējuma cilpiņām virs galvas saišu turētāja.

PIEDERUMI

Briļļu komplekts (6878). Ieklājiet sliedes komplektu sejas daļā ar plastmasas kājiņu novietotu pieslēgvietas centrālajā adapterī un sliedes augšdaļu centrētu starp izvirzījumiem virs sejas blīvējuma. Novietojiet rāmja komplektu uz sliedes, ievietojot tapas gumijas caurumiņos. Brilles var tikt optimāli pielāgotas ērtībai un labākai redzamībai.

Lēcas pārsegs (6885). No nomaināmā lēcu pārsega noņemiet līmvielas aizsargpapīru. Novietojiet lēcu pārsegu virs sejas daļas lēcas un ielīmējiet to vietā. Noņemiet lietoto lēcu pārklāju paceļot cilpiņu no sejas daļas.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Tīrīšana tiek rekomendēta pēc katras lietošanas. Ja respirators tiks lietots ilgāk kā vienu darba maiņu, tas ir jātīra katras maiņas beigās, un starp maiņām jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā vai noslēgtā konteinerā. Respiratora sejai piekļaujošās daļas/ blīvējuma tīrīšanai lietojiet 3M™ 105 tīrīšanas salveti. Noņemiet filtrus un atslēdziet gaisa padeves ierīci, ja tiek lietots. Sastāvdaļas (izņemot filtrus) tīriet, iemērcot tos siltā tīrīšanas šķīdumā (ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C), noberziet ar mīkstu birsti līdz tās ir tīras. Ja nepieciešams, pievienojiet neitrālu mazgāšanas līdzekli. Dezinficējiet respiratoru, iemērcot to 4-vērtīgā amonija dezinfekcijas līdzeklī vai nātrija hipohlorīta vai citā dezinfekcijas līdzeklī. Noskalojiet tīrā, siltā ūdenī un nožāvējiet istabas temperatūrā nepiesārņotā vidē. **BRĪDINĀJUMS** Nelietot tīrīšanas līdzekļus, kas satur lanolīnu vai citas eļļas. Neievietot autoklāvā. Nelietot benzīnu, hloru saturošus attaukošanas šķidrumus (tādus, kā, trihloroetilēns), organiskos šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus aprīkojuma tīrīšanai. Nesalieciet respiratoru līdz respiratora sastāvdaļas nav pilnīgi sausas.

Uzglabāšana un transportēšana

Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un tīrā vietā, kas nav tiešos saules staros, nav kāda karstuma avota, benzīna un šķīdinātāju tvaiku tuvumā. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību. Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma. Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu.

Glabāšanas termiņa beigas

 Temperatūra

 Maksimālais relatīvā mitruma daudzums

 Ražotāja nosaukums un adrese

 Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

Ražošanas datumu var noteikt, pārbaudot laikrādi sejas maskas iekšpusē. 12. attēls Iekšējā daļā tiek norādīts gads un bulta norādīs izgatavošanas mēnesi ārējā aplī. Piemērā ir parādīts 01/09/2011 - 30/09/2011.

APSTIPRINĀJUMI

Sertificēti atbilstoši ES direktīvas 89/686/EEC prasībām un marķēti ar CE marķējuma zīmi.
Setifikāciju saskaņā ar 10. punktu, EC tipa pārbaude, un 11. punktu, EC kvalitātes kontrole, veicis BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (autorizētās institūcijas kods: 0086).

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Elpošanas aizsardzība EN136 (1. klase) - lietošanai ar 3M filtriem (bajonete) saskaņā ar EN14387:2004 vai EN143:2000 (skat. tehnisko specifikāciju).

3M6000 sērija ar...	Maksimālās ekspozīcijas ierobežojumi
P1 daļiņu filtri	4 x AER*
P2 daļiņu filtri	16 x AER
P3 daļiņu filtri	200* x AER
1. klases gāzu un tvaiku filtri	200* x AER vai 1000 ppm (0.1% vol), vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.
2. klases gāzes un tvaiku filtri	200* x AER vai 5000 ppm (0.5% vol) vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.
3M™ gaisa padeves sistēma	200 x AER

AER – arodekspozīcijas robežvērtība. * 3M nozīmētais aizsardzības faktors
Acu aizsardzība Atbilst EN166 prasībām (Paaugstināts robustums, Aizsardzība pret daļiņām ar lielu ātrumu (vidēja enerģija) un laterālā aizsardzība.)

Plūsmas raksturojums

Ražotāja minimālā plūsmas padeve (MMDF) 150 1/min.
Maksimālā plūsma – skatīt atbilstošo lietošanas instrukciju.
Maksimālā darba temperatūra: +49 °C. **BRĪDINĀJUMS** Uzmanīgi lietojiet ierīci pie zemām temperatūrām, jo pārmērīgs mitrums var aizsaldēt vārstus.

LT

Prašome perskaitykite šias instrukcijas kartu su atitinkamų 3M™ Filtrų lankstuku arba 3M™ Oro tiekimo įrenginio Naudojimo instrukcijomis ir 3M™ Veido kaukės informaciniu lapeliu, kur rasite informaciją apie:
• Patvirtintas 3M™ Oro tiekimo įrenginių ir/arba 3M™ Filtrų kombinacijas
• Papildomos dalys
• Atsarginės dalys

SISTEMOS APRAŠYMAS

Šie produktai atitinka EN136:1998 standarto reikalavimus visą veidą dengiančioms kaukėms, kurios turi būti naudojamos kartu su pora patvirtintų 3M filtrų (žr. informacinį lankstinuką), tokiu būdu suformuojant filtruojantį prietaisą kvėpavimo takų apsaugai. Šis aparatas sukurtas tam, kad pašalintų potencialiai pavojingas dujas, garus ir/ar daleles iš atmosferos. Šis aparatas taip pat gali būti naudojamas su 3M Oro tiekimo įrenginiu (žr. Informacinį lapelį).

⚠ ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus, pažymėtus ženklu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:
- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

• Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis).
• Šį produktą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:
• • nurodytų šiame buklete;
• • pateikiamų su kitomis sistemos dalimis. (pvz., 3M™ Filtrai / 3M™ Oro tiekimo įrenginys). Žr. visas naudojimo instrukcijas, kurias patartina išsaugoti.
• Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta **techninėse specifikacijose**.
• Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo teršalų, kurie reakcijos su cheminiais filtrais metu sukelia didelį karštį.
• Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis.).
• Nenaudokite šių produktų deguonies aplinkoje arba aplinkoje, prisotintoje deguonies.
• Naudokite tik su filtrais/oro tiekimo įrenginiais ir atsarginėmis dalimis ir priedais, nurodytais informaciniame lankstinuke ir naudokite sąlygose, atitinkančiose **technines specifikacijas**.
• Produktus gali naudoti tik apmokyti kompetentingi darbuotojai.
• Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:
a)Pažeidžiama bet kuri sistemos dalis.
b)Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
c) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipriešinimas kvėpavimui;
d)Pajuntate svaigulį ar kitokį negalavimą;
e)Užuodžiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;
• Negalima modifikuoti arba perdirbti šio produkto. Dalis keiskite tik originaliomis 3M atsarginėmis dalimis.
• Jeigu ketinate naudoti produktą sprogioje aplinkoje, kreipkitės į 3M techninį aptarnavimą.
• Nenaudokite šio produkto su atskiru kvėpavimo prietaisu.
• Nenaudokite gelbėjimosi tikslams.
• **Nenaudokite produkto, jei nešiojate barzdą ar esant kitokiam veido plaukuotumui. Tai gali sumažinti produkto kraštų prisispaudimą prie veido.**
• Naudojant su papildomu apsauginių akinių komplektu, įsitikinkite, kad apsauginių akinių kojelės netrukdo kaukei priglusti prie veido.
• Nacionaliniai įstatymai gali nustatyti specifinius filtrų naudojimo apribojimus, priklausomai nuo naudojamos veido kaukės ir filtro klasės. 3M™ filtrų ir veido kaukių kombinacijų naudojimas turi būti suderintas ir atitikti saugumo ir sveikatos apsaugos standartus, lentelėje nurodytus parinkimo kriterijus ir darbo higienos specialisto rekomendacijas.
• Filtrai turi būti keičiami reguliariai. Filtrų keitimo dažnumas priklauso nuo naudojimo laiko ir teršalų koncentracijos.
• Dėl detalesnės informacijos susisiekite su 3M atstovu.
• **Jeigu naudojate 3M™ Oro tiekimo įrenginį:**
• Esant labai dideliam darbo tempui, spaudimas veido kaukės viduje gali tapti neigiamas. Tinkamai sureguliuokite apsauginę priemonę arba naudokite kitokias kvėpavimo takų apsaugines priemones.
• Jeigu naudojate tiekiamą orą, įsitikinkite, kad: • tiekiamo oro šaltinis yra žinomas; • tiekiamo oro grynumas yra žinomas; • tiekiamas oras tinkamas kvėpuoti ir jo kokybė atitinka EN12021 standarto reikalavimus.

Jeigu prietaiso naudojimo metu oro tiekimas nutrūksta, nedelsiant išeikite iš užterštos vietos ir išsiaiškinkite priežastį.
• Imkitės atsargumo priemonių, siekiant išvengti kvėpavimo vamzdelio užsikabinimo už aplink kyšančių daiktų.
• Šie produktai netiekia deguonies.

PASTABOS DĖL ALERGINIŲ REAKCIJŲ

Nežinoma, kad medžiagos, kurios liečia naudotojo odą, sukeltų alerginę reakciją daugumai naudotojų.
Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Patikrinkite, ar transportavimo metu nebuvo pažeistas pakuotės turinys ir įsitikinkite, kad yra visi komponentai. Patikrinkite, ar prietaisas yra pilnai teisingai surinktas ir nepažeistas. Bet kurios pažeistos dalys arba dalys su defektais turi būti pakeistos originaliomis 3M atsarginėmis dalimis prieš naudojant gaminį.

Patikrinimas

Prieš naudojimą rekomenduojama atlikti patikrinimo procedūrą:
1.Patikrinkite, ar nėra įplyšimų, įtrūkimų ar purvo. Įsitikinkite, kad kaukė, ypač prisispaudžiantys kraštai, nėra deformuoti. Medžiaga turi būti lanksti – nekieta.
2.Patikrinkite, ar neįskilę ir neįplyšę įkvėpimo vožtuvai. Pakelkite vožtuvus ir apžiūrėkite, ar jų lizduose nėra purvo ar įtrūkimų.
3.Įsitikinkite, kad galvos dirželiai nepažeisti ir yra elastingi.
4.Patikrinkite, ar plastikinės dalys nėra įtrūkusios ar susidėvėjusios.
5.Įsitikinkite, kad visi tarpikliai yra tinkamai pritvirtinti.
6.Nuimkite iškvėpimo vožtuvo dangtelį ir patikrinkite, ar iškvėpimo vožtuvas ir jo lizdas nėra purvini, deformuoti, įskilę arba įplyšę. Uždėkite iškvėpimo vožtuvo dangtelį.
7. Patikrinkite, ar lęšis nėra pažeistas taip, kad pablogintų matomumą arba trukdytų kvėpuoti.

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Surinkimo instrukcijas rasite atitinkamose naudojimo instrukcijose. (pvz., 3M™ Filtrai / 3M™ Oro tiekimo įrenginys).

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS

Iš 3 galimų veido kaukės dydžių (S / M / L) pasirinkite jums labiausiai tinkantį. Naudokitės užsidėjimo instrukcijomis kiekvieną kartą, kai dėvite produktą.

UŽSIDĖJIMAS

1. Visiškai atlaisvinkite visus 4 galvos dirželius, uždėkite juos ant viršugalvio ir priglauskite kaukę prie veido. 1.pav.
2. Palaipsniui įtempkite dirželių galus, prisitaikydami Jums patogų įtempimą. Pradėkite nuo apatinių dirželių, o tada viršutinius (2 pav.). **Neįtempkite per daug.**
3. Atlikite teigiamo ir/ar neigiamo slėgio bandymą. Rekomenduojama neigiamo slėgio bandymą atlikti naudojant 6035 ir 6038 ar 2000 serijos filtrus, tuo tarpu teigiamo slėgio bandymui rekomenduojama naudoti kitus 3M filtrus.

NUSIĖMIMAS

⚠ **Nenusiimkite veido kaukės ir filtrų bei neišjunkite oro tiekimo įrenginio tol, kol neišeisite iš užterštos vietos.**
1. Atlaisvinkite galvos dirželių įtempimą.
2. Atsargiai pakelkite kaukę ir nuimkite nuo veido, pakeldami aukštyn ir tolyn nuo savęs.
3. Jeigu naudojate, išjunkite oro tiekimo įrenginį ar atjunkite suspausto oro tiekimo žarną nuo reguliatoriaus, tuomet atsekite diržą.

PASTABA Jeigu produktas buvo naudojamas vietoje, kuri užteršta medžiagomis, valomomis specialiomis procedūromis, produktas turi būti įdėtas į specialią talpą. Talpa turi būti sandariai uždaryta, kol galėsite produktą išvalyti arba išmesti.

UŽSIDĖJIMO PATIKRINIMAS

• **Teigiamo slėgio bandymas (visoms patvirtintoms konfigūracijoms)** (visi filtrai, išskyrus 3M™ 6035 /6038/ 2000 Serijos filtrus).
Uždenkite delnu iškvėpimo vožtuvo dangtelį ir smarkiai iškvėpkite. 3.pav.
Jei jaučiate, kaip kaukė švelniai išsipučia, o tarp kaukės bei veido nepraeina oras, kaukė yra prigludusi sandariai.
Jeigu pastebimas oro praleidimas, pataisykite respiratorių ant veido ir/arba pakeiskite elastinių dirželių įtempimą tam, kad išvengtumėte oro praleidimo.
Pakartokite užsidėjimo patikrinimą.
• **Neigiamo slėgio bandymas naudojant 6035 / 6038 filtrus Taip pat 2000 Serijos filtrus.**
Nykščiais užspauskite filtrų centre esančias įpjovas (2000 Serija) arba kartu užspauskite filtro dangtelius ir filtrus (6035/6038), švelniai įkvėpkite ir sulaikykite kvėpavimą 10 sekundžių. Jeigu veido kaukė lengvai susispaudžia - kaukė uždėta teisingai. 4.pav. Jeigu pastebimas oro praleidimas, pataisykite respiratorių ant veido ir/arba pakeiskite elastinių dirželių įtempimą tam, kad išvengtumėte oro praleidimo. Pakartokite užsidėjimo patikrinimą.
Jei NEGALITE sandariai užsidėti kaukės, NEIKITE į užterštą aplinką.

Kiekybinis atitikimas

Norėdami gauti informacijos apie produkto pritaikymą, kreipkitės į 3M atstovą.

PRIEŽIŪRA

Priežiūros, techninės apžiūros ir taisymo darbus turi atlikti apmokyti specialistai. Kadangi šis respiratorius yra mažai priežiūros reikalaujanti veido kaukė, todėl yra tiekiamas ribotas atsarginių dalių skaičius (žr. Informacinį lapelį). Jei kitos dalys yra sugadintos, respiratorius turi būti pakeistas.
⚠ **Nepatvirtintų dalių naudojimas arba neleidžiami pakeitimai gali būti pavojingi sveikatai ar gyvybei ir gali panaikinti visas garantijas.** Prieš naudojant arba kas mėnesį, jei respiratorius naudojamas nereguliariai, reikia atlikti bendrąją apžiūrą. Konkreti informacija pateikta apžiūros instrukcijose. Jeigu gaminio dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma laikantis vietinių sveikatos apsaugos, saugos ir aplinkosaugos taisyklių reikalavimų.

ATSARGINĖS DALYS

Keičiamas dalis galima uždėti neišardžius respiratoriaus.

Centrinio adapterio (6864) keitimas. Norėdami išimti centrinį adapterį iš veido kaukės, išimkite nosies tarpiklį, traukdami jį per tris griovelius, kurie įtvirtina tarpiklį centriniame adapteryje (5 pav.). Suimkite centrinio adapterio dangtelį, pasukite prieš laikrodžio rodyklę 1/4 apsisukimo ir ištraukite iš veido kaukės lęšio. Įdėkite naują centrinį adapterį įstumdami tris laikiklius į kaukės lęšio angas (6 pav.) ir pasukdami adapterio dangtelį 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę. Įdėkite nosies tarpiklį (7 pav.).

Centrinio adapterio tarpiklio (6896) keitimas. Centrinio adapterio tarpiklis yra skirtas užsandarinti tarpą tarp centrinio adapterio ir lęšio. Ištraukite nosies tarpiklį ir centrinį adapterį iš kaukės lęšio centrinės angos, vadovaudamiesi aukščiau aprašytomis instrukcijomis. Išimkite seną tarpiklį iš centrinio adapterio ir įdėkite naują tarpiklį. Įdėkite centrinį adapterį į veido kaukės lęšio angą. Įdėkite nosies tarpiklį. (5-7 pav.)

Iškvėpimo vožtuvo (7583) keitimas. Nuimkite centrinio adapterio dangtelį, išstumdami apatinį spaustuką. Suimkite vožtuvą ir ištraukite kiekvieną laikiklį iš vožtuvo tvirtinimo vietos. Uždėkite naują iškvėpimo vožtuvą virš iškvėpimo angos ir įsatykite laikiklius, traukdami juos iš priešingos pusės, kol jie abu įsitvirtins vietoje. Uždėkite vožtuvo dangtelį, sulygiuodami viršutinę vožtuvo dangtelio angą su viršutiniu centrinio adapterio laikikliu ir prispauskite prie centrinio adapterio. 8.pav.

Įkvėpimo tarpiklių (6895) keitimas. Įkvėpimo tarpikliai yra skirti užsandarinti tarpą tarp ant lęšio esančių įkvėpimo angų Bayonet tvirtinimo jungčių ir filtrų/oro tiekimo sistemos. Tarpikliai turėtų būti tikrinami kiekvieną kartą keičiant filtrą. Jie turi būti pakeisti, kai yra sugadinami ar abejojama dėl jų sandarumo vientisumo. Išimkite tarpiklius iš įkvėpimo angos Bayonet tvirtinimo jungčių. Įdėkite naujus tarpiklius į veido kaukės įkvėpimo angą, po visais trimis Bayonet tvirtinimo jungties išsikišimais. 9.pav.

Įkvėpimo vožtuvų (6893) keitimas. Įkvėpimo vožtuvai yra ant veido kaukės vidinės dalies įkvėpimo angose esančių laikiklių ir nosies tarpiklio įkvėpimo angose. Šie vožtuvai turi būti tikrinami prieš kiekvieną naudojimą ir keičiami, kai yra sugadinti ar pamesti. Nuimkite senus įkvėpimo vožtuvus, pakeldami juos nuo laikiklių, esančių veido kaukės vidinėje dalyje ir nosies tarpiklio įkvėpimo angose. Ant laikiklių uždėkite naujus vožtuvus. Įsitikinkite, kad vožtuvas yra teisingai įdėtas po visais trimis laikikliais, jis yra plokščioje padėtyje ir laisvai sukasi ant laikiklio.

Galvos dirželio (6897) keitimas. Atsekite galvos dirželius ir pakeiskite juos naujais galvos dirželiais. 10.pav.

Lęšio (6898) keitimas. Atsukite du varžtus, naudodamiesi atsuktuvu. Tada atskirkite viršutinį ir apatinį rėmelius nuo veido tarpiklio. Viršutinis rėmelis, apatinis rėmelis, veido tarpiklis ir lęšis yra pažymėti vertikaliomis linijomis, kurios nurodo, kurioje padėtyje turi būti, palyginus vieną su kitu. Norėdami vėl surinkti lęšį ir rėmelius, vadovaukitės nurodytais žymėjimais. 11.pav.

Kaklo dirželio (7883) keitimas. Uždėkite kaklo dirželio galuose esančias kilpas ant ąselių, esančių galvos diržo viršuje.

PRIEDAI

Akinių komplektas (6878). Įstatykite komplektą į veido kaukę taip, kad apatinė plastikinė dalis būtų nukreipta į centrinės angos adapterį, o viršutinė dalis – tarp laikiklių, esančių veido tarpiklio viršuje. Įdėkite rėmelį į komplektą ir įstatykite galvutes į guminėje dalyje esančias angas. Sureguliuokite akinius, kad būtų patogu ir matomumas būtų optimalus.

Apsauginės plėvelės (6885). Nuplėškite apsaugines juosteles, esančias abiejuose keičiamos apsauginės plėvelės kraštuose. Pridėkite apsauginę plėvelę prie veido kaukės stiklo ir prilipinkite. Nuimkite panaudotą apsauginę plėvelę nuo veido kaukės.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama valyti. Jeigu respiratorius naudojamas daugiau nei vieną pamainą, jis turi būti išvalytas po kiekvienos pamainos. Nenaudojamas respiratorius turi būti laikomas originalioje pakuotėje arba sandariame dėkle. Norėdami išvalyti respiratorių, naudokite 3M™ 105 šluostę, kuri naudojama veido tarpiklio valymui. Nuimkite filtrus ir, jeigu prijungta, atjunkite oro tiekimo sistemą. Išvalykite dalis (išskyrus filtrus) panardinę į šiltą plaunamąjį tirpalą (vandens temperatūra neturi viršyti 50°C) ir trinkite švelniu šepetėliu, kol bus švaru. Jei reikia, naudokite neutralias valymo priemones. Dezinfekuokite respiratorių pamerkdami jį į amoniako ar sodos hipochlorito tirpalą arba kitas dezinfekcines priemones. Skalaukite švariame, šiltame vandenyje ir džiovinkite neužterštoje atmosferoje. **DĖMESIO** Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra lanolino ar kitų aliejų. Nesterilizuokite. Jokiai prietaiso daliai valyti nenaudokite benzino, nuriebalinančių skysčių su chloru (pavyzdžiui, trichloroetilenas), organinių tirpiklių ar abrazyvinių valomųjų medžiagų. Nesurinkinėkite dalių, kol respiratorius visiškai neišdžius.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Originali pakuotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje. Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuotės.

 Galiojimo laiko pabaiga

 Temperatūrinė skalė

 Maksimali santykinė drėgmė

 Gamintojo pavadinimas ir adresas

 Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

Pagaminimo data gali būti nustatyta iš datos skaitiklio, esančio veido kaukės viduje. 12.pav. Vidinis segmentas rodo metus, o rodyklė – pagaminimo mėnesį išoriniame segmente. Pavyzdyje parodyta 0109201130092011.

PATVIRTINIMAI

Šie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvą 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) ir yra pažymėti CE ženklu.

Sertifikatą pagal EB tipo tyrimo 10 straipsnį ir EB kokybės kontrolės 11 straipsnį išdavė BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, JK (Notifikuotosios įstaigos Nr. 0086).

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Kvėpavimo takų apsauga EN136 (1 klasė) - naudoti su 3M filtrais (bayonet jungtis) pagal EN14387:2004 arba EN143:2000 standartą. (žr. informacinį lapelį).

3M 6000 Serijos kaukė su ...	Maksimalūs naudojimo apribojimai
P1 filtrais nuo dalelių	4 x NRV*
P2 filtrais nuo dalelių	16 x NRV
P3 filtrais nuo dalelių	200* x NRV
1 Klasės dujų ir garų filtrais	200* x NRV arba 1 000 ppm (0,1% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.
2 Klasės dujų ir garų filtrais	200* x NRV arba 5 000 ppm (0,5% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.
3M™ Oro tiekimo sistema	200 x NRV

NRV – neviršytina ribinė vertė. * 3M priskirtas apsaugos koeficientas
Akių apsauga. Atitinka EN 166 standarto reikalavimus (didesnis patvarumas, apsauga nuo greitųjų dalelių (vidutinės energijos) ir šoninė apsauga).

Srovės charakteristika

Gamintojų minimali numatoma srovė 150 l/min.
Maksimali srovė – žr. atitinkamas naudojimo instrukcijas.
Maksimali veikimo temperatūra: +49 °C. **DĖMESIO** Atsargiai naudokite žemose temperatūrose, kadangi gali užšalti vožtuvai.

RO

Cititi aceste intructiuni impreuna cu instructiunile de utilizare ale filtrelor 3M sau ale unitatii 3M cu presiune pozitiva, impreuna cu pliantul de referinta al semimastii, unde veti gasi informatii despre:
Combinatii aprobate pentru sisteme cu presiune pozitiva si/ sau filtre 3M
• Accesorii
• Piese de schimb

DESCRIEREA SISTEMULUI

Aceste produse întrunesc cerințele normei EN 136:1998 privind măştile integrale de față și se vor folosi numai în combinație cu un set de filtre autorizate 3M (a se vedea brosura de referinta) pentru a forma un sistem de filtrare destinat protecției respiratorii. Aceste echipamente sunt proiectate sa elimine gazele, vaporii si/sau particulele potential periculoase din mediul inconjurator. Aceasta unitate trebuie utilizata ca si sistem impreuna cu unitatile 3M cu aductie de aer (consultati pliantul de referinta).

⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

O atentie deosebita trebuie acordata insemnelor de avertizare aflate in zona de lucru.

⚠ ATENTIE

Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:
- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.

Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

• In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei/ reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personala, Bucharest Business Park, Str. Menuetului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, Bucuresti, Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, www.SigurantaPersonala.ro).
• Folosiți masca respectând întocmai toate instrucțiunile:
• • continute in acest manual
• • referitoare la alte componente ale sistemului (ex filtre 3M™ / unitate cu aductie de aer 3M™). Cititi toate instructiunile de utilizare si pastrati-le pentru consultare ulterioara.
• Este interzisa utilizarea in mediile care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice.**
• Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculosi pentru viata si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.
• Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
• Nu folositi acest echipament in atmosfera cu oxigen sau imbogatita cu oxigen.
• Utilizati doar cu filtrele/ unitatile de aductie cu aer si accesoriile/ componentele incluse in pliantul de referinta si in conditiile de utilizare incluse in specificatiile tehnice.
• Se va folosi numai de catre personalul competent, instruit in prealabil.
• Parasiti imediat zona contaminata daca:
a) Orice parte a sistemului este deteriorata.
b) Debitul de aer catre masca se micsoreaza sau se opreste.
c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.
d) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.
e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.
• Niciodata nu modificati structura acestui produs. Inlocuiti componentele acestuia doar cu componente de rezerva, originale 3M.
• In caz ca aveti intentia sa folositi acest echipament in medii explozive, contactati Serviciul Tehnic 3M.
• Nu utilizati aceste produse imrepuna cu aparate de respirație autonome.
• Nu utilizati produsul pentru situatii de urgenta.
• **A nu se folosi daca utilizatorul are barba sau par facial, deoarece nu se realizeaza o etansare corespunzatoare intre fata si garnitura de etansare.**
• Folosiți întotdeauna numai cu kitul pentru ochelari prevăzut ca accesoriu la acest produs, asigurându-vă că brațele ochelarilor nu afectează etanşeitatea măştii.
• Reglementarile nationale pot impune limitari specifice cu privire la utilizarea de filtre in functie de clasa de filtrare si de masca de protectie respiratorie folosita. Utilizarea oricarei masti de protectie respiratorii 3M ™ / combinatii de filtre trebuie sa fie in conformitate cu standardele aplicabile de sanatate si securitate, cu Tabelele de Selectie Respiratorie sau in conformitate cu recomandarile specialistilor in Sanatatea Muncii.
• Filtrele trebuie schimbate cu regularitate. Frecventa schimbarii depinde de timpul de utilizare si de concentratia contaminantului.
• Pentru informatii suplimentare contactati 3M Romania, Divizia Siguranta Ocupationala,Tel.0212028000, www.sigurantapersonala.ro
• **In cazul utilizarii impreuna cu o Unitate de Aductie cu Aer 3M™:**

In conditii de lucru foarte intens, presiunea in masca devine negativa in momentul de varf al inspirarii. Ajustati

echipamentul in mod corespunzator sau luati in calcul o forma alternativa de protectie respiratorie.

- Daca folositi echipamentul cu aductiune de aer comprimat asigurati-va ca: • Este cunoscuta sursa de furnizare a aerului. • Este cunoscuta puritatea aerului. • Aerul furnizat este respirabil conform EN12021.

Daca fluxul de aer se opreste sau se reduce in timpul utilizarii, trebuie parasita zona si investigata cauza.

- Aveti grija ca tubul de respiratie sa nu se incolaceasca in jurul obiectelor din zona respectiva.
- Aceste echipamente nu furnizeaza oxigen

OBSERVAȚII PRIVIND REACTII ALERGICE

Nu se cunosc reactii alergice cauzate de materialele utilizate in fabricarea echipamentului si care vin in contact cu pielea utilizatorului in ceea ce priveste majoritatea indivizilor. Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.

PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

Verificati continutul pachetului pentru a detecta eventualele daune produse in timpul transportului si asigurati-va ca sunt prezente toate componentele.

Verificati daca aparatul este complet, fara deteriorari si asamblat corect. Partile defecte sau deteriorate trebuie inlocuite cu piese de schimb originale 3M, inainte de utilizare.

Verificare

Urmatoarea procedura de verificare este recomandata naintea utilizarii:

1. Verificati masca pentru a depista eventuale crapaturi, fisuri sau impuritati. Asigurati-va ca masca de protectie respiratorie, in special zona garniturii , nu prezinta deformari. Materialul trebuie sa fie flexibil – nu rigid.
2. Examinati supapele de inhalare pentru a depista eventuale crapaturi sau fisuri. Ridicati supapele si asigurati-va ca nici suportul acestora nu prezinta impuritati sau zgarieturi.

3 Verificati daca benzile de fixare pe cap sunt intacte si au o elasticitate buna.

4 Verificati toate partile din plastic daca au semne de sparturi sau urme de uzura.

5. Asigurati-va ca toate garniturile sunt asezate corect.
6. Scoateti capacul supapei de expiratie si verificati supapa si suportul acesteia pentru a depista orice urme de murdarie, semne de deformare, zgarieturi sau fisuri. Puneti capacul supapei de expiratie la loc.
7. Verificați viziera pentru a depista orice urme de deteriorare care ar putea afecta funcționalitatea măştii sau vizibilitatea.

INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

Vezi instructiunile de utilizare corespunzatoare pentru asamblare. (ex filtre 3M™ / unitate cu aductie de aer 3M™).

INSTRUCTIUNI PENTRU FIXARE

Alegeti cea mai potrivita marime de masca dintre cele 3 variante disponibile (S / M / L). Instructiunile de fixare pe fata trebuie urmate de fiecare data cand produsul este purtat.

ECHIPAREA PRODUSULUI

1. Desfaceti de tot toate curelele de fixare pe cap 4, puneti-va suportul de fixare pe ceafa si pozitionati masca deasupra fetei Dvs. Figura 1.
2. Strangeti progresiv suportul de fixare, incepand cu primele curele din partea de jos si continuand cu cele din partea de sus. (Figura 2). **Nu strangeti mai mult decat este necesar.**
3. Realizati o testare a etanseitatii mastii pe fata prin metoda presiunii pozitive si/sau negative. Testarea negativa a fixarii etanse pe fata este recomandata cand utilizati filtrele 6035 si 6038 sau filtrele seria 2000 iar testul presiunii pozitive este recomandat cand utilizati alte filtre 3M.

SCOATEREA ECHIPAMENTULUI

⚠ Nu scoateti masca, filtrele si nu opriti unitatea cu presiune pozitiva pana nu ati parasit zona cu noxe.

1. Eliberati tensiunea asupra benzilor de fixare pe cap.
2. Cu atentie, ridicati masca de protectie respiratorie de pe fata si scoateti-o ridicand-o si pozitionand-o in afara fetei.
3. Daca este necesar, opriti unitatea cu aductie de aer sau deconectati tubul cu aer comprimat de la regulator si desfaceti centura.

NOTA Daca echipamentul de respiratie a fost folosit intr-o zona care a determinat contaminarea sa cu o substanta, necesitand o procedura speciala de decontaminare, acesta trebuie introdus intr-un container inchis ermetic pana cand echipamentul se va decontamina sau va fi distrus.

VERIFICAREA FIXARII

• Verificarea etanseitatii la presiune pozitiva (pentru toate configuratiile autorizate) (toate Filtrele, exceptand cele 3M™ Seria 6035 /6038/ 2000).

Acoperiti cu palma valva de evacuare a aerului si expirati cu grija. Figura 3.

Daca masca se umfla usor si nu se produc pierderi de aer intre fata si masca, etanseitatea obtinuta este corecta.

In cazul in care este detectata o scurgere de aer, masca trebuie repozitionata pe fata si / sau reglata tensiunea benzilor de fixare pentru a elimina scurgerea.

Repetati verificarea de etanseitate de mai sus.

• Verificarea etanseitatii prin metoda presiunii negative cu cartusele din seria 6035 / 6038 De asemenea, Filtrele Seria 2000.

Apasati degetul mare in adancitura din mijlocul filtrelor (Seria 2000), sau presati capacul filtrului impreuna cu corpul filtrului (6035/6038), inhalati usor si tineti-va respiratia timp de zece secunde. Daca masca de protectie respiratorie se strange pe fata atunci fixarea este corecta . Figura 4. In cazul in care este detectata o scurgere de aer, masca trebuie repozitionata pe fata si / sau reglata tensiunea benzilor de fixare pentru a elimina scurgerea. Repetati verificarea de etanseitate de mai sus.

Daca NU reusiti sa va montati corect masca, NU INTRATI in zona contaminata.

Montarea cantitativă

Pentru informatii privind procedurile de verificare a gradului de fixare, contactati 3M.

INTRETINERE

Intretinerea, service-ul si reparatiile trebuie efectuate numai de personal instruit in acest sens. Daca masca este pentru utilizare limitata, exista un numar limitat de componente de schimb (pliantul de referinta). Daca alte componente ale mastii sunt deteriorate, este necesar sa o inlocuiti cu o masca noua. ⚠ (introduceti triunghiul de atentionare) **Utilizarea de piese necertificate sau modificarea neautorizata a echipamentului poate conduce la pericole la adresa vietii sau sanatatii persoanei si poate invalida orice garantie asupra produsului.** O verificare generala se va efectua inainte de fiecare folosire si o data pe luna daca echipamentul nu este folosit in mod regulat. Pentru mai multe detalii, consultati Procedurile de verificare. Daca este necesara eliminarea pieselor, aceasta trebuie realizata luand in considerare reglementarile locale cu privire la sanatate, securitate si protectia mediului.

PIESE DE REZERVA

Piesele de schimb se pot monta fără a fi necesară demontarea completă a măştii.

Inlocuirea Adaptorului Central (6864) Pentru a inlatura Adaptorul Central, scoateti ansamblul cupei pozitionate peste nas, ridicand-ul deasupra celor trei proeminente care il ancoreaza de baza adaptorului central. (Fig 5). Apucati de capac adaptorul central si rotiti-l in sensul invers acelor de ceasornic la 90 de grade pentru a il decupla, iar apoi scoateti adaptorul central de pe obiectiv, Inlocuiti adaptorul central apasand cele trei proeminente prin spatiile vacante ale obiectivului (Fig6) si rotindu-l la 90 de grade in sensul acelor de ceasornic. Reasezati ansamblul cupei care se pozitioneaza deasupra nasului. (Fig 7)

Inlocuirea Garniturii Adaptorului Central (6896) Garnitura cauciucata din spuma de mare densitate a adaptorului central este special conceputa pentru a etansa interfata dintre adaptor si obiectiv. Scoateti ansamblul cupei care se pozitioneaza peste nas si adaptorul central de pe orificiul central al obiectivului urmarind instructiunile de mai sus. Inlaturati garnitura uzata de pe adaptorul central si inlocuiti-o cu una noua. Repozitionati adaptorul central pe obiectivul mastii antigaz. Repozitionati ansamblul cupei care se plaseaza peste nas. (Figurile 5-7)

Inlocuirea Supapei de Expiratie (7583) Scoateti capacul adaptorului central tragandu-l inafara din clichetul din partea de jos. Apucati supapa si scoateti fiecare stift al supapei in afara locasului pentru aceasta. Pozitionati componenta ce urmeaza sa inlocuiasca supapa de expiratie deasupra orificiului de expiratie introducand stifturile si tragandu-le din partea opusa pana cand acestea se blocheaza cu un clichet in pozitia corecta. Repozitionati capacul supapei aliniand deschizatura din partea de sus a capacului supapei cu agatatoarea din partea de sus de pe baza adaptorului central si blocati-o in pozitie la baza adaptorului central. Figura 8.

Inlocuirea garniturii pentru inhalare (6895). Garniturile pentru inhalare sunt destinate etanseizarii suprafetei de contact intre porturile de inhalare cu atasament tip baionetă dintre masca si filtre / unitatea de alimentare cu aer. Garniturile trebuie verificate la fiecare schimbare a filtrelor si inlocuite atunci cand s-au deteriorat sau capacitatea lor de etanseizare este indoielnica. Indepartati garniturile de pe fitingurile tip baioneta ale portului de inhalare. Instalati noile garnituri pe porturile de inhalare ale mastii, sub toate cele trei urechi ale baionetei. Figura 9.

Inlocuirea Supapelor de Inhalare (6893) Supapele de inspiratie sunt localizate pe stifturile din interiorul porturilor de inhalare ale mastii antigaz si in interiorul porturilor de inhalare ale cupei pentru nas. Aceste supape trebuie verificate inainte de fiecare utilizare a mastii respiratorii si inlocuite ori de cate ori supapele se deterioreaza sau se pierd. Scoateti supapa (ele) existenta (e) ridicandu-le de pe stift(uri) din interiorul mastii antigaz si de pe portul (urile) de inhalare ale cupei pentru nas. Inserati supapa(ele) noua (noi) pe aceste posturi. Asigurati-va ca supapa este bine cuplata dedesubtul tuturor celor trei proeminente pe port, ca este plata si ca se roteste fara blocaje pe portul respectiv.

Inlocuirea harnasamentului de fixare pe cap (6897) Scoateti cordoanele harnasamentului din catarame si inlocuiti-l cu un nou harnasament de fixare pe cap. Figura 10.

Inlocuirea Ansamblului Obiectivului (6898) Scoateti cele doua seturi de suruburi folosind o surubelnita. Apoi scoateti partea de sus si cea de jos a cadrului de pe inelul de etansare. Atat partea de sus cat si cea de jos a cadrului, precum si inelul de etansare si ansamblul obiectivului contin linii verticale de marcaje care indica pozitiile lor relative una fata de cealalta. Asigurati-va ca aceste marcaje sunt aliniate corect pentru re-asamblare. Figura 11.

Banda de Fixare pe Gat (7883) Conectati buclele de la capatul ansablului de fixare pe gat pe agatatorile inelului de etansare din partea de sus a harnasamentului de fixare pe cap.

ACCESORII

Setul cu Ochelari (6878) Pozitionati ansamblul de sine pe Masca Antigaz avand reazemul de plastic amplasat pe adaptorul orificiului central. Partea superioara a sinei trebuie sa fie centrata intre proeminentele sau opritoarele din partea de sus a inelului de etansare. Pozitionati ansamblul cadrului pe ansamblul de sine introducand bolturile in gaurile din glisiera cauciucata. Ochelarii pot fi reglati pentru a asigura un grad optim de potrivire si de vizualizare.

Capacul Obiectivului (6885) Scoateti bucsa de decuplare din adeziv de pe fiecare parte a Capacului inlocuitor pentru Obiectiv. Pozitionati capacul obiectivului deasupra Obiectivului Mastii Antigaz si fixati in locasul respectiv. Inlocuiti capacul uzat al obiectivului ridicand agatatoarea de pe masca.

CURATARE SI DEZINFECTARE

Este recomandata curatarea produsului dupa fiecare utilizare. Daca masca de protectie respiratorie este folosita pentru mai mult de un schimb de lucru, aceasta trebuie curatata la sfarsitul fiecarui schimb si depozitata intre schimburi in ambalajul original sau intr-un container inchis etans. Pentru curatare trebuie folosit servetelul 3M 105 pentru a sterge dispozitivul de etansare al produsului. Scoateti filtrele si deconectati tubul cu aer comprimat, daca este necesar.

Componentele se pot curata (in afara de filtre) prin imersare intr-o solutie de curatat calduta (temperatura apei nu trebuie sa depaseasca 50°C), prin periere cu o perie moale pana cand acestea redevin curate. Adaugati detergent neutru daca este nevoie. Dezinfectati masca de protectie respiratorie prin imersare intr-o solutie cu dezinfectant de cuaternara de amoniu, hipoclorit de sodiu sau alt dezinfectant. Clatiti in apa calduta si curata si uscati la temperatura camerei intr-o atmosfera necontaminata. **ATENTIE** Nu utilizati substante de curatare pe baza de lanolina sau alte uleiuri. Nu autoclavati. Nu folositi petrol, fluide degresante clorurate (cum ar fi tricloroetilena), solventi organici sau agenti abrazivi pentru a curata vreo parte a echipamentului. Nu reasamblați componentele înainte ca masca să fie complet uscată.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate in ambalajul original, in conditii curate si lipsite de umezeala, departe de lumina directa a soarelui, de surse de temperaturi inalte, carburanti si vapori de solventi. Ambalajul original este corespunzator pentru transportul produsului oriunde in Uniunea Europeana. Atunci cand este depozitat in mod corespunzator, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricatiei. Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrise pe ambalaj.

 Termenul de valabilitate

 Intervalul de Temperatura

 Umiditatea Relativa Maxima

 Numele si adresa producatorului

 A se arunca, conform reglementarilor locale

Data de fabricatie poate fi stabilita prin examinarea datei in forma de ceas din interiorul mastii de protectie respiratorie. Figura 12. Segmentul din interior va arata anul, iar sageata din segmentul exterior va arata luna de fabricatie din segmentul exterior. Exemplu ilustrativ pentru 01/09/2011 - 30/09/2011.

CERTIFICARI

Aceste echipamente indeplinesc cerintele Directivei Comunitatii Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protectie) si sunt, prin urmare, marcate CE.

Certificarea conform articolului 10, aferent Examinarii de tip CE si articolului 11 aferent Controlului de calitate CE a fost emisa de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organism certificat numarul 0086).

SPECIFICATII TEHNICE

Protectie Respiratorie EN136 (Clasa 1) – pentru folosire cu Filtre 3M (baionetă) conform standardului EN14387:2004 sau EN143:2000. (consultati brosura de referinta)

Seria 3M6000 cu ...	Limita Maxima de Expunere
Filtre pentru Particule P1	4 x VLM
Filtre pentru Particule P2	16 x VLM
Filtre pentru Particule P3	200* x VLM
Clasa 1 Filtre de protectie pentru Gaze si Vapori	200* x VLM sau 1000ppm (0,1% vol) care este mai scazut.
Clasa 2 Filtre pentru Gaze si Vapori	200* x VLM sau 5000ppm (0,5% vol) care este mai scazut.
Unitate cu aductie de aer 3M	200 x Valoarea Limita Maxima

VLM – Valoarea Limita Maxima. * factorul de protectie atribuit de 3M

Protectia Ochilor Respectă prevederile EN166 (rezistenta crescuta, protecție împotriva particulelor de mare viteză (energie medie) şi protecție laterala).

Caracteristicile Debitului de aer

Debitul minim prevazut de producator (MMDF) 150 l/min.

Debitul maxim – consultati instructiunile de utilizare relevante.

Temperatura maxima de functionare: +49 °C. **ATENTIE** O atentie deosebita trebuie acordata atunci cand echipamentul este utilizat la temperaturi scazute si umiditate ridicata datorita faptului ca supapele pot ingheta.



Внимательно прочитайте эту инструкцию вместе с соответствующими информационными листовками для фильтров 3M™ или инструкцией по эксплуатации для регулятора подачи воздуха 3M™ совместно со справочной листовкой по маскам 3M™, где вы найдете информацию про:

• Допустимые сочетания регуляторов подачи воздуха 3M™ и/или фильтров 3M™
• аксессуары
• запасные части

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данное изделие соответствует требованиям стандартов EN136:1998 Маски. Общие технические условия" и при использовании в сочетании с парой разрешенных к применению фильтров 3M (см. справочную листовку), образует средство индивидуальной защиты органов дыхания фильтрующего типа. Данное средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) предназначено для очистки вдыхаемого воздуха от потенциально опасных газов, паров и/или аэрозолей. Данное изделие также может использоваться совместно с регуляторами подачи воздуха 3M (см. справочную листовку).

В сочетании с парой соответствующих фильтров данная маска образует фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и/или аэрозолей с изолирующей лицевой частью

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:
- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

• Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3M.
• Используйте данное СИЗОД строго в соответствии со всеми инструкциями:
• содержащиеся в данном буклете;
• прилагаемые к другим компонентам системы. (например для регулятора подачи воздуха 3M™/фильтра 3M™). Перед применением прочитайте все инструкции и сохраните их для справочной информации.
• Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.
• Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализирующие свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.
• Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
• Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
• Использовать только с фильтрами/регуляторами подачи воздуха и запасными частями/аксессуарами, приведенными в справочной листовке, и в соответствии с условиями использования, указанными в **Технических характеристиках.**
• Допускается эксплуатация изделия только квалифицированным и обученным персоналом.
• Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:

a) Повреждения любого элемента системы.
b) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
c) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
d) Появления головокружения или другого недомогания.
e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.

• Никогда не модифицируйте и не переделывайте данное изделие. Заменяйте детали изделия только оригинальными запасными частями 3M.
• Если возникает необходимость работать в заведомо взрывоопасной среде, обратитесь в Техническую службу 3M.
• Не используйте данное изделие с автономными дыхательными аппаратами.
• Не используйте в качестве средства спасения.
• **Не используйте при наличии бороды или другого волосяного покрова на лице, так как в этом случае может ухудшиться контакт изделия с кожей лица, что препятствует хорошему прилеганию.**
• Используйте только с комплектом очков, доступным в

качестве аксессуара для данного изделия, и убедитесь в том, что дужки очков не влияют на лицевое уплотнение.
- Национальное законодательство может накладывать специфические ограничения на использование фильтров, в зависимости от класса фильтра и применяемой маски. Использование любого сочетания маска / фильтр 3M™ должно происходить в соответствии с существующими нормативами по безопасности труда и здравоохранению, таблицами подбора СИЗОД, а также рекомендациями специалистов по охране труда.
- Фильтры необходимо регулярно заменять. Частота замены зависит от времени использования и концентрации загрязняющего вещества.
- За подробной информацией обращайтесь в службу поддержки пользователей отдела Охраны труда компании 3M.

Использование с регулятором подачи воздуха 3M™
- При очень высокой рабочей нагрузке давление в маске может стать отрицательным при пиковых значениях потока воздуха на вдохе. Настройте оборудование соответствующим образом или выберите другой тип СИЗОД.
- При работе с регулятором подачи воздуха убедитесь в том, что: • известен источник воздуха; • известна чистота воздуха; • подаваемый воздух пригоден для дыхания согласно стандарту EN12021.

Если во время использования СИЗОД подача воздуха уменьшится или остановится, немедленно покиньте загрязненную зону и установите причину произошедшего.
- Позаботьтесь, чтобы дыхательная трубка не скручивалась в петлю вокруг выступающих объектов.
- Данное изделие не обеспечивает подачу кислорода.

ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО АЛЛЕРГИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ

Материалы, которые могут контактировать с кожей, не вызывают аллергических реакций у большинства пользователей.
Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Проверьте содержимое упаковки на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь в наличии всех компонентов.
Убедитесь, что изделие полностью укомплектовано, не имеет повреждений и правильно собрано. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные части оригинальными запасными частями производства компании 3M.

Проверка

Перед использованием, рекомендуется провести следующую процедуру проверки:
1. Проверьте маску на наличие трещин, разрывов и загрязнений. Убедитесь, что лицевая часть, особенно область лицевого уплотнения, не деформирована. Материал должен быть гибким – не жестким.
2. Проверьте клапаны выдоха на наличие трещин или разрывов. Снимите клапаны и проверьте седло клапана на наличие загрязнения или трещин.
3. Убедитесь, что ремни крепления не повреждены и обладают хорошей эластичностью.
4. Проверьте все детали из пластика на наличие трещин и признаков усталости материала.
5. Убедитесь, что все прокладки установлены правильно.
6.Снимите крышку клапана выдоха и проверьте клапан и седло клапана на наличие признаков загрязнения, деформации, трещин или износа. Верните крышку клапана выдоха на место.
7. Проверьте смотровое стекло на наличие повреждений, которые могут ухудшить эффективность работы или поле зрения маски.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

См. указания по сборке в соответствующей инструкции пользователя. (например для регулятора подачи воздуха 3M™/фильтра 3M™).

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

Выберите наиболее подходящий размер из трех доступных размеров для данной маски (S / M / L). Каждый раз при использовании изделия следуйте инструкции по надеванию.

НАДЕВАНИЕ

1. Полностью ослабьте все 4 ремни оголовья, разместите ремни на затылке и приложите маску к лицу. Рис. 1.
2. Постепенно затяните ремни оголовья начиная с нижних, а затем верхние (Рисунок 2). **Не затягивайте слишком сильно.**
3. Выполните процедуру проверки плотности прилегания маски к лицу методом положительного и/или отрицательного давления. Проверка плотности прилегания методом отрицательного давления рекомендуется при использовании фильтров серий 6035, 6038 или 2000, методом положительного давления – при использовании других фильтров 3M.

СНЯТИЕ

⚠ Не снимайте маску или фильтры и не отключайте подачу воздуха, пока не покинете загрязненную зону.
1. Ослабьте натяжение ремней крепления.
2. Осторожно приподнимите лицевую часть над лицом и снимите маску, поднимая ее вверх от лица.
3.При необходимости отключите подачу воздуха или отсоедините трубку подачи сжатого воздуха от регулятора и расстегните пояс.

ПРИМЕЧАНИЕ Если блок принудительной подачи воздуха загрязнен каким-либо веществом, требующим проведения специальной процедуры очистки, его необходимо поместить в подходящий герметичный контейнер, где он должен оставаться до очистки или списания.

ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ

• Проверка плотности прилегания методом положительного давления (для всех утвержденных

конфигураций) (Все фильтры за исключением 3M™ 6035 /6038/Фильтров 2000 серии).
Закройте ладонями клапан выдоха и энергично выдохните. Рис. 3.
Если лицевая часть слегка раздувается, и при этом отсутствуют утечки воздуха между лицом и лицевой частью, значит достигнута правильная плотность прилегания.
Если обнаружена протечка воздуха, измените положение полумаски на лице и / или отрегулируйте натяжение резинок оголовья до устранения протечки.
Повторите вышеописанную проверку.

• Проверка плотности прилегания методом отрицательного давления, в случае использования фильтров 6035 / 6038 Также фильтры 2000 серии
Большими пальцами надавите на центральное углубление фильтров (серия 2000) или прижмите крышку фильтра и корпус фильтра (6035/6038) друг к другу, легко вдохните и задержите дыхание на 10 секунд. Если лицевая часть немного сожмется, значит прилегание хорошее. Рис. 4.
Если обнаружена протечка воздуха, измените положение полумаски на лице и / или отрегулируйте натяжение резинок оголовья до устранения протечки. Повторите вышеописанную проверку.

Если НЕВОЗМОЖНО достичь правильного прилегания, НЕ входите в опасную зону.

Проверка плотности прилегания

Для получения дополнительной информации о процедурах проверки плотности прилегания, пожалуйста, обращайтесь в 3M.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание и ремонт должны проводиться только специалистами, прошедшими необходимую подготовку. Поскольку данное СИЗОД является маской с минимальным техническим обслуживанием, для него существует ограниченное число запасных частей (см. справочный буклет). В случае повреждения других частей необходимо заменить маску.

⚠ Использование неразрешенных деталей или внесение неразрешенных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии. Общий осмотр необходимо выполнять каждый раз перед использованием или ежемесячно при нерегулярном использовании. См. подробности в разделе Процедура осмотра. Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Заменяемые детали могут быть установлены без полной разборки маски.

Замена центрального адаптера (6864). Для демонтажа центрального адаптера необходимо снять подмасочник в сборе. Для этого снимите его с трех защелок, с помощью которых он крепится к основанию центрального адаптера . (Рисунок 5). Возьмите центральный адаптер за крышку и поверните против часовой стрелки на 1/4 оборота. После того как адаптер выйдет из крепления необходимо снять его с линзы. Произведите замену центрального адаптера — заведите три выступа в прорези, расположенные на линзе, (Рискнок 6))и поверните адаптер на 1/4 оборота по часовой стрелке. Установите подмасочник в сборе. (Рисунок 7).

Замена прокладки центрального адаптера (6896). Прокладка центрального адаптера, изготовленная из пенорезины с закрытыми порами, служит для герметизации зазора между центральным адаптером и линзой. Снимите подмасочник в сборе и извлеките центральный адаптер из центрального крепления, расположенного на линзе, как описано выше. Извлеките использованную прокладку из центрального адаптера и замените ее на новую. Повторно установите центральный адаптер в крепление на линзе маски. Установите подмасочник в сборе. (Рисунки 5-7).

Замена клапана выдоха (7583). Снимите крышку центрального адаптера, вытянув ее из нижнего зажима. Возьмитесь за клапан и выньте все стержни клапана из гнезда. Установите новый клапан выдоха на порт выдоха — вставьте стержни клапана и потяните их на себя с противоположной стороны до закрепления. Установите крышку адаптера, совместив отверстие в крышке с выступом в верхней части основания центрального адаптера и защелкнув ее нижнюю часть. Рис. 8.

Замена уплотнительных колец (6895) отверстий вдоха. Уплотнительные кольца предназначены для герметизации соединения между креплениями байонетного элемента на лицевой маске и фильтрами/блоком подачи воздуха. Необходимо проверять уплотнительные кольца после каждой смены фильтров и заменять их, если есть сомнения в герметичности уплотнения. Снимите уплотнительные кольца с креплений байонета. Установите новые уплотнительные кольца под все три выступа байонета. Рис. 9.

Замена клапанов вдоха (6893). Клапаны вдоха размещаются на креплениях внутри портов вдоха маски и внутри портов вдоха подмасочника. Эти клапаны необходимо проверять перед каждым использованием маски и заменять в случае их повреждения или потери. Снимите использованные клапаны вдоха с креплений на портах вдоха маски и подмасочника. Установите новые клапаны в крепление. Убедитесь в том, что каждый клапан располагается под всеми тремя выступами крепления, ровно лежит и свободно вращается.

Замена ремней оголовья (6897). Снимите использованные ремни оголовья и замените их новыми. Рис. 10.

Замена линзы в сборе (6898). Открутите два винта с помощью отвертки. Затем снимите верхнюю и нижнюю части рамки с лицевого уплотнителя. На верхней и нижней частях рамки, на лицевом уплотнении и линзе в сборе расположены метки в виде вертикальных линий, которые указывают правильное положение этих деталей относительно друг друга. Проследите, чтобы при обратной сборке эти отметки совместились. Рис. 11.

Шейный ремень (7883) Соедините петли на концах шейного ремня, закрепите на лицевом уплотнителе,

закрепите на верхней части ремней оголовья.

АКСЕССУАРЫ

Комплект очков (6878). Установите направляющую в сборе на маску таким образом, чтобы пластмассовое основание совместилось с центральным адаптером, а верхняя часть направляющей зафиксировалась между двумя зубчиками, расположенными в центре верхней части маски. Установите оправу в сборе на направляющую, чтобы штырьки оправы вошли в отверстия резинового ползунка. Теперь можно отрегулировать очки для достижения оптимального положения и хорошего обзора.

Защитное покрытие линзы (6885). Удалите ленту, защищающую клеевой слой, нанесенный по сторонам защитного покрытия. Приложите защитное покрытие к линзе маски и приклейте его по месту. Снимите использованное защитное покрытие линзы с маски, потянув его за «язычок».

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Рекомендуется очищать изделие после каждого использования. Если СИЗОД используется более одной смены, его необходимо чистить в конце каждой смены и до следующего применения хранить в оригинальной упаковке или в герметичном контейнере. При очистке маски, для протирки лицевого уплотнения используйте чистящие салфетки 3M™ 105. Снимите фильтры и при необходимости отсоедините регулятор подачи воздуха. Очистите детали (за исключением фильтров): погрузите их в теплый моющий раствор (температура воды не должна превышать 50°C), протрите мягкой щеткой до удаления загрязнения. При необходимости добавьте нейтральное моющее средство. Продезинфицируйте маску, смочив ее 25% раствором аммиака или гипохлоритом натрия или другим дезинфицирующим средством. Сполосните в чистой, теплой воде и высушите при комнатной температуре на чистом воздухе. **ВНИМАНИЕ** Не используйте чистящие средства, содержащие ланолин или другие масла, для очистки данного изделия. Не стерилизуйте изделие в автоклаве. Не пользуйтесь бензином, хлорсодержащими обезжиривателями (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными чистящими средствами. Не собирайте маску, пока все ее составные части полностью не высохнут.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и РФ. При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления. Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

 Дата окончания срока хранения

 Диапазон температур хранения

 Максимальная относительная влажность

 Наименование и адрес изготовителя

 Утилизируйте в соответствии с местными требованиями.

Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Дата изготовления может быть определена по круговой диаграмме в виде циферблата, расположенной внутри лицевой части. Рис. 12. Во внутреннем сегменте указан год, а стрелка показывает месяц производства, расположенный во внешнем сегменте. Дата изготовления приведенная в примере находится в промежутке от 01/09/2011 до 30/09/2011.

СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/EEC (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE.
Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, EC об испытаниях, и Статьей 11, EC о контроле качества, была проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (номер уполномоченного органа 0086).
Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты".

EAC - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Защита органов дыхания EN136 (Класс 1) для использования с фильтрами 3M (байонетное крепление) в соответствии со стандартом EN14387:2004 или EN143:2000 (см. справочную листовку).

3M серии 6000 и...	Предельная допустимая концентрация
P1 противоаэрозольные фильтры	4 ПДК
P2 противоаэрозольные фильтры	16 ПДК
P3 противоаэрозольные фильтры	1000* ПДК
Фильтры от газов и паров 1-го класса	2000* ПДК или 1000 миллионных долей (0,1 % об.) в зависимости от того, что ниже.
Фильтры от газов и паров класса 2	2000* ПДК или 5000 миллионных долей (0,5 % об.) в зависимости от того, что ниже.
Регулятор подачи воздуха 3M™	200 ПДК

ПДК – предельно допустимая концентрация. * Данное значение рассчитано в соответствии с требованиями национальных стандартов РФ. Компания 3M рекомендует использовать данную комбинацию при концентрации загрязняющих веществ до 200 ПДК.

Защита глаз Соответствует требованиям стандарта EN166 (повышенная прочность, защита от средреэнергетического удара высокоскоростными частицами и боковая защита.)

Характеристики подачи воздуха

Минимальный расчетный поток согласно данным изготовителя (MMDF): 150 л/мин.
Максимальный поток - См. соответствующую инструкцию по эксплуатации.
Максимальная рабочая температура: +49 °C. **ВНИМАНИЕ** Используя это средство защиты при низких температурах, проявите осторожность, так как повышенная влажность может вызвать примерзание клапанов.
Наименование производителя и его юридический адрес



Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та інформацією в листівці до відповідного фільтра 3M™ чи інструкції до елемента подачі повітря 3M™, а також із листівкою-пам'яткою до напівмаски 3M™, де Ви знайдете інформацію про:
• Рекомендоване поєднання елементів подачі повітря 3M™ та/або фільтрів 3M™
• Додаткові аксесуари
• Запасні частини

ОПИС СИСТЕМИ

Дані вироби відповідають вимогам стандарту EN 136:1998 Повнолицьових масок та всім вимогам, випробуванням та маркуванням. Вони повинні використовуватися сумісно з парою схвалених фільтрів 3M (див. Інформаційний лист), утворюючи таким чином фільтруючий респіратор для захисту органів дихання. Така система респіраторного захисту використовується для видалення з оточуючого повітря потенційно небезпечних газів, парів та аерозольних часток (за умови використання протиаерозольного фільтра). Цю систему респіраторного захисту можна також використовувати з приєднаним елементом подачі повітря 3M (детальніше читайте в листівці-пам'ятці).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Необхідно впевнитись, що цей виріб:
- Придатний для данного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.

Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

• Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3M: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75
• При використанні даного респіратора суворо дотримуйтеся всіх інструкцій, наведених:
• - у цій Інструкції з експлуатації,
• - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи. (наприклад, фільтри 3M™ / елемент подачі повітря 3M™). Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її задля можливості подальшого використання.
• Не використовуйте при концентраціях забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.
• Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
• Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3M; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтесь за інформацією до уповноважених організацій).
• Не використовуйте у атмосфері з підвищеною концентрацією кисню у повітрі.
• Використовуйте лише у комплекті з фільтрами/елементами подачі повітря та запасними частинами/аксесуарами, переліченими в листівці-пам'ятці, та за робочих умов, поданих у розділі **Технічні характеристики**.
• Тільки для використання персоналом, який пройшов відповідне навчання та підготовку.
• Терміново залиште забруднену зону, якщо:
a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
b) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
c) Стає важко дихати.
d) З'явилось запаморочення або інше нездужання.
e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
• Ніколи не видозмінюйте та не переробляйте цей виріб. Використовуйте для заміни тільки оригінальні запасні частини 3M.
• У разі необхідності використання у вибухонебезпечній або вогненебезпечній атмосфері зв'яжіться з технічним спеціалістом відділу засобів індивідуального захисту місцевого офісу компанії 3M.
• Не використовувати разом з автономними дихальними апаратами.
• Не використовувати в якості саморятівника.
• **Виріб не призначений для користувачів із бородою або іншим заростом на обличчі, що може вплинути на щільність прилягання респіратора та суттєво знизити рівень захисту.**
• Заборонено використання маски зі звичайними коригуючи окулярами, дужки яких можуть зашкодити щільності прилягання маски до обличчя. За

необхідності скористайтеся набором для корекції зору, що може постачатися додатково.
- Національне законодавство може накладати спеціальні обмеження стосовно використання фільтруючих елементів у залежності від їх класу захисту та лицьової маски, що використовується. Використання будь-якої маски 3M та фільтруючих елементів має задовольняти вимогам відповідних стандартів або рекомендаціям спеціаліста з охорони праці.
- Фільтруючі елементи мають замінюватись на регулярній основі. Частота заміни фільтрів залежить від часу використання та концентрації забруднюючих речовин.
- За додатковою інформацією звертайтесь до відділу Матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3M (дивіться наведену контактну інформацію).
- **Якщо використовується разом з системою постачання стисненого повітря 3M™**
- Під час дуже інтенсивної роботи в момент найсильнішого вдиху в напівмасці може виникати негативний тиск. Відрегулюйте обладнання відповідним чином або скористайтесь іншою системою респіраторного захисту.
- Якщо Ви використовуєте систему для подачі стисненого повітря, переконайтесь, що: • Джерело подачі стисненого повітря Вам добре відомо. • Рівень чистоти повітря є контрольований. • Стиснене повітря є придатним для дихання, воно відповідає вимогам стандарту EN12021 або відповідного національного стандарту.

Якщо під час роботи подача повітря припинилась чи зменшився тиск, терміново покиньте забруднену зону та перевірте обладнання.
- Подбайте, щоб дихальна трубка не створила петлю навколо виступаючих предметів.
- Ці системи респіраторного захисту не виробляють кисень.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО МОЖЛИВОСТІ АЛЕРГІЧНИХ РЕАКЦІЙ
Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, не були зареєстровані у якості таких, що можуть викликати алергічні реакції у більшості людей.
Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ
Перевірте, чи не пошкоджено частини маски під час транспортування.
Перевірте, щоб обладнання було у повній комплектації, непошкоджене та правильно зібране. Будь-які пошкоджені частини або частини з дефектами потрібно замінити перед використанням.

Огляд
Перед початком використання обладнання рекомендується слідувати наступній процедурі перевірки:

1. Перевірте лицьову частину на відсутність тріщин, дефектів та бруду. Переконайтеся, що лицьова частина, особливо обтюратор, не пошкоджена. Матеріал повинен бути еластичним.
2. Перевірте клапани вдиху на відсутність тріщин або розривів. Підніміть клапани та перевірте сідла клапанів на відсутність забруднення та тріщин.
3. Впевніться, що паски кріплення не мають пошкоджень та зберігають гарну еластичність.
4. Огляньте усі пластикові частини. Вони не повинні мати ознак пошкодження або зношення.
5. Переконайтеся, що всі ущільнювачі встановлені міцно.
6. Відкрийте кришку клапану видиху та перевірте стан клапану та його гнізда щодо можливого забруднення, деформації, тріщин або розривів. Закрийте кришку клапану.
7. Перевірте панорамну лінзу на предмет пошкоджень, що можуть погіршити експлуатаційні характеристики респіратора або видимість.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ
Порядок встановлення фільтруючих елементів наведено у відповідних інструкціях з експлуатації. (наприклад, фільтри 3M™ / елемент подачі повітря 3M™).

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ
Виберіть найбільш придатний розмір лицьової частини з трьох наявних (S / M / L). У кожному випадку використання респіратора слідуйте наведеним нижче інструкціям.

ЯК ОДЯГАТИ
1. Повністю послабте всі 4 головні ремені, розмістіть кріплення за головою та притуліть маску до обличчя. Малюнок 1.
2. Поступово затягніть ремені, починаючи з нижніх, потім верхніх ременів (мал. 2). **Занадто не затягуйте.**
3. Виконайте дихальні вправи (позитивний та/або негативний тиск) для перевірки щільності прилягання маски. Використовуючи фільтри серії 6035 та 6038 або 2000, радимо здійснювати перевірку щільності прилягання з негативним тиском. Для використання інших фільтрів 3M радимо здійснювати перевірку щільності з позитивним тиском.

ЯК ЗНІМАТИ
⚠ **Не знімайте з обличчя напівмаску чи фільтри та не вимикайте елемент подачі повітря до того, як покинете зону забруднення.**
1. Ослабте тиск пасків кріплення.
2. Обережно зніміть півмаску з обличчя, рухаючи її трошки вгору та вперед.
3. Якщо потрібно, вимкніть елемент подачі повітря або від'єднайте від регулятора балон подачі стисненого повітря, а тоді розстебніть поясний ремінь.

ПРИМІТКА. Якщо система респіраторного захисту використовувалась у таких умовах, що вимагають спеціальної процедури дезактивації, треба помістити всі забруднені частини системи у придатну для цього ємність та герметично закрити до того моменту, коли

буде проводитись процедура дезактивації.

ПЕРЕВІРКА ЩІЛЬНОСТІ ПРИЛЯГАННЯ

• Перевірка щільності прилягання маски за допомогою позитивного тиску (для всіх ухвалених типів). (всі фільтри за винятком фільтрів 3M™ 6035 /6038/ 2000 серій) Накрийте гніздо клапана видиху долонею и злегка видихніть. Малюнок 3.

Якщо півмаска дещо вигинається, і не відбувається протікання повітря між обличчям і маскою, належна герметичність забезпечена.

У разі просочення поправте положення маски на обличчі та / або відрегулюйте натягування пасків кріплення задля усунення просочування.

Знову проведіть перевірку щільності прилягання.

• Перевірка щільності прилягання маски з фільтрами 6035 / 6038 за допомогою негативного тиску. Також фільтри 2000 серії.

Притисніть великими пальцями центральну заглибину фільтра (для серії 2000), або притисніть кришку до корпусу фільтра (для моделей 6035/6038), тоді легко вдихніть та затримайте дихання на десять секунд. Якщо півмаска трошки зменшується у розмірі, необхідне прилягання досягнуто. Малюнок 4. У разі просочення поправте положення маски на обличчі та / або відрегулюйте натягування пасків кріплення задля усунення просочування. Знову проведіть перевірку щільності прилягання.

Якщо щільного прилягання маски досягнути НЕ ВДАЄТЬСЯ, входити до забрудненої зони НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ.

Кількісний метод вимірювання щільності прилягання

Зверніться до місцевого офісу компанії 3M, щоб отримати більше інформації щодо проведення перевірки щільності прилягання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Догляд, обслуговування та ремонт повинен проводити персонал, який пройшов відповідну підготовку. Оскільки для цієї напівмаски не передбачено значного обслуговування, в наявності є лише невелика кількість змінних частин (детальніше читайте в листівці-пам'ятці). Якщо пошкоджено інші частини, напівмаску слід змінити на нову.

⚠ **Використання неоригінальних запасних частин чи їх модифікацій може призвести до загрози життю чи здоров'ю, а також приведе до анулювання всіх гарантій.** Загальна перевірка виконується безпосередньо перед використанням або раз на місяць, якщо виріб не використовується регулярно. Детальніше див. у розд. Інструкції з перевірки. Якщо необхідно утилізувати якісь частини респіраторної системи, це необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Запасні частини можна встановлювати без повного розбирання респіратора.

Заміна центрального адаптеру (6864). Для заміни центрального адаптеру, зніміть носову частину маски , потягнувши за фіксатори, що розташовані на центральному адапторі. (Мал 5). Візьміть центральний адаптер за кришку та поверніть проти годинникової стрілки 1 / 4 обороту, щоб роз`єднати центральний адаптер та лінзи. Замініть центральний адаптер, натиснувши на три упори через прогалини (рис 6)та поверніть на 1/4 обороту за годинниковою стрілкою. Встановіть носову частину маски.(Мал 7)

Заміна прокладки центрального адаптеру (6896). Прокладка спеціально розроблена для ущільнення прилягання центрального адаптору до лінзи. Зніміть носову частину та центральній адаптор, як описано вище. Видаліть пошкоджену прокладку та замініть новою. Встановіть центральний адаптор. Встановіть носову частину маски (Мал 5-7)

Заміна клапану видиху (7583). Зніміть кришку центрального адаптера, потягнувши знизу засувки. Візьміть клапан та тягніть його. Розмістіть клапан видиху у відповідний отвір (видоху) та тягніть з протилежного боку, поки вони обидва на встануть на місце (клацнуть). Замініть кришку клапану, поєднавши отвір у верхній кришці клапану з верхньою вкладкою на центральному адаптері та закріпіть на центральному адаптері. Малюнок 8.

Змінні ущільнювачі для ділянки вдихання (6895). Ущільнювачі призначені для ущільнення байонетного кріплення на дихальному отворі напівмаски з фільтрами / елементом подачі повітря. Ущільнювачі слід перевіряти під час кожної зміни фільтра та замінити у разі виявлення пошкодження чи виникнення сумнівів у їх цілісності. Для цього зніміть ущільнювачі з байонетного кріплення на дихальному отворі. Закріпіть нові ущільнювачі на дихальному отворі під усіма трьома байонетними замками. Малюнок 9.

Заміна клапанів вдоху (6893). Клапи вдоху знаходяться на внутрішній стороні маски та всередині дихального отворів. Ці клапани повинні бути перевірені перед кожним викиористанням маски та замінюватись, коли пошкоджені. Зніміть клапани вдоху, знявши з внутрішньої частини маски та дихальних отворів. Встановіть новий клапан на відповідне місце. Будьте впевнені, що клапан розташований на дихальному отворі напівмаски під усіма трьома замками, лежить плоско, вільно обертається.

Заміна головного кріплення (6897) Розстебнути ремені безпеки та замінити їх новими. Малюнок 10.

Заміна Захисної лінзи (6898). Видаліть два гвинта за допомогою викрутки. Потім потягніть верхню рамку та нижню частину маски.Верхня рамка, нижня частина, обтюратор та захисні лінзи мають вертикальне маркування, які вказують свої позиції по відношенню один до одного. Переконайтеся, що ці маркування вирівняні при складанні. Малюнок 11.

АКСЕСУАРИ

Набір для корреції зору (6878). Встановіть комплект до маски на центральний адаптор та між замками та

обтюратором. Встановіть набір для коррекції зору у відвідні отвори.Окуляри тепер можуть бути скориговані з урахуванням оптимальної форми та обзорності.

Захисна плівка (6885). Зніміть прокладку, яка є клейкою з кожної сторони з захисної плівки. Розмістіть плівку поверх захисної лінзи та приклейте її. Зніміть використану захисну плівку.

ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИСТКИ

Рекомендується очищувати маску після кожного використання. У разі багаторазового використання респіратору, по завершенню робочої зміни необхідно очистити внутрішню частину обтюратора. Використовуйте оригінальну упаковку для зберігання респіратора. Очистити респіратор можна за допомогою серветки 105. Зніміть фільтри та від'єднайте елемент подачі повітря, якщо потрібно. Очищуйте частини респіратора (окрім фільтрів) за допомогою теплого мильного розчину (температура води не має перевищувати 50°C) та м'якої щітки. Додайте нейтрального миючого засобу, якщо це необхідно. Для дезінфекції маски можна використовувати четвертинний розчин аміачного дезінфікуючого засобу або гіпохлориту натрію. Прополощіть у теплій чистий воді, висушіть в умовах незабрудненого повітря при кімнатній температурі. **УВАГА!** Не використовуйте миючі засоби з вмістом ланоліну або інших олій. Не можна стерилізувати. Не використовуйте для чищення будь-яких частин виробу бензин, хлоровані розчини для знежирення (такі як трихлоретилен), органічні розчинники чи суміші для чищення, що мають у своєму складі абразивні частки. Не встановлюйте зняті деталі до повного висихання лицьової частини.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку. За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва. Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці.

 Кінцевий термін зберігання

 Температурний режим зберігання

 Максимальна вологість повітря

 Назва та адреса виробника

Утилізуйте згідно з місцевими правилами

Діаграма всередині півмаски вказує на дату виробництва. Малюнок 12. Внутрішній сегмент діаграми вказує на рік, а стрілка вказує на місяць виробництва маски. На зразку показано 01/09/2011 - 30/09/2011.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці вироби відповідають вимогам Європейської директиви 89/686/EEC та мають маркування CE.
Сертифікація на відповідність параграфу 10 (випробування типових зразків продукції) та параграфу 11 (перевірка якості відповідно до вимог Євросоюзу) проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Великобританія (Акредитований орган 0086).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Респіраторний захист EN143:2000EN136 (клас 1) - для використання з фільтрами 3M (байонетного типу) EN14387:2004 або EN143:2000 (дивіться Інформаційний лист).

3M6000 Серії з ...	Максимальна концентрація використання
Протиаерозольним фільтром P1	4 x ГДК
Протиаерозольним фільтром P2	16 x ГДК
Протиаерозольним фільтром P3	200* x ГДК
Протигазовим фільтром 1 класу захисту	200* x ГДК або 1000ppm (0,1% об.) у залежності від того, яке значення нижче.
Протигазовим фільтром 2 класу захисту	200* x ГДК або 5000ppm (0,5% об.) у залежності від того, яке значення нижче.
Елементом подачі повітря 3M™	200 x ГДК

ГДК – гранично допустима концентрація. * Коефіцієнт захисту, встановлений 3M
Захист очей Відповідає вимогам стандарту EN166 (Підвищена стійкість, захист від часток, що рухаються з високою швидкістю (середня енергія), та боковий захист).

Характеристики подачі повітря

Мінімальний рівень подачі повітря - 150 л/хв.
Максимальна подача повітря — див. відповідні інструкції з експлуатації.
Максимальна температура робочого середовища: +49 °C. **УВАГА!** При використанні обладнання в умовах низьких температур, зайва вологість може викликати примерзання клапанів вдиху та видиху.



Molimo pročitajte upute skupa sa primjerenim uputama za upotrebu 3M™ Filter letka ili 3M™ Zračne jedinice i sa referentnim letkom 3M™djela za lice gdje ćete pronaći informacije o:

* Odobrena kombinacija 3M™ Zračnih filtera i/ili 3M™ Filtera
• dodaci
• rezervni dijelovi

OPIS

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve EN 136:1998, maske za cijelo lice i koriste se u kombinaciji s parom 3M filtara (pogledajte referentni letak) za oblikovanje filtarskog aparata za respiratornu zaštitu. Ovi proizvodi su dizajnirni da uklanjaju potencijalno opasne plinove, pare i/ili čestice iz okolne atmosfere. Ovaj aparat ,pže se koristiti i kao sistem sa 3M Zračnom jedinicom (pogledati referentni letak).

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Posebnu pažnju treba obratiti na upozoravajuća stanja koja su označena znakom.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod
- odgovarajući za primjenu
- isprano namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno

Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od odredjenih zagadjivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima,također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

• Za prilagodjavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).
• Ovaj respirator koristite isključivo prema propisima:
• - sadržanim u ovoj brošuri,
• - pridodatim drugim komponentama sistema (pr. 3M™ Filteri/3M™ Zračna jedinica). Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih za buduću potrebu.
• Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
• Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/koncentracija koje imaju slaba upozorenja ili nepoznata , trenutnu opasnost za život i zdravlje (IDHL) ,kontaminacija /koncentracija koje stavraju visoke temperature u dodiru s kemiskim filtrima.
• Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija. Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savijet ako sumnjate).
• Ne koristite ove proizvode u atmosferi kisika ili obogaćenoj kisikom.
• Korisiti samo sa Filterima/Zračnim jedinicama i rezervnim djelovima/opremom koja je navedena u referentnom letku i unutar uvjeta korištenja koji su navedeni u **Tehničkim specifikacijama**.
• Da koriste samo obučene i kompetentne osobe.
• Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:
a) Ako se bilo koji dijelovi sistema oštete.
b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
e) Osjetite okus ili miris zagadjivača ili dodje do iritacije.
• Nikada ne prepravljajte ovaj proizvod. Dijelove mjenjajte samo sa originalnim 3M dijelovima.
• U slučaju namjeravanja korištenja u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M tehnički servis.
• Ne koristite ovaj proizvod sa samostalnim jedinicama za disanje
• Ne upotrebljavati u svrhu spašavanja.
• **Ne koristiti ako ste neobrijeni, zato što u tom slučaju respirator ne može zadovoljavajuće prijanjati uz lice**
• Koristiti samo s naočalama dostupnim u nužnom priboru ovog proizvoda, tako da drške naočala ne ometaju brtveni prsten.
• Lokalni zakoni mogu definirati specifična ograničenja u upotrebi filtera, ovisno o njihovoj klasi i odabranoj polumasci. Uporeba bilo koje kombinacije 3M polumaski i filtera treba biti u skladu sa standardima zdravlja i sigurnosti, selektorima respiratorne zaštite ili u skladu sa zahtjevima zaštite na radu.
• Filteri se moraju redovno mjenjati. Frekvencija zamjene ovisi o vremenu upotrebe, te o koncentraciji zagađenja.
• Za više informacija kontaktirajte 3M Podružnicu u RH.
• **Ako se koristi sa 3M™ Jedinicom za dovod zraka:**
* Na vrlo visokoj stopi, pritisak u djelu za lice može postati negativan na vrhu toka udisaja. Prilagodite opremu prema potrebi ili razmotrite alternativni uređaj za zaštitu respiratornog sustava.
• Ako koristite modele sa dobavom zraka osigurajte da: • je poznat izvor zraka • je poznata čistoća zraka • je dobavljeni zrak odgovarajuće kvalitete prema EN12021.
Ako se tokom korišćenja prekine dotok zraka ili se smanji, odmah napustiti kontaminiranu okolinut i ispitajte uzrok.
• Pobrinite se da se cijev za disanje ne zapetlja oko klepavih objekata
• Ovi proizvodi ne dovode kisik.

NAPOMENE VEZANE UZ ALERGIJSKE REAKCIJE

Kod većine korisnika nisu poznate alergijske reakcije na materijale, koji dolaze u kontakt sa kožom.
Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodne gume, lateksa.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Provjerite sadržaj paketa zbog oštećenja i jesu li u njemu sve komponente.
Provjerite da li je uređaj kompletan, neoštećen i korektno montiran. Neka oštećenja ili defektni dijelovi moraju biti zamjenjeni sa originalnim 3M dijelovima prije korištenja.

Pogledajte tehničku specifikaciju za dužinu crijeva za disanje.

Provjere

Slijedeći postupak je preporućen prije upotrebe

1. Provjerite postoje li na dijelovima za licei napuknuća, oštećenja i prljavština. Ispitajte ima li na dijelovima za lice, a posebno na području brtve, deformacija. Materijal mora biti savitljiv, a ne krut.
2. Provjerite postoje li na ventilima za udisanje napuknuća ili oštećenja. Podignite ventile i provjerite postoje li na njihovim sjedištima prljavštine ili napuknuća.
3. Provjerite da li su naglavni djelovi (trake) netaknut i elastični.i
4. Provjerite sve plastične dijelove za znakovima pukotina ili zamora
5. Provjerite imaju li sve brtve ispravan dosjed.
6. Skinite pokrov ventila za izdisanje pa provjerite postoje li na tom ventilu i njegovom sjedištu znakovi prljavštine, deformacija, napuknuća i oštećenja. Vratite pokrov ventila za izdisanje.
7. Provjerite leće: postoje li oštećenja koja mogu smanjiti perfomanse ili vidljivost respiratora.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Za sklapanje pogledajte odgovarajuće korisničke upute. (pr. 3M™ Filteri/3M™ Zračna jedinica).

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Između 3 veličine odaberite naprikladniju veličinu dijelova za lice (S / M / L). Upute za prijanjanje se moraju pratiti svaki put kada se proizvod nosi.

IZVOĐENJE

1. Otpustite 4 traku za glavu, stavite pojas na kraj glave i postavite dio za lice preko lica. Slika 1.
2. Progresivno zategnite pojas, prvo s donjom trakom, onda s gornjom 2). **Nemojte prejako zategnuti.**
3. Napravite pozitivnu i/ili negativnu provjeru stabilnosti maske za lice. Provjera negativnog tlaka preporuča se kada se koristi 6035 i 6038 ili 2000 Serija filtera, dok je provjera pozitivnog tlaka preproučljiva kada se upotrebljavaju ostali 3M Filteri.

ISKLJUČENJE

⚠ Ne uklanjajte dio za lice, filtere ili isključujte zračnu jedinicu dok ne ispraznite kontaminirajuće područje.

1. Popustite naglavne trake
2. Oprezno podignite polumasku sa lica, te je uklonite odmičući je od lica face.
3. Ako je potrebno isključite zračnu jedinicu ili iskoščajte kompresiranu cijev sa zrakom iz regulatora, i otkopčajte remen.

UPOZORENJE Ako se respirator koristi u okolinii gdje su zagađivači supstance, koje zahtjevaju specijalne postupke dekontaminacije, trebaju se staviti u odgovarajuće kontejnere i zatvori sve dok to ne bude dekontaminirano ili odbačeno.

PROVJERA PRIJANJANJA

• Provjera stvarnog tlaka korisničke brtve (za sve odobrene konfiguracije) (svi filtri osim serije 3M™ 6035 /6038/ 2000 Filtara).

Postavite dlan ruke preko izdisajnog ventila te izdišite lagano. Slika 3.

Ako se element za lice lagano ispupči te se ne otkrije propuštanje između lica i elementa za lice, odabrana je ispravna brtva.

Ako primjetite curenje zraka, repozicionirajte polumasku na licu i/ili ponovno namjestite pritisak naglavnih traka kako bi eliminirali curenje

Ponovite postupak prijanjanja.

• Provjera negativnog tlaka korisničke brtve s filtrima 6035 / 6038 Također Serija filtara 2000.

Pritisnite palcima središnju udubinu filtara (serija 2000), ili pritisnite zajedno poklopac i tijelo filtra (6035/6038), lagano udahnite i zadržite dah desetak sekundi. Ako se polumaska lagano uvuće postignuto je pravilno prijanjanje Slika 4. Ako primjetite curenje zraka, repozicionirajte polumasku na licu i/ili ponovno namjestite pritisak naglavnih traka kako bi eliminirali curenje Ponovite postupak prijanjanja.

Ako NE MOŽETE pravilno podesiti, nemojte ulaziti u opasno područje.

Kvantitativno podešavanje

Za informacije u vezi sa procedurama za provjeru prijanjanja molimo da kontaktirate 3M

ODRŽAVANJE

Održavanje, servisiranje i popravku mora obavljati samo obučena, ovlašćena osoba. Respirator je lagano održavati, limitiran je broj zamjenskih dijelovi za lice (pogledajte referentni letak). Ako su dijelovi oštećeni, respirator treba zamijeniti.

⚠ **Upotreba neodgovarajućih dijelova ili neautorizirano prilagođavanje može rezultirati opasnošću po život ili zdravlje i može dovesti do invaliditeta.** Prije korištenja potrebno je provesti opći pregled ili se on treba provoditi jednom mjesečno ako se proizvod ne koristi redovito. Za specifične pojedinosti pogledajte odjeljak Postupci provjere. Ovi proizvodi se moraju odlagati prema lokalnim regulativama.

REZERVNI DIJELOVI

Zamjenski dijelovi se mogu ugrađivati bez potpunog rastavljanja respiratora.

Zamjena centralnog adaptera (6846). Kako bi uklonili centralni adapter, maknite skup čašice za nos, potežući skup preko udubljenja kako bi zavezali za bazu centra adaptera. (Slika 5). Uhvatite centar adaptera za kraj i okrenite suprotno od kazaljke na satu 1/4 okrenite da bi odvojili i povukli centar adaptera iz leće. Zamjenite centralni adapter gurajući tri trzaja kroz otvor leće, (Slika 6)i okrenite ju 1/4 u smjeru kazaljke na satu. Zamjenite skup čašica za nos. (Slika 7)

Zamjena brtve centralnog adaptera (6896). Zatvorena stanica od pjenaste gume je dizajnirana kako bi zatvorila prostor između centra adaptora i leće. Uklonite skup čašica za nos i centar adaptera od leće centra luke kao što je opsaino gore. Uklonite staru brtvu od centra adaptera i zamjenite s

novom zamjenskom brtvom. Reinstalirajte centralni adapter u leću dijela za lice. Zamjenite skup čašica za nos (Slike 5-7)

Zamjena ventila za izdisanje (7583). Uklonite poklopac adaptera povlačeći iz dna zasuna. Izvucite ventil i povucite svaki ventil iz ventila sjedala. Stavite zamjenski ventil za izdisanje preko ulaza za disanje tako da umetnete držak i povučete iz suprotne strane dok obadva ne sjednu na mjesto. Zamjenite poklopac ventila usklađujući vrh otvora ventila sa vrhom baze centralnog adaptera i dok ne sjedne na bazu centra adaptera. Slika 8.

Zamjena udisajnih brtvi (6895). Udisajne brtve namijenjene su za brtvljenje područja dodira između udisajnih ulaza za pričvršćivanje bajonetnim sistemom na dijelu za lice i filtara/jedinice za dovod zraka. Brtve treba pregledati kod svake zamjene filtra i obvezno ih zamijeniti u slučaju oštećenja ili upitne funkcionalnosti. Skinite brtve s mjesta za bajonetno pričvršćivanje na udisajnim ulazima. Postavite nove brtve na udisajne ulaze na dijelu za lice ispod sva tri spojna mjesta za bajonetno pričvršćivanje. Slika 9.

Zamjena ventila za udah (6893) Ventili za udah su smješteni na stupovima unutar stupića za inhalaciju kod dijela za lice i unutar stupića za inhaliranje za nos. Ovi ventili trebali bi se provjeriti prije svake upotrebe i zamijeniti se kada postanu oštećeni i izgubljeni. Uklonite postojeći/e ventil za udah tako da ga podignete sa stupića unutar dijela za lice i dijela za nos. Namjestite novi ventila na stupić/e. Budite sigurni da je ventil potpuno prikopčan ispod tri trzaja na stupiću, leži ravno i vrti se slobodno na stupiću.

Zamjena pojasa za glavu (6897) Otkopčajte pojas za glavu i zamjenite ga s novim pojasom. Slika 10.

Zamjena skupa leća (6898) Uklonite dva seta vijaka pomoću odvijača. Zatim povucite vrh okvira i dno okvira dalje od otvora za lice. Skup vrha okvira, dna okvira, otvora za lice i leće imaju vertikalne oznake koje označavaju njihov položaj u odnosu jedne na drugu. Budite sigurni da su te oznake poravnane za ponovno spajanje. Slika 11.

Vezica za vrat (7883). Spojite trake na kraju skupa vezica za vrat na oznaci za otvor za lice na vrhu pojasa za glavu.

DODATNA OPREMA

Pribor za naočale (6878). Umetnite skup pregrada u Dio za lice s plastičnom nožicom koja je pozicionirana na centru adaptera, a vrh pregrade je pozicioniran između stupića ili projekcije na vrhu otvora za lice. Namjestite okvir skupa na skup pregrade umetanjem iglica u rupe na gumenoj strani. Naočale mogu biti prilagođene za optimalno pristajanje i vid.

Pokrivalo za leće (6885). Uklonite špagicu za otpuštanje iz ljepila sa svake strane zamjenskok pokrivala za leću. Stavite pokrivalo preko leće dijela za lice i zalijepite na mjestu. Uklonite korišteno pokrivalo dizanjem gumba dalje od dijela za lice.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje je prporučeno poslije svake upotrebe Ako se respirator koristi za više od jedne smjene ,treba ga očistiti iza svake te pohraniti u orginalno pakiranje ili u zatvorene spremnike. Za čišćenje respiratora ,Trebali bi koristiti 3M 105 Maramicu za brisanje respiratora Uklonite filtere i iskopčajte zračnu jedinicu ako je potrebno. Očistite djelove (osim filtera) potapanjem u toplu tekućinu za čišćenje (temperatura vode ne smije biti preko 50°C), , te ribajte mekanom četkom dok se ne očisti Dodajte neutralni deterdžent ako je potrebno Dezinficirajte polumasko potapajući je u otopinu kvaterarnog amoniaka ili natrijevog hipoklorida ili nekog drugog dezificijensa Isperite u čistoj, toploj vodi, te osušite zrakom na sobnoj temperaturi u nekontaminiranoj atmosferi. OPREZ Ne koristite čistaće koji sadržavaju lanolin ili druga ulja na ovim proizvodima Ne autoclave Ne koristiti naftu, klorirane , nagrizajuće tekućine (takve kao trikloretilen), organske rastvarače ili abrazivne agense za čišćenje prilikom čišćenja opreme. Dijelove nemojte sklapati dok se dio za lice potpuno ne osuši.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi se trebaju skladištiti u odgovarajućim pakiranjima, u suhim, čistim uvijetima ne izloženi od direktne sunčeve svijetlosti, izvora visokih temperatura nafte i para rastvarača. Originalno pakiranje je odgovarajuće za transport kroz Europsku Uniju. Kada je propisano uskladišten, očekivana trajnost proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje Skladištiti u skladu sa upustvom proizvođača, pogledati pakiranje.

Rok trajanja

Raspon temperatura

Maksimalna relativna vlažnost

Ime i adresa proizvođača

Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

Datum proizodnje može biti ustanovljen po oznaci unutar respiratora Slika 12. Unutarnji dio će prikazati godinu, a strelica će pokazati mjeses na vanjskom djelu Primjeri pokazuju 01/09/2011 - 30/09/2011.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve Direktive Europske unije 89/686/EEC (Direktiva za osobnu zaštitnu opremu) tako da su označeni CE znakom.

Certificiranje prema članku 10, EC tipsko ispitivanje i članku 11, EC kvaliteta kontrole, obavio je BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Nadležno tijelo broj 0086).

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Respiratorna Zaštita EN136 (klasa 1) – za korištenje s 3M filtrima (bajoneta) za EN14387:2004 ili EN143:2000 (vidi referentni letak)

3M6000 Serija sa...	Maksimalne granice izloženosti
P1 filtri čestica	4 x TLV
P2 filter za čestice	16 x TLV
P3 filtri čestica	200* x TLV
Filteri za plinove i pare klase 1	200* x TLV ili 1000ppm (0,1% vol) koji je niži.
Filtri plina i pare klase 2	200* x TLV ili 5000ppm (0,5% vol) koji je niži.
3M™ Zračna jedinica	200 x TLV

TLV – granična vrijednost. * 3M dodijeljeni zaštitni faktor

Zaštita Vida Zadovoljava zahtjeve EN166 (povećana otpornost, zaštita od čestica velike brzine (srednje snage) i bočna zaštita.)

Karakteristike Protoka

Minimalni protok dat od proizvodjača 150 l/min.
Maksimalni protok - Pogledaj odgovarajuće upustvo za uporabu.
Maksimalna temperatura za rad: +49 °C. OPREZ Ako se proizvod koristi na niskim temperaturama i sa visokom vlagom ventili se mogu smrznuti



Моля прочете тези упътвания, както и инструкциите за употреба на съответния 3M филтър или на 3M системата за подаване на въздух и референтната листовка на 3M връхни части, където ще намерите информация за:
• Одобрени комбинации на 3M™ Система за подаване на въздух и / или 3M™ филтри
• Аксесоари
• Резервни части

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Тези продукти отговарят на изискванията на стандарт EN 136:1998, цяла лицева маска и тръбва да се използват в комбинация с чифт одобрени 3M филтри (виж Референтната брошура), за да сформира филтриращия апарат за респираторна защита. Това оборудване е проектирано да предпазва от потенциално опасни газове, пари и/или частици от заобикалящата атмосфера. Този апарат може също да се използва с 3M система за подаване на въздук (вижте референтната листовка).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с този знак.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че продуктът е:
- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

• За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3M. 3M България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11
• Използвайте този респиратор стриктно според инструкциите:
• • съдържащи се в настоящите инструкции за употреба
• • придружаващи други компоненти на системата (пр. 3M™ филтри / 3M™ Система за подаване на въздух). За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.
• Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
• Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.
• Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3M. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.).
• Не използвайте тези продукти в обогатена на кислород атмосфера.
• Използвайте само с Филтри/ Система за подаване на въздух и резервни части и аксесоари изброени в референтната листовка и в съответствие с условията за употреба упоменати в Техническата спецификация.
• Да се използват само от обучен и компетентен персонал.
• Веднага напуснете замърсената зона при:
a) повреда, в която и да е част на системататата;
b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
d) поява на замаяност или дискомфорт;
e) ако усетите замърсителите с органите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.
• Не променяйте и не поправяйте продукта. За смяна използвайте само оригинални резервни части на 3M.
• При намерение за употреба в експлозивна среда, се свържете с Техническия отдел на 3M.
• Не използвайте продуктите с автономни апарати.
• Не използвайте с цел евакуация.
• **Не използвайте с брада или друго лицево окосмение, което би възпрепятствало доброто уплътнение на лицето с продукта.**
• Използвайте единствено с комплекта очила, предоставени като допълнение към този продукт и внимавайте дръжките на очилата да не пречат на плътното прилепване на продукта към лицето.
• Националните регулации може да налагат специфични ограничения на употребата в зависимост от класа на филтъра и използваната лицева част. Използването на която и да е 3M лицева част/филтърна комбинация трябва да бъде в съответствие с действащото национално законодателство.
• Филтрите трябва да бъдат редовно подменяни. Честотата на подмяна зависи от времето на употреба и концентрацията на вредностите.
• За повече информация се обърнете към представител на 3M.
• **Ако използвате система за подаване на въздух 3M™ Air Supply Unit:**
• При работа с голямо натоварване, налягането във

връхната част може да стане негативно при висок дихателен поток. Направете неонходимите настройки или използвайте алтернативна форма на респираторна защита.
• При употреба в режим на подаване на пречистен въздух проверете дали: • Източникът на въздух е известен. • Чистотата на доставяния въздух е известна. • Доставяният въздух е с качество, годно за дишане, съобразно EN12021.
Ако по време на употреба притокът на въздух спре или намалее, напуснете замърсената среда и разследвайте причината.
• Погрижете се да се предотврати оплитането на дихателната тръба около по-изпъкнали обекти
• Тези продукти не доставят кислород.

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО АЛЕРГИЧНИ РЕАКЦИИ
Не е известно материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя да причиняват алергични реакции.
Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА
Прегледайте съдържанието на пакета за повреди при транспортирането и вижте дали всички съставни части са налични.
Проверете дали устройството е напълно и правилно сглобено и неповредено. Всяка повредена или дефектна част трябва да бъде сменена само с оригинални резервни части на 3M.

Проверка
Преди употреба се препоръчва следната процедура за проверка:
1. Проверете лицевата част за пукнатини, скъсани места и мръсотия. Уверете се, че лицевата част, особено при уплътняването с лицето, не се е усукала. Материалът трябва да е гъвкав – не втвърден.
2. Проверете клапаните за вдишване за пукнатини или разкъсвания. Повдигнете клапаните и проверете гнездото за мръсотия или пукнатини.
3. Уверете се, че лентите за глава са цели и достатъчно еластични.
4. Проверете всички пластмасови части за следи от напукване или износване.
5. Уверете се, че всички уплътнители са правилно поставени в гнездата.
6. Махнете капака на клапана за издишване и проверете клапана за издишване и гнездото за следи от мръсотия, усукване, пукнатини или разкъсвания. Поставете отново капака на клапана за издишване.
7. Проверете лещите за всякакви повреди, които могат да навредят на работата на респиратора или на гледането през екрана.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ
Вижте съответните Инструкции за потребителя за инструкции при монтаж. (пр. 3M™ филтри / 3M™ Система за подаване на въздух).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ
Изберете най-подходящият размер от 3-те размера на наличната лицева част (S / M / L). Инструкциите за поставяне трябва да се спазват при всяка употреба на продукта.

ПОСТАВЯНЕ
1. Напълно разхлабете всички 4 ленти за глава, поставете лентите в задната част на главата и позиционирайте лицевата част върху лицето. Фигура 1.
2. Постепенно затегнете лентите като започнете с най-ниската лента, след това горната (Фигура 2). **Не престягайте.**
3. При положително и / или отрицателно притискане, проверете дали маската е поставена удобно. При употреба на филтри от сериите 6035 и 6038 или 2000 се препоръчва тест с отрицателно налягане, а при други 3M филтри тест с положително налягане.

СВАЛЯНЕ
⚠ не отстранявайте лицевата част, филтрите и не изключвайте системата за подаване на въздух докато не напуснете замърсената зона.
1. Отпуснете лентите за глава.
2. Внимателно повдигнете лицевата част от лицето и отстранете респиратора.
3. Ако е възможно, изключете подаването на въздух или отстранете тръбата за принудително подаване на въздух от регулатора и разхлабете колана.

ЗАБЕЛЕЖКА Ако сте използвали респиратора в среда, която е довела до замърсяването му с вещества, изискващи специлна процедура за почистване, поставете респиратора в подходящ контейнер и запечатайте до почистването или изхвърлянето му.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО
• Потребителска проверка на уплътнението за вакуумиране (за всички одобрени конфигурации)
(всички филтри с изключение на 3M™ 6035 /6038/ 2000 серии филтри).
Поставете дланта върху изпускателния клапан и издишайте леко. Фигура 3.
Ако лицевата част леко се подуе и не се забелязва изтичане на въздух между лицето и лицевата част, получило се е правилно уплътнение.
Ако се установи проникване на въздух, репозиционирайте респиратора върху лицето и/или регулирайте еластичните ленти до елиминиране на проникването.
Повторете гореописаната проверка.
• Потребителска проверка на вакуумирането със серии 6035 / 6038 филтри Също така сериите филтри 2000.
Натиснете с палци в централната вдлъбнатина на филтрите (за серия 2000) или натиснете покритието на филтъра и тялото му едновремено (6035/6038), вдишайте дълбоко и задръжте въздуха си за десет секунди. Ако лицевата част се свие леко е налице правилно поставяне. Фигура 4. Ако се установи проникване на въздух, репозиционирайте респиратора върху лицето и/или регулирайте еластичните ленти до елиминиране на

проникването. Повторете гореописаната проверка.
Ако НЕ МОЖЕТЕ да постигнете правилно уплътнение, НЕ влизайте в опасната зона.

Качествено поставяне.

Информация за проверка на поставянето можете да получите от 3М.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, ремонтирането или поправката трябва да се извършва само от добре обучен персонал. Тъй като респираторът изисква малко поддръжка от лицевата част, се предлагат малко резервни части (виж референтната листовка). Ако други части се повредят, респираторът трябва да се смени.

⚠ **Използването на неодобрени части или неоторизирани модификации може да доведе до опасност за живота или здравето и да направи гаранцията невалидна.** Трябва да се извърши общ преглед преди използването или един път в месеца, ако не се използва непрекъснато. Вижте Процедури за проверка за подробности. Ако се налага изхвърляне на части, то трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за безопасност, здраве и околна среда.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Частите за смяна могат да се поставят без напълно да се разглобява респиратора

Централен адаптор (6864) замяна. За да отстраните централния адаптор, отстранете сглобената носова чашка, чрез издърпване на сглобката над трите зъба, които са закрепени в основата на централния адаптор.(Фиг 5). Хванете капака на адаптера и завъртете обратно по часовниковата стрелна на 1/4 оборот до освобождаването на адаптера от лещите. Заменете адаптера, чрез натискането на трите крачета към пропускателната леща, (Фиг6) и завъртете на 1/4 оборот по посока на часовниковата стрелка. Поставете носова чашка.(Фиг 7)

Уплътнение за адаптер (6896) подмяна. Затварянето на клетката на адаптера с гумено уплътнение е проектирано да уплътни връзката между адаптера и лещата. Отстранете носовата чашка и адаптера от лещата, както е описано по-горе. Свалете старото уплътнение от адаптера и заменете с ново уплътнение. Преинсталирайте адаптера върху лицевата част на лещата. Заменете носовата чашка. (Фигури 5-7)

Издишащ клапан (7583) подмяна. Свалете капака на адаптера, като издърпате от долната страна. Хванете клапана и го извадете от място му. Поставете заменящия клапан за издишване през издишващия порт, като поставите основата му и дърпате от другата страна, докато и двата клапана са на мястото си. Поставете обратно капака върху клапана, като изравнявате с горния отвор в капака на адаптера и прилепването към основата на адаптера. Фигура 8.

Подмяна на уплътнителите на дихателния отвор (6895) Уплътнителите на дихателния отвор са направени от пяна със затворени сфери, за да уплътнява връзката между байонетната система за прикачване на филтрите и самите филтри / система за подаване на въздух. Уплътненията трябва да се проверяват при всяка подмяна на филтрите и да се сменят, когато се повредят или уплътняването не е сигурно. Отстранете уплътненията от дихателния отвор. Поставете нови уплътнения на дихатлния отвор на връхната част и на трите байонетни системи за прикачане. Фигура 9.

Вдишващи вентили (6893) подмяна. Вдишващите клапани са разположени на вътрешната страна на лицевата част и във вътрешността на носовата чашка при вдишващия вход. Тези клапани трябва да се проверяват преди всяко използване на респиратора и да се заменят, когато клапана се повреди или загуби. Премахване на съществуващите вдишващи клапан (и), като се премахне от място (а) на вътрешната страна на лицевата част и носовата чашка в областта на вдишване (а). Поставяне на нов клапан (и) на място (а). Бъдете сигурни, че вентила е напълно ангажиран в трите облекла, че е плосък, и се върти свободно на място.

Ленти за глава (6897) замяна. Откопчайте лентите за глава и заменете с нови ленти. Фигура 10.

Лещи (6898) подмяна. Премахнете два набора от винтове с помощта на отвертка. След това дръпнете рамката отгоре и отдолу далеч от лицевото уплътнение. Рамката отгоре, отдолу, лицевото уплътнение и монтажа на лещите трябва да имат вертикална маркировъчна линия, която посочва позициите им един спрямо друг. Уверете се, тези обозначения могат да се подредят за повторно събиране. Фигура 11.

Лента за врат (7883). Свържете края на лентата за врат през лицевата част с горната част на лентите за глава.

АКСЕСОАРИ

Комплект очила (6878). Поставете металната част в лицевата част с пластмасови крачета върху мястото на адаптера и горната част на металните части да е в центъра между облеклата или изпъкналостите в горната част на лицето уплътнение. Поставете рамката към металната част, като поставите щифтовете в дупки с гумени слайдове. Очилата вече може да се коригират за оптимална форма и визия.

Капаци за лещи (6885). Отстранете свързаната лента от адхезив от всяка страна на заменения капак за леща. Позиционирайте капака за леща върху лицевата част на лещата и придържайте на място. Махнете използвания капак за леща, чрез вдигане далеч от лицевата част.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

След всяка употреба се препоръчва почистване. Ако респираторът трябва да се използва в повече от една смяна, трябва да бъде почистван в края на всяка смяна и да се съхранява между смените в оригиналната опаковка или в запечатан контейнер. При почистване на респиратора, за избърсване на лицевото уплътнение трябва да се използва кърпа 3М 105. Ако е възможно, отстранете филтрите и системата за подаване на въздух. Почистете частите (с изключение на филтрите) с топъл

почистващ разтвор (температурата на водата не трябва да надвишава 50°C), изтъркайте с мека четка до почистване. При необходимост добавете неутрален препарат за почистване. Дезинфекцирайте респиратора като го потопите в разтвор на четиризаместен амониев дезинфектант, натриев хипохлорид или друг дезинфектант. Изплакнете с чиста, топла вода и изсушете при стайна температура в незамърсена атмосфера.
ВНИМАНИЕ Не използвайте почистващи средства, съдържащи ланолин или други масла на тази основа. Не поставяйте в автоклав. Не използвайте петролни или хлорирани обезмасляващи течности (като трихлоретилен), органични разтворители или абразивни почистващи вещества за почистване на която и да е част на системата. Не монтирайте частите преди лицевата част да е напълно изсъхнала

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворител. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз. При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство. Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката.



Краен срок на годност

Температурен диапазон

Максимална относителна влажност

Име и адрес на производителя



Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби

Датата на производство може да бъде установена чрез проверка на часовника, изобразен от вътрешната страна на лицевата част. Фигура 12. Вътрешния сегмент показва годината, а стрелката - месеца на производство. Примерът показва 01/09/2011 - 30/09/2011.

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти отговарят на изискванията на Директива 89/686/ЕЕС на Европейската Комисия (Директива за ЛПС) и съответно са маркирани със знака CE.
Сертификат по член 10, „Типова проверка за ЕО“ и член 11, „Качествен контрол за ЕО“ е издаден от BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Нотифициращ орган 0086).

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Респираторна защита EN136 (Клас 1) – за употреба с 3M Филтри (байонет) до EN14387:2004 или EN143:2000 (вж. справочната брошура).

Серия 3M6000 с ...	Максимални ограничения при експозиция.
Филтри за частици P1	4 x ГС*
Филтри за частици P2	16 x ГС
Филтри за частици P3	200* x ГС
Филтри за газове и пари клас 1	200* x ГС или 1000 части на милион (0,1% по обем), което е по-ниско.
Филтри за газове и пари Клас 2	200* x ГС или 5000 части на милион (0,5% по обем), което е по-ниско.
3M™ Система за подаване на въздух	200 x ГС

ГС– Гранична стойност на прага. * Определен фактор на защита
Защита на очите Отговаря на изискванията на стандарт EN166 (Увеличена издръжливост, защита срещу високоскоростни частици (средна енергия) и странична защита).

Характеристики на въздушния поток

Минимално проектиран поток от производителя (MMDF) - 150 л/мин.
Максимален капацитет – вижте съответните инструкции за употреба.
Максимална работна температура: +49 °C. **ВНИМАНИЕ** Трябва да се има предвид, че при използване при ниски температури, отделяната влага може да причини замръзване на клапаните.

RS

Pročitajte ovo uputstvo zajedno sa odgovarajućom brošurom za 3M™ Filter ili korisničkim uputstvom za 3M jedinicu za dovod vazduha i referentnom brošurom 3M serije maski gde možete naći informacije o:
• Odobrenim kombinacijama 3M™ jedinica za dovod vazduha i /ili 3M™ Filtera
• Priboru
• Zamenljivim delovima

OPIS SISTEMA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve EN 136:1998,za pune maske i treba da budu korišćeni u kombinaciji sa parom odobrenih 3M filtera (pogledati odgovarajući prospekt) da obrazuju filtracioni uredjaj za respiratornu zaštitu. Takav uredjaj je dizajniran da ukloni štetne gasove,pare i /ili čestice iz okolne atmosfere. Ovaj aparat, takođe može da se koristi kao sistem sa 3M jedinicom za dovod vazduha (pogledaj Referentnu brošuru).

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Posebnu pažnju obratiti na mestima označenim ! .

⚠ UPOZORENJE !

Obezbedite da je proizvod:
- odgovarajući za primenu;
- korektno nameštten;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen,kada je neophodno.

Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagađivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.

• Za odgovarajuću i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu, u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23 ,11 070 Beograd ,SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444 e-mail:innovation.yu@mmm.com
• Koristiti ovu masku striktno u skladu sa svim instrukcijama:
• • sadržanim u ovoj brošuri,
• • zajedno sa drugim delovima sistema (npr. 3M™ Filteri/3M™ jedinica za dovod vazduha) Pogledati sve instrukcije za upotrebu i sačuvati tokom perioda upotrebe proizvoda.
• Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
• Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagadjivača/koncentracija koje imaju upozoravajuće osobine ili su nepoznate ili odmah opasne po život i zdravlje (IDLH) ili od zagadjivača/koncentracija koji izazivaju visoku temperature pri reagovanju sa hemikalijom filtera.
• Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija. Zemlje mogu primenjivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika.Tražite savet, ako ste u nedoumici).
• Ne koristiti ove proizvode u kiseoničnoj ili kiseonikom obogaćenoj atmosferi.
• Koristite samo one Filtere/Jedinice za dovod vazduha i Rezervne delove/Dodatni pribor koji su navedeni u referentnom listu i u uslovima korišćenja opisanim u **Tehničkim Specifikacijama.**
• Mogu koristiti samo obučene osobe.
• Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:
a) Neki deo sistema se ošteti.
b) Protok vazduha se smanji ili prestane.
c) Disanje postane otežano.
d) Pojavi se nesvestica ili druge neprijatnosti.
e) Osetite miris ili ukus zagadjivača ili dodje do iritacije.
• Nikada ne modifikujte ili menjajte ovaj proizvod. Zamenite samo sa originalnim 3M delovima.
• U slučaju da nameravate da koristite u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M tehnički servis.
• Ne koristiti ove proizvode sa aparatima za disanje.
• Ne koristiti za druge namene.
• **!Ne koristiti ako ste neobrijani jer respirator tada ne može dobro prijanjati na lice.**
• Koristiti samo sa naočarima, koje su dostupne uz ovaj proizvod i obezbedite da drške naočara ne ometaju prijanjanje maske.
• Nacionalna regulativa može nametnuti ograničenja za upotrebu filtera zavisno od klase i korišćene maske.Korišćenje neke 3M™ maske/kombinacije filtera treba da bude u skladu sa primenom standarda za bezbednost i zdravlje,tabele za izbor respiratora ili u skladu sa preporukom profesionalne osobe.
• Filtere treba redovno menjati. Frekvencija zamene zavisi od vremena korišćenja i koncentracije zagadjivača.
• Za više informacija pozovite 3M Health & Safety Helpline (Local Contact Details).
• **Ako koristite 3M™ Sistem za dovod vazduha:**
• Pri velikim radnim naporima, pristisak u masci može postati negativan pri najvećem protoku disanja. Podesite opremu na odgovarajući način ili razmotrite alternativni oblik uređaja respiratorne zaštite.
• Ako koristite modele za snabdevanje vazduhom obezbedite da: • je poznat izvor snabdevanja • je poznata čistoća dovedenog vazduha • je dovedeni vazduh kvaliteta odgovarajućeg za disanje po EN 12021.

Ako se tokom korišćenja prekine dotok vazduha ili se smanji, odmah napustiti kontaminiranu oblast i ispitajte uzrok.
• Postarajte se da se cev za disanje ne zapetlja oko isturenih objekata
• Ovi proizvodi ne dovode kiseonik.

PRIMEDBE VEZANE ZA ALERGIJSKE REAKCIJE

Nema saznanja da materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika prouzrokuju alergije na većini korisnika.
Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume,lateksa.

PRIPREMA ZA UPOTREBU
Proveriti da pakovanje nije oštećeno i da sadrži sve navedene delove.
Proveriti da je uredjaj kompletan, neoštećen i korektno kompletiran.Oštećenja ili neodgovarajući delovi moraju biti zamenjeni sa originalnim 3M delovima.

INSPEKCIJA
Preporučuje se sledeća inspekcija pre upotrebe:
1. Proveriti naprsline, cepanja i nečistoće na masci. Posebno deo za dihtovanje na licu ne sme biti oštećen.Materijal mora biti savitljiv-ne krut.
2. Pregledati izduvni ventil na naprsnuća ili cepanje. Podići ventil i proveriti dihtovanje ventila od nečistoća i naprslina.
3. Obezbediti da su trake ne oštećene i elastčne.
4. Pregledati sve plastične delove da li su označeni, naprsli ili zamoreni.
5. Obezbediti da je sve odgovarajuće namešteno.
6. Pomeriti pokrivku izduvnog ventila i pregledajte izduvni ventil i oznaku ventila, prljavšinu, iskrivljenost, naprsnuće ili cepanje.Vratiti pokrivku izduvnog ventila.
7. Proveriti ima li oštećenja sočiva, koja mogu oštetiti performanse respiratora ili vidljivost.

UPUSTVO ZA SASTAVLJANJE
Pogledajte odgovarajuće upustvo za upotrebu za sastavljanje. (npr. 3M™ Filteri/3M™ jedinica za dovod vazduha)

UPUSTVO ZA POSTAVLJANJE
Izaberite odgovarajuću veličinu od 3 dostupne (S / M / L). Instrukcije za postavljanje moraju se slediti svaki put kada nosite proizvod.

OBAVLJANJE
1. Potpuno olabavite sve4 trake za glavu, postavite opremu na potiljak i stavite masku na lice. Crtež 1.
2. Postepeno zatežite trake počevši od manjih traka pa do većih (Slika 2). **Nemojte previše stezati.**
3. Proverite da li maska dobro prijanja na lice. Provera prijanjanja uz lice sa negativnim pritiskom se preporučuje kada se koristi 6035 i 6038 ili 2000 serija filtera, a provera prijanjanja sa pozitivnim pritiskom kada se koriste drugi filteri.

PREKID NOŠENJA
⚠ Ne skidajte masku za lice, filtere i ne isključujte dovod vazduha dok ne napustite zagađeno područje.
1. Otpustite trake .
2. Pažljivo podignite masku od lica .
3. Ako je prikladno, isključite jedinicu za dovod vazduha ili otkačite cev sa komprimiranim vazduhom sa regulatora, i otkopčajte pojas.

NAPOMENA Ako je maska korišćena u sredini, čiji zagadjivači zahtevaju specijalnu dekontaminaciju, treba je staviti u odgovarajući kontejner i zadihtovati da može da se dekontaminira ili odbaci.

PROVERA POSTAVLJANJA
• Pozitivni pritisak pri proveri dihtovanja (za sve odobrene konfiguracije) (svi filteri osim 3M™ 6035 /6038/ 2000 serija filtera).
Staviti dlan preko pokrivača izduvnog ventila i izdahnite lagano. Crtež 3.
Ako se maska blago ispupči, a ne primeti curenje izmedju lica i maske, dihtovanje je obezbedjeno.
Ako se otkrije propuštanje vazduha, ponovo postavite masku na lice / ili ponovo podesite zategnutost elastične trake kako bi se sprečilo propuštanje.
Ponovite gornju proveru postavljanja.
• Negativni pritisak pri proveri dihtovanja sa 6035 /6038 filterima. Takođe Serija 2000 filtera.
Pritisnite palčevima u središnje ulegnuće filtera(2000 Serija), ili pritisnite pokrivac i telo filtera zajedno(6035/6038), blago udahnite i zadržite dah pet do deset sekundi. Ako se maska za lice malo uvuče, ostvareno je dobro prijanjanje. Crtež 4. Ako se otkrije propuštanje vazduha, ponovo postavite masku na lice / ili ponovo podesite zategnutost elastične trake kako bi se sprečilo propuštanje. Ponovite gornju proveru postavljanja.
Ako ne uspete da obezbedite dobro dihtovanje NE ULAZITE u opasnu oblast.

Kvantitet postavljanja
Za informacije u vezi sa procedurama za proveru postavljanja, molimo kontaktirajte 3M.

ODRŽAVANJE
Održavanje, servisiranje i popravku moraju vršiti samo za to obučene osobe. Uz ovaj respirator dostupan je samo ograničen broj rezervnih delova (Pogledajte referentni list). Ukoliko su ostali delovi oštećeni respirator mora da se zameni.
⚠ ! Korišćenje neodobrenih delova ili neautorizovana izmena mogu dovesti do opasnosti po život i zdravlje i neprihvatanja garancije. Generalna inspekcija mora se obaviti pre upotrebe ili mesečno , ako nije u regularnoj upotrebi.Pogledaj proceduru za inspekciju za specifične detalje. Odlaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnm regulativom za bezbednost i zdravlje i zaštitu životne sredine.

REZERVNI DELOVI
Zamena delova može se izvesti bez kompletnog rastavljanja maske.

Zamena centralnog adaptera (6864) . Da zamenite Centralni adapter, uklonite deo koji ide na nos, tako što ćete ga povući preko tri reza koji povlačeći pričvršćuju ovaj deo za bazu centralnog adaptera (Slika 5). Uhvatite centralni adapter i okrenite u suprotnom smeru od smera kazaljke na satu za1/4 kruga kako bi odvojili i povukli centralni adapter od sočiva. Zamenite centralni adapter guranjem tri jezička zazore na sočivu (Slika6)i okrećući ga1/4 kruga u smeru kretanja kazaljki na satu. Zamenite deo za nos. (Slika 7)

Zamena zaptivke za centralni adapter (6896). Zaptivka centralnog adaptera od sunđeraste gume je dizajnirana da zaptiva prostor između centralnog adaptera i sočiva. Uklonite deo za nos, i centralni adapter od centralnog otvora sočiva kao što je opisano gore. Uklonite staru zaptivku sa centralnog adaptera i zamenite je novom. Ponovo postavite centralni adapter na sočiva. Zamenite deo za nos. (Slika5-7)

Zamena izduvnog ventila (7583). Uklonite poklopac centralnog adaptera povlačenjem iz donje reze. Uhvatite i vucite svaki ventil iz ventilskog sedišta. Postavite novi izduvni ventil preko otvora za izduvni vazduh tako što ćete ubaciti

drške i provlačiti sa suprotne strane sve dok drške ne legnu na pravo mesto. Zamenite poklopac ventila poravnjavanjem gornjeg dela poklopca sa gornjim jezičkom na bazi centralnog adaptera i zakačite na bazu centralnog adaptera. Crtež 8.

Zamena zaptivki (6895) na ventilu za udisanje. Zaptivke od sunđeraste pene su napravljene da zaptivaju međupovršinu između sistema i filtera / jedinice za dovod vazduha. Zaptivke treba da se pregledaju svaki put kada se menja filter i da se zamene ukoliko su oštećene ili ukoliko je dovedeno u pitanje ispravnost prijanjanja. Uklonite zaptivke sa bajonet sistema za kačenje filtera. Stavite nove zaptivke na ulaz za udisanje na masci ispod sva tri bajonet jezička. Crtež 9.

Zamena usisnog ventila (6893). Usisni ventili su locirani na mestu usisnih otvora sa unutrašnje strane maske i na usisnom otvoru na unutrašnjoj strani nosnog dela. Ovi ventili se moraju prekontrolisati pre upotrebe svakog respiratora i zameniti kada se ventili oštete ili izgube. Uklonite postojeće usisne ventile podižući ih sa mesta sa unutrašnje strane maske i usisnih otvora na nosnom delu. Uverite se da je ventil u potpunost namešten na sva tri oslonca, ravno postavljen i slobodno se može okretati**.**

Zamena trake za glavu (6897). Raskopčajte traku za glavu i zamenite novom trakom. Crtež 10.

Zamena stakala (6898). Zamenite dva seta šrafova uz pomoć šrafcigera. Zatim, povicite gornji i donji deo okvira od dela koji naleže na lice. Gornji deo okvira, donji deo okvira, deo koji prijanja na lice i staklo imaju vertikalno obeležene linije koje pokazuju njihove pozicije u odnosu jedni na druge. Crtež 11.

Traka za vrat (7883). Povežite omče na kraju traka sa petljom na delu za lice .

DODATNA OPREMA

Set naočara (6878). Postavite držač okvira na deo koji prijanja na lice sa plastičnim nogicama pozicioniranim na otvoru centralnog adaptera i gornji deo držača je centriran između ušiju i ispupčenog dela na gornjem delu dela koji prijanja na lice. Postavite komplet okvira na držač ubacivanjem dela držača u rupe na gumenom klizaču**.**
Naočare se sada mogu prilagoditi optimalnom prijanjanju i vidljivosti.

Pokrivka za staklo (6885). Uklonite papir za zaštitu sa lepka na svakoj strani pokrivke za stakla. Postavite pokrivku preko stakla za lice i zalepite. Uklonite korišćenu pokrivku za stakla podižući umetak od dela za lice.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje je preporučljivo posle svake upotrebe. Ako se respirator koristi više od jedne smene, treba ga čistiti na kraju svake smene i skladištiti izmedju svake smene u originalnom pakovanju ili kontejneru sa zatvaračem. Za čišćenje maske trebalo bi koristiti maramice 3M™ 105. Uklonite filtere i otkačite jedinicu za dovod vazduha ako je prikladno. Očistiti delove (izuzev filtera) potapanjem u topao rastvor za čišćenje (temperatura vode da ne prelazi 50°C), oribati sa mekom četkom dok ne očistite. Dodati neutralni deterdzent ako je potrebno. Dezinfikovati masku natapanjem u kvaternaran rastvor amonijačnog dezificijenta ili natrijum-hipohlorita ili drugog dezificijenta. Isprati u čistoj, toploj vodi i osušiti na vazduhu na sobnoj temperaturi u nekontaminiranoj sredini.
PAŽNJA Ne koristite sredstva za čišćenje , koja sadrže lanolin ili druga ulja na toj bazi. Ne koristite autoklav. Ne koristiti naftu, hlorisane nagrizajuće tečnosti , kao trihloretilen, organske rastvarače ili abrazivne agense za čišćenje da očistite deo opreme. Ne sklapati dok delovi nisu potpuno suvi.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbedjenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača. Originalno pakovanje je podesno za transport proizvoda u evropskoj uniji. Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje. Skladištiti u skladu sa proizvođačkim upustvom, pogledati pakovanje.

 Rok trajanja na polici

 Raspon temperatura skladištenja

 Maksimalna relativna vlažnost u skladištu

 Ime i adresa proizvodjača

 Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

Datum proizvodnje može biti ustanovljen pregledom datuma (na satu)na unutrašnjoj strani maske. Crtež 12. Unutrašnji segment će pokazati godinu,i strelica će pokazati mesec u spoljnjem segmentu. Primer pokazuje 01/09/2011 - 30/09/2011.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve direktiva evropske unije 89 /686/EEC (direktive za ličnu,zaštitnu opremu) tako da su označene sa CE znakom.
Sertifikacija prema Članu 10, EC Ispitivanje tipa i Član 11, EC Kontrola kvaliteta, je izdata od strane BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

Tehnička specifikacija

Respiratorna zaštita EN136 (klasa 2) 1) - za upotrebu sa 3M filterima (bajonetima) po EN14387:2004 ili EN143:2000 (pogledaj referentni liflet).

3M6000 serije sa ...	ograničenja maksimalne izloženosti
P1 čestičnim filterima	4 x TLV (MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija)
P2 čestičnim filterima	16 x TLV (MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija)
P3 čestičnim filterima	200* x TLV (MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija)
klasa 1 filteri za gasove i pare	200* x TLV (MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 1000ppm(0,1%zapreminski) ili niža.
klasa 2 filteri za gasove i pare	4 x TLV (MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 5000ppm(0,5%zapreminski) ili niža.
3M™ Jedinica za dovod vazduha	200 x TLV(MDK,maksimalno dozvoljena koncentracija)

TLV– MDK,maksimalna dozvoljna koncentracija. * 3M označeni faktor zaštite

Zaštita vida Zadovoljava zahteve EN166 (Povećana snaga, Zaštita od čestica velikih brzina (srednje energije) i zaštita sa bočne strane).

Karakteristike protoka

Minimalni protok dat od proizvodjača 150l/min.

Maksimalni protok-pogledaj odgovarajuće upustvo za upotrebu.

Maksimalna radna temperatura: +49 °C. PAŽNJA Budite oprezni pri upotrebi opreme na nižim temperaturama, jer višak vlage može dovesti do smrzavanja ventila.

(TR)

Bu talimatları ilgili 3M™ Filtre Broşürü ya da 3M™ Hava Sağlama Birimi Kullanıcı Talimatları ile ve şu bilgileri bulabileceğiniz 3M™ Yüz Parça Referans Broşürü ile okuyunuz:
• Onaylanmış 3M™ Hava Sağlama birimleri ve/veya 3M™ Filtreler kombinasyonları
• Aksesuarlar
• Yedek parçalar

SİSTEM TANIMI

Bu ürünler EN 136:1998 sayılı Tam Yüz Maskeleri gereklerine uygundur ve solunum koruması için bir filtreleme aracı oluşturmak üzere onaylı bir çift 3M filtreyle (bkz. Referans Broşür) birlikte kullanılmalıdır. Bu gibi aparatlar çevre atmosferden potensiyel zararlı gazlar, buharlar ve /veya partikülleri uzaklaştırmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz 3M Hava Sağlıyıcı Birimlerle kullanılır (Referans Broşüre bakınız)

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.

⚠ DİKKAT

Ürünün tamamının daima;
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirletici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

• Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (Yerel İrtibat Bilgileri).
• Bu solunum koruyucuyu tüm talimatlara uygun olarak kullanınız.
• - bu broşürde yer alan,
• - sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak (ör: 3M™ Filtreleri / 3M™ Hava Sağlayıcı Ünite). Kullanım talimatlarının tümünü okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.
• **Teknik Spesifikasyonda** belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayın.
• Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kirletici konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirletici konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirletici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız
• %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)
• Bu ürünleri oksijenli veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.
• Sadece Referans Broşürde listelenen aksesuar ve yedek parçalarla ve hava sağlayıcı birimler /filtrelerle ve **Teknik Spesifikasyonda** verilen kullanım şartları içinde kullanılır.
• Sadece eğitimli yetkili personel tarafından kullanılmalıdır.
• Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
b) Hava akışı azalır veya durur.
c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşur.
d)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntının meydana gelmesi.
e) Kirletici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi.
• Bu üründe asla bir değişiklik veya ekleme yapmayınız. Parça değişiminde sadece 3M orjinal yedek parçalarını kullanınız.
• Patlayıcı ortamlarda çalışacaksanız, 3M Teknik Servisi ile irtibata geçiniz.
• Kendinden solunum sistemleri ile bu ürünleri kullanmayın.
• Kaçış amaçlı kullanmayınız.
• **Yüz ve ürün arasındaki teması engelleyerek sızdırmazlık derecesini bozabileceğinden, kullanan kişiler sakalsız ve bıyıksız olmalıdır.**
• Yalnızca bu ürünle birlikte aksesuar olarak verilen mevcut gözlük kitini kullanın ve gözlük kollarının maskenin sızdırmazlığını etkilememesini sağlayın.
• Ulusal regülasyonlar kullanılan maskenin ve filtre sınıfına bağlı olarak filtrelerin kullanımı üzerinde spesifik sınırlamalar uygulamaya koyabilir. Herhangibir 3M maske /filtre kombinasyonu iş hijyenistinin tavsiyeleri veya Solunum Koruma Seçim Tablosu, Sağlık ve Güvenlik standartlarına göre kullanılmalıdır.
• Filtreler düzenli değişim gerektiri. Değişim sıklığı kullanım zamanına ve kirleticinin konsantrasyonuna bağlıdır.
• Daha fazla bilgi için 3M İş Sağlığı ve Güvenliği Yardım Hattını arayınız.
• **Eğer bir 3M Hava Sağlama Ünitesi ile kullanılırsa**
Yoğun çalışmalarda, yüz kısmında olan basınç inhalasyon akışında negatif olabilir. Solunum koruyucu cihazını uygun ve doğru alternatif konuma getirierek ayarlayın ya da alternatif bir solunum koruyucu cihaz değerlendirin.
• Eğer Beslemeli Hava Modunda çalışacaksanız: • Hava besleme kaynağının bilindiğinden. • Hava kaynağının saflığının bilindiğinden. • Hava kaynağının EN12021 standardına göre nefes almaya elverişli nitelikte olduğundan emin olunuz.
Kullanım esnasında hava beslemesi duracak veya azalacak olursa, kirlenmiş alanı hemen boşaltın ve nedenini araştırın.
• Düğümlenmelere ve çıkıntı olabilecek objelerden hava hortumunu koruyun
• Bu ürünler oksijen beslemesi yapmazlar.

ALERJİK REAKSİYONLAR İLE İLGİLİ NOTLAR

Kullanıcının derisi ile temas edebilecek söz konusu malzemelerin, çoğu kişide allerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinmemektedir.
Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.

KULLANIM HAZIRLIĞI

Ambalaj içeriğini taşımadaki zararlar bakımından muayene edin ve tüm bileşenlerin mevcut olduğundan emin olun. Aparatın eksiksiz, hasarsız ve doğru bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı ve kusurlu parçalar kullanımdan önce orjinal 3M yedek parçaları ile değiştirilmelidir.

Denetim

Kullanım öncesi aşağıdaki denetim prosedürleri tavsiye edilir.
1. Maskede çatlak, yırtıklar ve kir olup olmadığını kontrol edin. Özellikle yüz sızdırmazlık bölgesi olmak üzere maskede eğrilme olmadığından emin olun. Maske sert değil, esnek olmalıdır.
2. Nefes alma valflerinde çatlak ve yırtıklar olup olmadığını inceleyin. Valfleri kaldırın ve valf yuvasını kir ve çatlaklar bakımından inceleyin.
3. Baş bandlarının bozulmamış ve iyi elastisitede olduğunu kontrol edin .
4. Tüm plastik parçaların çatlama veya yorulma belirtileri için inceleyin
5. Tüm contaların düzgün bir şekilde yerine oturduğundan emin olun.
6. Nefes verme valf kapağını çıkarın ve nefes verme valfini ve valf kapağını kir, bozulma, çatlak veya yırtıklar bakımından inceleyin. Nefes verme valf kapağını yerine takın.
7. Lensleri solunum cihazı performansı veya görüşü zayıflatabilecek hasar bakımından inceleyin.

BÜTÜNLEME TALİMATLARI

Montaj talimatları için ilgili kullanıcı talimatlarına bakın. (ör: 3M™ Filtreleri / 3M™ Hava Sağlayıcı Ünite).

MONTE ETME TALİMATLARI

Mevcut 3 boyuttaki (S / M / L) maskelerden en uygun olan boyutu seçin. Ürün her takıldığında takma talimatları izlenmelidir.

TAKIMLARIN TAKILMASI İŞLEMİ

1. Tüm baş bandlarını 4 serbest bırakın, başın arkasına kayış takımını yerleştirin ve yüz üzerinde yüz parçasında pozisyonlandırın. Şekil 1.
2. Aşağıdaki bantlardan başlayarak ve sonrasında üstteki bantlarla kayış kısmını dereceli olarak sıkıştırın. (Figure 2).

Aşırı sıkıştırma yapmayın

3. Bir pozitif ve/veya negatif basınç uygunluk kontrolünü yapın. 6035 ve 6038 veya 2000 seri filtrelerle birlikte kullanıldığında negatif basınçlı Uygunluk Kontrolü tavsiye edilir. Fakat diğer 3M filtrelerle kullanıldığında poziitif basınçlı uygunluk kontrolü tavsiye edilir.

TAKIMLARIN ÇIKARTILMASI

⚠ Yüz kısmını ve filtreleri atmayın veya kirleticili alanı terk edene kadar hava sağlayıcıyı kapatın.
1. Baş Bandları üzerindeki gerilimi alın.
2. Dikkatlice maskenin yüz parçasını yüzünüzden kaldırın ve maskeyi yüzünüzden çıkartarak uzaklaştırın .
3. Eğer uygunsa, hava sağlayıcıyı kapatın veya basınçlı hava sağlama tüpünü regulatorden bağlantıısını kesin ve bel kemerinin tokasını açın.

NOT: Eğer maske, özel temizleme işlemlerinin kullanılmasını gerektiren bir madde yüzünden kullanıldığı alanda kontaminasyona yol açmışsa, uygun bir kaba konulmalı ve dekontamine edilinceye veya atılıncaya kadar mühürlü tutulmalıdır.

UYGUNLUK KONTROLÜ

• Pozitif Basınç Kullanıcı Sızdırmazlık Kontrolü (onaylı tüm konfigürasyonlar için) (tüm filtreler, 3M 6035/6038/2000 Seriler hariç)
Elinizin avuç içini, solunum koruyucunun nefes verme ventilinin üzerine yerleştirin ve nazikçe nefes verin. Şekil 3. Maske hafifçe çıkıntı yaparsa ve yüz ve maske arasında herhangi bir hava kaçağı hissedilmezse, uygun bir sızdırmazlık sağlanmış demektir.
Eğer bir hava sızıntısı tespit edilmişse, maskeyi yüz üzerinde tekrar konumlandırın ve /veya sızıntı yok olana kadar elastik baş bantlarını gererek tekrar ayarlayın.
Yukarıdaki uyum kontrolünü tekrarlayın

• 6035 / 6038 Serisi Filtrelerde Negatif Basınç Kullanıcı Sızdırmazlık Kontrolü 2000 Seri filtreler de.
Baş parmağınızı filtrenin ortadaki çentiğine bastırın (2000 seri) veya filtre kabı ve filtre gövdesini birlikte (6035/6038) bastırın, nazikçe nefes alın ve nefesinizi on saniye tutun. Eğer maske hafifçe çöküyorsa, uygun takım başarılmıştır. Şekil 4. Eğer bir hava sızıntısı tespit edilmişse, maskeyi yüz üzerinde tekrar konumlandırın ve /veya sızıntı yok olana kadar elastik baş bantlarını gererek tekrar ayarlayın. Yukarıdaki uyum kontrolünü tekrarlayın

Uygun bir uyum elde EDEMEZSENİZ, tehlikeli alana GİRMEYİN.

Nicel Uygunluk

Uygunluk testi prosedürleri hakkında bilgi almak için lütfen 3M ile irtibata geçiniz.

BAKIM

Ekipmanın bakım, servis ve onarımı sadece gereken eğitimi almış personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu solunum koruyucu az bakım gerektiren yüz parçası olduğundan, sınırlı sayıda değişen parçaları bulunmaktadır. (Referans broşürüne bakın). Eğer diğer parçaları zarar görmüşse solunum koruyucu yenisi ile değiştirilmelidir.

⚠ **Onayı bulunmayan veya izinsiz değişiklik yapılmış parçaların kullanılması kişi hayatına ve sağlığına zarar verebilir ve verilmiş bulunan herhangi bir garantinin geçersiz kalmasına yol açabilir.** Kullanılmadan önce ve düzenli olarak kullanılmıyorsa aylık olarak genel denetim işlemleri gerçekleştirilmelidir. Özel ayrıntılar için Denetim prosedürlerine bakın. Eğer parçaların atılması gerekiyorsa, bu yerel sağlık ve güvenlik ve çevre yönetmeliklerine göre gerçekleştirilmelidir.

YEDEK PARÇALAR

Yedek parçalar solunum cihazı tamamen sökülmeden takılabilir.

Orta Adaptor (6864) Yedek. Orta adaptörü çıkartmak için, orta adaptorun sabitlendiği üç çentik üstüne asılarak, burun kısmını çıkartın.(Şkl5). kapakta orta adaptörü kavrayın ve serbest kalması için saat yönünde 1/4 çevirin ve lensten orta adaptörü geri alın. Orta adaptörü lens boşluğuna doğru üç kulpa bastırarak yerine yerleştirin. (Şkl 6) ve 1/4 saat yönünde çevirin. Burun kısmını yerine yerleştirin. (Şkl 7)

Orta Adaptör Contası (6896) Yedek. Kapatılmış hücre köpük kauçuk orta adaptör contası, orta adaptör ve lens arasındaki birleşimi sızdırmaz yapmak üzere tasarlanmıştır. Yukarıda bahsedildiği gibi burun kısmını çıkartın, ve lensten orta adaptörü çıkartın. Eski contayı orta adaptörden çıkartın ve yeni yedek contayı yerleştirin. Orta adaptörü lensin yüz kısmına tekrar yerleştirin. Burun kısmını yerleştirin.. (Şkl 5-7)

Nefes Verme Ventili (7583) Yedek. Alt mandaldan çekerek orta adaptörü çıkartın. ventili kavrayın ve her bir ventili çekin. Her ikis de yerine yerleşene kadar zıt kısımlardan çekin ve uçları yerleştirerek ventil portu üzerine yedek nefes verme ventilini yerleştirin. Ventil kabını yerleştirin. Şekil 8.

Inhalasyon Contaları (6895) Değişimi. inhalasyon contaları, yüz parçası üzerinde bayonet bağlantı inhalasyon portları ve filtreler/hava sağlama üniteleri arasındaki yüzlerin sızdırmazlığı için tasarlanmıştır. Contalar her filtre değişiminde veya yenisi ile değişiminde hasar görüp görmediği veya sızdırmazlığının bütünlüğü olup olmadığı muayene edilmelidir. İnhalasyon port bayonetlerden contaları çıkartın. Yeni contaları üç bayonet kulplarının altında yüz kısmı inhalasyon portu üzerine monte edin Şekil 9.

Inhalasyon Ventili (6893) Yedek. Inhalasyon ventilleri burun kısmı inhalasyon portları ve yüz kısmında inhalasyon portlarının içinde postların üzerinde yer alır. Bu ventiller solunum koruyucuyu her kullanım öncesinde kontrol edilmelidir ve ventiller hasar görmüş ya da kaybolmuşsa yenisi ile değiştirilmelidir. Burun kısmı inhalasyon portları ve yüz kısmının içinde postlardan kaldırarak varolan inhalasyon ventillerini çıkartın. Postların üstüne yeni ventilleri ilave edin. Ventilin post üzerinde tüm üç kulpun altında tamamen bağlanmış olduğundan, düz uzandığından ve post üzerinde serbest döndüğünden emin olun.

Baş Kayışı (6897) Yedek. Baş kayışı bantlarının tokalarını aç ve yeni baş kayışı ile değiştir. Şekil 10.

Lens Parçası (6898) Yedek. Bir tornavida kullanarak iki vidayı çıkartın. Sonra yüz kısmından üst çerçeve ve alt çerçeveyi çekerek ayırın. Üst çerçeve, alt çerçeve, yüz kısmı ve lens parçası bir diğeri ile bağlantı pozisyonunu göstermek üzere dikey işaretlere sahiptir. Tekrar montaj için bu işaretlemelerin sıralı olduğundan emin olun. Şekil 11.

Boyun bandı (7883). Baş kayışının üstünde yüz kısmındaki şeritler üzerinde boyun bandının son kısmındaki ilmekleri bağlayın.

AKSESUARLAR

Gözlük Kit (6878). Orta port adaptörü üzerinde duran plastik ayaklı yüz parçası içinde rayı yerleştirin ve rayın üst kısmını kulplar arasında veya yüz kısmının üstünde projeksiyonlarda merkezleyin. Çerçeveyi ray üzerine kauçuk kısımda boşlukların içindeki pinleri koyarak yerleştirin. Gözlük optimal bir uyum ve görüş için şimdi ayarlanabilir

Lens Koruyucu (6885). Yedek lens koruyucuyu her iki tarafındaki yapıştırıcılardan ayırın. Yüz kısmındaki lense, lens koruyucuyu pozisyonlandırıp yapıştırın. Kullanılmış lens koruyucu yüz mparçasındann çekilerek çıkartılır.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

Her kullanım sonrası temizleme tavsiye edilir. Eğer solunum koruyucu bir vardiyadan fazla kullanılacaksa, her vardiya sonunda temizlenmeli ve vardiyalar arasında orjinal paketinde veya sızdırmaz bir poşet içinde saklanmalıdır. Solunum koruyucuyu temizlemek için, ürünün yüze temas eden kısmını temizlemek üzere 3M 105 mendil kullanılabilir. eğer uygunsa filtreleri çıkarın ve hava sağlayıcı ünite bağlantısını çıkarın Parçaları (fliltreler hariç) ılık temizleme solusyonu ile (su sıcaklığı 50°C geçmemelidir.) yıkayın, yumuşak fırça ile temizleninceye kadar fırçalayın. Eğer gerekiyorsa, nötral deterjanları ekle. Kuartarner amonyum dezenfektanı veya sodyumhipoklorit veya diğer dezenfektanlarla maskeyi dezenfette edebilriisniz. temiz ılık su ile durulayın ve kontamine olmayan ortamda oda sıcaklığında havada kurutun.
UYARI Bu ürünler üzerinde lanolin içerikli ve diğer yağ içerikli temizleyiciler kullanmayınız. Otoklav işlemi yapmayınız. Ekipmanın herhangi bir parçasını benzin, (trikloretilen gibi) klorlu yağ giderici sıvılar, organik çözeltiler veya aşındırıcı temizleme maddeleri ile silmeyiniz. Maske tamamen kuruyuncaya kadar parçaları tekrar monte etmeyin.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, benzin ve çözelti vapurlarından uzakta kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur. belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır. Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama.

 Raf Ömrü Sonu

 Sıcaklık Aralığı

 Maksimum Bağıl Nem

 Üreticinin adı ve adresi

 Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir

Üretim tarihi, maskenin içinde saat yönünde gün olarak verilmiştir. Şekil 12. İçteki segment yılı gösterir, ve dış segment üretim ayını gösterir Örnek 01/09/2011 - 30/09/2011 tarihini göstermektedir.

ONAYLAR

Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) gereklerini karşılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.
EC Type-Examination Article 10 ve EC Quality Control Article 11 altında sertifikasyon, BSI Kitemark Court , Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0086)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Solunum Koruma EN136 (Sınıf 1) - 3M Filtrlerle (bayonet) kullanım için, EN14387:2004 veya EN143:2000 (Referans broşüre bakınız)

3M6000 Seri ile	Maksimum Maruziyet Sınırlamaları
P1 Partikül Filtreleri	4 x ESD*
P2 Partikül Filtreler	16 x TLV
P3 Partikül Filtreleri	200 x TLV
Sınıf 1 Gaz ve Buhar filtreler	200* x TLV veya 1000ppm (%0,1 hac), hangisi daha düşükse.
Sınıf 2 Gaz ve Buhar Filtreleri	200* x TLV veya 5000 ppm (%0,5 hac), hangisi daha düşükse.
3M™ Hava Sağlayıcı Ünite	200 X TLV

TLV – Eşik Sınır Değeri. * 3M atanmış koruma faktörü

Göz Koruma EN166 (Arttırılmış Dayanıklılık, Yüksek Hızda Partiküllere (orta enerji) karşı Koruma ve Lateral Koruma gereklerini karşılar.

Akış karakteristikleri

Üreticilerin Minimum Tasarım Akış Değeri (MMDF) 150 l/dak.

Maksimum akış – İlgili Kullanım Talimatlarına bakınız.

Maksimum çalışma sıcaklığı: +49 °C. **UYARI** Aşırı nem ventilin buzlanmasına sebep olabileceğinden, düşük sıcaklıklarda ekipmanın kullanımınsa özen gösterilmesi tavsiye edilir.

KZ

Осы нұсқауды тиісті 3M™ сүзгісі ақпаратты анықтамасы немесе 3M™ желдетпе-ағынды агрегатты қолдану бойынша нұсқаулығымен және 3M™ газға қарсы бетперденің таныстыру буклетімен бірге оқуыңызды сұраймыз. Онда Сіз келесі жөніндегі ақпаратты табасыз:
• 3M™ желдетпе-ағынды агрегаттардың және/немесе 3M™ сүзгілерінің бекітілген кешендері
• Аксессуарлар
• Қосалқы бөлшектер

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бұл өнімдер EN 136:1998 Бетті толық жабатын маска талаптарына сай келеді, Тыныс жолдарын қорғау үшін оларды фильтрлеу құралын құрайтын құпталған 3M фильтрлерімен бірге пайдалану керек (мәліметтер кітапшасын қараңыз). Мұндай құрылғы қоршаған ауадағы зиянды газдар, булар және/немесе бөлшектерді жоюға арналған. Осы аппарат 3M™ желдетпе-ағынды агрегатымен бірге қолданыла алады (Таныстыру буклетін қараңыз). Сүзгісі бар өнім жеке тыныс алу мүшесін қорғайтын маскасы бар сүзгіш құралын құрайды.

⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

Аталмыш ескерту нұсқауларына (арнайы қауіп белгісінде) аса назар аудару қажет.

⚠ Назар аударыңыз

Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:
- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Көзге әсер ету кезінде пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Осы бұйымдарды тыныс органдарын қорғау үшін пайдалану бойынша нұсқаудың талаптарын сақтамау және/немесе пайдаланушыға ластағыш заттар әсер етететін кезде оны дұрыс киіп жүрмеу пайдаланушының денсаулығына теріс әсер етуі, оның өміріне қауіп төндіретін ауруларға немесе еңбек қабілетін айырылуына алып келуі мүмкін.

• Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз, берілген барлық ақпаратпен танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / 3M өкілінен кеңес алыңыз. (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат).
• Бұл респираторды барлық нұсқауларды ұстана отырып пайдалану керек:
• - осы кітапшадағы нұсқау,
• - жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар (мысалы, 3M™ Сүзгілері/3M™ желдетпе ағынды агрегаты.) Оларға тұрақты сілтеме жасау үшін пайдалану мен қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқауларды қараңыз.
• Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
• Осы бұйымды ауа қосылымдар азған сезінетін қасиетті ауада және бейтаныс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық фильтрмен реакциядан қатты қызатын қосылымдар бар жерде пайдалануға болмайды.
• Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3M анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәніңіз болса, кеңес сұраңыз).
• Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.
• Бетперделерді сүзгілермен/желдетпе ағынды агрегаттармен және Таныстыру буклетінде берілген қосалқы бөлшектермен/жабдықтармен бірге, сонымен қатар, **Техникалық Төлқұжатта** көрсетілген пайдаланым шарттарына сәйкес қолданыңыз.
• Бұйымды тек оны пайдалануға үйретілген қызметкерлер пайдаланулары тиіс.
• Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:
a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.
b) Бетке киілетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
e) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.
• Бұл бұйымда ешқандай түрде түрлендірмеңіз және өзгертпеңіз. Бұйымның тозған қосалқы бөлшектерін тек 3M түпнұсқа қосалқы бөлшектерімен алмастырыңыз.
• Жарылыс қауіпті ортада пайдалану қажет болған жағдайда, 3M техникалық қызмет бөлімінен кеңес алыңыз.
• Осы бұйымды оңашаланған тыныс аппаратпен қолдануға болмайды.
• Құтқару максатында қолдануға тыйым салынады.
• **пайдаланушының сақал немесе мұрт не бетіндегі шаш болған кезде пайдалануға болмайды, олар бет пен өнімнің түйісуін нашарлатуы мүмкін, сол арқылы жақсы қымталымға кедергі келтіреді.**
• Тек қосымша құрал ретінде берілген көзәйнек жиынтығымен ғана пайдаланыңыз және көзәйнек жақтауы бет бөлігіне кедергі жасамауы керек.
• Жергілікті реттеулер сүзгілерді пайдалануға сүзгі класына байланысты және бетке киетін бұйымға ерекше шектеулер салуы мүмкін. 3M™ бетке киілетін бұйымы\сүзгі комбинациясы денсаулық және қауіпсіздік стандарттармен, немесе кәсібии маманның ұсынысымен сәйкес болу керек.
• Сүзгілерді үнемі ауыстыру керек. Ауыстыру жиілігіне пайдалану уақыты мен лас концентрациясы әсер етеді.
• Қосымша мәлімет алу үшін 3M денсаулық және қауіпсіздік анықтамалығына телефон шалыңыз. (Жергілікті Ақпарат деректері).
• **Егер 3M ауамен қамтамасыз ету құрылғысы қолданылса:**

- Белсенді қолданған кезде газға қарсы бетпердедегі қысым тыныс алу кезінде жағымсыз әсер етуі мүмкін. Жабдықты тиісті түрде орнатыңыз немесе тыныс алу мүшелерін жеке қорғаудың баламалы құралдарын қарастырыңыз (мысалы, 3M™ Сүзгілері/3M™ желдетпе-ағынды агрегаты.)
- Бұйымды ауа берілетін тәртіптемеде пайдаланатын кезде келесі нәрселерге көз жеткізіңіз: • берілетін ауаның көзі белгілі екендігіне. • берілетін ауаның тазалығы белгілі екендігіне. • берілетін ауа тыныс алуға EN12021 стандартына сәйкес жарамды екендігіне.

Егер дуылғаны пайдалану кезінде ауаның берілуі тоқтаса немесе азайса, ластанған аймақтан жылдам шығыңыз және себебін анықтаңыз.

- Шланг шығып тұрған затқа қайырылып қалмауын байқаңыз
- Осы бұйымдар оттегін беруге арналмаған.

АЛЛЕРГИЯЛЫҚ РЕАКЦИЯЛАР ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Бұйымның пайдаланушының терісіне тиюі мүмкін бөліктерінің материалдары адамдардың көпшілігінде аллергия туғызатыны туралы ақпарат жоқ.
Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Қораптағы бөлшектердің түгел екенін және тасымалдау барысында зақымданбағанын тексеріңіз.
Тексерілген аппарат толық жабдықталған, бүлінбеген және дұрыс жиналған болуы тиіс. Кез-келген бүлінген немесе ақаулы бөлшектер дуылға пайдаланылғанға дейін 3M түпнұсқа қосалқы бөлшектерімен алмастырылуы тиіс.

Куәландыру

Қолданудың алдында осындай куәландыруды өткізу ұсынылады:
1. Бет бөлігінде жарықтардың, жыртықтардың және кірдің болмауын қадағалаңыз. Бет бөлігінің, әсіресе шеткі жақтауларының тозбағанына көз жеткізіңіз. Материал иілгіш, бірақ қатты болмауы керек.
2.Тыныс алу клапанында жарықтар мен жыртықтың болмауы керек. Тыныс алу клапанын көтеріп, клапан орнату ұяшығында кір немесе жарықтар жоқ екенін тексеріңіз.
3. Бас таспалары бүтін және жақсы созылмалы болу керек
4. Барлық пластик бөлшектерін жарықшаққа және тозуғанына тексеру қажет
5. Аралық төсемдер түзу салынулары керек.
6. Тыныс алу клапанның қақпағын суырып, тыныс алу клапаны мен клапан орнату ұяшығында кірдің, жарықтардың, жыртықтың жоқ екеніне және оның тозбағанына көз жеткізіңіз. Тыныс алу клапанның қақпағын орнына салыңыз.
7. Линзада респиратор жұмысын немесе көруді нашарлататын зақымдардың болмауы керек.

ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

Сәйкес пайдалану нұсқаулығындағы құрастыру нұсқауларын қараңыз. (мысалы, 3M™ Сүзгілері/3M™ желдетпе ағынды агрегаты.)

КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

Бет бөліктің 3 түрлі өлшемінен сәйкес келетінін таңдаңыз (S / M / L). КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАРДЫ ҮНЕМІ ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК

Киілуі

1. Белбеуді 4 толығымен босатыңыз, белбеуді мойынға ораңыз және респираторды бетіңізге киіңіз. Бейнесі 1.
2. Белбеуді төменнен бастап ақырындап тартыңыз, содан кейін жоғарғы белбеуді тартыңыз (сур. 2). **Қатты тартпаңыз.**
3. Бетке сылап-сипау жасаңыз. Егер де, Сіз 6035 және 6038 немесе 2000 сериялы сүзгілерін қолданатын болсаңыз, онда жағымсыз қысымның бар болуын тексеру ұсынылады. Егер де, Сіз 3M сүзгісін қолдансаңыз, онда жағымды қысымның болуына тексеру жасау ұсынылады.

БҰЙЫМДЫ ШЕШУ

⚠ Жұқпалы аумақтан кеткеніңізше газ қайтарғыш бетпердені, сүзгіні бетіңізден шешпеңіз немесе ауа жіберуді тоқтатпаңыз.
1. Жоғарғы таспалардың керілісін босатыңыз
2. Бетке киілетін бұйымды аздап көтеріп және респираторды көтеріп шешіп қойыныз
3. Қажет болған жағдайда, желдетпе-ағынды агрегатын өшіріп тастаңыз немесе ауамен қамтамасыз ететін түтікті реттегіш қақпақшадан ажыратып, белбеуді тағыңыз.

ЕСКЕРТУ Егер респиратор ерекше тазалау рәсімдерін қажет ететін затпен ластанған аймақта пайдаланылса, оны тиісті контейнерге салып, респираторды тазалағанға немесе пайдаланудан шығарғанға дейін сонда сақтау қажет.

ТЫҒЫЗ ЖАНАСТЫРУДЫ ТЕКСЕРУ

• Дұрыс киілгенін артық қысым арқылы тексеру (барлық құпталған параметрлерге арналған) (3M ™ 6035 / 6038 / 2000 сатылай сүзгілер) басқа барлық сүзгілер
Алақанмен дем тарту қақпақшаны жауып, ақырын дем тартыңыз Бейнесі 3.
Бет бөлігі жайлап томпайған кезде бет пен бет бөлігі арасында ауа қалдықтары болмаса, онда дұрыс киілді деген сөз.
Егер ауа ағып тұрса респираторды бетте түзеу керек және\немесе таспалардың керілісін ыңғайлау керек.
Жоғарыда келтірінген тексеруді қайталау керек.
• 6035 / 6038 фильтрлерімен бұйымның орнына киілгенін вакуумдық қысым арқылы тексеру Сондай-ақ 2000 сатылай сүзгілер.
Сүзгілердің орталық пазасына үлкен саусақпен басыңыз, ақырындап демалыңыз да демді бес, он секундқа ұстап қалыңыз. Егер бетке киілетін бұйым аздап опырылып құласа, онда оны дұрыс киілгені мәлім. Бейнесі 4. Егер ауа ағып тұрса респираторды бетте түзеу керек және\немесе таспалардың керілісін ыңғайлау керек. Жоғарыда келтірінген тексеруді қайталау керек.
Егер дұрыс кие алмасаңыз, онда қауіпті аймаққа бармаңыз.

Мөлшер бойынша кию

Кию туралы рәсімдік сынақтар бойынша ақпарат алу үшін 3M компаниясына хабарласыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ

Бұйымға техникалық күтім жасауды, қызмет көрсетуді және жөндеуді тек тиісті түрде үйретілген қызметкерлер ғана жүргізулері тиіс. Берілген газды қайтарғыш күрделі техникалық қызмет көрсетуді талап етпейтіндіктен, бөлшектердің көп емес көлемін ауыстыру керек (Таныстыру буклетін қараңыз). Егер де, ауыстыруға келмейтін басқа бөлшектер бүлінген болса, онда газ қайтарғышын ауыстыру керек.

⚠ **Бұйымға мақұлданбаған бөлшектерді пайдалану немесе оны рұқсатсыз жаңарту пайдаланушының денсаулығына және өміріне қатер төнуінің себебі болуы және кез-келген кепілдіктің заңды күшін жоюы мүмкін.** Тұрақты пайдаланылмаған кезде де пайдалану алдында немесе ай сайын жақсылап тексеріп отыру керек. Тексеру процедуралары бөлімінен арнайы мәліметтерді қараңыз. Егер дулығаның кейбір бөлшектерін алып тастау қажет болса, ол денсаулықты қорғау, қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес орындалуы тиіс.

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР

Қосалқы бөлшектері респираторды толық бөлшектемей-ақ орнатылады.

Орталық адаптер (6864) Ауыстыру. Орталық адаптерді орналастыру үшін алдыңғы бөлікті алыңыз, құрастыруды үш деңгейде тартыңыз, оны орталық адаптердің негізіне бекітіңіз (сур.5). Орталық адаптерді қақпағынан ұстаңыз және оны объективтегі орталық адаптерді босатып алу үшін 1 / 4 айналымға сағат тіліне қарсы бұрыңыз (сур.6) Құрастырылымның алдыңғы бөлігін ауыстырыңыз (сур.7)

Бас өткізгішті төсеу (6896) ауыстыру. Паралонмен жабылған орталық адаптер ұяшығы орталық адаптермен объективтік өткізгіш арасындағы интерфайсты нығыздауға арналған. Құрастырылмның алдыңғы бөлігін, сондай-ақ жоғарыда жазығандағыдай, объективті порттағы орталық адаптерден алыңыз. Құрастырымның алдыңғы бөлігін алыңыз (сур. 5-7)

Тыныс алу клапандары (7583) Ауыстыру. Ілгешекті төменнен тартып, орталық адаптердің қақпағын алыңыз. Клапанды алыңыз және әрбір клапанды ұядан суырыңыз. Штифті қоя отыра және қарсы жаққа тарта отыра, екеуі орнына түскенше, саңылау арқылы тыныс алу клапанын ауыстырыңыз. Жоғарғы клапандағы саңылауды орталық адаптер негізінде жоғарғы түйіліспен үйлестіре отыра, клапанның қақпағын ауыстырыңыз және орталық адаптерге бекітіңіз Бейнесі 8.

Тыныс алған кезде тыныс алу мүшелерін қорғайтын төсемдерін (6895) ауыстыру . Тыныс алу аралық қабаттары масканың байонет жалғауына арналған тыныс алу тесіктері мен сүзгілердің немесе ауаны беру блогының тоғысқан жерін тығыздауға арналған. Төсемдердің жағдайын сүзгіні ауыстырған кезде тексеру керек және егер де, олар бүлінген болса немесе егер де тығыздау бүтіндігі күдікті туғызса, оларды ауыстыру керек. Кіру тесігінің байонеттік бекіткіштерінен орнатуларды алып тастаңыз. Жаңа төсемдерді барлық үш байонеттік шығыңқылардың астындағы кіру тесігіне қойыңыз. Бейнесі 9.

Тыныс алу клапандары (6893) Ауыстыру. Тыныс алу клапандары респиратордың ішкі жағында және ингаляция үшін бөлімнің ішкі бөлігіндегі тіректерде орналасқан. Бұл клапандар респираторда әрбір пайдаланардың алдында тексерілуге және егер клапандар зақымдалғанда немесе жоғалғанда ауыстырылуға тиіс. Қолданылатын клапан(дар)ды респиратордың ішкі бөлігіндегі және ингаляция үшін бөлімнің ішкі бөлімінен алып тастаңыз. Тірекке жаңа клапандарды орнатыңыз. Клапанның өзінің жайпақ нысанының арқасында тірекке барлық үш ұшымен толық орналасатынына көз жеткізіңіз.

Мойынның бұлшық етін бекіту үшін (6897) Ауыстыру. Қауіпсіздік белбеуін бекітіңіз және оларды жаңаларымен ауыстырыңыз. Бейнесі 10.

Объективтер жиыны (6898) Ауыстыру. Саңылаудың көмегімен екі бұранданы алып тастаңыз. Одан кейін жоғарғы бөлікті алдыңғы нығыздауды корпустың жоғарғы бөлігіне тартыңыз. Алдыңғы нығыздаудың жоғарғы бөлігі, төменгі жақтаудың және объективтер жиынының бір-бірінің жағдайын көрсететін сызықтың тікелей белгісі бар. Осы белгілердің қайталама құрастырма үшін тегістелгендігіне көз жеткізіңіз. Бейнесі 11.

Белбеу (7883). Жоғарғы бөліктегі қондырғыға мойын белбеуінің ұшы арқылы ілгекті тағыңыз.

КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Жақтау (6878). Порттың орталық адаптерінде және алдыңғы нығыздалудағы жоғары бөліктің ұшы немесе тіректері арасындағы орталықтағы құрастырылымның жоғарғы бөлігінде орналасқан пластикалық негізі бар жоғарғы бөлікке құрастырманы орнатыңыз. Негіздегі құрастырма жақтауын орнатыңыз, резеңкеленген ұяшықтардағы саңылауға байланыс орнатыңыз, жақтаулар енді оңтайлы нысан мен көрнекілікті ескере отырып түзетілуі мүмкін.

Объектив қақпағы (6885). Объектив қақпағының әрбір жағынан қорғаныстық желімделген қабықты алып тастаңыз. Объектив қақпағының жағдайын бақылаңыз. Тіреуін жоғары көтере отыра, пайдаланылған объектив қақпағын алып тастаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ДЕЗИНФЕКЦИЯЛАУ

Әрбір пайдаланғаннан кейін тазалау керек Егер респиратор бірнеше рет пайдаланылса, оны әр кезек сайын тазалау және біртума қаптауда немесе жеке контейнерде сақтау керек. Респиратордың ұшын тазалау үшін 3M™ 105 Тазартқышын пайдалану керек Барлық сүзгілерді алып тастаңыз және егер де қажет болса, желдетпе-ағынды агрегатты ажыратыңыз. Бөлшектерді тазалаңыз (фильтрден басқасын) жылы ерітіндіге салып жұмсақ щеткамен қырып алу керек(су температурасы 50°C аспау керек), Керек болса бейтарап жуғыш затты қосуға болады. Респираторды аммиактың ширек ерітіндісінде немесе сода гипохлоритінде сулап дәрілеу керек. Жылы және таза суда шаю керек, таза және суық емес ауада кептіру керек. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** Ланолин, немесе басқа майлы жуғыш заттарды пайдалануға болмайды. Автоклавқа салмаңыз Дуылғаны немесе оның қандай да бір бөлігін

тазалау үшін бензинді, хлорлы майсыздандырғыш сұйықтықтарды (трихлорэтилен сияқты), органикалық еріткіштерді немесе абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз. Бет бөлігі толығымен кепкенше бұйымды бөлшектемеңіз.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер булары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс. Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды. Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл Өнімді шығарушы нұсқаулығына сәйкес сақтап, қаптағы ақпаратты қараңыз.

 Сақтау мерзімінің аяқталуы

 Температура диапазоны

 Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық

 Өндіруші атауы мен мекен жайы

 Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаңыз

Ласталған өнімді қауіпсіз тастау үшін қауіпті тауарларды тастау ережелерін орындаңыз. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.

Бұйымның өндірілген уақыты бетке киетін бұйымның іш жағынан қарап білуге болады Бейнесі 12. Ішкі сегмент өндірілген жылын көрсетеді, ал сыртқы сегмент өндірілген айын көрсетеді Мысал көрсетулер 01/09/2011 - 30/09/2011.

МАҚҰЛДАУЛАР

Осы бұйымдар Еуропалық Қауымдастықтың 89/686/EEC Директивасы (Жеке қорғану құралдары бойынша Директива) талаптарына сәйкес келеді, сондықтан CE белгісімен белгіленген.
ЕО Типтік сынақтарды жүргізу нұсқауларының 10-бабы мен ЕО Сапаны бақылау сынақтарын жүргізу нұсқауларының 11-бабына сәйкес куәліктерді берген - BSI, Kitemark Court, Дэйви даңғылы, Knowlhill, Милтон Кейнес, MK5 8PP, Ұлы Британия (Хабарланған орган нөмірі 0086).
Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісімен таңбаланған өнімдер Кеден одағының "Жеке қорғаныс құралдары" техникалық шарттарына жауап береді.

EAC - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Тыныс жолдарын қорғау EN136 (2-класс 1) - - EN14387:2004 немесе EN143:2000 нұсқаларға сәйкес 3M фильтрлерімен пайдалануға арналған (байонет) (Мәлімет кітапшаны қараныз).

3M6000 топтамасымен ...	Максимум пайдалану шектеулері
P1 ерекше фильтрлері	4 x МШК*
P2 микробөлшектер фильтрлер	16 x МШК*
P3 ерекше фильтрлері	200* x МШК*
Класс 1 газ және бу фильтрлер	200* x МШК* немесе 1000ppm (0.1% көлемді) немесе одан аз кез келгені.
2-класты газ және бу фильтрлері	200* x МШК* немесе 5000ppm (0.5% көлемді) немесе одан аз кез келгені.
3M™ желдетпе ағынды агрегат	200 x МШК*

TLV – Мүмкіндігі шекті концентрация. * 3M фильтрін қорғауға арналған құрылғы
Көзді қорғауға арналған құрылғы EN166 (Қатеге шыдамдылық, жоғары жылдамдықты бөлшектерден қорғау (орташа қуат) және Lateral қорғау) талаптарына сай.

Ауа ағынының сипаттамасы

Бұйымды жасап шығарушы есептеген ең аз ауа ағыны - 150 л/мин.
Ең көп ауа ағыны – пайдалану бойынша тиісті нұсқауды қараңыз.
Ең жоғары жұмыс температурасы + 49°C . **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** Төмен температурада байқап пайдалану керек, қосымша ылғалдылық қақпашалардың мұз болып қалуына себеп туғызады



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Filter Leaflet or 3M™ Air Supply Unit User Instructions and with the 3M™ Face Piece Reference Leaflet where you will find information on:
• Approved combinations of 3M™ Air supply units and / or 3M™ Filters
• Accessories
• Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of AS/NZS 1716:2012 and should be used in combination with a pair of approved 3M filters to form a filtering apparatus for respiratory protection. Such apparatus is designed to remove potentially harmful particulates from the surrounding atmosphere. This apparatus may also be used as a system with the 3M Air Supply Units (see Reference Leaflet).

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNING

Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

• For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.
• Use this respirator strictly in accordance with all instructions:
• - contained in this booklet,
• - accompanying other components of the system. (e.g. 3M™ Filters / 3M™ Air supply unit). See all instructions for use and save for continuing reference.
• Do not use in concentrations above those specified in **Technical Specification.**
• Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
• Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
• Only use with the Filters/Air Supply Units and Spares/Accessories listed in the Reference Leaflet and within the usage conditions given in the **Technical Specification.**
• Only for use by trained competent personnel.
• Leave the contaminated area immediately if:
a) Any part of the system becomes damaged.
b) Airflow to the face piece decreases or stops.
c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
d) Dizziness or other distress occurs.
e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
• Never modify or alter this product. Replace parts only with original 3M spare parts.
• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.
• Do not use these products with self-contained breathing apparatus.
• Do not use for escape purposes.
• **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
• Only use with the spectacle kit available as an accessory with this product, and ensure spectacle arms do not interfere with the faceseal.
• National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used. Use of any 3M™ Face piece / Filter combination should be in accordance with applicable Health and Safety standards, AS/NZS 1715, Respiratory Selection Tables or in accordance with the recommendations of an Occupational Hygienist.
• Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on usage time and the concentration of contaminant.
• For more information call the 3M Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.
• **If using with a 3M™ Air Supply Unit:**
• At very high work rates, the pressure in the face piece may become negative at peak inhalation flow. Adjust equipment as appropriate or consider an alternative form of respiratory protective device.
• If using in Supplied Air mode, ensure that: • The source of the air supply is known. • The purity of the air supply is known. • The air supply is of a breathable quality to AS/NZS 1715.

If during use the air supply stops or is reduced, vacate the contaminated area immediately and investigate the cause.
• Take care to prevent the breathing tube from becoming looped around protruding objects
• These products do not supply oxygen.

NOTES REGARDING ALLERGIC REACTIONS

Materials which may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals.

These products do not contain components made from natural rubber latex.

PREPARATION FOR USE

Inspect the package contents for shipping damage and ensure all components are present.

Check apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced with original 3M spare parts before use.

Inspection

The following inspection procedure is recommended before use:

1. Check the face piece for cracks, tears and dirt. Be certain the face piece, especially the face seal area, is not distorted. The material must be pliable – not stiff.
2. Examine the inhalation valves for cracks or tears. Lift valves and inspect valve seat for dirt or cracks.
3. Ensure that the head straps are intact and have good elasticity.
4. Examine all plastic parts for signs of cracks or fatigue.
5. Make sure all gaskets are properly seated.
6. Remove the exhalation valve cover and examine the exhalation valve and valve seat for signs of dirt, distortion, cracks or tears. Replace the exhalation valve cover.
7. Inspect lens for any damage that may impair respirator performance or vision.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

See appropriate user instructions for assembly instructions. (e.g. 3M™ Filters / 3M™ Air supply unit).

FITTING INSTRUCTIONS

Select most appropriate size from the 3 sizes of the face piece available (S / M / L). Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

DONNING

1. Fully loosen all 4 head straps, place the harness at the back of the head and position facepiece over the face. Figure 1.
2. Progressively tighten the harness starting with the lower straps then upper straps (Figure 2). **Do not overtighten.**
3. Perform a positive and/or negative pressure face fit check. The Negative Pressure Fit Check is recommended when using the 3M™ 6035 and 6038 or 2000 Series filters, whereas the Positive Pressure Fit Check is recommended when using other 3M filters.

DOFFING

⚠ **Do not remove the face piece, filters or turn off the air supply until you have vacated the contaminated area.**

1. Release the tension on the head straps.
2. Carefully lift face piece off the face and remove the respirator by lifting up and away from the face.
3. If appropriate, switch off the air supply unit or disconnect the compressed air supply tube from the regulator, and unbuckle the waistbelt.

NOTE If the respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated or discarded.

FIT CHECK

• **Positive Pressure User Seal Check (for all approved configurations)** (all Filters except 3M™ 6035 /6038/ 2000 Series Filters).

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. Figure 3.

If the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between the face and the facepiece, a proper seal has been obtained.

If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate the leakage.

Repeat the above fit check.

• **Negative Pressure User Seal Check with 6035 / 6038 Filters Also 2000 Series filters.**

Press your thumbs into the central indentation of the filters (2000 Series), or press filter cover and filter body together (6035/6038), inhale gently and hold your breath for ten seconds If the face piece collapses slightly a proper fit has been achieved. Figure 4. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate the leakage. Repeat the above fit check.

If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.

Quantitative Fit Testing

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

MAINTENANCE

Maintenance, servicing and repair must only be carried out by properly trained personnel. Since this respirator is a low maintenance face piece only a limited number of replacement parts are available (See reference leaflet). If other parts are damaged the respirator must be replaced.

⚠ **Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.** General inspection must be carried out before use or monthly if not in regular use. See Inspection procedures for specific details. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

SPARE PARTS

Replacement parts may be fitted without completely disassembling the respirator.

Centre Adaptor (6864) Replacement. To remove Centre Adaptor, remove the nose cup assembly, by pulling the assembly over the three notches which anchor it to the base of the centre adaptor.(Fig 5). Grasp centre adaptor at cover and twist counter-clockwise 1/4 turn to disengage and withdraw centre adaptor from lens. Replace centre adaptor by pushing three lugs in through the lens gaps, (Fig6)and turning it 1/4

clockwise. Replace nose cup assembly.(Fig 7)

Centre Adaptor Gasket (6896) Replacement. The closed cell foam rubber centre adaptor gasket is designed to seal the interface between the centre adaptor and the lens. Remove nose cup assembly, and center adaptor from lens centre port as described above. Remove old gasket from centre adaptor and replace with new replacement gasket. Re-install centre adaptor into facepiece lens. Replace nose cup assembly. (Figs 5-7)

Exhalation Valve (7583) Replacement. Remove center adapter cover by pulling out from bottom latch. Grasp valve and pull each valve stem out from valve seat. Place exhalation valve replacement over the exhalation port by inserting stems and pulling through from the opposite side until they are both snapped in place. Replace valve cover by aligning top opening in the valve cover with the top tab on the center adapter base and snap to the center adapter base. Figure 8.

Inhalation Gaskets (6895) Replacement. The inhalation gaskets are designed to seal the interface between the bayonet attachment inhalation ports on the face piece and filters / air supply unit. The gaskets should be inspected with each filter change and replaced whenever damaged or seal integrity is questionable. Remove gaskets from inhalation port bayonet fittings. Install new gaskets onto face piece inhalation port under all three bayonet lugs. Figure 9.

Inhalation Valves (6893) Replacement. Inhalation valves are located on posts at the inside of the face piece inhalation ports and inside the nose cup inhalation ports. These valves should be inspected before each respirator use and replaced whenever valves become damaged or lost. Remove existing Inhalation valve(s) by lifting from post(s) at the inside of the face piece and nose cup inhalation port(s). Install new valve(s) onto post(s). Be certain valve is fully engaged under all three lugs on post, lies flat, and spins freely on post.

Head Harness (6897) Replacement. Unbuckle head harness straps and replace with new head harness. Figure 10.

Lens Assembly (6898) Replacement. Remove the two sets of screws using a screwdriver. Then, pull the frame top and frame bottom away from the faceseal. The frame top, frame bottom, faceseal and the lens assembly have vertical line markings that indicate their positions relative to one another. Make certain these markings are aligned for re-assembly. Figure 11.

Neck Strap (7883). Connect loops at end of neck strap assembly onto the face seal tabs at the top of the head harness.

ACCESSORIES

Spectacle Kit (6878). Install rail assembly into Face Piece with the plastic foot positioned on centre port adapter and the top of rail is centered between the lugs or projections at top of face seal. Install frame assembly onto rail assembly by inserting pins into holes in rubber slide. Spectacles can now be adjusted for optimal fit and vision.

Lens Covers (6885). Remove release liner from adhesive at each side of replacement Lens Cover. Position lens cover over the Face Piece Lens and adhere in place. Remove used lens cover by lifting tab away from face piece.

CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning is recommended after each use. If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored between shifts in the original packaging or a sealed container. To clean the respirator, the 3M™ 504 Wipe should be used to wipe the face seal of the product. Remove the filters and disconnect the air supply unit if appropriate. Clean parts (excluding filters) by immersing in warm cleaning solution (water temperature not to exceed 50°C), scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary. Disinfect respirator by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite or other disinfectant. Rinse in clean, warm water and air dry at room temperature in a non-contaminated atmosphere.
CAUTION Do not use cleaners containing lanolin or other oils on these products. Do not autoclave. Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment. Do not reassemble parts until facepiece is completely dry.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product. When stored as stated, the expected shelf life of the 605X, 6075 and 609X products is 5 years from date of manufacture. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

End of Shelf Life

Temperature Range

Maximum Relative Humidity

Name and address of Manufacturer

Dispose in accordance with local regulations

The date of manufacture can be established by examining the date clock on the inside of the facepiece. Figure 12. The inner segment will display the year, and the arrow will point to the month of manufacture in the outer segment. The example shows 01/09/2011 - 30/09/2011.

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

TECHNICAL SPECIFICATION

Respiratory Protection EN136 (Class 1) - for use with 3M Filters (bayonet) to EN14387:2004 or EN143:2000 and AS/NZS 1716:2012 (see Reference Leaflet).

3M6000 Series with ...	Maximum Exposure Limitations
P1 Particulate Filters	10 x ES*
P2 Particulate Filters	50 x ES*
P3 Particulate Filters	Up to 100* x ES
Class 1 Gas & Vapour Filters	Up to 50* x ES or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower.
Class 2 Gas & Vapour Filters	Up to 100* x ES or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower.
3M™ Air Supply Unit	100+ x ES

ES – Exposure Standard. *AS/NZS 1715 Required Minimum Protection Factor.

Eye Protection Meets the requirements of EN166 (Increased Robustness, Protection against High Speed Particles (medium energy) and Lateral protection. Meets high impact rating and protection against hot solids to AS/NZS1337.

Flow Characteristics

Manufacturers Minimum Design flow (MMDF) 150 l/min.
Maximum Flow - See appropriate User Instructions.
Maximum Operating Temperature: +49 °C. **CAUTION** Care should be taken when using the equipment at low temperatures as excessive moisture may cause the valves to freeze.

AE

يرجى قراءة هذه التعليمات مع نشرة3M TM للفلتر الملائم أو تعليمات مستخدم 3M TM لوحدة إمداد الهواء و مع مرجع 3MTM لقناع الوجة حيث ستجد معلومات حول:
التركيبات المعتمدة من وحدات 3MTM لإمداد الهواء و / أومرشحات 3MTM
إكسسوارات
قطع غيار

مواصفات المنتج

هذه المنتجات تلبي متطلبات EN 136:1998، يجب استخدام أقنعة الوجه الكامل وبالأشتراك مع زوج من مرشحات 3M المعتمدة (انظر النشرة المرجعية) لتشكيل جهاز تصفية لحماية الجهاز التنفسي. تم تصميم جهاز لإزالة هذه الغازات الضارة المحتملة، الأبخرة أو الجسيمات من الغلاف الجوي المحيط ويمكن أيضا أن تستخدم هذا الجهاز كنظام مع توريد وحدات 3M للهواء (أنظر النشرة المرجعية).

تحذيرات و قيود

وينبغي إيلاء إهتمام خاص لعبارات التحذير, حيث يشار إليها (وتوضح بمثلث تحذير).

 **تحذير**

كن دائما على يقين من أن المنتج الكامل هو:
- مناسب للتطبيق
- موضوع بشكل صحيح؛
- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛
- يجب استبداله عند الضرورة.

حسن الاختيار، والتدريب، والاستخدام والصيانة المناسبة ضرورية من أجل أن يساعد المنتج في حماية مرتديها من ملوثات معينة محمولة جوا. قد يؤدي الفشل في اتباع جميع التعليمات و استخدام منتجات حماية الجهاز التنفسي / أو عدم ارتدائها بشكل صحيح و كامل خلال جميع فترات التعرض للتأثير سلبا على الصحة في حينها، و تؤدي إلى مرض شديد أو تهديد الحياة أو العجز الدائم.

- للملاءمة والإستخدام السليم إتبع اللوائح المحلية، إشارة إلى جميع المعلومات المقدمة أو الاتصال بممثل3M(تفاصيل الاتصال المحلية).
- استعمل جهاز التنفس هذا مع الالتزام التام بكل التعليمات.
- الوارد في هذا الكتيب
- تصاحبه مكونات أخرى للنظام (على سبيل المثال فلاتر \ 3MTM 3MTM وحدة امداد الهواء). راجع كل التعليمات الخاصة بالاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها بصفة مستمرة.
- لا تستخدم في تركيزات أعلى من تلك المحددة في المواصفات الفنية.
- لا تستخدم لحماية الجهاز التنفسي ضد الملوثات في الغلاف الجوي / التركيزات التي لها خصائص تحذير قليلة أو غير معروفة أو خطرة على الفور في الحياة والصحة (IDLH) أو ضد الملوثات / التركيزات العالية مع إرتفاع درجات الحرارة التي تولد رد فعل مع المرشحات الكيميائية.
- لا تستخدمه في أجواء تحتوي على أقل من 19.5٪ أكسجين. (تعريف 3M يمكن للبلدان المستقلة تطبيق حدودهم من نقص الأكسجين بشكل مستقل . و طلب المشورة في حالة عدم التأكد).
- لا تستخدم هذه المنتجات في أجواء الأكسجين أو الأجواء الغنية بالأكسجين.
- يستخدم فقط مع المرشحات / وحدات إمداد الهواء وقطع الغيار /الإكسسوارات المدرجة في نشرة المراجع وضمن الشروط الواردة في المواصفات الفنية.
- فقط للاستخدام من قبل موظفين أكفاء مدربين.
- يجب مغادرة المنطقة الملوثة فورا في الحالات التالية:

a)إذا حدث تلف لأي جزء من النظام.
b)إذا إنخفض أو توقف تدفق الهواء في قناع الوجه.
c)يصبح التنفس صعب أو يحدث مقاومة زائدة للتنفس.
d) عند حدوث دوخة أو غيرها من الألم.
e) إذا شممت رائحة أو طعم الملوثات أو عند حدوث تهيج.

- لا تقم أبدا بتعديل أو تغيير هذا المنتج. إستبدله فقط بأجزاء و قطع غيار 3M الأصلية.
- في حالة الإستخدام المقصود في الأماكن القابلة للإنفجار، إتصل بخدمة3M الفنية
- لا تستخدم هذه المنتجات مع أجهزة التنفس القائمة بذاتها.
- لا تستخدم لأغراض الهروب.
- **لا تستخدمه عندما يكون لديك لحية أو شعر بالوجه فقد يعوق ذلك التلامس بين الوجه و المنتج ويمنع إحكام المنتج على نحو سليم.**
- استخدام فقط مع مجموعة النظارات المتوفرة كزينة مع هذا المنتج، وضمان أن ذراع النظارات لا تتداخل مع واجه الختم
- قد تفرض اللوائح الوطنية قيود خاصة على إستخدام المرشحات إعتمادا على فئة المرشح وقناع الوجه المستخدم. إستخدام أي من أقنعة وجه 3M™ / تركيبة المرشح يجب أن تكون تابعه لمعايير الصحة و السلامة . جداول إختيار الجهاز التنفسي أو وفقا لتوصيات أخصائي الصحة المهنية.
- تحتاج المرشحات إلى تغييرها بصفة منتظمة. ويعتمد معدل التغيير على مدة الاستعمال وعلى تركيز مسببات التلوث.
- لمزيد من المعلومات الاتصال على خط 3M للصحة والسلامة (تفاصيل الاتصال المحلية).
- **في حالة استخدامه مع 3M TM وحدة إمداد الهواء:**

في معدلات العمل العالية جدا، الضغط على القناع يمكن أن يكون سلبي في مواجهة ذروة تدفق الإستنشاق . ضبط المعدات حسب الاقتضاء أو النظر في شكل بديل من واقي الجهاز التنفسي.

- اذا كنت تستخدم حالة توصيل الهواء المركزي , يرجى مراعاة ما يلي: • مصدر توصيل الهواء معروف • نقاء الهواء معروف . • الهواء المزود على درجة جيدة للتنفس EN12021.

إذا حدث أثناء الاستخدام أن توقف إمداد الهواء أو انخفض ،قم بإخلاء المنطقة الملوثة فورا والتحقق من السبب.

- الحرص على منع أنبوب التنفس من أن يحلق حول الأجسام الجاحظة.
- هذه المنتجات لاتمد بالأوكسجين.

ملاحظات فيما يتعلق بالتعرض للحساسية

غير معروف أن المواد التي تلامس الجلد تسبب حساسية لغالبية الأفراد. هذه البضائع لا تحتوي على مواد من المطاط الطبيعي.

التحضير للاستعمال

تفقد محتويات الحزمة عن أضرار الشحن و تأكد من أن تكون جميع المكونات موجودة.
تأكد من أن الجهاز مكتمل وغير تالف ومجمع بكيفية سليمة. يجب أن يتم استبدال أي أجزاء تالفة أو معيبة باستعمال قطع الغيار الأصلية ل 3M قبل الاستخدام.

تفتيش

ويوصى إجراء التفتيش التالي قبل الاستخدام:
1تحقق من الشقوق و الدموع و الأوساخ على قناع الوجه, كن على يقين من عدم تشويه منطقة الوجه وبخاصة منطقة الختم و يجب أن تكون المادة طيعة - وليس صلبه
2 إفحص صمامات الإستنشاق للكشف عن الشقوق او الدموع. إرفع الصمامات وتفقد مقعد الصمام من الأوساخ أو الشقوق.
3تأكد من أن شرائط الرأس سليمة ولها مرونة جيدة.
4افحص جميع قطع البلاستيك لعلامات التعب أو الشروخ.
5 تأكد من أن جميع الحاشايا موضوعه بشكل سليم.
6قم بازالة غطاء صمام الزفير ثم إفحص صمام الزفير ومقعد الصمام

لعلامات الأوساخ، والتشويه، والشقوق أو الدموع. إستبدل غطاء صمام الزفير .
7 افحص العدسة عن أي ضرر قد تضر أداء التنفس أو الرؤية.

التعليمات العامة

انظر الي تعليمات المستخدم المناسبة للحصول على التعليمات العامة . (على سبيل المثال فلاتر 3MTM \ 3MTM وحدة امداد الهواء).

تعليمات التركيب

حدد الحجم الأكثر ملاءمة من 3 احجام المناسبة للوجه (S / M / L) يجب اتباع الإرشادات المناسبه في كل مرة يتم ارتداء هذا المنتج.

الإرتداء

1التخفيف الكامل. 4.أشرطة الرأس ,ضع الحزام في الجزء الخلفي من الرأس وقناع الوجه على وجه الرقم1 .
2.تدريجيا قم بتضييق الحزام بدءا من الاشرطة المنخفضة ثم الاشرطة العلوية (الشكل2) .
.3قم.بأداء ضغوط إيجابي/ أو سلبي للاختيار المناسب ينصح القيام بالضغط السلبي عند استخدام مرشحات 6035 وسلسلة 6038 أو 2000، في حين ينصح بالضغط الايجابي عند استخدام فلاتر 3M

الخلع

⚠ لا تقم بازالة قناع الوجه , الفلاترأو إقاف إمداد الهواء لحين مغادرتك المنطقة الملوثة.
1حرر الضغط في أشرطة الرأس.
2ارفع بعناية قناع الوجه من علي الوجه وقم بإزالة كمامة التنفس الصناعي برفعها لأعلى وبعيدا عن الوجه.
3إذا كان ذلك مناسبا، قم بإيقاف تشغيل وحدة إمداد الهواء أو قطع إتصال أنبوب مدادات الهواء المضغوط من المنظم، وفك إبزيم حزام الخصر

ملاحظة إذا تم إستخدام جهاز التنفس الصناعي في المنطقة التي حدث لها تلوث بمادة تتطلب إجراءات خاصة لإزالة التلوث يجب وضعها في وعاء مناسب وإغلاقه بإحكام حتى يمكن تطهير ذلك أو التخلص منها.

فحص التركيب

افحص الختم المستخدم الضغط الموجب (لجميع تكوينات المعتمدة) (جميع المرشحات3MTM فيما عدا سلسلة مرشحات 6034/6038/2000).
ضع كف اليد على غطاء صمام الزفير وازفر بلطف. الرقم3 .

لو أن قناع الوجه كشف عن أي تسرب هواء أو إنتفاخات قليلة بين الوجه وقناع الوجه،عندها تم الحصول على ختم سليم.
إذا تم الكشف عن تسرب الهواء، قم باعادة تغيير موضع جهاز التنفس على الوجه و / أو إعادة تعديل الضغط، من الحزام المطاط للقضاء على التسرب
تكرار الإختيار المناسب أعلاه.
تحقق من الضغط السلبي للمستخدم مع فلاتر 6035/6038 أيضا مجموعة فلاتر 2000.
اضغط بالابهام إلى المسافة البادئة المركزية للفلاتر (مجموعة2000)، أو اضغط على غطاء الفلترو فلتر الجسم معا (6035/6038)، إستنشق بلطف وإحبس أنفاسك لمدة عشر ثواني إذا قام القناع بإنهيارطفيف قد تحقق تناسب سليم. الرقم4 . إذا تم الكشف عن تسرب الهواء، قم بإعادة تغيير موضع جهاز التنفس على الوجه و / أو إعادة تعديل الضغط، من الحزام المطاط للقضاء على التسرب تكرار الإختيار المناسب أعلاه.
إذا لم تتمكن من تحقيق سليم لا تدخل منطقة خطيرة تركيبات الكمية
للحصول على معلومات بشأن إجراءات الإختبار المناسب، يرجى الاتصال ب 3M

الصيانة

الصيانة و الخدمات والاصلاح يجب أن يقوم بها فقط الأفراد المدربين بشكل صحيح. إذ كان جهازالتنفس الصناعي في صيانة منخفضة لقناع الوجه عدد محدود فقط من قطع الغيارمتاحة (انظر النشرة المرجعية). يجب في حالة تلف أجزاء أخرى إستبدال أجهزة التنفس الصناعي
⚠ استخدام أجزاء لم يتم الموافقة عليها أو التعديل غير المصرح به يؤدي إلى خطر يهدد الحياة أو الصحة و يمكن أن يبطل أي ضمان. يجب أن يتم التفتيش العام قبل الاستخدام أو بصفة شهرية إن لم يكن هناك إستخدام منتظم. انظر إجراءات التفتيش للحصول على تفاصيل محددة.
إذا كان مطلوباً التخلص من أجزاء ينبغي أن يتم هذا وفقا للوائح الصحة والسلامة المحلية والأنظمة البيئية.

قطع الغيار

قطع الغيار يمكن تركيبها دون التفكيك الكامل لجهاز التنفس.

إستبدال مركز محول (6864) لإزالة محول المركز، وإزالة التجمع كأس الأنف، عن طريق سحب التجمع خلال الشقوق الثلاثة التي ترسو على قاعدة محول المركز. (الشكل5). فهم محول المركز في تغطية وتطور عكس إتجاه عقارب الساعة 1/4 بدوره إلى فك الارتباط والانسحاب من محول مركز العدسة. إستبدال محول مركز عن طريق دفع 3 العروات من خلال الثغرات في العدسة، (الشكل6) وتحويله 1/4 في اتجاه عقارب الساعة. إستبدال كوب الجمعية الأنف. (الشكل7)

إستبدال محول مركز طوقا (6896) تم تصميم رغوة المطاط خلية مغلقة مركز طوقا محول لاغلاق واجهة المحول بين مركز العدسة و العدسة. إزالة الأنف الجمعية الكأس، ومحول من مركز العدسة مركز الميناء كما هو موضح أعلاه. إزالة طوقا من العمر محول مركز واستبدالها مع استبدال حشية جديدة. إعادة تثبيت المحول إلى مركز عدسة قناع الوجه. إستبدال كأس الأنف الجمعية. (شكل5-7)

إستبدال صمام الزفير صمام (7583). إزالة غطاء محول المركز من خلال الانسحاب من أسفل المزلاج. إمساك صمام السحب وصمام الجذعية من كل من مقعد الصمام. إستبدال قطعة صمام الزفير مكان على منفذ الزفير عن طريق إدراج ينبع من خلال سحب من الجهة المقابلة حتى يصبح كلاهما في المكان. إستبدال صمام الغطاء عن طريق مواءمة افتتاح أعلى في غطاء الصمام مع علامة التبويب الأولى على قاعدة مركز محول والمفاجئة إلى مركز قاعدة محول. الرقم8 .

إستبدال حشوات الاستنشاق (6895) تم تصميم حشوات الإستنشاق لإغلاق الواجهة بين مرفقات الإستنشاق على قناع الوجه /ومرشحات الهواء. وينبغي فحص الحشوات مع كل تغيير فلتر واستبدالها كلما تضررت أو شكك في سلامة الختم. إزالة حشوات من جهاز الإستنشاق للتجهيزات. تثبيت الحشايا الجديدة على إستنشاق قناع الوجه في جميع العروات الثلاثة. الرقم9 .

إستبدال الصمامات الإستنشاق (6893) تقع صمامات الإستنشاق في الداخل من منافذ إستنشاق الوجه و داخل كأس إستنشاق الأنف. يجب أن يتم فحص هذه الصمامات قبل كل استخدام تنفس صناعي وإستبدال الصمامات كلما أصبح تالف أو فاقد. إزالة صمام الاستنشاق الحالي (ق) من خلال رفع آخر (ق) في داخل القناع و إستنشاق كأس الأنف (ق). تثبيت صمام جديد (ق) على آخر (ق). كن علي يقين من أن تعشق كامل الصمام في جميع العروات الثلاث على آخر، ويقع سطح، وتدور بحرية.

إستبدال رئيس السرج (6897) إرخى أشرطة رأس السرج وإستبدله بجديد. الرقم10 .

إستبدل عدسة الجمعية (6898) . إزالة مسامير من المجموعتين باستخدام مفك البراغي. ثم، إسحب أعلى الإطار وأسفل الإطار بعيدا عن ختم الوجه. أعلى الإطار، أسفل الإطار، والجمعية ختم الوجه عدسة تحمل علامات تشير إلى أن الخط العمودي مواقفها بالنسبة إلى بعضها البعض. التأكد من مواءمة هذه علامات لإعادة التجميع. الرقم11 .

حزام الرقبة (7883). الاتصال الحلقات في نهاية الجمعية رباط العنق على وجه علامات التبويب ختم في الجزء العلوي من تسخير الرأس.

الإكسسوارات

كيت مشهد (6878). وتتركز السكك الحديدية في تثبيت الجمعية قطعة الوجه مع القدم البلاستيكية وضعه على محول منفذ مركز والجزء العلوي من السكك الحديدية بين العروات أو التوقعات في أعلى الختم الوجه. تثبيت الإطار على الجمعية الجمعية السكك الحديدية عن طريق إدراج دبابيس في ثقوب في الشريحة المطاط. ويمكن الآن أن تعدل النظارات لصالح الأمثل والرؤية.

أغطية العدسة (6885). إزالة بطانة بيان من لاصق على كل جانب من استبدال غطاء العدسة. عدسة تغطية الموقف على وجه عدسة قطعة والالتزام في المكان. إزالة غطاء العدسة المستخدمة من خلال رفع علامة التبويب بعيدا عن قطعة الوجه.

التنظيف والتطهير

ويوصى التنظيف بعد كل استعمال. إذا إستخدم جهاز التنفس الصناعي أكثر من وردية واحدة يمكن تنظيفها في نهاية كل وردية وتخزينها بين التحولات في التعبئة و التغليف الأصلي أو وعاء مغلق. لتنظيف جهاز التنفس، ينبغي استخدام ماسح 105 ل 3M TM ليمسح وجه ختم المنتج. إزالة الفلاتر وقطع وحدة تزويد الهواء إذا كان ذلك مناسبا. قم بتنظيف القطع (بإستثناء المرشحات) عن طريق الغمر في محلول دافئ نظيف(درجة حرارة الماء لا تتجاوز50 درجة مئوية)، مع الفرك بفرشاة ناعمة حتى تصبح نظيفة. . إضافة المنظفات المحايدة إذا لزم الأمر. تطهير جهاز التنفس الصناعي عن طريق النقع في محلول مطهر من الأمونيا الرباعية أو هيبوكلوريت الصوديوم أو مطهر آخر. يغسل في مياه دافئة, و هواء جاف في درجة حرارة الغرفة في جو غير ملوث **تنبيه** لا تستخدم المنظفات التي تحتوي على اللانولين أو الزيوت الأخرى على هذه المنتجات لا تعقمه في الأوتوكلاف (مرجل يعمل بضغط البخار). لا تستخدم البنزين والسوائل المزيلة للشحوم (مثل ثلاثي كلورو اثيلين)، والمذيبات العضوية أو مواد التنظيف الحاكة لتنظيف أي جزء من المعدات. لا تقوم بتجميع الأجزاء حتى يصبح قناع الوجه جاف تماما.

التخزين والنقل

يجب أن يتم تخزين هذه المنتجات في عبوات التعبئة والتغليف المزودة وذلك في أحوال جافة ونظيفة بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة العالية، والبنزين وأبخرة المذيبات. مواد التعبئة والتغليف الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي عند تخزينها كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج5سنوات من تاريخ الصنع. التخزين وفقا لتعليمات الشركة الصانعة، انظر التعبئة والتغليف.

نهاية مدة الصلاحية

مدى درجة الحرارة

النسبية الأقصى للرطوبة

اسم وعنوان المصنع

يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

ويمكن تحديد تاريخ الصنع عن طريق فحص تاريخ الساعة داخل قناع الوجه. الرقم12 . الجزء الداخلي يعرض السنة، و السهم سوف يشير للشهر الذي تم الصنع فيه في الجزء الخارجي. يوضح المثال 30/09/2011 - 01/09/2011.

الموافقات

تلبي هذه المنتجات متطلبات قواعد المجتمع الأوروبي EEC/89/686 (معدات الوقاية الشخصية)، وبالتالي مزودة بعلامة CE.
قد تم إصدار شهادة بموجب المادة 10، و فحص EC والمادة (11)، والمفوضية الأوروبية ومراقبة الجودة، BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK(رقم إخطار الهيئة 0086).

المواصفات الفنية

حماية الجهاز التنفسي EN136 (الفئة1) - للاستخدام مع مرشحات 3M (حربة) لـ2004 :EN14387 أو EN143:2000 (انظر النشرة المرجعية).

سلسلة 60003M مع	أقصى قدر من التعرض
P1 مرشحات الجسيمات	4XTLV*
P2 مرشحات الجسيمات	16XTLV
P3 مرشحات الجسيمات	TLV X200*
الفئة 1 الغاز وفلاترالبخار	أيهما أقل TLV X*200 او (vol 0.1%) 1000ppm
الفئة 2 الغاز وفلاتر البخار	أيهما أقل TLV X*200 أو (0.5%vol) 5000ppm
3M TM وحدة إمداد الهواء	LTV X 200

TLV - بداية قيمة الحد. * 3M عامل الحماية المخصصة
وقاية العينين يلبي متطلبات EN166 (زيادة متانة، الحماية من الجزيئات عالية السرعة (الطاقة المتوسطة) وحماية الجانبي.

تدفق الخصائص

تدفق تصميم الحد الأدنى للمصنعين (MMDF) لـ 150 لتر/دقيقة
أقصى تدفق - انظر تعليمات المستخدم المناسبة.
أقصى درجة حرارة التشغيل: + 49 درجة مئوية. تنبيه ينبغي الحرص عند استخدام المعدات في درجات حرارة منخفضة تصل إلى الرطوبة الزائدة تتسبب في تجمد الصمامات.



3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark)
Hannemanns Alle´53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
972+ 9 961 5000

3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,
K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12,
cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.
«Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България
Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,
«Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

ITA161667/0214 © 3M



3M